

## El Santo Evangelio Según SAN LUCAS

### *Prólogo*

<sup>1-3</sup> Mũ, Teófilo, nocārō majũ caānimajũrē, ati carta mena mũ yũ quetibũju woatujopa mai, Jesucristo cũ caātiānajērē caroaro cõñarĩcārõrē bairo. Mai, capāārã camasã tiere, Jesús cũ caātiānajērē merē quetibũju woajomiñupã. Bairo na caátimiatacũārē, yũ cũã tiere yũ quetibũju woajogu. Mai, Jesús cũ caātiānajērē caĩñarĩcārã pũame na caquetibũjunetõrĩqũērē jãã cũārē jãã quetibũjuwã. Caānijũgoripau Jesús cũ caātiānajērē na caĩnarĩqũērē jãã cũārē jãã quetibũjuwã. Bairo tiere tũgori yua, caroaro cõñarĩcārõrē bairo mũ yũ quetibũju woatujoya ati carta mena. <sup>4</sup> Teófilo, merē Jesús cũ caātiānajē jĩcã wãme ũnorē mũ tũgoyupa. Bairo cũ caātiānajē nipetirije caroaro cariape cũ masĩnemoáto ĩ, mũ yũ quetibũju woajoya ati carta mena.

### *Un ángel anuncia el nacimiento de Juan el Bautista*

<sup>5</sup> Bairo baiyupa: Herodes cawãmecũcũ ānacũ Judea yepa macãānarē quetiupau rey cũ caāni yũteare jĩcãũ sacerdote añupũ. Abías ya poa macãācũ jĩcãũ añupũ. Cũ pũame Zacarías wãmecũsupũ. Cũ nũmo Isabel wãmecũsupo. Cõ pũame Aarón ānacũ pãrãmeo majũ añupõ. <sup>6</sup> Bairi na, pũgarãpũa Dios cũ caroticũrĩqũē nipetirijere tũgousayuparã. Bairo bairã, carorije wapa mánarē bairo baiyuparã, Dios cũ caĩñajoro. Tunu bairoa nii ũcũ, “Roro ásuparã na,” ĩ masĩēsuparã narē. <sup>7</sup> Na pũame tiwatoare capũna mána añuparã. Isabel pũame pũnaa bomiocũã, yoaro pũnacũti masĩēsupo. Tunu bairoa cabũtoa ānirĩ na capũna cõtĩgamirĩcãpau merē netõcoásúparo.

<sup>8</sup> Bairo na cabairipau jĩcã rĩmũ Zacarías templo wiipũ paau ásúrũ, cũ ya poa macããna mena cũ cajũpaari rĩmũ caetaro ñnarĩ. <sup>9</sup> Bairo topũ eta, jũpaa yua, jĩcã rĩmũ cũ yarã pũame cũ beseyuparã. “Templo wii pupearũ werea cajutiñurĩjêrê cũ joeáto,” qũĩñuparã cũ yarã Zacariare. <sup>10</sup> Bairo Zacarías, “Jau,” ĩ, ti wii pupea ape arũapũ jãásúrũ. Ti hora Zacarías cajutiñurĩjêrê cũ cajoeri hora majũ Diore cũ jênirã baiyuparã camasã pũame. <sup>11</sup> Bairo Zacarías tiere cũ cajoeãno yua, cũ tũpũ ángel pũame buiaetayupũ. Altar, cajutiñurĩjêrê cũ cajoemũgõrĩ mesa cariape nũgõã pũame buiaetanũcãñupũ. <sup>12</sup> Bairo ángel cũ cabairo, Zacarías pũame qũĩña acũacoasupũ. Qũĩña uwijãñũñupũ. <sup>13</sup> Bairo cũ cabairo ñña, ángel pũame qũĩñupũ Zacariare:

—Yũ uwieticõãña Zacarías. Caroa quetire mũ quetibũju acú yũ atĩarũ. Dios, mũ cajênirĩjêrê tũgoyami. Bairo bairi mũ caborore bairo mũ nũmo, macũ cõtĩmasĩgomo. Bairi mũ macũ caãnipau cũ cabuiaro yua, “Juan” cũ mũ wãmetigu. <sup>14</sup> Ti rĩmũ, cũ cabuiari rĩmũrê mũ Ʃseanigu bũtiro. Mũ mena macããna cũã capããrã Ʃseanigarãma, cũ cabuiaro ñnarĩ yua. <sup>15</sup> Tunu bairoa mũ macũ caãnipau pũame Dios yaye quetire catũgomasĩ ãnirĩ caãnimajũũ nigũmi Dios cũ caĩñajorore. Bairi tunu Ʃse oco cacũmuorĩjêrê cũ etieticõáto. Bairi tunu Espĩritu Santo, Dios Yeri cũ camasĩõrĩjê carũsaecu majũ ãnicõãgũmi. Cũ cabuiaparo jũgoyepũa merê cũ mena ãnicõãgũmi. <sup>16</sup> Bairo mũ macũ caãnipau bũtiácú yua, Israel yepa macããna capããrã cũ caquetibũjurijere tũgousagarãma. Bairo bairã, marĩ Quetiupau Diore cũ bogarãma tunu, na cũ caquetibũjurije jũgori yua. <sup>17</sup> Tunu bairoa marĩ Quetiupau ati yepapũ cũ caetaparo jũgoye camasãrê na quetibũjugũmi mũ macũ caãnipau pũame. Elías cawãmecũcu ãnacũ Espĩritu Santo jũgori caroaro cũ caquetibũjumasĩrĩcãrõ cãrõ cũ cũã Dios Yeri jũgori camasãrê caroaro na quetibũju

masĩgũmi. Bairo cũ caquetibũjuro, capũnacũna ruame na pũnaa mena na asiajãnao joroque na átigũmi. Tunu bairoa Dios yaye quetire catũgogaena cũã cariape tũgousagarãma tunu, mũ macũ caãnipau caroaro cũ caquetibũjuriye jũgori yua. Bairo bairi mũ yarã Israel yepa macããna marĩ Quetiupau cũ caetaparore caroaro yugarãma mũ macũ caãnipau caroaro na cũ caquetibũjuriye jũgori yua —qũĩ quetibũjuyuru ángel Zacaríare.

<sup>18</sup> Bairo cũ caĩmiatacũãrẽ, Zacarías ruame cariape cũ tũgoesuru:

—¿Ñe jũgori, “Cariape mũ busũya,” ñi masĩcuti? Merẽ cabũtoa majũ jãã ãniña yũ, yũ mũmo cũã. Torena, jãã pũnacuti masĩtĩña —qũĩñupũ Zacarías ángel ruamerẽ.

<sup>19</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, ángel ruame Zacaríare qũĩñupũ tunu:

—Yũũ, Gabriel, Diotu macããcũ yũ ãniña. Cũ majũã yũ joãmi mũ tũru, caroa quetire cũ masĩáto, í. <sup>20</sup> Bairua, cabũsũmasĩẽcũ mũ tuagu ãmerẽ. Yũ caĩrĩjẽrẽ cariape mũ catũgoetie wapa bairo mũ tuagu. Cabero mũ macũ caãnipau cũ cabuiaroru roque tunu mũ busũmasĩgu. Yũ yaye quetire mũ caĩroaetimiatacũãrẽ, tore bairo nipetirije baipecticoagaro ti yũtea caetaro —qũĩ quetibũjuyuru ángel Zacaríare.

<sup>21</sup> Bairo ángel mena Zacarías cũ cabũsuãnitoye yua, to macããna cañubueri majã ruame Zacarías ti arua cũ cawitietoi, yoaro coteyuparã. Na ruame: “¿Nopẽi yoaro cũ baiyati?” ãmeo í jẽniñañuparã na majũ. <sup>22</sup> Cabero Zacarías witietau, na quetibũju masĩẽsupũ. Cũ wãmo mena jeto na quetibũjumiñupũ. Bairo cũ cabairo ñña, atore bairo ãmeo ññuparã: “Qũẽguericarore bairo ap-eye ñnierẽ ññaatacũmi Zacarías,” ãmeo í busũyuparã cañubueri majã macãru cacoterã ruame. Bairo busũmasĩẽcũã, ãnicõãñupũ yua.

<sup>23</sup> Bairo Zacarías nocānacā rūmũ bero templo wii co-terique cū capaari rūmurĩ capetiro ñña, tunucoásúrũ cū ya wiirũ. <sup>24</sup> Bairo topũ eta, ãni yua, tocārõã cū nũmo Isabel ruame bairirupau ãñurõ merẽ. Bairi wii pupearũ ãnicõã ninucũñurõ. Jĩcã wãmo cānacãũ muirũa, apearã tũrũ átáto mano ãnicõãnucũñurõ cõ ya wiirũ. <sup>25</sup> Cõ ruame bairo ĩtũgoñañurõ: “Ãmerẽ yũ átinemoñami Dios, camasã ruame, ‘Capũna mácõ niñamo Isabel,’ yũre na caĩbusuraprietiparore bairo ĩ. Bairi, ñujãñũami Dios yũ mena,” useanirĩ ĩtũgoñanucũñurõ Isabel.

*Un ángel anuncia el nacimiento de Jesús*

<sup>26</sup> Cabero Isabel jĩcã wãmo peti jĩcã pẽnirõ cānacãũ muirũa majũ bairirupau cõ caãno, ángel Gabriel sawāmecũcũre cū joyurũ Dios tunu. Galilea na caĩrĩ yerarũ, Nazaret sawāmecuti macãrũ cū joyurũ. <sup>27</sup> “María sawāmecũcore mũ quetibũjũará,” ĩ, cū joyurũ. Mai, María ruame camanarũ mácõ ãñurõ. Caũmũ mena ãmeñurõ. José sawāmecũcũ nũmo caãnipao ãnirĩ apei mena ãmeñurõ. José ruame David ãnacũ pãrãmi ãñurũ. <sup>28</sup> Bairo bairi Gabriel ruame Mariare cõ buiaetayurũ. Bairo cõtu buiaetari yua, cõ ĩñurũ:

—¡María, Dios cū caĩroao majũ, mũ ãniniñati! Marĩ Quetiurau mũ mena ãniñami. Tocānacãõ camasã rõmirĩ netõrõ caroaro mũ átinemoñami —cõ ĩ quetibũjũ etayurũ ángel Mariare.

<sup>29</sup> Bairo cū caĩrõ tũgo yua, cõ ruame tũgo acũacoasupo: “¿Dope bairo ĩgu qũĩñati, yũre bairo cū caĩjẽniata?” ĩ tũgoñañurõ. <sup>30</sup> Bairo cõ caĩtũgoñarõ yua, ángel ruame cõ ĩñurũ tunu:

—Yũ uwieticõãña María. Caroa quetire murẽ quetibũjũ acú yũ atĩarũ. Caroaro mũ caátĩanierẽ ññajesoyami marĩ Quetiurau Dios. Bairi mũ beseami. <sup>31</sup> Bairi bairirupau mũ ãnigo. Sawĩmanaca mũ cũgogo. Bairi mũ macũ caãnipau

cũ cabuiaro yua, “Jesús” cũ m̄ wãmetigo. <sup>32</sup> Tunu bairoa m̄ macũ cañipau p̄ame caátirotimasĩ nigumi. Bairi nipetiro camasã, “Dios j̄obui macããcũ macũ majũ niñami,” qũĩgarãma camasã c̄rẽ. Cũ, marĩ Quetiupau Dios p̄ame m̄ macũ cañipaure quetiupaure bairo cũ c̄gumi. Cũ ñicũ ãnacũ David ãnac̄rẽ bairo cũ c̄gumi m̄ macũ cañipaure. <sup>33</sup> Bairo cũ cacũrõ yua, m̄ macũ cañipau p̄ame rotimasĩgumi. Israel yepa macããnarẽ tocãnacã r̄m̄na na rotimasĩ ãnigumi yua. Cũ carotiãnie petietigaro —cõ ï quetib̄juyupũ ángel Maríare.

<sup>34</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, María p̄ame atore bairo qũĩ j̄eniñañupõ:

—Ȳ p̄ame, ¿dope bairo ȳ baioati? Caĩm̄ mena ȳ ãmerĩnucũña —qũĩñupõ María ángel p̄amerẽ.

<sup>35</sup> Bairo cõ caĩrõ, cũ p̄ame cõ ñupũ:

—Espíritu Santo, Dios Yeri majũ buseriwo ruiatĩ, catorore bairo baiñajãetagumi m̄p̄are. Bairo Dios, nipe-tiro netõrõ caátimasĩ, cũ camasĩrĩjẽ jũgori cawĩmañaca m̄ c̄gogo. Bairo bairi nipetiro camasã, “Carou cañuu, Dios macũ majũ niñami,” qũĩgarãma camasã c̄rẽ, m̄rẽ cabuiapau p̄amerẽ. <sup>36</sup> Apeyera tunu m̄ yao Isabel cawãmec̄uco cũã cabuc̄uco ãnimiocũã, ãmerẽ bairirupau ãniñamo cõ cũã. Jĩcã wãmo peti jĩcã p̄enirõ cã-nacãũ muip̄na merẽ c̄goyamo capũna mácõ na caĩmirĩcõ p̄ame. <sup>37</sup> Dise ùnie Dios cũ caátimasĩẽtĩẽ maniña. Nipe-tiro cũ caátimasĩrĩjẽ jeto niña —cõ ï quetib̄juyupũ ángel Maríare.

<sup>38</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, María p̄ame qũĩñupõ:

—M̄ caĩrõrẽ bairo to baiáto toroque. Dios cũ carotio ȳ ãniña. Bairi cũ caborore bairo ȳ cũ áparo —qũĩñupõ María.

Bairo cõ caĩyaparoro, ángel p̄ame acoásúp̄u yua.

*María visita a Isabel*

<sup>39</sup> Cabero nocānacā r̄m̄m̄ bero caāno, María p̄ame Judea cañtāyuc̄m̄ pairi yerap̄m̄, cariape acoásúpo. <sup>40</sup> Top̄m̄ eta, Zacarías, bairi Isabel ya wiip̄m̄ jāññup̄ō. Bairo jāññī yua, Isabere cō ī jēñiñup̄ō: “¡M̄m̄ ānimiñati!”

<sup>41</sup> Bairo María cō cañr̄ō, Isabel macũācā p̄ame cō parop̄m̄ yuguiyup̄m̄. Bairo cū cabairo, Esp̄ritu Santo Isabel yerire jāññup̄ñ. <sup>42</sup> Bairo cū cajāñr̄ō, Isabel p̄ame Mariare useanir̄iñq̄ũ mena atore bairo cō ññup̄ō:

—¡Ȳm̄ yao, camasā r̄ōmir̄i tocānacāō netōr̄ō caroare m̄ joyami mar̄i Pac̄m̄ Dios! M̄m̄ mac̄ñ cañnip̄m̄ cūārē caroare cū joyami. <sup>43</sup> Cabugoro macāācō ȳm̄ āniña. Bairo cabaio ȳm̄ cañnimitacũārē, m̄m̄, ȳm̄ Quetiup̄m̄ paco, ȳm̄ m̄m̄ nuc̄c̄bugoya, bairo ȳm̄re ññao acó. ¡Ȳm̄ mena m̄m̄ ñujāññiña!

<sup>44</sup> Tūgoya. Ȳm̄re m̄m̄ cajēñir̄ō, ȳm̄ mac̄ñ cañnip̄m̄ p̄ame ȳm̄ parop̄m̄ yuguiami. <sup>45</sup> ¡Ȳm̄ yao useanir̄i ññi! M̄m̄r̄ē mar̄i Quetiup̄m̄ cū cañr̄iñq̄ũer̄ē cariape m̄m̄ tūgoyupa. Bairi caroare m̄m̄ joup̄i Dios —cō ññup̄ō Isabel Mariare.

<sup>46</sup> Bairo cō cañr̄ō, María p̄ame cō ññup̄ō Isabere:

“Ȳm̄ yeri ñujāññiña. Ñe ūnie ȳm̄ r̄usaetiya. Ȳm̄ mena ñumajũcōññami mar̄i Pac̄m̄ Dios.

<sup>47</sup> Dios, ȳm̄re canet̄ōñ, caroaro cū caátiere tūgoñar̄i ȳm̄ useaninet̄ōña ȳm̄ yerip̄m̄.

<sup>48</sup> Ȳm̄m̄, cū carotio cabugoro macāācō ȳm̄ āniña.

Bairo cabaio ȳm̄ cañnimitacũārē, ȳm̄ beseami.

Cū cajou paco ȳm̄ ānigo cū camas̄ir̄ijē jūgori.

Bairo bairi nipetiro camasā ñiroagarāma.

‘Camasā r̄ōmir̄i tocānacāō netōr̄ō useaniñamo María,’ ñigarāma.

<sup>49</sup> Mar̄i Pac̄m̄ Dios nipetiro caátimas̄i ānir̄i caroare ȳm̄ joami.

Cū caátimas̄ir̄ijē ñujāññiña ȳm̄re.

¡Caroú cañūm̄ majũ niñami!

<sup>50</sup> Tunu bairoa noa ūna cūr̄ē canuc̄c̄bugorārē na ññamaiñami Dios.

Ape tuti, ape tuti macããnarẽ bairo jeto na ñnamaiñami.

<sup>51</sup> Tunu cūrẽ capucũbũgorãrẽ cũ caátimasirĩjêrẽ na ññoñami Dios.

‘Cabũgoro macããna mee marĩ ãniña,’ caĩtũgoñarã roquere na caátigamirĩjêrẽ na eñotayami.

<sup>52</sup> Quetiuparã cũãrẽ na rotijãnoñami.

Aperã cabũgoro macããna roquere caãnimajürã na ãnio joroque na átiyami.

<sup>53</sup> Tunu bairoa caqueyarãrẽ ugariquere pairo na joyami.

Aperã capee apeye ñnierẽ cacũgorã roquere ñe ñnie mánarẽ bairo na átiyami.

<sup>54-55</sup> Marĩ ñicũjãã, Abrahãjããrẽ cũ caĩrĩcãrõrẽ bairo átiyami Dios. Tiere masiritietiyami.

Bairi marĩ, Israel yepa macããnarẽ marĩ juátiyami ãmerẽ caroaro,”

cõ ññupõ useanirĩ María Isabere.

<sup>56</sup> Bairo ñ yaparo yua, Isabejãã mena ãninucũñupõ María. Itiarã muipua bero caãno, cõ ya wiipua tunucoásúpo tunu.

### *Nacimiento de Juan el Bautista*

<sup>57</sup> Cabero Isabel pũame cõ macũ cũ cabuiari rũmũ etayuparo. Bairo caetari rũmũ cõ macũ buiaetayupua yua.

<sup>58</sup> Bairo cũ cabuiaro, Isabejãã yarã, bairi natu macããna cũã cõ macũ cũ cabuiaro tũgori useaniñuparã. “Bairi cõ ñnamaiñami Dios,” useanirĩ ãmeo ññuparã na yarã, bairi natu macããna cũã. <sup>59</sup> Bairo jĩcã wãmo peti itia pẽnirõ cãnacã rũmũrĩ cõ macũ cũ cabuiaro bero etayuparã na yarã pũame. Cũãcã rupau macããtõrẽ yisetarã etayuparã. Bairo áti yaparo yua, cũ pacu wãmerẽ bairo, Zacarías cũ wãmetigamiñuparã cũãcã cũãrẽ. <sup>60</sup> Bairo na cabomiat-acũãrẽ, cũ paco pũame atore bairo ññupõ:

—Bairo jãã boetiya. “Juan” roque jãã boyã. Bairo marĩ wãmetiroa yu macũãcãrẽ —na ññupõ.

<sup>61</sup> Bairo cõ caĩrõ tũgo, cõ ãñuparã:

—¿Nopẽĩõ “Juarẽ” mũ boyati? ¿Ni ùcũ mujãã yau Juan cawãmecucu cũ ãñuparĩ? Jĩcãũ ùcũ mácũmi —cõ ãñuparã.

<sup>62</sup> Bairo cõ ã yaparo, Zacarías cabũsmasĩẽcũrẽ na wãmorĩ mena qũĩ jẽniñañuparã, “¿dise wãme pũame cũ boyati?” ãrã. <sup>63</sup> Bairo na caĩjẽniñarõ, Zacarías pũame cũ wãmorĩ mena “Woaturicapãĩ, yucũpãĩrẽ neasá,” na ãñupã. Bairo na canenunirõ bero, Zacarías, “Juan wãmecũtigũmi cũãcã,” ã woatuyupũ tipãĩpũre yua. Bairo cũ caĩwoaturo, to macããna caetari majã pũame ãña acũacoasuparã, “¿Nopẽĩ bairo cũ boyati?” ãrã yua. <sup>64</sup> Tocãrõã Zacarías cabũsmasĩẽtĩmiatacu jicoquei bũsmasĩcoasupũ tunu. Bairo bũsmasĩcõã yua, Diore qũĩ basapeoyupũ. <sup>65</sup> Bairo bairi natũ macããna tũgo acũayuparã nipetirã. Tunu bairoa Judea yepa macããna caũmũarĩ yepa macããna nipetirãpũ ãmeo quetibũjũyuparã Zacaríajãã na cabairiquere. <sup>66</sup> Bairo ãmeo quetibũjũrã yua, na yeripũ tũgoñañuparã nipetirã butioro. “¿Dope cabaipau cũ ãnicũti ãni cawĩmaũ?” ãmeo ãñuparã. “Cariape Dios cũ maitũgoñañupĩ,” ãmeo ãñuparã.

### *El canto de Zacarías*

<sup>67</sup> Zacarías pũame cũ macũ cũ caátipeere quetibũjũyupũ. Espĩritu Santo cũ camasĩõrĩjẽ jũgori atore bairo ãñupã:

<sup>68</sup> “¿Marĩ Pacũ Dios caroú majũ niñami, marĩ, Israel yepa macããna, marĩ caĩroaũ!

Bairi marĩtũ atiyami. Marĩ netõõũ acũ atiyami, cũ yarã majũ marĩ caãnoi.

<sup>69</sup> Marĩrẽ jõũ atiyami catutuaũ majũ, marĩrẽ canetõõpũre.

Cũ carotiricu David ãnacũ pãrãmerã poa watoai marĩrẽ jõũ atiyami marĩrẽ canetõõpũmajũrẽ.



<sup>70</sup> Tirũmũpũre profeta majãrẽ cũ caquetibũju jũgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo baietaro baiya.

<sup>71</sup> Bairo boyupi Dios: Marĩ wapana roro marĩrẽ caátigarãrẽ marĩ canetõõrõ boyupi.

Tunu bairoa marĩ pesua roro marĩrẽ caátigarãrẽ marĩ canetõõrõ boyupi.

<sup>72</sup> Bairo bairi marĩrẽ joũ átiyami marĩrẽ canetõõpaũre. Marĩ ñicũjããrẽ cũ caĩrĩcãrõrẽ bairo ácũ, marĩrẽ ñnamairĩ, marĩ joũ átiyami cũrẽ.

Cũ caĩjũgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo tiere masiritietiyami Dios.

<sup>73</sup> Marĩ ñicũ Abraham ãnacũrẽ cũ caĩcũrĩcãrõrẽ bairo tiere masiritietiyami.

<sup>74</sup> Bairi marĩ wapanarẽ cũ canetõõrõ, marĩ pũame uwiricaro mano cũ yaye quetire marĩ tũgousagarã.

<sup>75</sup> Tunu bairoa carorije caáperã, cariape caána majũ marĩ ãnigarã Dios cũ caĩñajoro tocãnacã rũmũ marĩ cacatiri rũmũ cãrõ,” ã quetibũjũyupũ Zacarías.

<sup>76</sup> ã quetibũju yaparo, qũĩñũpũ tunu cũ macũãcãrẽ: “Macũ, atore bairo migarãma:

‘Dios jõbui macããcũ yaũ niñami Juan.

Cũ yaye quetire caquetibũjũjũgoyecũcũ niñami,’ migarãma.

Marĩ Quetiupau camasãrẽ cũ caquetibũjũparo jũgoye mũ quetibũju jũgoyecutigu.

Marĩ Quetiupau yaye quetire caroaro na tũgoáto ã, cũ jũgoye mũ quetibũju jũgoyecutigu.

<sup>77</sup> Bairo mũ caquetibũjũro, Israel ya poa macããna atore bairo ã masĩgarãma:

‘Roro marĩ caátiere masiriyogũmi marĩ Pacũ Dios.

Marĩ netõõgũmi,’ ã masĩgarãma yua.

<sup>78</sup> Marĩ Pacũ Dios pũame cũ camairĩjẽ mena marĩ netõõñami.

Ti rũmũ marĩrẽ cũ canetõõrĩ rũmũ merẽ etaya.

Jĩcã rũmũ cabusuetarore bairo merẽ etaya.

<sup>79</sup> Bairi camasãrê caroaro na masĩõgumi Dios cũ cajopau. Camasã p̄ame canaitĩarõp̄u ruirãrê bairo caãna niñama. Bairo caãna nimirãcũã, caroaro cabusurore iñarãrê bairo nigarãma, cũ caquetibujurijere tũgorã. Jĩcãrõ tũnia ãnimasĩgarãma,” qũĩñupũ Zacarías cũ macũãcãrê.

<sup>80</sup> Bairo cabero Zacarías cũ caĩrõrê bairo baiyup̄u. Cũ macũ yeri ñuu butiásúp̄u. Bairo butiácá, desierto cayuc̄manop̄u ãninucũñupũ Juan. Israel ya poa macããnarê Dios yaye quetire cũ caquetibujuparo jũgoye top̄u ãninucũñupũ Zacarías macũ p̄ame.

## 2

### *Nacimiento de Jesús* (Mt 1.18-25)

<sup>1</sup> Mai, tiwatoap̄ure quetiupau emperador Augusto cawãmecucu ti yepa nipetiro caroti ãñupũ. Bairo ãcũ, na cõñarotiyup̄u nipetiro camasãrê. Na wãmerĩrê woatu rotiyup̄u. <sup>2</sup> Mai, tiere, Siria cawãmecuti yepa macããnarê, Cirenio cawãmecucu na quetiupau cũ caãnipau camasãrê na cõñajũgo rotiyup̄u. <sup>3</sup> Torena, nipetiro camasã na ñicũjãã na caãni macãĩp̄u ásúparã, na wãmerĩrê woatu rotiráná.

<sup>4</sup> José cũã Galilea cawãmecuti yepa, Nazaret macã macããcũ caãniatacu ásúp̄u. Quetiupau rey David ãnacũ pãrãmi ãnirĩ, David cũ cabuiaricarop̄u ásúp̄u, Belén cawãmecuti macã Judea yepap̄u. <sup>5</sup> María cũ numo caãnipao mena ásúp̄u José, na wãmerĩrê woaturoti ácú. María p̄ame merê macũ jãñañupõ cõ parore. <sup>6</sup> Bairi Belén macãrê na caetaro bero, cõ macũãcã cũ cabuiari rũmũ etayuparo. <sup>7</sup> Mai, ti macãp̄u camasã cañesẽãrĩ majã na cacãñirĩ wii jiranetõcoasuparo merê. Torecu, ti wii upau wescua cũ canurã na cacãñirĩ wiip̄u yosarotiyup̄u María-jããrê. Bairi top̄ua macũc̄supo, cõ macũ caãnijũgoure.

Bairo macũcuti, jutii aseri mena cũ ũmañupõ. Cũ ũmarĩ yua, wecua, na caugari coropũ cũ cũñupõ, topũ cũ cãniáto, ïõ.

*Los ángeles y los pastores*

<sup>8</sup> Bairo ti ñamirẽ waibutoa nurĩcãrã oveja cawãmecunare cacoteri majã ãñuparã. Topũ Belén macãture na coteyuparã. <sup>9</sup> Bairo na cacoteãno caãnoa yua, ángel Dios mena macããcũ natu buiaetayupũ. Bairo cũ cabuiaetaro, na tũpũ butiuro asiwoyuparo Dios yaye mena cũ caasiyarije. Bairi ovejare cacoteri majã pũame butiuro uwitũgoñañuparã, bairo cabairoi. <sup>10</sup> Bairo na cauwitũgoñarõ ñña, ángel pũame atore bairo na ññupũ: “Mũjãã, ovejare cacoteri majã yũ uwieticõãña. Caroa quetire mũjããrẽ quetibũju acú yũ atĩapũ. Nipetiro camasã tiere tũgorã butiuro useanigarãma. <sup>11</sup> Bairo baiya queti: ãme ñami David ãnacũ cũ caãna macãpũre buiámi mũjããrẽ canetõõrapũ. Mũjãã Quetiupũ, Mesías, Dios cũ cajou majũ merẽ buiámi,” na ññupũ ángel oveja cacoteri majãrẽ. <sup>12</sup> Bairo na ï yaparo, atore bairo ñnemoñupũ: “Wecua wiipũ na caugarique nurĩcã coro buipũ pesayami. Jutii aseri mena ũmarĩcũ topũ pesayami. Bairo mũjãã cũãcãrẽ bócarã yua, ‘Cũã niñami,’ mũjãã ï masĩgarã,” na ï quetibũjũyupũ ángel ovejare cacoterãrẽ.

<sup>13</sup> Bairo cũ caãno, ángelea majã capããrã buiaetayuparã jõbui macããna. Diore cũ basapeorã etayuparã. Atore bairo ï basayuparã:

<sup>14</sup> “¡Dios jõbui macããcũ cañunetõũ niñami!

¡Bairi jĩcãrõ tũni tũgoñarĩquẽrẽ cũ joáto narẽ cũ mena caroaro caãnarẽ!”

ï basapeoyuparã ángelea majã.

<sup>15</sup> Bairo ï basapeo yaparori bero, tunucoásúparã jõbuiipũ tunu. Bairo na caátó bero, ovejare cacoterã pũame ãmeo ññuparã:

—Jito, marĩ átóca Belēp̄. Marĩ Quetiupau ãme ñami cū caquetibujurijere bairo cabaiatajere marĩ ñnaráróa — ãmeo ññuparã na majũ.

<sup>16</sup> Bairo ĩ yaparo, tãmurĩ ásúparã Belēp̄. Top̄ eta, Maríare, bairi Josére na bócauparã. Cawĩmanacarē, wecua nurĩcã coro buip̄ capesaure cū bócauparã cū cūãrē. <sup>17</sup> Bairo qũñnarĩ, bairo ángel narē cū caĩatajere na quetibuj̄ netõñuparã Maríajãrē. “ ‘Mujãã Quetiupau buíami,’ jãã ĩãmi ángel,” na ññuparã. <sup>18</sup> Bairi nipetiro camasã ovejare cacoteri majã na caĩquetibuj̄netõrĩjērē tũgorã, butioro tũgoñañuparã na yerip̄. <sup>19</sup> María p̄ame capee majũ tũgoñanucũñupõ cõ yerip̄ ovejare cacoteri majã na caĩrĩjērē. <sup>20</sup> Cabero ovejare cacoteri majã p̄ame useanirĩqũē mena tunucoásúparã. Bairo áná, Diore qũĩ basapeoyuparã: “Jãã Pacu Dios, mu roque carou mu ãniña,” qũĩ basapeoyuparã. Nipetirije na caĩñaatajere, bairi na catũgoataje cūãrē tũgoñarĩ bairo qũĩ basapeoyuparã. “Ángel marĩrē cū caquetibuj̄uatatore bairo baiap̄,” ññuparã oveja cacoteri majã, tunu áná yua.

### *El niño Jesús es presentado en el templo*

<sup>21</sup> Bairo na caátó bero, jĩcã wãmo peti itia pēnirõ cãnacã rũmurĩ canetõrõ, cūãcãrē cū rupau macããtõrē yiseta rotiyuparã cū pacua p̄ame. Bairo áti yaparorã, “Jesús” cū wãmetiyuparã. María bairirupau cõ cañiparo jũgoye ángel cū cawãmeti rotiricarorea bairo cū wãmetiyuparã.

<sup>22</sup> Cabero nocãnacã rũmu María cõ cacatipetiro bero, Jesús pacua ásúparã Jerusalēp̄, Moisés ãnacũ cū caroticũrĩcãrõrē bairo átiráná. “Merē ñucoayamo María,” to templo wii macããnarē na ĩ quetibuj̄garã ásúparã. Bairo áná, Jesuacarē cū neásúparã, Diore qũĩñogarã. <sup>23</sup> Tore bairo camasãrē na átirotiyupa. Dios yaye woaturica tutip̄ bairo ĩ quetibuj̄yupa: “Mujãã pũnaa tocãnacãũ caũmua cabuiajũgorãrē yure mujãã

ĩnogarã,” ĩ quetibũyupa Dios yaye woaturica tutipũ.  
<sup>24</sup> Tunu bairoa ape wãme Dios yaye cũ caroticũrĩqũerẽ bairo átiraná baiyuparã. Bairi buare pũgarã, o buaaca cawĩmarã majũrẽ Diore ĩroari joemũgõjoráná baiyuparã.

<sup>25</sup> Bairo áná, Dios ya wii, templo wiipũre etayuparã. Mai, tiwoatore ti macã Jerusalẽpũre Dios yaũ jĩcãũ Simeón cawãmecucu añupũ. Diore caroaro caĩroaũ, carorije wapa cacũgoecu añupũ. Bairo ãcũ, Israel yepa macããnare canetõõpũ cũ caetaparore ĩñagayupũ. Tunu bairoa Espĩritu Santo, Dios Yeri majũ Simeón mena añupũ. <sup>26</sup> Bairo cũ mena cũ caãnoi, cũ masĩõñupũ cũ cariparo jũgoye Mesías, marĩ Quetiupũ Dios cũ cajoure cũ caĩñapeere. <sup>27</sup> Bairo ti rũmũ, Joséjãã templo wiipũre na caetari rũmũ, Espĩritu Santo cũ camasĩrĩjẽ jũgori Simeórẽ cũ joyupũ ti wiipũ. Bairo ti wiipũ cũ caãno, Jesús pacua pũame ti wiire jããñuparã na cũã, Moisés ãnacũ cũ carotiricarore bairo átiraná. <sup>28</sup> Bairo na cajããtõ ĩña, Simeón pũame natũ atĩ, Jesuacare mũseanirĩ cũ neñupũ. Bairo cũ ne yua, atore bairo Diore qũĩ basapeoyupũ:

<sup>29-30</sup> “Yũ Quetiupũ Dios, yũre mũ caĩrĩcãrõrẽ bairo ãmerẽ baiya.

Ãniacare mũ cajoure ñiñaña.

Camasãrẽ canetõõpũ majũrẽ ñiñaña.

Bairi mũseanirĩqũẽ mena yũ riacoagũ.

<sup>31</sup> Cũã niñami nipetiro camasãrẽ canetõõpũ mũ cacũjũ-goyetiricũ.

<sup>32</sup> Cabusuatĩpũ caetaro, camasã ĩñamasĩñama.

Tore bairo ãniaca butiácũpũ cũ caquetibũjuro, judío majã caãmerã cũã masĩgarãma.

Tunu jããrẽ, mũ yarã Israel yepa macããna cũãrẽ jãã ĩroa-garãma,

camasãrẽ canetõõpũ jãã ya poa macããcũ jĩcãũ cũ caãno jũgori yua,”

qũĩ basapeoyupũ Simeón Diore.

<sup>33</sup> Bairo cū caĩrõ tũgorã, José, bairi María butioro tũgoñañuparã, Simeón na macũãcãrẽ cū caĩrĩjẽrẽ. <sup>34-35</sup> Bairo na catũgoñarõ, Simeón pũame atore bairo na ññupũ: “Marĩ Pacũ Dios caroare cū jonemoáto mũjããrẽ,” na ññupũ. Bairo na ï yaparou, tunu cõ ññupũ Simeón Mariare:

—Yũ yao, tũgoya. Mũ macũãcã pũame caroaro cariape Israel yepa macããnarẽ caquetibũjũpau Dios cū cacũjũgoyetiricu niñami. Bairo butiácú, cū caquetibũjũroi, Israel yepa macããna jĩcããrã netõgarãma. Aperã yasi-coagarãma. Nipetiro camasã na yeripũ na catũgoñarĩjẽ pũame baujaro na ññamasĩõ joroque átigũmi, cū caquetibũjũrije jũgori. Torena, jĩcããrã mũ macũrẽ cū tejãñũgarãma. Mũ pũame tiere na cateero ññao, butioro mũ yaparuajãñũgo —cõ ññupũ Simeón Mariare.

<sup>36</sup> Mai, ti wiipũ ãñupõ Ana cawãmecũco cũã. Fanuel ãnacũ macõ, Aser ãnacũ ya poa macããcõ majũ ãñupõ. Cõ pũame profeta ãñupõ. Bairi jĩcãõã ãninucũñupõ Ana. Mai, cawãmao ãcõ, manapũcũsupo. Jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ cãnacã cũmarĩ majũ cõ manapũ mena ãniniñupõ. <sup>37</sup> Bairo cõ manapũ cũ cariaro bero yua, jĩcãõã ãninucũñupõ. Apei boesupo. Bairo bairi templo wiipũre ãninucũñupõ Ana. Topũre ãcõ, Diore cũ jẽninucũñupõ. Ɔmũrecóo, ñami cũãrẽ cũ jẽninucũñupõ. Ɔgarique betiri Diore cũ jẽni ñubuenucũñupõ. Bairo áti ãcõ yua, cabũcũo ãñupõ. Ochenta y cuatro cũmarĩ majũ cũgoyupo. <sup>38</sup> Bairo bai yua, Simeón Mariare cũ caquetibũjũ yaparoripaua cõ cũã natũ etayupo. Bairo etanũcã, cũãcãrẽ qũññarĩ, “Dios mũ ñũjãñũña jãã mena,” qũññupõ. Bairo ï yaparo, narẽ canetõõpũre cacoteri majãrẽ atore bairo na ï quetibũjũyupo: “Ɔseanirĩ ãña yũ yarã Jerusalén macããna. Merẽ etayami marĩrẽ canetõõpũ,” na ï quetibũjũyupo.

*El regreso a Nazaret*

<sup>39</sup> Cabero, Joséjáã Dios cū carotiricarore bairo átipey-ori bero, tunucoásúparã Galilea yeparu Nazaret macã, na ya macã majũpu. <sup>40</sup> To bero Jesús ruame caroaro tutuau butiyupu. Bairi tunu caroaro tũgoñamasĩcoasupu. Torecu, Dios caroare cū joyupu Jesure.

### *El niño Jesús en el templo*

<sup>41</sup> Tunu tocãnacã cūma Jesús pacujãã Jerusalẽpu ánuccũñuparã, Pascua bose rũmũrĩrẽ ññarána. <sup>42</sup> Bairi Jesús puğa wãmo peti ruore puğa pẽnirõ cãnacã cūmarĩ cacũgou cū caãno ásúparã Jerusalẽpu. Na cabainucũrĩcãrõrẽ bairo baiyuparã. <sup>43</sup> Bairo toru eta, ãni, pascua bose rũmũrĩ bero yua, tunuásúparã na ya paupu. Jesús ruame Jerusalẽpũã tuayupu. Cū pacua ruame masĩẽsuparã cū catuarijere. <sup>44</sup> Bairo áná, Jesure qũñãetimirãcũã, “Marĩ mena macããna mena ãcũmi,” ĩ tũgoñañuparã. “Marĩ berore usaumi,” qũ tũgoñañuparã Jesure ti rũmu, na caájũgori rũmũrẽ. Cabero qũñãetiri yua, cū macãjũgoyuparã. “¿Jãã macũrẽ mujãã ñãaetiati?” ĩ jẽniñañuparã. Na yarã, na bapa cũãrẽ na ĩ jẽniñamiñuparã. <sup>45</sup> Bairo cū bócaetimirã yua, tunucoásúparã Jerusalẽpu, cū macãráná.

<sup>46</sup> Bairo ti macãpu etarã, itia rũmu bero cū bócayuparã Dios ya wii templo wiipu. Mai, Jesús ruame to macããna cajũgoñubueri majã mena ruiyupu. Na caquetibujurijere tũgou baiyupu. Tunu bairoa narẽ, “¿Dope bairo ĩgaro to ññati tie?” na ĩ jẽniñanucũñupũ. <sup>47</sup> Bairi nipetiro camasã cū caĩmasĩrĩjẽrẽ tũgorã, narẽ cū cayurije cũãrẽ tũgorã, cū tũgocõã maniásuparã. “Cawĩmau nimicũã, masĩjãñuami,” ññuparã na ruame, Jesure. <sup>48</sup> Bairi yua, cū pacua toru cū bócayuparã. Cū bóca, qũñã acũacoasuparã. Cū paco ruame atore bairo qũñupõ:

—Macũ, ¿nopẽĩ jããrẽ, bairo mũ baiyati? Үм, mũ pacũ mena mũrẽ yoaro jãã macãmiarũ. Bairi jãã tũgoñarĩqũẽ paiarũ —qũĩñupõ María Jesure.

<sup>49</sup> Bairo cõ caĩrõ tũgo, cõ ãñupũ:

—¿Nopẽĩrã yũre mũjãã macãati? Үм Pacũ yũre cũ carotirijere yũ caátigaro, ¿mũjãã masĩẽtiati? —cõ ãñupũ Jesús Maríare.

<sup>50</sup> Bairo cũ caĩrĩjẽrẽ tũgomasĩẽsuparã cũ pacũa pũame. “¿Dope bairo ãgu qũĩñati marĩ macũ?” ãcõãñuparã.

<sup>51</sup> Cabero yua, na mena tunucoásupũ Jesús Nazaret macãrũ. Bairo torũ eta, ãcũ yua, cũ pacũa na caĩrõrẽ bairo caroaro yũyurũ. Mai, cũ paco pũame cũ caatiãnierẽ caroaro tũgoña qũẽnocõã ãninucũñupõ cõ yeripũ. <sup>52</sup> Jesús pũame cũ catũgoñarĩjẽ, cũ ruparũ mena buticõã usaásupũ. Bairi Dios pũame cũ caatiãnierẽ caroaro qũĩñajesoyurũ. Camasã cũã caroaro qũĩñajesoyuparã Jesure.

### 3

#### *Juan el Bautista en el desierto*

(Mt 3.1-12; Mr 1.1-8; Jn 1.19-28)

<sup>1-2</sup> Cabero yua, nocãnacã rũmũrĩ bero, Juan ãnacũ desierto cayucũmanorũ ãninucũñupũ, Zacarías ãnacũ macũ majũ. Mai, tiwatoa Tiberio cawãmecũcũ nipetiro yepa quetiurũ ãñupũ. Merẽ wãmorĩ peti jĩcã rũpo pẽnirõ cãnacã cũmarĩ majũ quetiurũ ãñupũ Tiberio. Apei, Poncio Pilato cawãmecũcũ Judea yepa macããnarẽ cũrẽ carotibojau ãñupũ. Apei cũã Herodes cawãmecũcũ Galilea yepa macããnarẽ cũrẽ carotibojau ãñupũ. Apei, Herodes bai cũã, Felipe cawãmecũcũ Iturea, Traconite pũga yepa macããnarẽ cũrẽ carotibojau ãñupũ. Apei cũã Lisania cawãmecũcũ Abilinia yepa macããnarẽ cũ rotibojayurũ cũ cũã Tiberiore. Tunu bairoa Anás, Caifás cawãmecũcũ sacerdote majã quetiuparã majũ ãñuparã na cũã. Tiwatoa majũ Dios Juarẽ cũ quetibũjũ ãñesẽãrotiyurũ yua. <sup>3</sup> Bairo



cũ caĩrõ tũgo, topũ ásúrũ Juan, Rio Jordán na caĩrĩ yaa tũnĩpũ. To macããnarẽ atore bairo na ĩ quetibũjũyurũ: “Tũgoña qũẽnoña roro mũjãã caatĩãnierẽ. Tie mũjãã cabairijere cũ tũgoña jẽniña mũjãã majũ Diore. Tunu bairoa cabautizarotiparã mũjãã ãniña. Bairo mũjãã caáto, mũjãã netõgũmi Dios,” na ĩũpũ Juan to macããnarẽ.  
<sup>4</sup> Atore bairo ĩ woatu quetibũjũcũñãũpĩ Isaías ãnacũ, Dios yau profeta Juan cũ cabaieere:

“Bairo ĩgũmi jĩcãũ desierto cayucũmanopũ caãnicõãniat-acũ:

‘Marĩ Quetiurau yoaro mee etagũmi.

Torena, caroaro cariape ãnicoteya.

Camasã na quetiurau cũ caetaparo jũgoye cũ caatĩpawãrẽ na caqũẽnorõrẽ bairo cũ qũẽnoyuya mũjãã cũã.

<sup>5</sup> Na pũame na quetiurau cũ caatĩpawãpũre ope to caãmata, ñerĩ mena tore cũbiayama.

Tunu bairoa ãtã buri to caãmata, yesea qũẽnoñama.

Tunu bairoa carupa betori cũã to caãmata, cariape qũẽno ãmewiyoyama ti wããrẽ.

Caroa wãã majũ qũẽnoñama cũ caatĩpawãrẽ.

Tore bairo mũjãã cũã marĩ Quetiurau cũ caetaparore caroaro qũẽnoyuya mũjãã yerĩpũ.

<sup>6</sup> Bairo nipetiro camasã narẽ Dios cũ canetõõroticũrĩcũrẽ qũĩñagarãma, ĩgũmi cayucũmanopũ caãnicõãniat-acũ,”

ĩ woatu quetibũjũ jũgoyeticũñũpĩ Isaías ãnacũ Juan cũ caĩquetibũjũpeere.

<sup>7</sup> Bairo Isaías cũ caĩwoatuquetibũjũro bero, cayoato bero Juan pũame etayurũ. Bairo cũrẽ cabautiza rotĩratĩatanarẽ atore bairo na ĩ quetibũjũyurũ: “ĩMũjãã caĩtopairã, ãña pũnaarẽ bairo caãna mũjãã caãnoi, mũjãã yũ bautizaecu! Atore bairo mũjãã ĩ tũgoñarã: ‘Dios camasãrẽ cũ caĩñabeseri rãmũrẽ popiye marĩ cabaibujioatajere oco mena marĩ cosenetõbujioũmi,’ mũjãã ĩ tũgoñarã. ¿Ñamũ

mujãã cũ quetibujuyati, ‘Tie mena jãã netõgarã,’ mujãã caĩrĩjẽrẽ? Bairo ruame mujãã caatĩanierẽ boya: <sup>8</sup> Rorije mujãã caatiere yapapuari caroaro ãnajẽ ruame átijũgoya. Bairo mujãã caáto, camasã nipetiro ãnarã, ‘Torena, na yerire merẽ wasoa yaparoupa,’ ã masĩgarãma. Tunu bairoa, ‘¡Marĩã, Abraham ãnacũ pãrãmerã marĩ caãnoi, marĩ netõõgumi Dios!’ ã tũgoñaeticõãña. Bairo mujãã caĩtũgoñamiatacũãrẽ, dope bairo átinetõmasĩã maniña. Dope bairo Dios boũ, atie ãtã rupaa mena Abraham pãrãmerãrẽ bairo átiqũẽno jẽñomasĩñami. <sup>9</sup> Bairi caroaro mujãã caápericõãta, jĩcãũ yucũ, carĩca maniirẽ quetĩjo-erocacõãrĩcãrõrẽ bairo mujãã áti-recõãgumi Dios mujãã cũãrẽ. Petoaca rusaya mujããrẽ Dios cũ caĩñabesepa rũmũ,” na ã quetibujuyupu Juan cũrẽ cabautiza rotĩratĩatanarẽ.

<sup>10</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩ jẽniñañuparã to macããna capããrã:

—Tame, toroque, ¿ñerẽ jãã átibujiocuti?

<sup>11</sup> Bairo na caĩjẽniñarõ tũgo, Juan ruame atore bairo na ãñupũ:

—Nii ãcũ jutiro ruãgaro cacũgoũ, apei cacũgoecũre jĩcãrõ cũ nuniáto. Tunu bairoa uãgarique cacũgoũ, apei cacũgoecũre cũ batoáto —na ã quetibujuyupu Juan catũgorã etarãrẽ.

<sup>12</sup> Na watoa etayuparã jĩcããrã dinerore jejobojari majã. Roma gobiernorẽ camasã yaye dinerore impuestos cawãmecutiẽre jejobojari majã etayuparã, cũ bautiza rotirãna Juarẽ. Na cũã qũĩ jẽniñañuparã:

—Cabuei, ¿dope jãã caátore cũ boyati Dios?

<sup>13</sup> Bairo na caĩjẽniñarõ tũgo, atore bairo na ã quetibujuyupu:

—Mujãã quetiuparã na carotiricarõ jĩcãrõ tũni jeya. Tie netõrõ jeeticõãña.

<sup>14</sup> Cabero tunu soldaua cũã cũ eta, qũĩ jẽniñañuparã:

—Jãã ate, ¿ñerẽ jãã caátiere cū boyati Dios?

Bairo na caĩjēniñarō tũgo, na cūãrẽ na ĩ quetibujyurũ:

—Tutuaro mena camasãrẽ na ěmaeticõãña. Tunu na busujãētĩcõãña caáperãrẽ, marĩrẽ na wapatiáto, ĩrã. Tunu mujãã capaapee wapare mujãã quetiuparã na cajorijerea tocãrõã useanicõãña. Bonemoeticõãña —na ĩ quetibujyurũ Juan soldauare.

<sup>15</sup> Camasã pũame Juan cū caquetibujurije jũgori bũtioro tũgoñañuparã. Bairo nipetiro camasã na yeripũ atore bairo ĩ tũgoñañuparã: “¿Āni, Juan, Mesías, Dios cū cajou majũ cū ãnicuti?” ámeo ĩ tũgoñañuparã na majũ. <sup>16</sup> Bairo na caĩtũgoñarõ, Juan pũame atore bairo na ĩ quetibujyurũ: “Yũ paarique niña mujããrẽ oco mena yũ cabautizarije. Yũ paarique to cañumiatacũãrẽ, yũ bero caetaũ cū capaarije pũame ñunetõgaro. Cũ roque Espĩritu Santore jõmasĩgumi camasãpũre. Tunu bairoa camasã roro na catũgoñarĩjẽ na wasoao joroque na átĩgumi. Cũ roque yũ netõrõ caãnimajũũ nigumi. Bairo yũ pũame jĩcãrõ tũni yũ átipeyomasiẽtĩña. <sup>17</sup> Yũ bero caetapaũ pũame marĩ ĩñabesegumi. Bairo carorãrẽ na beseregumi. Trigo aseri carorijere joerocacõãrĩcãrõrẽ bairo camasã carorãrẽ na beseregumi. Caũpetietĩ peeropũ na joeregumi. Caroarã roquere caroaro na qũẽnogumi. Trigo caroa majũrẽ caroaro na caqũẽnocũrõrẽ bairo caroaro na qũẽnogumi caetapaũ cū yarã majũrẽ,” na ĩ quetibujyurũ Juan catũgorã etarãrẽ Jesús cū caátipeere.

<sup>18</sup> Bairo yua, atore bairo capee wãme, camasãrẽ na quetibujyurũ Juan caroa queti majũrẽ. <sup>19</sup> Bairo caroaro cū caquetibujumiatacũãrẽ, quetiupaũ gobernador Herodes cawãmecũcũ pũame Juan cū caĩrĩjẽrẽ tũgousaesurũ. Mai, Herodes bai Felipe nũmorẽ cõ ěmañurũ. Herodías cawãmecũco mena ãninucũñurũ. Tore bairo apeye ũnie cūãrẽ roro majũ ásurũ Herodes.

Bairo bairi roro cū caátiere cū quetibujumiñurpũ Juan Herodere. <sup>20</sup> Cabero Herodes ruame cū caĩrõ tũgo, nemorõ roro ásurũ. Juarẽ preso jorica wiirũ cū jorocacõañurpũ yua.

*Jesús es bautizado*

(Mt 3.13-17; Mr 1.9-11)

<sup>21</sup> Mai, Juan ruame to macãana nipetirãrẽ oco mena na bautizayurũ. Bairo cū caáto watoa, Jesús cūãrẽ cū bautizayurũ. Bairo Jesús cū cajëñirĩraua yua, jõbui ınturecõo ruame pããñucãcoasuparo. <sup>22</sup> Bairo capãrõ yua, buare bairo ruiasúrũ Espíritu Santo, Dios Yeri majũ, Jesús tũrũ. Bairo cū cabauruiatõ, jõbuiurũ busurique atore bairo ï ocajoyuparo:

—Mũ, yũ macũ, yũ camai majũ, mũ ãniña. Mũ caátianierẽ ñiñajesoya butioro —ĩ busũ ocajoyuparo jõbuiurũ busurique.

*Los antepasados de Jesucristo*

(Mt 1.1-17)

<sup>23</sup> Bairi yua, Jesús camasãrẽ cū caquetibujũgoripau treinta años majũ cũgoyurũ. Mai, Dios macũ cū caãñimiatacũãrẽ, “Cũ pacũ José niñami,” quĩ tũgoñañuparã camasã Jesure.

José ruame Elí sawãtesũcũ ãnacũ macũ ãñurũ.

<sup>24</sup> Elí ruame Matat sawãtesũcũ ãnacũ macũ ãñurũ.

Matat ruame Leví sawãtesũcũ ãnacũ macũ ãñurũ.

Leví ruame Melqui sawãtesũcũ ãnacũ macũ ãñurũ.

Melqui ruame Jana sawãtesũcũ ãnacũ macũ ãñurũ.

Jana ruame José sawãtesũcũ ãnacũ macũ ãñurũ.

<sup>25</sup> José ruame Matatías sawãtesũcũ ãnacũ macũ ãñurũ.

Matatías ruame Amós sawãtesũcũ ãnacũ macũ ãñurũ.

Amós ruame Nahúm sawãtesũcũ ãnacũ macũ ãñurũ.

Nahúm ruame Esli sawãtesũcũ ãnacũ macũ ãñurũ.

Esli ruame Nagai sawãtesũcũ ãnacũ macũ ãñurũ.

<sup>26</sup> Nagai рһае Maat sawãтесусу аһасӓ масӓ аӓурӓ.  
 Maat рһае Matatías sawãтесусу аһасӓ масӓ аӓурӓ.  
 Matatías рһае Semei sawãтесусу аһасӓ масӓ аӓурӓ.  
 Semei рһае Josec sawãтесусу аһасӓ масӓ аӓурӓ.  
 Josec рһае Judá sawãтесусу аһасӓ масӓ аӓурӓ.

<sup>27</sup> Judá рһае Joanán sawãтесусу аһасӓ масӓ аӓурӓ.  
 Joanán рһае Resa sawãтесусу аһасӓ масӓ аӓурӓ.  
 Resa рһае Zorobabel sawãтесусу аһасӓ масӓ аӓурӓ.  
 Zorobabel рһае Salatiel sawãтесусу аһасӓ масӓ аӓурӓ.

Salatiel рһае Neri sawãтесусу аһасӓ масӓ аӓурӓ.

<sup>28</sup> Neri рһае Melqui sawãтесусу аһасӓ масӓ аӓурӓ.  
 Melqui рһае Adí sawãтесусу аһасӓ масӓ аӓурӓ.  
 Adí рһае Cosam sawãтесусу аһасӓ масӓ аӓурӓ.  
 Cosam рһае Elmadam sawãтесусу аһасӓ масӓ аӓурӓ.  
 Elmadam рһае Er sawãтесусу аһасӓ масӓ аӓурӓ.

<sup>29</sup> Er рһае Jesús sawãтесусу аһасӓ масӓ аӓурӓ.  
 Jesús рһае Eliezer sawãтесусу аһасӓ масӓ аӓурӓ.  
 Eliezer рһае Jorim sawãтесусу аһасӓ масӓ аӓурӓ.  
 Jorim рһае Matat sawãтесусу аһасӓ масӓ аӓурӓ.

<sup>30</sup> Matat рһае Leví sawãтесусу аһасӓ масӓ аӓурӓ.  
 Leví рһае Simeón sawãтесусу аһасӓ масӓ аӓурӓ.  
 Simeón рһае Judá sawãтесусу аһасӓ масӓ аӓурӓ.  
 Judá рһае José sawãтесусу аһасӓ масӓ аӓурӓ.

José рһае Jonám sawãтесусу аһасӓ масӓ аӓурӓ.  
 Jonám рһае Eliaquim sawãтесусу аһасӓ масӓ аӓурӓ.

<sup>31</sup> Eliaquim рһае Melea sawãтесусу аһасӓ масӓ аӓурӓ.

Melea рһае Mena sawãтесусу аһасӓ масӓ аӓурӓ.  
 Mena рһае Matata sawãтесусу аһасӓ масӓ аӓурӓ.  
 Matata рһае Natán sawãтесусу аһасӓ масӓ аӓурӓ.

<sup>32</sup> Natán рһае David sawãтесусу аһасӓ масӓ аӓурӓ.  
 David рһае Isaí sawãтесусу аһасӓ масӓ аӓурӓ.  
 Isaí рһае Obed sawãтесусу аһасӓ масӓ аӓурӓ.

Obed рһаme Booz sawãтесусу аһасӱ масӱ аӱһурӱ.

Booz рһаme Sala sawãтесусу аһасӱ масӱ аӱһурӱ.

Sala рһаme Naasón sawãтесусу аһасӱ масӱ аӱһурӱ.

<sup>33</sup> Naasón рһаme Aminadab sawãтесусу аһасӱ масӱ аӱһурӱ.

Aminadab рһаme Admin sawãтесусу аһасӱ масӱ аӱһурӱ.

Admin рһаme Arni sawãтесусу аһасӱ масӱ аӱһурӱ.

Arni рһаme Esrom sawãтесусу аһасӱ масӱ аӱһурӱ.

Esrom рһаme Fares sawãтесусу аһасӱ масӱ аӱһурӱ.

Fares рһаme Judá sawãтесусу аһасӱ масӱ аӱһурӱ.

<sup>34</sup> Judá рһаme Jacob sawãтесусу аһасӱ масӱ аӱһурӱ.

Jacob рһаme Isaac sawãтесусу аһасӱ масӱ аӱһурӱ.

Isaac рһаme Abraham sawãтесусу аһасӱ масӱ аӱһурӱ.

Abraham рһаme Taré sawãтесусу аһасӱ масӱ аӱһурӱ.

Taré рһаme Nacor sawãтесусу аһасӱ масӱ аӱһурӱ.

<sup>35</sup> Nacor рһаme Serug sawãтесусу аһасӱ масӱ аӱһурӱ.

Serug рһаme Ragau sawãтесусу аһасӱ масӱ аӱһурӱ.

Ragau рһаme Peleg sawãтесусу аһасӱ масӱ аӱһурӱ.

Peleg рһаme Heber sawãтесусу аһасӱ масӱ аӱһурӱ.

Heber рһаme Sala sawãтесусу аһасӱ масӱ аӱһурӱ.

<sup>36</sup> Sala рһаme Cainán sawãтесусу аһасӱ масӱ аӱһурӱ.

Cainán рһаme Arfaxad sawãтесусу аһасӱ масӱ аӱһурӱ.

Arfaxad рһаme Sem sawãтесусу аһасӱ масӱ аӱһурӱ.

Sem рһаme Noé sawãтесусу аһасӱ масӱ аӱһурӱ.

Noé рһаme Lamec sawãтесусу аһасӱ масӱ аӱһурӱ.

<sup>37</sup> Lamec рһаme Matusalén sawãтесусу аһасӱ масӱ аӱһурӱ.

Matusalén рһаme Enoc sawãтесусу аһасӱ масӱ аӱһурӱ.

Enoc рһаme Jared sawãтесусу аһасӱ масӱ аӱһурӱ.

Jared рһаme Mahalaleel sawãтесусу аһасӱ масӱ аӱһурӱ.

Mahalaleel рһаme Cainán sawãтесусу аһасӱ масӱ аӱһурӱ.

<sup>38</sup> Cainán рһаme Enós sawãтесусу аһасӱ масӱ аӱһурӱ.



—Atie murẽ yu caĩnorĩjẽrẽ yu cãgoya. Bairi noo yu caboũre cũ yu nuninetõmasĩna. Mũ pũame mũ caboõata, tocãnacã macã macããnarẽ carotimasĩrĩjẽrẽ murẽ yu nunigu. Nipetiro camasã murẽ ãroagarãma, rũropaturi mena etanumurĩ yũre mũ caĩroaata. Carotimasĩ mũ ãnio joroque mũ yu átigu. “Jau,” miwã —qũĩñupũ wãtĩ Jesure.

<sup>8</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, bairo qũĩñupũ Jesús:

—Mũ caĩrõrẽ bairo yu áperigu. Dios yaye quetire na cawoaturica tutipũ ricaati yu átirotietiya. Bairo ãna ti tuti: ‘Jĩcãũã niñami marĩ caĩroaũ, Dios jeto. Cũ caĩrĩjẽ jetore tũgoya,’ ĩ quetibũjũya Dios yaye quetire na cawoaturica tutipũ —qũĩñupũ Jesús wãtĩrẽ.

<sup>9</sup> Bairo cũ caĩrõ bero, wãtĩ pũame Jesure cũ neánemoñupũ. Jerusalén macãpũ Dios ya wii, templo wii buipũ cũ neánemoñupũ. Bairo topũ eta, qũĩñupũ wãtĩ Jesure:

—Mũ, Dios macũ mũ ãniña. Bairo cariapea Dios macũ caãcũ ãnirĩ, mũ majũ patĩñarui ácjã jõ yeparũ. Mũ riaecu. <sup>10</sup> Tore bairo ĩ quetibũjũya Dios yaye queti: ‘Dios pũame cũ yarã ángelea majãrẽ mũ coterotigumi.

<sup>11</sup> Na, ángelea majã, mũ bocañegarãma ãtã rupaapũ mũ cañarocapeaetiparore bairo ĩrã,’ ĩ quetibũjũya Dios yaye quetire na cawoaturica tutipũ —qũĩñupũ wãtĩ Jesure.

<sup>12</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, bairo qũĩñupũ Jesús:

—Bairo mũ caĩquetibũjũrore bairo caĩmiatacũãrẽ, mũ caãtirotirore bairo yu áperigu. Bairo yu caãto boetiyami Dios. Ape wãme ape pũrõpũ atore bairo ĩ quetibũjũya: ‘Marĩ Quetiupau Diore cũ camasĩrĩjẽrẽ átiepecõãrĩ cũ jẽneticõãña,’ ĩ quetibũjũya Dios yaye queti na cawoaturica tutipũ —qũĩñupũ Jesús wãtĩrẽ. Cũ yuesupũ.

<sup>13</sup> Bairi wãtĩ pũame ape wãme roro cũ átiroti masĩẽsupũ. Bairo átiroti masĩẽtĩrĩ yua, Jesure cũ aweyocoásúpũ maĩ.



*Jesús comienza su trabajo en Galilea**(Mt 4.12-17; Mr 1.14-15)*

<sup>14</sup> Bairo cabero Jesús Galilea yeparu Espíritu Santo cū camasírjē mena ñe ũnie rusaricaró mano tunucoásúpu yua. Bairi to macããna nipetiro camasã ti yepa tãni macããna puame cū cabairijere tūgorã tocãnacãũpuã ãmeo quetibũju netõõñuparã na majũ. <sup>15</sup> Jesús puame tocãnacãpuuri na cañubuenenarĩ wiiripũre camasãrē na quetibũjuyupu. Bairo cū caĩquetibũjuro, camasã nipetiro qũĩroayuparã.

*Jesús en Nazaret**(Mt 13.53-58; Mr 6.1-6)*

<sup>16</sup> Cabero Nazaret cawãmecuti macãpu etayupu tunu Jesús. Cawĩmau ãcũ, cū cabutirica macãpu etayupu. Topu eta, ti macã macããna na cañubuenenarĩ wiipũre jããñupũ yerijãrĩcã rũmu caño. Bairo jeto átinucũñupũ Jesús ti rũmu ũnorē. Bairi ti wii camasã riaperu nucũñupũ, Dios ya tutire jũgoquetibũjugu. <sup>17</sup> Bairo cū cabairo, profeta Isaías ãnacũ cū cawoaturiquere cū nuniñuparã. Bairo cū na canunirõ, ti pũrõ macããjē quetibũjuri que jĩcã wãmerē bócaypu. Atore bairo caĩrĩpaure bócaypu:

<sup>18</sup> —“Espíritu Santo yu mena ãniñami merē, Dios yure cū caroticũrĩcãrõrē bairo yu caátiparore bairo ĩ.

Yu mena ãniñami, cabopacarãrē caroa quetire na yu caquetibũjuparore bairo.

Yu jowĩ Dios, camasãrē cū caqũenoparore bairo na yu caquetibũjuparore bairo ĩ.

Jĩcããrã preso cañe ecoricarãrē bairo caña niñama.

Aperã cacaapee ññaenarē bairo niñama.

Aperã wãtĩrē roro caátiecorãrē bairo caña niñama.

Na ũnarē yu caqũenoparore bairo ĩ, yu jowĩ Dios.

<sup>19</sup> Camasãrē Dios cū canetõrĩ yutea caetarore yu quetibũju rotijowĩ yua,”

ĩña ati pũrõ —na ĩ quetibũyupũ Jesús cũrẽ catũgori majã, sinagoga wii macããnarẽ.

<sup>20</sup> Bairo ti pũrõrẽ ĩñayaparo, ti tutire biayupũ. Bairo áti yua, ti wii papera tutirire cacoteire cũ pitinuniñupũ. Pitinuni, etanumucoasupũ Jesús. Bairo cũ caáto, nipetiro camasã qũĩñacõã usayuparã. <sup>21</sup> Bairo cũrẽ na caĩñausaro, atore bairo na ĩñupũ Jesús:

—Isaías ãnacũ cũ caĩquetibũyũ woaturicua yũ ãniña. Āmerẽ cũ caĩquetibũyũricarore bairo baietaya —na ĩñupũ Jesús ti wii macããnarẽ.

<sup>22</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgorã, cũ caĩrĩjẽrẽ tũgo acũacoasuparã. Atoe bairo ĩñuparã:

—Ago tame, ãni, caroaro ĩcãrõ tũni busuyami. ¿José macũ mee cũ ãniñati? Bairo cũã nimicũã, ¿caroaro cũ masĩñati? —ãmeo ĩ busuyuparã na majũ.

<sup>23</sup> Cabero Jesús pũame na ĩñupũ tunu:

—Ati yepa macããna apeĩ narẽ cũ cacatiorore borã, cũ na caĩnucũrõrẽ bairo mujãã cũã yũ mujãã ĩ tũgoñarã: “Mũ, ucotiri majõcũ, mũ majũã ucoti catioya. Bairi Capernaupũre ãcũ, mũ caátijẽñorĩqũẽrẽ bairo atore, mũ ya macãpũ cũãrẽ mũ átigu, Dios cũ cajou mũ caãmata,” yũre mujãã ĩ tũgoñarã —na ĩ quetibũyupũ Jesús ti wii macããnarẽ.

<sup>24</sup> ĩ quetibũyũ yaparo, bairo na ĩñupũ tunu:

—Cariape mujããrẽ ñiña: Ni ũcũ Dios yau profetare cũ ya macã macããna cũ boenama. Noa majũ qũĩroenama.

<sup>25</sup> Tunu bairoa marĩ ñicũ profeta Elías ãnacũ, cũ cañni yũteapũ cawapearã rõmirĩ capããrã ãñuparã. Ati yepa Israel yepapũre itia cũma ape cũma recomacã caoco ocaeti yũteare capããrã ãñuparã. Tunu ti yũteare butioro auari-rique ãñuparõ. <sup>26</sup> Bairo capããrã na ũna na cañnimit-acũãrẽ, cawapearã rõmirĩ ĩcãõã na mena macããcõ jetore cũ juátinemo rotiyupũ Dios Elíare. Sarepta cawãmecũ-core ape yepapũ Sidón macããcõrẽ cõ juátinemo rotiyupũ.

<sup>27</sup> Tunu bairoa profeta apei Eliseo cawãmecucu ãnacũ cũ cañni yũtea carupaũ boarã capããrã ãñuparã ati yepapũre. Bairo capããrã na ũna na cañnimitacũãrẽ, jĩcãũã na mena macããcũ jetore cũ catorotiyupũ Dios Eliseore. Naamãn cawãmecucure, ape yepa, Siria yepa macããcũrẽ cũ catorotiyupũ —na ĩ quetibujuyupũ Jesús cũ ya macã macããnarẽ.

<sup>28</sup> Bairo cũ caĩquetibujuro tũgorã, ñubuerica wii macããna pũame bũtioro asiajãñũñuparã Jesús mena.

<sup>29</sup> Bairo cũ mena asia yua, cũ ñe, ti macã jũgoye ũtãũ buirũ cũ neásuparã. Bairo topũ etarã, cũ tuneroca ñojogamiñũparã Jesure. <sup>30</sup> Bairo na caátigamiatacũãrẽ, Jesús pũame na watoapũ, cũ jãã ĩ masĩã mano, na netõ acoásupũ.

*Un hombre que tenía un espíritu impuro*

*(Mr 1.21-28)*

<sup>31</sup> Cabero Galilea yepapũ Capernaum cawãmecuti macãpũ acoásupũ Jesús. Topũ eta, yerijãrĩcã rũmu caãno na jũgobueyupũ camasãrẽ. <sup>32</sup> Carotimasĩ cũ caĩquetibujurore bairo na quetibujuyupũ. Bairo cũ caquetibujurijere tũgorã, to macããna pũame tũgo acũacoasuparã.

<sup>33</sup> Mai, ti wii sinagoga ñubuerica wiipũ ãñupũ jĩcãũ wãtĩ yeri pũna cacũgou. Bairo Jesús cũ cabueãno, wãtĩ yeri pũna cacũgou pũame atore bairo bũtioro qũĩ awajayupũ:

<sup>34</sup> —Mũ, Jesús Nazaret macããcũ, ¿nopẽĩ mu atĩati jãã tũre? ¿Jããrẽ rei acũ mu baiyati? Mũrẽ jãã masĩãñũña. Mũ, Dios macũ, cañuũ, mu ãniña —qũĩ awajayuparã wãtĩ yeri pũna, caũmu risero mena jũgori.

<sup>35</sup> Bairo na caĩrõ tũgo, na ĩñupũ Jesús:

—¡Bũsueticõãña mujãã! ¡Ñani caũmu rupũre witi ánãja! —na ĩñupũ Jesús wãtĩarẽ.

Bairo cũ caĩrõ tũgo, wãtĩ yeri pũna pũame caũmũrẽ cũ jũgoñañupũ yepapũ, cũrẽ caĩñarĩ majã watoare. Bairo

áticõã, roro cū átiri mee witicoásúpũ. <sup>36</sup> Bairo caũmurẽ cū caátiere ññarã, nipetiro camasã qũĩña acũacoasupará.

—¿Ñe to ãniñati cawãma Jesús cū carotirije? ¡Nocãrõ caroaro majũ cū masĩñati! Wãtĩ yeri pũna cũã cū yucõãñama. “Witi ánaja,” cū caĩrõ, witicoayama yua — ãmeo ññupará na majũ Jesure.

<sup>37</sup> Bairo cū caáto bero, cū tũgoyupará camasã nipetiro ti yepa tũni macããna, Jesús cū caátiere, cū camasĩrijẽrẽ yua.

*Jesús sana a la suegra de Simón Pedro*

*(Mt 8.14-15; Mr 1.29-31)*

<sup>38</sup> Bairo na quetibujũ yaparo, na ñubuerica wiire witicoásúpũ Jesús. Ti wiire witiá, jáãcoasupũ Simón cawãmecucu ya wiipũ. Mai, Simón mañicõ pũame ri-ajãñuñupõ. Butiro bugoyupo. Bairo cū cajããrõ, cū quetibujũyupará cabucuo cõ cariarijere. <sup>39</sup> Bairo na caĩ-quetibujuro tũgo, cõtu eta, “Bũgoye tocãrõã jãnaña cõrẽ,” ññupũ. Bairo cū caĩrõ, jicoquei jãnacoasuparo bugoye pũame. Tocãrõã caticoasupo. Bairo catiácó yua, tocãrõã ugarique na qũẽnonuñupõ Jesujããrẽ.

*Jesús sana a muchos enfermos*

*(Mt 8.16-17; Mr 1.32-34)*

<sup>40</sup> Cabero muipũ cū cajããrĩpaũ, canaioatĩpaũ caãno Simón ya wiipũre etayupará nipetiro ti macã macããna. Dise ñnie riaye caãno cãrõ cacũgorã yarã pũame na neasúparã Jesús tũpũ. Bairo Jesús pũame na caetaro ñña, nipetĩrãrẽ na catioyupũ. Cũ wãmorẽ na bui ñigãpeori tocãnacã wãme riaye cacũgorãrẽ na catioyupũ. <sup>41</sup> Tunu bairoa na mena macããna cariarã capããrã wãtĩ yeri pũnarẽ cacũgorã cũãrẽ na netõõñupũ Jesús. Bairo cū caáto, wãtĩ yeri pũna pũame qũĩ awajayupará, bairo witi áná:

—¡Mũ roque Dios macũ mũ ãniña! —qũĩñupará.

Bairo na caĩmiatacũãrẽ, Jesús pũame na ĩrotiesupũ. Yũ, Mesías, Dios cũ cajou yũ cañierẽ na quetibũjueticõãto ĩ, bairo na ĩrotiesupũ.

*Jesús anuncia el mensaje en las sinagogas*

(Mr 1.35-39)

<sup>42</sup> Ape rĩmũ cabusuatĩpaũ Jesús wãcã, ti macãrẽ witi-coásúpũ. Bairo ácú yua, etayupũ Jesús camasã na camanĩpaũpũ. Bairo topũ cũ caño, ti macã macããna cũ macãñuparã. Bairo cũ macãrĩ, cũ etacoasuparã. Atore bairo qũĩñuparã:

—Aperopũ mũ ápéwa. Jãã mena mũ ãnicõãwã — qũĩñuparã.

<sup>43</sup> Bairo na caĩrõ tũgo, bairo na ĩñupũ Jesús:

—Ape macãã macããna cũãrẽ na yũ quetibũjũgũ. Caroa quetire, Dios cũ carotimasĩrĩpaũ caetarore na yũ quetibũju masĩõgũ. Torecũna, yũ jowĩ Dios ati yeparũre —na ĩñupũ Jesús ti macã macããnarẽ.

<sup>44</sup> Cabero cũ caĩrõrẽ bairo quetibũju ñesẽãñupũ Jesús Judea yeparũre. Nubuerica wiiri macããnarẽ na quetibũju ñesẽãñupũ Jesús.

## 5

*La pesca milagrosa*

(Mt 4.18-22; Mr 1.16-20)

<sup>1</sup> Ape rĩmũ utabucũra Genesaret cawãmecũtira tũnipũ ãñupũ Jesús. Topũ cũ caño, camasã pũame Dios yaye quetire tũgogarã, cũtũ neñañuparã dope baiá masĩã manopũ. <sup>2</sup> Bairo na cabairo yua, tira tũnipũ ĩñajoyupũ Jesús pũga cũmuu, capaca turorica cũmuu majũrẽ. Mai, ti cũmuu uparã mañuparã. Na cũmuurẽ maa weyo, paputiropũ na bapĩ yucũre coserã baiyuparã. Wai pajĩãrĩ majã ãñuparã. <sup>3</sup> Bairi Jesús pũame ti cũmua jĩcãrẽ ájããñupũ Simón ya cũmua majũrẽ. Bairi Simorẽ jõjãñurĩ

tuwiyo rotijoyupũ. Simón pũame, “Jau,” ĩ, cũ tuwiyo joyupũ. Bairo ti cĩmuapũ jãnarĩ Jesús pũame petapũ canucũrĩ majãrẽ caroaro na quetibũjũ jũgoyupũ. <sup>4</sup> Bairo na quetibũjũ yaparori bero, atore bairo qũĩñupũ Jesús Simorẽ:

—Jito, utabucura recomacãpũ marĩ átoca. Topũ etari mũjãã bapire mũjãã roca ñuawa. Bairo ána, marĩ wai pajĩãgarã —qũĩñupũ Jesús Simorẽ.

<sup>5</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, Simón pũame qũĩñupũ:

—Cabuei, ati ñami jãã wai macãmiapũ. Jãã bocaetiapũ. Maniãma. Bairũna, mũ caĩrõrẽ bairo yũ átigu. Bapire yũ rocañuagũ —qũĩñupũ Simón Jesure.

<sup>6</sup> Bairo Simojãã na caáto, tocãrõã wai capããrã ti bapire jããñuparã. Bairo jããnetõrã yua, na bapi wori nucũpũ jããñuparã. <sup>7</sup> Bairo capããrã waire ñña acuari, na baparãrẽ ape cĩmuapũ cañarẽ na pijoyuparã. “Jãã juátirasá,” na ññuparã. Bairo na caetaro yua, waire na jejããñuparã. Pũga cĩmuapũrea waire na jejããñuparã. Cĩmuu pũame ruacoabujoyuparo. <sup>8</sup> Bairo Simón pũame Jesús cũ caátimasĩrĩjẽrẽ ñnarĩ, cũtu rũropaturi mena etanumurĩ qũĩroayupũ. Bairo áticõã, qũĩñupũ Simón Jesure:

—Yũ Quetiupã, carõũ yũ ãniña. Carorije wapa cacũgõũ majũ yũ ãniña. ¡Bairi yũtu ãmeina! —qũĩñupũ.

<sup>9</sup> Mai, butioro ñña acũacoasupũ Simón, Jesús cũ caátimasĩrĩjẽrẽ. Tie jũgori waire capããrã pajĩãñuparã. Bairi Simón, cũ mena macããna cũã ñña acũacoasuparã. <sup>10</sup> Bairo cũ caáto, Jacobo, cũ bai Juan cũã, Zebedeo pũnaa pũame cũã ñña acũacoasuparã. Mai, naa, Simón bapa ãñuparã. Jĩcãrõ wai pajĩãnucũñuparã. Bairi Jesús pũame, Simón bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ:

—Simón, uwiecua. Caroaro waire cawããmasĩ mũ ãniapũ, wai na rutieticoáto, ĩ. ãmerẽ yua, caroaro camasãrẽ caquetibũjũ mũ ãnio joroque mũ yũ átigu, na yasieticõãto, ĩ —qũĩñupũ Jesús Simorẽ.

<sup>11</sup> Bairo cũ caĩrõ bero, Simojãã petarũ maarásúparã. Topũ etarã, na cũmuurẽ, na apeye ùnie cũãrẽ toa cũcõã, Jesús mena bapacutiracoásúparã.

*Jesús sana a un leproso*

*(Mt 8.1-4; Mr 1.40-45)*

<sup>12</sup> Cabero Jesús jĩcã macãrũ cũ caãno, caĩmũ jĩcãũ carurãũ boãũ rũame qũĩñajoyurũ Jesure. Bairo qũĩñajo yua, cũtũ etari rãropaturĩ mena etanumurĩ Jesure qũĩroayurũ. Bairo qũĩroa, atore bairo qũĩ jẽniñañurũ:

—Yũ Quetiurãũ, mũ cabooata, yũ mũ netõõgu yũ caboariaye cutiere —qũĩ jẽniñañurũ Jesure.

<sup>13</sup> Bairo cũ caĩjẽniñarõ tũgo, Jesús rũame cũ wãmo mena cũ pãñañurũ. Bairo áticõã, atore bairo qũĩñurũ Jesús:

—Mũ cacatiro yũ boya. ¡Bairi mũ yũ netõõña! — qũĩñurũ cariaũre.

Bairo Jesús cũ caĩrõ, jicoquei caticoasurũ carurãũ boamiatacũ. <sup>14</sup> Bairo cũ cabairo ãña, Jesús rũame cũ quetibũjũ rotiesurũ aperãrẽ cũ cabaiatajere. Bairo qũĩñurũ:

—Cariape acoácũja sacerdote tũrũ. Qũĩñoña mũ rurãũ, mũ cacatiatajere. Bairo tunu Diore cũ nuniña mũ cacatirije wapare. Tore bairo marĩ átirotiyupi Moisés ãnacũ. Bairo mũ caátiatato bero, nipetiro camasã masĩgarãma mũ cacatiatajere yua —qũĩñurũ Jesús carurãũ boamiatacũre.

<sup>15</sup> Bairo Jesús cũ caátiatajere camasã na camasĩrõrẽ cũ caboetimiatacũãrẽ, nipetiorũ queti batapeticoasuparo. Bairi capããrã camasã Jesús tũrũ etayuparã. Jĩcããrã cũ yaye bũsuriquere tũgogarã, bairi aperã na riayere cũ netõõrotigarã cũtũ etayuparã. <sup>16</sup> Bairo na cabaimiatacũãrẽ, Jesús rũame aperorũ acoásúrũ. Ácoa yua,

etayupũ Jesús camasã na camanopũ. Topũ Diore cũ jêniñupũ yua.

*Jesús sana a un paralítico*

*(Mt 9.1-8; Mr 2.1-12)*

<sup>17</sup> Jĩcã rũmũ Jesús camasãrẽ tunu cũ caquetibũjũãno, fariseo majã, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũerẽ cajũgobueri majã mena Jesutũre tũgo ruiyuparã. Mai, na, tocãnacã macã macããna caatĩatana ãñuparã. Galilea yepa macããna, bairi Judea yepa macããna, tunu bairi Jerusalén macã macããna caatĩatana cũã ãñuparã. Bairo na catũgoĩñaruiro, Jesús pũame cariyecũnarẽ na catioyupũ. Dios cũrẽ cũ camasĩorĩjẽ jũgori bairo na catioyupũ Jesús. <sup>18</sup> Bairo camasãrẽ cũ cacatioãno, caũmũa Jesutu etanemoñuparã tunu cariaũ, ñicãrĩ cabũuricũ mena. Mai, na canerĩ coro mena cũ neasúparã ñicãrĩ cabũuricũre. Jesutũre cũ cũgamiñuparã, marĩ yaũre cũ catioáto, ãrã. <sup>19</sup> Bairo cũtu cũ cũgamirãcũã, ti wii pupearũ na yaũre cũ nejãã masĩẽsuparã, camasã capããrã na cajiraro jũgori. Bairi wii buipũ wãmũcoásúparã ñicãrĩ cabũuricũ mena. Ti wii buipũ etarã, ope qũenorĩ, cũ pitiruiro joyuparã pũũ rupo wẽerĩ mena Jesús tupũ ñicãrĩ cabũuricũre. <sup>20</sup> Bairo na caáto ãña, Jesús pũame tũgoña masĩñupũ na catũgoñarĩjẽrẽ. “Yũ camasĩrĩjẽrẽ cariape tũgoñatutuayama,” na ã tũgoñañupũ. Torecũ, atore bairo qũĩñupũ Jesús ñicãrĩ cabũuricũre:

—Yũ yaũ, merẽ mũ carorije wapare yũ netõõcõãña — qũĩñupũ Jesús.

<sup>21</sup> Bairo cũ caĩrõ, ti wii macããna Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũerẽ cajũgobuerã, aperã fariseo majã mena ãmeo ã jêniñañuparã na majũ Jesús cũ caĩatajere tũgori, “¿Namũ ãcũ majũ caũmũ cũ ãniñati, ‘Yũ yaũ, merẽ mũ carorije wapare yũ netõõña,’ caĩã? Dios jeto netõõmasĩñami marĩ carorije wapare. ãni, Jesús, Diore cũ



netõnucãũ átiyami bairo cũ caĩrĩjẽ mena,” ãmeo ĩ busũyuparã na majũ.

<sup>22</sup> Masĩcõãñupũ Jesús cũ yeripũ na caãmeobusurijere. Bairi atore bairo na ĩñupũ:

—¿Nopẽĩrã yũ caĩatajere tũgori, mũjãã tũgoñarĩqũẽ paiyati? <sup>23-24</sup> “Mũ carorije wapare yũ netõña,” ãnirẽ yũ caĩata, “Bairo ĩcõãũ ĩñami,” mũjãã ĩbujiorã. Bairãpũ, “Wãmũnucãña,” cũrẽ yũ caĩata, to bero cũ cawãmũnucãto ĩñarã roque, “Bairo ĩcõãũ mee ĩñami Jesús,” mũjãã ĩbujiorã. Yũ, Camasã Jũgocu, ati yeparũ yũ carotimasĩrĩjẽrẽ mũjãã camasĩparore bairo, tiere ñigũ —na ĩñupũ Jesús fariseojãrẽ.

Ĩ yaparo, cũ caĩrõrẽ bairo qũĩnemoñupũ Jesús ñicãrĩ cabũuricure:

—Murẽ ñiña: ¡Wãmũnucãña! Mũ cacũñarĩ corore nepusari mũ ya wiipũ tunu ácũja. Merẽ mũ riayere yũ netõña —qũĩñupũ.

<sup>25</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, tocãrõã jicoquei wãmũnucã yua, cũ cacũñarĩ corore ne pũsa, ti wiire witicoásupũ cũ ñicãrĩ cabũmiatacũ pũame. Diore basapeori, cũ ya wiipũ acoásupũ yua. <sup>26</sup> Bairo cũ caátó ĩñarã, nipetiro camasã tũgoña acuari, atore bairo ĩñuparã:

—Ago tame, ¿diwatoa ũno tore bairo caroa majũrẽ marĩ ĩñarĩ? Marĩ ĩñaepũ. ¡Camasĩ niñami Dios! —qũĩ basapeoyuparã nipetirã.

### *Jesús llama a Leví*

*(Mt 9.9-13; Mr 2.13-17)*

<sup>27</sup> Cabero acoásupũ Jesús tunu. Bairo ácũ, Leví cawãmecũcure qũĩñajoyupũ. Mai, Leví pũame Roma gobiernorẽ camasã yaye dinero impuesto na caĩrĩjẽrẽ jejoberari majõcũ ãñupũ. Bairi cũ capaari arũarũ cũ caãno, qũĩñajoyupũ Jesús Levĩre. Bairo qũĩñajori bero, cũtũ etaátĩ, atore bairo qũĩñupũ:

—Jito, yu bapacusa.

<sup>28</sup> Bairo cū caĩrō tũgo, tocārõã jicoquei Leví pũame cū yaye paarique nipetirore cūcõã, Jesús mena bapacuti ácu acoásupũ yua.

<sup>29</sup> Nocārõ bero Leví cū ya wiipũ bose rũmu jũgo qũẽnoñupũ. Bairo bairi ti rũmurẽ cū ya wiipũ capããrã camasã ãñuparã cū capiijoatana. Na mena macããna jicããrã Leví ùna, gobiernorẽ camasã yaye dinerore cajejobojari majã ãñuparã. Na ùna Jesujãã mena uga bapacuparã.

<sup>30</sup> Bairo na caugabapacutore ñnarã yua, fariseo majã pũame na ï tutiyuparã Jesús cū cabuerãrẽ. Na yarã, Moisés cū caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã mena atore bairo na ï tutiyuparã:

—¿Nopẽĩ dinero jejori majã mena, bairi aperã roro caãna mena mũjãã etiuga bapacutiya? Roro mũjãã átiya —na ï tutiyuparã fariseojãã Jesús cū cabuerãrẽ.

<sup>31</sup> Bairo na catutiro tũgo, bairo na ññupũ Jesús:

—Ucotiri majõcure bairo yu ãniña ati wiire. Ucotiri majõcũ apériyami cacatirã na caãni wiiripũre. Cariarã na caãni wiiri jetore etanucũñami, na ucoti etaũ. Bairi ãnoa mena yu ãniña. Na carorije riayere bairo caãnierẽ netõõũ ácu yu atíarũ. <sup>32</sup> Torecũna, yu apú ati yeparũre. “Caroarã marĩ ãniña,” caĩtorãrẽ na yu macãẽtiña. Aperã, “Carorije wapa marĩ buicutiya,” caĩtũgoña yapapuarã roquere na macãñacú yu apú, na yeri wasoáto, ï —na ï quetibũjuyuru Jesús fariseojããrẽ.

### *La cuestión del ayuno*

*(Mt 9.14-17; Mr 2.18-22)*

<sup>33</sup> Cabero Jesure qũĩ jẽniñañuparã tunu to macããna camasã:

—Ugarique betiri Dios jetore cū jẽninucũñama Juan cū cabuerã. Fariseo majã na cabuerã tore bairo átiyama na

cãã. Mu cabuerã pũame áperiyama. ¿Nopẽĩrã na ugarique betietinucũñati? —qũĩ jẽniñañuparã to macããna Jesure.

<sup>34-35</sup> Bairo na caĩjẽniñarõ tũgo, atore bairo na ãñupũ Jesús:

—Caroaro yu caátiere mujãã tũgomasiẽtĩña. Caũmu cawãmojiyapũre bairo yu ãniña. Cũ yarãrẽ bairo niñama yu cabuerã. Caũmu cũ cawãmojiyari rũmurẽ cũ yarã nipetirã ugayama paio, cũ mena useanirĩ ãna. Ti rũmurẽ auatãmuoetiyama. Caũmu cũ cawãmojiyaro bero roquere, cũ yarã caborã ugarique betiri Diore cũ tũgoña-jẽni ñubuebujiorãma tunu. Narẽ bairo jãã ãniña. Bairi yu mena ãna, yu cabuerã auatãmuoetigarãma. Yu camano roquere auatãmuobujiorãma —na ã quetibũjuyupũ Jesús fariseo majãrẽ.

<sup>36</sup> Ì yaparo, “Yu yaye cawãma quetire cabũcu macããjẽ mena tũgousa masiã maniña,” ãgu, atore bairi wãme na ãcõña quetibũjunemoñupũ Jesús tunu:

—Cabũcuro jutirore cawori opere seretuetiyama camasã camasĩrã jutiro cawãma asero carũgaeti asero mena. Bairo na caápata, ñuetigaro. Cose, ti aserore bopo na caáto, rũgagaro. Rũgari tũgãwonemogaro pajãñurõ cawãma asero pũame cabũcuro jutirore. <sup>37</sup> Tunu bairoa use oco cawãma qũẽnoyaparoriquere piojãẽtĩnucũñama camasã cabũcu poa waibũcu asero poapũre. Bairo na caápata, ti poa wocoagaro, tie oco capãmurõĩ. Ti poa macããjẽ yasigarõ. <sup>38</sup> Bairi use ocore cawãma qũẽnoyaparoriquere piojãñucũñama camasã cawãma poa mena. <sup>39</sup> Tunu bairoa use oco cabũcure caetiatana ni ãcũ jĩcãũ cawãmarẽ boecumi. Cũ pũame, “Use oco cabũcu jeto yu ñiña,” ã tũgoñañami —na ã quetibũjuyupũ Jesús fariseo majãrẽ.

## 6

*Los discípulos arrancan espigas en el día de reposo*

*(Mt 12.1-8; Mr 2.23-28)*

<sup>1</sup> Cabero judío majã na cayerijãrĩ rũmu caãno Jesujãã netõásúparã weseripũ. Bairo netõáná, Jesús cũ cabuerã pũame queyari trigo apeacarẽ cacatirijerea peenerĩ bure ugajũgoyuparã. Bairo na caáto, fariseo majã pũame na ññañuparã. <sup>2</sup> Bairo na caáto ñña yua, atore bairo na ñ tutiyuparã:

—¿Nopẽirã ati rũmu ãnorẽ paariquere bairo mũjãã átiyati? Ati rũmu ãnorẽ caápericõãpee niña mũjãã caátie ãnierẽ —na ñ tutiyuparã fariseo majã Jesús cũ cabuerãrẽ.

<sup>3</sup> Bairo na caĩtutiro tũgo, atore bairo na ññupũ Jesús:

—David ãnacũ queyamiácú, ¿cũ caátajere na caquetibũjũcũrĩqũẽrẽ mũjãã ññaetinuucũñati Dios ya tutipũ? Mũjãã ññanucũrã. <sup>4</sup> Bairo baiyuparo: David pũame jããetayupũ Dios ya wiire cũ ãmua mena. Ugariquere macããrã jããetayuparã. Bairi pan ãñuparõ, caroa Dios yaye majũ na caĩcũrĩqũẽ jeto. Tie pããrẽ sacerdote majã jetore na ugartoyupũ Moisés ãnacũ. Bairo sacerdote majã jeto na caugarije caãnimiatacũãrẽ, tie pããrẽ ugari bero, cũ ãmũarẽ na batonuñupũ David —na ññupũ Jesús.

<sup>5</sup> Tunu na ñnemoñupũ Jesús fariseo majãrẽ:

—Yũ, Camasã Jũgocũ ãnirĩ yũ átirotimasĩña yerijãrĩcã rũmu cũãrẽ camasã caroare na caátĩãnipẽere —na ñ quetibũjũyupũ Jesús fariseo majãrẽ.

*El hombre de la mano tullida*

*(Mt 12.9-14; Mr 3.1-6)*

<sup>6</sup> Ape rũmu caãno tunu judío majã na cayerijãrĩ rũmu caetaro ñña, jããetayupũ Jesús ñbuerica wiipũ. Bairo jããeta, na buejũgoyupũ. Topũ ãñupũ jĩcãñ cariape pũgõã

caricáburiçu. <sup>7</sup> Mai, Moisés ānacũ cũ caroticũrĩqũērē ca-  
jũgobueri majã, bairi fariseo majã mena Jesús cũ caátigar-  
ijere caroaro qũĩña usayuparã, na quetiuparãrē busujã-  
garã. “¿Yerijãricã rũmurēã cũ cationáti caricábũure?” ĩ  
tũgoñañuparã. <sup>8</sup> Jesús masĩjãñũñupũ na catũgoñarĩjērē.  
Bairo masĩmicũã, atore bairo qũĩñupũ caricábũure:

—Tiaya. Ato yu tũpũ asá.

Bairo cũ caĩrõ tũgo, wãmunucã, cũ tũpũ etanucã  
etayupũ. <sup>9</sup> Bairo cũ caetaro ĩña, atore bairo na ĩ  
jẽniñañupũ Jesús fariseojããrē:

—¿Nerē marĩ ánaati ati rũmurĩ ũnorē, camasã na cay-  
erijãrĩ rũmurĩrē? ¿Cañurĩjērē marĩ ánaati, o carorije  
pũamerē marĩ ánaati? Cañurĩjērē marĩ átigarã. Bopa-  
cooro cabairãrē marĩ canetõrõrē boyami Dios —na ĩñupũ  
Jesús fariseo majãrē.

<sup>10</sup> Bairo na ĩ yaparo, nipetirãrē na ĩña, atore bairo  
qũĩñupũ Jesús caricáburiçure:

—Mu ricãre ñupoya.

Bairo cũ caĩrõ, caricáburiçu pũame cũ caĩrõrē bairo  
ásupũ. Tocãrõã cũ ricã ñucoasuparo yua. <sup>11</sup> Bairo cũ caáto  
ĩñarã, fariseo majã pũame asia netõcoasuparã Jesús mena.  
Bairo asia netõcõãti, atore bairo āmeo ĩ jẽniñañuparã na  
majũ: “¿Dope bairo marĩ ánaati, Jesure cũ pajĩãgarã?” Cũ  
tejãñũñuparã fariseo majã Jesure.

### *Jesús escoge a los doce apóstoles*

*(Mt 10.1-4; Mr 3.13-19)*

<sup>12</sup> Ti rũmurĩrã Diore jẽnigu, ũtãũ buipũ acoásúpũ Jesús.  
Topũ eta, ti ñamirē Diore qũĩ jẽniñubue busucoásúpũ.  
<sup>13</sup> Bairo baibusueta, na piyupũ Jesús cũ cabueparãrē.  
Bairo na caetaro ĩña, na beseypũ pũga wãmo peti rũpore  
pũga pẽnirõ cãnacãũ majũ. Bese yaparo yua, “Mũjãã yu  
caquetibũjurotijoparã mũjãã ānigarã,” na ĩñupũ. <sup>14</sup> Bairi

puga wãmo peti rupore puga pẽnirõ cãnacãũ majũ ãñu-parã Jesús cũ caquetibujurotijoparã. Cajũgoye ãñupũ Simón. Simorẽã qũĩñupũ tunu “Pedro”. Tunu cabero ãñupũ Pedro bai, Andrés cawãmecucũ. Tunu cabero ãñu-parã Santiago, Juan, Felipe, Bartolomé, <sup>15</sup> Mateo, Tomás, apei Santiago. Cũ, Santiago, Alfeo macũ ãñupũ. Tunu cabero ãñupũ apei Simón. Cũ pũame celotes na caĩrã mena macããcũ ãñupũ. <sup>16</sup> Tunu cabero ãñupũ Judas, Santiago macũ pũame. Tunu cabero ãñupũ Judas Iscariote. Cũ pũame ãñupũ Jesure cañerotipau. Tocãrõã niñama Jesús cũ caquetibujurotijoparã, cũ cabesericarã yua.

*Jesús enseña a mucha gente*

*(Mt 4.23-25)*

<sup>17</sup> Bairo Jesús na bese yaparo, buro bui cañniatacu ti bureore cũ cabuerã mena ruietayupũ yua. Bairo cũ caruiro, capããrã camasã qũĩñacoteyuparã. Na, camasã nipetiropũ caatíatana ãñuparã. Torenã, Judea yepa macããna, Jerusalén macã macããna, capairiyatũ macã macããna, Tiro, Sidón na caĩrĩ macã macããna cũã nipetiro ãñuparã. Jesús yaye quetire tũgogarã baiyuparã. Tunu bairoa, marĩ riayere cũ netõõáto, ãrã baiyuparã. <sup>18</sup> Bairo bairi Jesús pũame wãtĩ yeri pũna jũgori popiye cabairãrẽ na netõõñupũ. <sup>19</sup> Bairo to macããna cariyecũnarẽ na catiopyupũ Jesús cũ camasĩrĩjẽ mena. Bairi nipetiro camasã cũ pãñagayuparã, marĩ cũãrẽ cũ catioáto, ãrã.

*La felicidad y la infelicidad*

*(Mt 5.1-12)*

<sup>20</sup> Cabero Jesús cũ cabuerãrẽ na ãñamai, atore bairo na ãñupũ:

“Useanirĩ ãña mujãã yũ cabuerã. Capee apeye ãnierẽ cacũgoenarẽ bairo caãna nimirãcũã, ãmerẽ Dios cũ carotimasĩrĩpau macããna mujãã ãniña.

21 “Tunu bairoa aꝯanꝯcãmirãcũã, cabero mꝯjãã uꝯgayapigarã. Bairi useanirĩ ãña.

“Tunu bairoa ãmerẽ otimirãcũã, cabero useanirĩ mꝯjãã boyetigarã. Bairi useani ãña.

22-23 “Mꝯjãã, yꝯ yarã majũ mꝯjãã ãniña. Yꝯ yaye quetire catũgousarã mꝯjãã ãniña. Bairo catũgousarã mꝯjãã cañnoi, camasã aperã mꝯjããrẽ tejãñuñama. ‘Jãã mena ãmerĩcõãña,’ mꝯjããrẽ ãñama. ‘Moena mꝯjãã ãniña,’ mꝯjããrẽ ãñama. Tunu yꝯ, Camasã Jũgocure, yꝯ mꝯjãã catũgousaroi, mꝯjããrẽ busupaiyama. Tore bairo jeto ásupa na ñicũjãã profeta majã ãnana cũãrẽ tirũmꝯpũre. Mꝯjããrẽ tore bairo na caáto ãñarã, mꝯjãã useanijãñu-garã. Dios mꝯjããrẽ caroare cũ cajoꝯee paijãñurõ nigaro. Jõbuiꝯu mꝯjãã caetaro, pairo nigaro mꝯjããrẽ caroa cũ cajoꝯee. Bairo tiere tũgoñarĩ useanirĩqũẽ mena bairoa ãnicõã ninucũña,” na ã quetibũjũyũꝯu Jesús cũ cabuerãrẽ.

24 Ì yaparo, aperã cũ yaye quetire cariape catũ-gogaenarẽ atore bairo na ãñũꝯũ: “Mꝯjãã capee apeyere cacũgorã roque caroaro mꝯjãã ãmerĩgarã. Ati yepa-pũre caroaro ãnimirãcũã, cabero popiye mꝯjãã netõgarã. ¡Bopacooro mꝯjãã tãmũogarã!

25 “Tunu bairoa mꝯjãã, ‘Ñe ãnie yꝯ rusaetiya,’ caĩrã, ¡bopacooro mꝯjãã tãmũogarã mꝯjãã cũã! ãmerẽ mꝯjãã caborijere cũgomirãcũã, cabero mꝯjãã cũgoetigarã.

“Tunu mꝯjãã, roro caĩboyetirã, ¡bopacooro mꝯjãã tãmũogarã mꝯjãã cũã! ãmerẽ boyetimirãcũã, cabero roro majũ otiri mꝯjãã yapapugarã.

26 “Tunu bairoa mꝯjãã, ati yepa macããna nipetirã na caĩroaricarã ãnimirãcũã, ¡bopacooro mꝯjãã tãmũogarã mꝯjãã cũã! Tirũmꝯpũre cañnijũgoyaricarã cũã bairo átiyayupa profeta majã caĩtori majã ãnanarẽ,” na ã quetibũjũyũꝯu Jesús cũtu catũgorã etarãrẽ.

*El amor a los enemigos**(Mt 5.38-48; 7.12)*

<sup>27</sup> Bairo ĩ quetibujũ yaparo, na ĩñupũ tunu: “Bairãpua mujãã, yu yaye quetire catũgousarã puame atore bairo mujãã caátore yu boya: Mujãã pesuare na mairotiya. Rorije na ãmeo ápericõãña. Caroa roquere na ása. <sup>28</sup> Roro mujããrẽ caĩrãrẽ, ‘Caroare cũ joáto Dios mujããrẽ,’ na ĩña. Tunu bairoa mujããrẽ popiye mujãã baio joroque caánarẽ na jẽnibojaya Diorũre. <sup>29</sup> Tunu ni jĩcãũ ũcũ mujãã wasoponarẽ cũ capaata, ape nũgõã cũãrẽ cũ eñotaeticõãña. Tunu bairoa apei mujãã pesu puame mujãã jutiro cabui macããtõrẽ cũ caẽmaata, mujãã camisa cũãrẽ maieticõãña. <sup>30</sup> Tunu apei cũ cajẽniata, cũ cabopacarijere cũ nuniña. Tunu bairoa mujãã cacũgorijere caẽmaũ cũãrẽ, ‘Jãã tunuoña,’ qũĩtĩcõãña. <sup>31</sup> Aperã mujããrẽ caroaro na canũcũbugoro mujãã boya. Torea bairo na cũãrẽ mujãã canũcũbugoro ñuña.

<sup>32</sup> “Mujããrẽ camairã jetore mujãã caãmeo maiata, ¿ñe ũnie caroare mujãã ãmeo átiyati? Tore bairo átinucũñama Dios yaye quetire catũgousaena cũã. Narẽ camairã jetore na mainucũñama. Torenã, mujãã Dios yarã ãnirĩ, mujããrẽ cateerã cũãrẽ na mairotiya. <sup>33</sup> Tunu bairoa mujããrẽ caroaro caána jetore caroaro mujãã caápata, ¿ñe ũnie caroare mujãã átiyati? Tore bairo átinucũñama Dios yaye quetire catũgousaena cũã. Narẽ caroaro caána jetore caroaro na átinucũñama. Bairi mujãã, Dios yarã ãnirĩ mujããrẽ carorije caána cũãrẽ caroaro na átirotiya. <sup>34</sup> Tunu bairoa mujããrẽ catunuomasĩrã jetore mujãã cawasoata, ¿ñe ũnie caroare mujãã átiyati? Tore bairo átinucũñama Dios yaye quetire catũgousaena cũã. Narẽ nipetirã na cawasorijere catunuomasĩrã jetore na wasonucũñama. Bairi mujãã, Dios yarã ãnirĩ mujããrẽ catunuomasĩena cũãrẽ na rotijoya. <sup>35</sup> Bairi yu yarã, mujãã pesuare na



maiña. Caroaro na átirotiya. Na wasoya mujãã cacũgori-jere. ‘Marĩ tunuomasĩēnama,’ ĩ tũgoñaeticõãña. Bairo mujãã caápata, mujãã cawapatapee paio nigaro. Caroaro mujãã caátie wapa jũgori paio nigaro. Dios pũame nipetirãrē caĩñamai niñami. ‘Yũ mena mũ ñujãñuña,’ caĩēna, bairi roriye caána cũãrē na ññamaiñami Dios. Bairi cũ pũnaa, nipetirã netõõrõ carotimasĩ pũnaa majũ mujãã ãnigarã, bairo mujãã caápata. <sup>36</sup> Marĩ Pacũ Dios camasãrē cũ caĩñamairõrēã bairo mujãã cũã mujãã yarãrē na ññamaiña,” na ĩ quetibũyuyũ Jesús cũtu catũgorã etarãrē.

*No juzguen a otros  
(Mt 7.1-5)*

<sup>37</sup> Bairo ĩ quetibũyũ yaparo, na ĩñupũ tunu: “Aperã noo na caátĩānierē roro busũpaieticõãña, mujããrē bairo Dios cũã mujãã caátie, ‘Roro átiyama,’ cũ caĩētĩparore bairo ĩrã. Tunu bairoa camasãrē, ‘Carorã mujãã ãniña,’ na ĩētĩcõãña, mujããrē bairo Dios cũã, ‘Carorã mujãã ãniña,’ mujããrē cũ caĩētĩparore bairo ĩrã. Caroaro ása. Aperã roro mujããrē na caátie masiritiya. Bairo mujãã caápata, Dios cũã roro mujãã caátie masiriyobojagumi. Mujããrē netõõgumi yua. <sup>38</sup> Tunu aperã na cabopacarijere na joya. Bairo mujãã caápata, caroare mujãã jogumi Dios cũã. Petoaca cabopacarãrē mujãã cajoata, petoaca mujãã juátigumi. Netõjãñurõ mujãã cajoata, netõjãñurõ mujãã juátigumi. Aperãrē mujãã cajuátato cãrõ mujãã juátigumi Dios,” na ĩ quetibũyuyũ Jesús.

<sup>39</sup> ĩ quetibũyũ yaparo, ape wãme na ĩ cõñañupũ tunu: “Ni ĩcãũ ũcũ cacaapee mácũ pũame, apeĩ cũ bapare cacaapee mácũrē, ‘Mũ yũ jũgogu,’ cũ caĩata, ñuetõ. Na, pũgarãpũa operũ rocajãcõãbujiorãma. <sup>40</sup> Tunu bairoa ni ĩcãũ ũcũ bueri majõcũ, cũrē cabuei netõõrõ masĩētĩñami.

Bairo masĩpeyoetimicũã, cabero roquere masĩpeyoyũ, cãrẽã bairo masĩgũmi,” na ñũurũ Jesús.

<sup>41-42</sup> “Tunu bairoa jĩcãũ caũmũ cũ baire, ‘Mũ caarearũ pũrõãcã jáñaña. Yũ nerocapa,’ qũĩũurũ. Bairo qũĩmicũã, cũ ruame tutu majũ cũgocõãñami cũ caarearũ. Tore bairo baiyami jĩcãũ ùcũ paio roro caátacũ cũ cũã petoaca roro caátacũre, ‘Roro mũ baiya,’ cũ cũ caĩbusũpaiata. Ĵcaĩtopairã mũjãã ãniña! Torena, mũjãã ruame roque rejũgoya mũjãã carorijere. Bairo átiri bero roque, mũjãã quetibũjũ masĩgarã aperãrẽ rorije na caátiere,” na ñ quetibũjũyurũ Jesús.

*El árbol se conoce por su fruto*

*(Mt 7.17-20; 12.34-35)*

<sup>43</sup> Ñ quetibũjũ yaparo, na ñũurũ tunu: “Yucũ, caroú ruame carorijere rícacũperiya. Tunu bairoa apei yucũ caroricũ caroare rícacũperiya. <sup>44</sup> Tocãnacã yucũ carí-cacũtiire ugarã, tiire marĩ masiña. Tunu marĩ caũgarije, higuera na caĩrĩjẽrẽ marĩ jeetiya pota yucũrũ. Tunu bairoa use cũãrẽ marĩ jeetiya pota worũ. <sup>45</sup> Torea bairo camasã caroarã na yeripũ caroaro tũgoñañama. Bairi caroaro busũyama. Aperã carorã na yeripũ roro tũgoñañama. Bairi roro busũyama. Marĩ yeri marĩ catũgoñañasĩrĩjẽrũ caãnoi, marĩ busũnucũña,” na ñ quetibũjũyurũ Jesús.

*Las dos bases*

*(Mt 7.24-27)*

<sup>46</sup> Ñ quetibũjũ yaparo, na ñnemoũurũ tunu: “Mũjãã yũ yaye quetire átigaetimirãcũã, Ĵnopẽĩrã, ‘Jãã Quetiurũ,’ yũre mũjãã ññati? <sup>47</sup> ãmerẽ ape wãme ĩcõñarĩ mũjããrẽ yũ quetibũjũgũ camasĩ cũ cabairijere. Ni ùcũ yutũ caetaũ, yũ yaye quetire tũgori, cabero yũ caĩrõrẽ bairo caácũ atore bairo niñami: <sup>48</sup> Tutuari wiire caqũẽnoũrẽ bairo camasĩ

niñami. Cũ p̄ame pupea yeseari cũ wii botare ùtã buire n̄cõñupũ. Bairi cabero ria putaro, oco p̄ame ti wiip̄u etayuparo. Bairo ti wiire butioro to cajabemiatacũãrẽ, ti wii p̄ame toa nicõãñuparõ, us̄ero cũ caqũenorĩcã wii ãnirĩ. <sup>49</sup> Tunu bairoa apei cũã yu yaye quetire tũgogaetiri, yu caĩrõrẽ bairo caápei atore bairo niñami: Tutuaeti wiire caqũenourẽ bairo caãcũ niñami. Cũ p̄ame ùtã bui mee cũ wii botare n̄cõñupũ. Paputirop̄u cũ wiire qũẽnoñupũ. Bairi cabero ria putaro, oco p̄ame ti wiip̄u etayuparo. Bairo eta, ti wiire butioro to cajaberoi yua, ti wii p̄ame pecoasuparo. Us̄eto cũ caqũenorĩcã wii ãnirĩ ñee mano ñapeticoasuparo,” na ï quetibũjuyup̄u Jesús.

## 7

### *Jesús sana al criado de un oficial romano*

(Mt 8.5-13)

<sup>1</sup> Bairo camasãrẽ na ï quetibũjũ yaparo yua, acoásúp̄u Jesús Capernaum na caĩrĩ macãp̄u. <sup>2</sup> Mai, ti yepar̄u ãñupũ jĩcãũ, romano soldaua quetiup̄au capitán. Cũ p̄ame capaabojari majõcure cũgoyup̄u, cũ camai majũrẽ. Ti watoare riajãñũñupũ cũ capaabojari majõcũ p̄ame. Riácúp̄u baiyup̄u. <sup>3</sup> Bairo butioro majũ cũ cariaroi yua, tũgoyup̄u quetiup̄au capitán ti yepare Jesús cũ caetarijere. Bairo tiere tũgo yua, jĩcããrãrẽ judío majã cabũtoa camasĩrãrẽ na piiroti joyup̄u Jesure. “Tãmurĩ yu yaure cũ cation apáro,” na ï piiroti joyup̄u. <sup>4-5</sup> Bairi yua, Jesutu etarã, tutuaro mena qũĩñuparã:

—Quetiup̄au capitán, jããrẽ cajou caroú niñami. Marĩrẽ, judío majãrẽ marĩ n̄cũbugoyami. Jãã cañubueri wiire qũẽnorotibojawĩ. Bairi m̄u cajuáto boya. Jito tãmurĩ jãã mena —qũĩñuparã cabũtoa camasĩrã Jesure.

<sup>6</sup> Bairo na caĩrõ tũgo, “Jau,” ï, na mena ásúp̄u Jesús. Bairo quetiup̄au capitán ya wiip̄u na caetaparo jũgoye,

aperã cū mena macããnarẽ na joyupũ tunu Jesús tũpũ quetiupau capitán pũame. Atore bairo na ï rotijoyupũ Jesure: “Mũ, caãnimajũũ mũ ãniña. Yũ pũame roque mure bairo yũ baetiya. Bairi yũ ya wiire mũ cajããrõ ñuetõ. <sup>7</sup> Bairi yũ majũ mũ yũ macãũ ápéripũ. Bairi torũa ãcũ, cũ catiáto, ï joya. Bairo mũ caĩrõ, caticoagumi yũ yau. <sup>8</sup> Yũ netõjãñurõ carotirã na carotiricu yũ ãniña. Tunu bairoa yũ cũã quetiupau ãnirĩ yũ ãmũarẽ na yũ rotimasĩnucũña. Bairi ‘Tiaya,’ yũ caĩrõ, jicoquei atĩnucũñama. Tunu ‘Ánája,’ yũ caĩrõ, jicoquei ánuçũñama. Tunu ‘Bairo ása,’ yũ paobojari majãrẽ yũ caĩrõ, jicoquei yũ caĩrõrẽ bairo átinucũñama,” na ï rotijoyupũ quetiupau capitán Jesure.

<sup>9</sup> Bairo na caĩrĩjẽrẽ tũgo, Jesús pũame tũgoacuacoasupũ. Bairi cũrẽ caũsarãrẽ na ãmejore ñña, atore bairo na ññupũ:

—Mũjããrẽ cariape ñiña: Ato Israel yepa macããna jĩcãũ ãcũ cũrẽ bairo yũ mena catũgoñatutuaure yũ bócaetañaẽtĩña. Cũ pũame tũgoña tutuajãñuñami Dios cũ carotimasĩrĩjẽrẽ —na ññupũ Jesús cũ bero caũsarãrẽ.

<sup>10</sup> Bairo cabero quetiupau capitán cũ cajoatana wiipũre tunueta ãna, paobojari majõcũ cacatipũre cũ etayuparã yua.

### *Jesús resucita al hijo de una viuda*

<sup>11</sup> Jesús pũame atie bero ásũpũ tunu Naín cawãmecuti macãpũ. Cũ mena baracutiásũparã cũ cabuerã. Aperã capããrã camasã cũã na bero usayuparã. <sup>12</sup> Bairo ti macãtu na caetaripau Jesús pũame ññajoyupũ capããrã camasã ti macã, cawitiánarẽ. Na pũame cabaiyasiatacure cũ yaráná, cũ neásũparã. Cabaiyasiatacũ pũame jĩcãũã ãñupũ cawapearico macũ. <sup>13</sup> Bairo Jesús cawapearicore ññau, cõ ññamaiñupũ. Bairi atore bairo cõ ññupũ:

—Yũ yao, otieticõãña.

<sup>14</sup> Bairo ï yaparo, ti masã potire etanucã, pãñañupũ. Bairo cũ caáto, ti potire caneatana pñame tuanucãñuparã. Bairo na cabairo, cariacoatacure qũĩñupũ Jesús:

—Cawãmañ, tũgoya yñ caĩrjẽ. Mũrẽ ñiña: ¡Wãmñucãña! —qũĩñupũ Jesús cariacoatacure.

<sup>15</sup> Bairo cũ caĩrõ, cariacoamiatacũ pñame jicoquei cati wãmñunumñupũ yua. Baicõã, bũñjũgoyupũ. Bairo cũ cabairo ñña, Jesús pñame cũ joyupũ cũ racopñe. <sup>16</sup> Bairo Jesús cũ caátijẽñorjẽrẽ ññarã, nipetiro camasã butioro uwiyuparã. Tunu Diore qũĩ basapeoyuparã:

—Profeta carová cañuñ majũ marĩtu etayami.

Tunu atore bairo ï basapeoyuparã:

—Dios cũ yarãrẽ juátinemoñ marĩtu etayami —ĩ basapeoyuparã Jesús cũ caáto caññaatana.

<sup>17</sup> Bairo ti yepa, Judea yepa macããna, bairi ti yepa tũni macããna cũã nipetirã Jesús cũ caátiatajere tũgopeticoasuparã.

### *Los enviados de Juan el Bautista*

*(Mt 11.2-19)*

<sup>18</sup> Juan cũã, presopũ na cacũrocaricũ tũgoyupũ tie quetire. Cũ cabuerã pñame cũ quetibũjũyuparã. Bairi na mena macããnarẽ na pijjoyupũ. <sup>19</sup> “Jesure na jẽniñarã ápáro,” ï, na pijjoyupũ. “¿Cariapea Mesías Dios cũ cajou majũ mu ãniñati? ¿Cũ mee mu caãmata, apei pñamerẽ jãã coterãati?” qũĩ jẽniñarájá,” na ññupũ Juan cũ cabuerã pñagarãrẽ. <sup>20</sup> Bairi cũ cabuerã cũ caĩrõrẽ bairo ásúparã Jesús tũpũ. Bairo cũ tũpũ eta yua, atore bairo qũĩñuparã Jesure:

—Juan, camasãrẽ cabautizamirĩcũ pñame jãã joami. Mũrẽ jãã jẽniñarotiami: “¿Cariapea, Mesías, Dios cũ cajou majũ mu ãniñati? Cũ mee mu caãmata, ¿apei pñamerẽ jãã coterãati?” —qũĩ jẽniñañuparã Juan cũ cajoatana Jesure.

<sup>21</sup> Mai, na cajëniñaparo jũgoyeaca, Jesús pũame capããrã camasãrë na catioyupũ. Cariayecunarë, bairi popiye cabairã cũãrë, bairi wãtĩ yeri pũna cacũgorã cũãrë, nipe-tirãrë na catioyupũ. Tunu bairoa cacaapee ñamasĩëna cũãrë na catioyupũ Jesús. <sup>22</sup> Bairi Juan cũ cabuerã na cajëniñarõ, atore bairo na ññupũ:

—Ññañijate mujãã majũ yũ caátiatajere. Tiere Juarë cũ quetibujurájá. Yũ camasĩrĩjë jũgori cañnamasĩëtãna merë ñnamasĩñama. Tunu caámasĩëtãna cũã merë ámasĩñama. Carupau boaatana cũã merë caticooyama. Catũgoetana cũã merë tũgomasĩñama. Tunu cabaiyasiatana cũã merë caticooyama. Tunu cabopacarã cũã caroa queti tũgoyama Dios narë cũ canetõrĩjërë. Tiere cũ quetibujurájá. <sup>23</sup> Tunu bairoa mujããrë ñña: ¡Useanirĩ ñña camasã yũ mena catũgoñatutuajãnaena pũame! —na ĩ joyupũ Jesús, Juan cũ cabuerãrë.

<sup>24</sup> Bairo Juan cũ cajoatãna na caátó ñña, to macããna capããrã camasãrë na quetibujũ jũgoyupũ Jesús, Juan cũ cabairiquere. Atoe bairo na ññupũ: “¿Nopëirã desierto cayucũmanopũ mujãã ásúpari? ¿Jicãũ yeruñaca, wĩnoi cayuguiricũacarë ññagarã, topũ mujãã ásúpari? <sup>25</sup> ¿O cañmũ, caroa jutii cajãñaurë qũññagarã, topũ mujãã ásúpari? Mujãã baiesupa. Camasã caroa jutii cajãñarã pũame caroa wiiripũ, quetiuparã ya wiiripũ ññañama. Desierto cayucũmanopũ etaetiyama na ñña. <sup>26</sup> ¿O profetare qũññagarã, topũ mujãã ásúpari? Bairoa mujãã baiyupa. Cariape mujããrë ñña: Mujãã pũame, ‘Profeta acũmi Juan,’ mujãã caĩtũgoñamiatacũãrë, Juan profeta netõõjãñurõ cañnima-jũũ ññañami. <sup>27</sup> Cũã ññañami Dios yaye quetibujurica tutipũ na cawoatujũgoyecutacũ majũ. Atoe bairo ti tutipũ ĩ quetibujũyayupi Dios cũ macũrë, Juan cũ cabaipeere: ‘Mũ, yũ cajopau, ti yerapũ mũ cabuiaparo jũgoye, apeire cũ yũ qũenoroti jojũgogũ.

Camasã m̄ yaye quetire na tũgouasaáto ï, apeire yu  
qũênoroti jojũgogu,

ï quetibũyayupi Dios Juan cũ cabaieere.

<sup>28</sup> Cariape m̄jããrẽ ñiña: Ni jĩcãũ ùcũ ati yeparu cabuiar-  
icu Juan netõrõ caquetibũjnetõõmasĩ maami. Baipua,  
Dios cũ carotimasĩrĩpaũ macããcũ p̄ame nipetirã netõrõ  
cabũgoro macããcũ ãnemicãã, ape rũm̄p̄u roquere Juan  
netõrõ masĩcõãgumi.

<sup>29</sup> “Bairo cũ caĩrõ tũgo, nipetiro camasã Juan cũ caba-  
utizaricarã p̄ame Diore qũiroayuparã. Gobiernorẽ ca-  
masã yaye dinerore cajejobojari majã cũã qũiroayuparã.  
‘Torecu, marĩ Pacu Dios caroaro cariape átinucũñami,’ qũĩ  
tũgoña masĩñuparã Dios cũ caátiere. <sup>30</sup> Aperã fariseo  
majã, bairi Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgob-  
ueri majã p̄ame roque Juan cũ cabautizarijere boesu-  
parã. Bairo boena, Dios narẽ cũ cajuátigamirĩjẽrẽ butioro  
ĩñateyuparã,” na ï quetibũyayup̄u Jesús.

<sup>31</sup> Cũ p̄ame masĩcõãñupũ na catũgoñarĩjẽrẽ. Bairi  
atore bairo na ïñupũ: “¿Dope bairo m̄jãã, ati yutea  
macããna m̄jãã ùnarẽ ñicuti? ¿Noa ùnarẽ bairo m̄jãã  
ãnicuti? <sup>32</sup> Cawĩmarãrẽ bairo m̄jãã ãniña. Cawĩmarã  
p̄ame camasã na caneñaporipau ùno plazap̄u eperã,  
awajari atore bairo ï joyama na baparãrẽ: ‘Jãã catõrõã  
putiro m̄jãã basaetiap̄u. Tunu bairoa jãã caotiro cũãrẽ,  
jãã m̄jãã otinemoetiap̄u,’ ï joyama cawĩmarã na baparãrẽ.  
Narẽ bairo m̄jãã ãniña cayugaena majũ. <sup>33</sup> Tũgopeoya  
mai. Yu jũgoye etayupi Juan, camasãrẽ na bautizau  
etaũ. Cũ p̄ame pan ugaesup̄u. Tunu use oco cũãrẽ  
etietinucũñupũ. Bairo cũ cabairijere ïñarã, m̄jãã p̄ame,  
‘Wãtĩ yeri p̄una cacũgou ãcũmi. Cũ marĩ tũgoetiroa,’  
m̄jãã ïñupã Juarẽ. <sup>34</sup> Bairi Juan bero yu, Camasã Jũ-  
gocu, yu etawũ. Yu p̄ame camasã mena yu uganucũña.  
Na mena yu etinucũña. Bairo yu cabairijere ïñarã,

mujãã pũame, ‘Ugapacajãñuñami. Use oco cũãrẽ etipacajãñuñami. Carorã mena bapacũtiyami. Tunu bairoa Roma macããcũ gobiernorẽ camasã yaye dinerore cajejobojari majã mena bapacũtiyami. Bairi carouã ãcũmi. Cũ marĩ tũgoetiroa cũ cũãrẽ,’ yũ mujãã ñnucũña. <sup>35</sup> Bairũa, Dios pũame cũ camasĩrĩjẽrẽ camasãrẽ na áti ññoñami cũ mena catũgoñatutuarã caroaro na caátie jũgori,” na ññupũ Jesús.

### *Jesús en casa de Simón el fariseo*

<sup>36</sup> Cabero fariseo majã mena macããcũ jĩcãũ, Simón cawãmecũcũ Jesure qũĩñupũ: “Jito, marĩ ugaáto yũ ya wiipũ.” Jesús pũame cũ caĩrõ tũgo, “Jaũ,” ñ, cũ ya wiipũ ásũpũ. Topũ eta, ti wiire jãã, cũ mesapũ etanumuñupũ. <sup>37</sup> Mai, ti macãpũ añupõ carõmio roro caáco. Cõ pũame tũgoyupo Jesús fariseo ya wiipũ cũ caũgaũ etaro. Bairo tiere tũgo, ti wiipũ ásũpo cõ cũã. Caroaruacapũ cajutiñurĩjẽrẽ cũgori ti wiipũ ásũpo. <sup>38</sup> Bairo ti wiire jããeta, Jesús rũpori tũpũ ruiyupo. Bairo rui, otiyupo. Bairo cõ caotiro, cõ yaco oco pũame cũ rũporipũ etayuparo. Bairo cabairo ñña, cõ poa mena cõ caapee ocore pareyupo. Bairo pare yaparo, Jesure cũ nũcũbũgori cũ rũporire ùpũñupõ. Ùpũ yaparo, caroa cajutiñurĩjẽ, cõ cajeatajere cũ rũporire piopeoyupo yua. <sup>39</sup> Bairi fariseo ti wii upaũ pũame bairo cõ caáto ñña, atore bairo ñ tũgoñañupũ: “Jesús, cariapea Dios yau profeta cũ caãmata, atio carõmio cõ caátĩãnierẽ masĩbujioũmi. ‘Yũre capãñao, roriye caáco niñamo,’ ñ masĩbujioũmi, Jesús profeta cũ caãmata,” ñ tũgoñañupũ fariseo, ti wii upaũ pũame. <sup>40</sup> Jesús pũame masĩcõãñupũ cũ caĩtũgoñarĩjẽrẽ. Bairi atore bairo qũĩñupũ:

—Simón, jĩcã wãme mũ ñigaya.

Bairo cũ caĩrõ tũgo, “Jaũ, ñña,” qũĩñupũ.

<sup>41</sup> Bairi Jesús pũame atore bairo qũĩ quetibũjũyupũ Simorẽ:



—Caĩmua pũgarã dinerore cawapamorã ãñuparã. Jĩcãũ paijãñurõ, quinientos denario moneda tiiri majũ wapamoñupũ. Apei pũame petoaca cincuenta denario moneda tiiri majũ wapamoñupũ. <sup>42</sup> Na, pũgarãpua tie dinerore tunuo masĩesuparã. Bairi na cawapamou pũame bopacooro na ãñarĩ, “Ñugaro. Mũjãã cawapamorĩjẽrẽ yu masiritigũ,” na ãñupũ yua. Bairi, ¿ni pũame cãrẽ cũ mainetõcuti? —qũĩ jẽniñañupũ Jesús fariseore.

<sup>43</sup> Bairo cũ caĩjẽniñarõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ fariseo Jesure:

—Yũra, paijãñurõ cawapamou pũame butiuro cũ maijãñuñami —qũĩñupũ.

Bairo cũ caĩrõ, “Cariape miña,” qũĩñupũ Jesús pũame.

<sup>44</sup> Ì yaparo, carõmiorẽ ãmejore ãña, qũĩñupũ Simorẽ:

—¿Atio carõmio cõ caátiatajere miñaetiyati? Mũ ya wii yu caetaro bero, yu mũ oco joetiarũ, yu rũporire yu cacosepeere. Bairo mũ caápericõamiatacũãrẽ, atio cõ caapee oco mena yu rũporire coseamo. Áticõã tunu, cõ poa mena yu rũporire pareamo. <sup>45</sup> Tunu bairoa mũ ya wii yu caetaro, caroaro jẽnirĩ yu mũ ãpũetiarũ. Bairo mũ caápericõamiatacũãrẽ, atio nucũbugorique mena yu rũporire ãpũ jãnaẽtĩñamo.

<sup>46</sup> “Tunu yu rũpoare use oco aceite mena mũ peoetiarũ. Bairo mũ caápericõamiatacũãrẽ, atio caroa cajutiñurĩjẽrẽ yu pioreoamo yu rũporire. <sup>47</sup> Bairi murẽ ñiña: Atio yure cõ caátiroarije jũgori yure butiuro cõ camairõrẽ áti ãñoñamo. Bairi cõ carorije wapa paio to caãnimiatacũãrẽ, tiere yu masiriyoya. Bairua, apei petoaca cũ carorije wapare cũ camasiriyõata, petoaca cũ camairĩjẽ cũãrẽ áti ãñobujioumi cũrẽ camasiriyõure,” qũĩñupũ Jesús Simorẽ.

<sup>48</sup> Qũĩ yaparo yua, atore bairo cõ ãñupũ Jesús carõmiorẽ: —Yũ yao, mũ carorije wapare yu masiriyoya.

<sup>49</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, ti wii macãña, cũ mena caũgari majã pũame ãmeo ãñuparã na majũ:

—Bairo caĩ, ¿ñamũ ũcũ cũ ãnicuti?

<sup>50</sup> Bairo Jesús pũame na caĩrĩjẽrẽ masĩmicũã, carõmiorẽ cõ ñnemoñupũ:

—Yũ mena mũ tũgoñatutuaya. Bairi mũrẽ yũ netõõña. Caroaro Ʃseanirĩquẽ mena ácója —cõ ññupũ Jesús carõmiorẽ.

## 8

### *Mujeres que ayudaban a Jesús*

<sup>1</sup> Cabero Jesús áñesẽãñupũ ape macããrĩpũ. Bairi tocã-nacã macã, capairi macã, o õcã macããcã cũãrẽ etaũ, to macããnarẽ na quetibũjũyupũ. Caroa queti, Dios cũ caroti-masĩrĩpaũ caetarore na quetibũjũyupũ. Cũ cabuerã, pũga wãmo peti rũpore pũga pẽnirõ cãnacãũ apóstolea majã mena quetibũjũ ñsesẽãñupũ. <sup>2</sup> Tunu carõmia, wãtĩ yeri pũ-narẽ cacũgomiatana cũã cũ mena bapacuti ñsesẽãñuparã. Jesús pũame wãtĩ yeri pũnarẽ na acurewiyojobojayupũ. Jĩcãõ Jesús mena caácó, María Magdalena wãmecusupo. Cõ pũame wãtĩ yeri pũnarẽ jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ majũ cacũgomiataco ãñupõ. <sup>3</sup> Apeo, Juana cawãmecũco ãñupõ. Cõ pũame Cuza, Herodes ya wiire paari majãrẽ carotibojau nũmo ãñupõ, Juana pũame. Apeo, Susana cawãmecũco ãñupõ. Capããrã ãñuparã bairãpũa Jesús mena cañesẽãrĩ majã rõmirĩ. Na cacũgorije mena Jesu-jããrẽ na jũátinemoñuparã.

### *La parábola del sembrador*

(Mt 13.1-9; Mr 4.1-9)

<sup>4</sup> Cabero camasã capããrã, na ya macããpũ caatíatana Jesutare neña etayuparã, qũĩñagarã. Bairo na caneñaetaro ñña yua, na quetibũjũ jũgoyupũ Jesús. Oteriquere caoteire ñcõñarĩ atore bairo na ñ quetibũjũyupũ: <sup>5</sup> “Jĩcã rũmũ ásúpũ jĩcãũ caũmũ cũ wesepũ, oteriquere otei ácú. Topũ eta, cũ oteriquere wẽbato otejũgoyupũ. Bairo caroaro cũ caotemiatacũãrẽ, oterique jĩcã rupa ñãñuparõ

maarɸ. Bairo cabairoi, ti wããrẽ caánetõrã camasã pɸame oteriquere pea aboyuparã. Tunu bairoa minia ti rupare ññarĩ, wɸ ruiatĩ, ugarecõãñuparã maarɸ cañaatarupare. <sup>6</sup> Cabero cũ cawëbatoro, ape rupa ùtã yeparɸ ñañuparõ. Bairo tie oterique pɸame pútiatímii yua, yoaro mee ria-coásúparo, ti yepa caoco mano jũgori yua. <sup>7</sup> Cabero ape rupaa pota yucɸ watoarɸ ñañuparõ. Cabero pota yucɸ pɸame bütinetõrõ, tie oterique caroaro pútimasĩesuparo. Pota yucɸ pɸame otere bütibiacõãñuparõ. <sup>8</sup> Cabero ape rupaa pɸame caroa yeparɸ ñañuparõ. Cabero puti, büticoasuparo. Bairo bütíatõ yua, tocãnacã jatírɸa cien rupa jeto rícaçusuparo,” na ï quetibũjuyurɸ Jesús.

Ï quetibũjũ yaparo, atore bairo na ñnemoñurɸ: “Mũjãã caãmoocuna mũjãã ãniña. Bairi ãmerẽ yua, mũjããrẽ yũ caquetibũjuatajere tũgoãmewiyoya mũjãã yeripɸ,” na ññurɸ, Jesús busurique tutuaro mena cütũ caneñaetari majãrẽ.

### *El porqué de las parábolas*

*(Mt 13.10-17; Mr 4.10-12)*

<sup>9</sup> Cabero Jesús cũ cabuerã pɸame qũĩ jëniñañuparã: “¿Dope ïgaro to ññati caotei queti?” qũññuparã. <sup>10</sup> Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ï quetibũjuyurɸ Jesús: “Dios cũ carotimasĩrĩpau macããjërẽ tirũmɸurɸ macããna na catũgoetajere mũjãã roquere mũjãã masĩõñami. Aperã tiere na camasĩrõrẽ boetiyami. Torecɸ, ape wãme ïcõñarĩ na quetibũjũ rotiyami Dios. Na pɸame cacaapee cũgorã nimirãcũã, Dios cũ caátiere ññamasĩëtĩñama. Tunu bairoa cũ yaye quetire tũgomirãcũã, tiere tũgomasiëtĩñama,” na ï quetibũjuyurɸ Jesús cũ cabuerãrẽ.

### *Jesús explica la parábola del sembrador*

*(Mt 13.18-23; Mr 4.13-20)*

<sup>11</sup> Bairo ï quetibũjũ yaparo, atore bairo na ñnemoñurɸ Jesús tunu cũ cabuerãrẽ: “Ãmerẽ yua, mũjããrẽ yũ

quetibujugũ caroaro ïcõñarĩ camasãrẽ yũ caquetibujũatajere. Caotei cũ caoterije Dios yaye quetire bairo niña: <sup>12</sup> Camasã jĩcããrã Dios yaye quetire tũgoyama. Bairo tũgomirãcũã, tũgomasĩetĩñama. Dios busuriquere na catũgoatato beroaca, wãtĩ puame uwaro eta, jecõãñami na camasĩbujioatajere. Minia na cawũje ugaricarore bairo etanecõãñami wãtĩ, na camasĩbujioatajere, Dios busuriquere cariape na tũgoeticõãto, ï. Na canetõrõrẽ boetiyami wãtĩ. Na puame caotei cũ caoterique maapũ cañarĩcã rupaare bairo niñama. <sup>13</sup> Tunu aperã camasã Dios yaye quetire useanirõ tũgo, jicoquei, ‘Jaũ,’ ïñama. Bairo bomirãcũã, bairãpũa na yeripũ caroaro cũ yuetiyama. Capútirije canucõmanajêrẽ bairo niñama. Bairi wãtĩ puame, ‘Roro ása,’ cũ caĩrõ, yoaro mee jãnañama Dios yaye quetire. Dios mena yoaro ámerĩñama. Naa, caotei cũ caoterique ape rupaa ùtã rupaa buipũ cañarĩcã rupaare bairo niñama. <sup>14</sup> Tunu aperã camasã Dios yaye quetire, ‘Jaũ,’ na caĩrõ bero, apeye ùnie puamerẽ butioro tũgoña macãñama. Ati yepa macããjẽ wapatarique ùnierẽ, bairi caroaro na caãnigarije cũãrẽ tũgoñañama butioro. Bairi Dios busuriquere tũgoña masiriticõãñama. Caroaro caáñarẽ bairo na caáperoi, carĩca butimasĩetĩrẽ bairo niñama. Bairi naa, caotei cũ caoterique ape rupaa pota watoapũ cañarĩcã rupaare bairo niñama. <sup>15</sup> Bairãpũa, aperã roque Dios yaye quetire useanirõ tũgoyama. Na yeri pũnapũ cariape tũgopeori, tiere tũgousayama. Bairi Dios mena tutuaro niñama. Cũ yaye quetire jãnaetĩñama. Capee caroare átínucũñama. Caotei cũ caoterique ape rupaa, caroa yepapũ cañarĩcã rupaare bairo niñama. Bairi capee carĩcacutacure bairo niñama yua,” na ï quetibujũyupũ Jesús cũ cabuerãrẽ.

*La parábola de la lámpara*  
(Mr 4.21-25)

<sup>16</sup> Ì yaparo, atore bairo na ì quetibujunemoñupũ Jesús tunu: “Ni ùcũ jĩcãũ jĩñaworiquere bugacũētĩnucũñami jotũ rocapũ. Cama rocapũ cũãrẽ cũētĩñami. Jõbuiũ roque cũnucũñami, camasã nipetiro cajããetarã na caĩñamasĩparore bairo ì. <sup>17</sup> Na cajĩñaworipau nipetiro baugaro caĩñamaniataje. Torea bairo ape rũmũpũ camasã nipetiro ãme camasã manierẽ masĩpeticoagarãma.

<sup>18</sup> “Bairi yũ caquetibujurijere mũjãã catũgopeoata, Dios pũame mũjããrẽ masĩõnemogumi tunu yũ caquetibujurijere. Bairo tũgomirãcũã, petoaca mũjãã catũgopeoata roque, cabero mũjãã camasĩmiatajere mũjãã masĩriticõãgarã. Bairi caroaro cariape tũgopeoya,” na ì quetibujũyupũ Jesús.

*La madre y los hermanos de Jesús*

(Mt 12.46-50; Mr 3.31-35)

<sup>19</sup> Bairo cũ caĩquetibujuro bero, Jesús paco, bairi cũ bairã cũã topũ etayuparã. Bairo camasã capããrã Jesús tũpũ na cañnoi, na yau tũpũre eta ámasĩẽsuparã. Bairi Jesús cũ cañni wii macãpũ cũ cotenucũñuparã. <sup>20</sup> Bairo macãpũ na cacotenucũrõ, Jesutu macããcũ jĩcãũ bairo qũĩñupũ Jesure:

—Mũ paco, mũ bairã mũ macãũparã. Macãpũa mũrẽ coterã átiuparã —qũĩñupũ jĩcãũ Jesure.

<sup>21</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo na ìñupũ Jesús to macããnarẽ:

—Noa ùna Dios yaye quetire catũgousarã pũame niñama yũ pacore bairo caña, bairi yũ bairãrẽ bairo caña —na ìñupũ Jesús to macããnarẽ.

*Jesús calma el viento y las olas*

(Mt 8.23-27; Mr 4.35-41)

<sup>22</sup> Jĩcã rũmũ Jesús cũ cabuerã mena cũmua capairicapũ ájããñupũ. Bairo ájãã yua, atore bairo na ìñupũ:

—Jito, ati ʘtabucũra ape nũgõãpũ marĩ pẽña átõca.

Bairo cū caĩrõ bero, pẽnacoásúparã. <sup>23</sup> Bairo na caátó yua, wĩno pairo papu átijũgoyuparo. Bairo capapuro, oco-turi pairo atíjabejããñuparõ, cūmua ruagari tũnipũ yua. Mai, Jesús pũame cãnijããcoasupũ. <sup>24</sup> Bairo cū cabairoi, cū cabuerã pũame cū wãcõñuparã. Cū wãcõrĩ atore bairo qũĩñuparã Jesure:

—Jããrẽ cabuei, ruarã marĩ baiya! ;Yasirã marĩ baiya!  
—qũĩñuparã.

Bairo na caĩrõ tũgowãcã, wãmũnucãñupũ Jesús. Wãmũnucã, wĩnorẽ jãnarotiyupũ. Tunu bairoa oco turiri cũãrẽ jãnarotiyupũ. Bairo cū caĩrõ, jicoquei jãnacoasuparo yua. <sup>25</sup> Cabero atore bairo na ñupũ Jesús cū cabuerãrẽ:

—¿Dios mena mũjãã tũgoña tutuaetiyati? —na ñupũ.

Cū cabuerã pũame cū caátó ñña acũacoasuparã. Bairi atore bairo ãmeo ññuparã na majũ:

—Ago tame, ñnocãrõ majũ cū masĩñati Jesús! Wĩno, ocoturi cũã cū tũgocõãña —ññuparã, Jesús cū camasĩrjẽrẽ ññarĩ.

### *El endemoniado de Gerasa*

*(Mt 8.28-34; Mr 5.1-20)*

<sup>26</sup> Cabero ti utabucura ape ñũgõãpũ pẽnã etayuparã Jesujãã. Galilea yepa jĩãme, Gerasa sawãmecutorũ etayuparã. <sup>27-29</sup> Bairo eta yua, maanucãñupũ Jesús. Bairo cū camaa ñucãrõ, caũmũ jĩcãũ, wãtĩ yeri pũna cacũgon pũame cū atũ etayupũ. Mai, caũmũ pũame yoaro jutii mácũ niñesẽãñupũ. Wiipũ ãmeñupũ. Ëtã wiiripũ roque camasãrẽ na carericaropũ niñesẽãñupũ. Tunu wãtĩ yeri pũna cũrẽ cū caãno jũgori nairõ mecũnucũñupũ. Bairi camasã pũame cū ñesẽã rotietimiñuparã. Cū wãmorĩrẽ, bairi cū rũpori cũãrẽ ãpõã wẽẽrĩ mena cū jiyancũmiñuparã. Bairo na caátimiatacũãrẽ, cū pũame ãpõã wẽẽrĩrẽ tũgãjure recoanucũñupũ. Bairo áticõã, camasã manopũ rutiñesẽãcõã nucũñupũ. Bairo bai, ti rũmũ Jesús tũpũ eta,

rupopaturi mena etanumurĩ Jesure qũĩ awajayurũ. Mai, Jesús ruame atore bairo qũĩñupũ wãtĩ yeri pũnarẽ:

—Wãtĩ, jicoquei cũ witi ácuja! —qũĩñupũ.

Bairo cũ caĩrõ tũgo, wãtĩ yeri pũna cacũgon ruame, Jesure qũĩ awajayurũ:

—¡Мх, Dios, jõbui macããcũ macũ, му ãniña! ¿Ñerẽ му ácuati yuturẽ? ¡Popiye yu cabaipeere ápericõãña! —butioro qũĩñupũ.

<sup>30-31</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, qũĩ jëniñañupũ Jesús wãtĩ yeri pũnarẽ:

—¿Ñamũ му wãmecutiyati?

Bairo cũ caĩrõ tũgo, qũĩñupũ wãtĩ yeri pũna Jesure:

—Jãã, capããrã jãã niña. Bairi yu wãme, Legiõn yu ãniña. ¡Jããrẽ aperorũ, popiye bairicarorũ jãã му joepa! —butioro qũĩñupũ wãtĩ yeri pũna Jesure.

<sup>32</sup> Mai, totũ ãtãũru capããrã yesea nurĩcãrã ugarã ásuparã. Bairo na caugaãno, wãtĩ yeri pũna ruame atore bairo butioro qũĩñuparã Jesure:

—¡Yeseapũre jããrẽ jããrotiya! Napũre jãã jããgarã —butioro qũĩñuparã.

Bairo na caĩrõ tũgo, “Jaũ, topũ ánája toroque,” na ñupũ Jesús, na ároti yua. <sup>33</sup> Bairo cũ caĩrõ, wãtĩ yeri pũna ruame caũmurẽ cũ witipeticoásuparã. Yeseapũre jããrásuparã. Bairo yeseare na cajããrĩpau yua, yesea ãtãũ bui cañimiatana ruame mecũrã utabucuraru ature ñãnuacoásuparã. Bairi yua, ruapeticoásuparã yesea ruame.

<sup>34</sup> Bairo na cabairo ñña, yeseare cacotemiatana ruame acuari acoásuparã. Macãru etacoasuparã. Topũ na quetibujuyuparã nipetiro yesea na cabaiatajere. Macã tũni macããna cũãrẽ na quetibujuyuparã. <sup>35</sup> Bairo tie tũgori camasã ruame ññarásuparã cabaiatajere. Bairo topũ etarã, qũĩña acuoasuparã capããrã wãtĩ yeri pũnarẽ

cacũgomiatacure. Cũ ruame jutii jãnarĩ, caroaro tũ-goñarĩqũẽ mena ruiyurũ. Bairi dope bairo cũ cabaiatajere masĩena, uwijãñuñuparã. <sup>36</sup> Bairo baicõã, caĩñaatana ruame, na quetibũjuyuparã caetarãrẽ. Wãtĩ yeri pũnarẽ cacũgomiatacũ cũ cabaiatajere na quetibũjuyuparã. <sup>37</sup> Bairo na caquetibũjuro, butioro Jesure cũ uwiri atore bairo qũĩñuparã: “Tunu ácũja mũ caatĩatatorũ,” qũĩñuparã Jesure to macããna, Gerasa yepa macããna. Bairo na caĩrõĩ, Jesús ruame cũmuarẽ ájããñupũ tunu cũ cabuerã mena. <sup>38</sup> Bairo cũ caájããrõ, wãtĩ yeri pũnarẽ cacũgomiatacũ ruame butioro qũĩñupũ Jesure:

—Jesús, mũ mena yũ ágaya butioro —qũĩñupũ.

Bairo cũ caĩrõ, Jesús qũĩñupũ tunu:

<sup>39</sup>—Yũ yaũ, tuaya. Mũ ya macã ruame tunu ácũja. Torũ etaũ, to macããnarẽ na quetibũjuya marĩ Quetiurũ Dios caroaro mũ cũ caatĩatajere —qũĩñupũ.

Bairo cũ caĩrõ tũgo, tunucoásúrũ cũ ya macãrũ. Torũ etaũ, nipetirãrẽ na quetibũjuyurũ Jesús cũ caatĩatajere.

*La hija de Jairo. La mujer que tocó la capa de Jesús*

*(Mt 9.18-26; Mr 5.21-43)*

<sup>40</sup> Bairo cabero Jesús ti utabucurare cũ capẽñaetaro, capããrã camasã cũ coteyuparã. Bairi useanirĩqũẽ mena cũ bocáyuparã. <sup>41</sup> Bairo Jesús cũ camaanucãrõ, cũtu etayurũ caĩmũ jĩcãĩ, Jairo sawãmecũcũ. Jairo ruame camasã na cañubueri wii sinagoga quetiurũ añupũ. Torecũ, cũtu eta, rũropaturi mena eta numurĩ Jesure qũĩroayurũ. Bairi butioro, “Yũ ya wiipũ mũ caátó yũ boya,” qũĩñupũ. <sup>42</sup> Mai, Jairo macõ ruame riajãñuñupõ. Cũ macõ, jĩcãõã caãcõ rũga wãmo peti rũpore rũga pẽnirõ cãnacã cũmarĩ majũ cacũgo añupõ. Bairo bairi merẽ riácórũ baiyupo. Bairi Jesús cũ ya wiipũ cũ caátóre butioro boyurũ Jairo, cõrẽ cũ catioáto, ĩ. Bairo Jesús ruame, Jairo macõ cõ cabairo tũgo, Jairo mena acoásúrũ, cariao cõ cañporũ ácũ.



Bairo cũ caátó, camasã p̄ame ʉtabijaro majũ cũ ʉsayu-parã Jesure. <sup>43</sup> Mai, na mena macããcõ jĩcãõ carijãnaecõ ãñupõ. Yoaro, p̄ga wãmo peti r̄pore p̄ga p̄nirõ cãnacã cũmarĩ majũ tiere riayupo. Catimasĩesupo. Capããrã camasã cõrẽ na cam̄cotimiatacũãrẽ, cõ tũgoesuparo. <sup>44</sup> Bairo baicõã yua, tũgoñañupõ cõ p̄ame Jesús cũ camasĩrĩjẽrẽ, cũ cariaye netõmasĩrĩjẽrẽ. Bairo tiere tũgoñarĩ, Jesús bero p̄ame asũpo. Bairo aperã na caĩnaeto, cũ jutiro cayoaro yapaacarẽ tuañañupõ. Bairo cõ caátó, tocãrõã, jicoquei caticoasupo. Cõ carii petirique riaye jãnacoasuparo yua. <sup>45</sup> Bairo cõ capãñarõ bero, atore bairo na ãñupũ Jesús cũtu caãna camasãrẽ:

—¿Noa na tuañaati yu jutirore? —na ã jẽniñañupũ.

Bairo cũ caĩrõ tũgo, nipetirã, “Jãã tuañaetiarp̄,” qũĩñu-parã.

Bairo na caĩrõ bero, Pedro p̄ame qũĩñupũ Jesure:

—Jãã cabuei, rita ãnoa camasã capããrã niñama. Bairi m̄ tunerocayama noo na caboro. Nana na caátiere mi bauya —qũĩñupũ Pedro Jesure.

<sup>46</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgomicũã, atore bairo na ãnemoñupũ Jesús tunu:

—Yu camasĩrĩjẽrẽ yu átiroyaarp̄. Bairi yu masiña yu caátiatajere. Jĩcãũ ùcũ yu jutirore pañaroyaami —qũĩñupũ Jesús Pedrora.

<sup>47</sup> Bairi cariamiataco p̄ame, ruti masiẽtĩmiácó, uwi tũgoñarĩ, Jesutu etayupo. R̄popaturi mena Jesús r̄pori t̄rp̄ etanumuñupõ. Nipetiro camasã na caĩñarõ, atore bairo ã quetibujyupo:

—Catigo, yua, m̄ jutirore yu tuañaarp̄. Bairo yu caátó, jicoquei yu caticoaarp̄, —qũĩ quetibujyupo.

<sup>48</sup> Bairo cõ caĩquetibujuro bero, cõ ãñupũ Jesús:

—Yu yao, yu camasĩrĩjẽrẽ cariape m̄ tũgoñaupa. Bairi m̄ riayere yu netõcõãña. Tunu ácõja ʉseanirĩqũẽ mena —cõ ãñupũ Jesús.

<sup>49</sup> Bairo cū caĩñitoyea, jĩcãũ etayurũ, Jairo ya wii macããcũ ruame. Jairore qũĩ quetibũjũ etayurũ:

—Mũ macõ merẽ baiyasicoaamo. Bairi tocãrõã cũ patowãcõña marĩrẽ cabueire —qũĩ quetibũjũyurũ Jairore.

<sup>50</sup> Bairi Jesús cãã cũ caĩrĩjẽrẽ tũgoyurũ. Bairo tũgori, atore bairo qũĩñupũ Jairore:

—Jairo, tũgo acuaeticõãña. Dios cũ camasĩrĩjẽ jetore tũgoñatutuaya. Bairo mũ catũgoñaata, mũ macõ netõgomo —qũĩñupũ Jesús Jairore.

<sup>51</sup> Cabero Jairo ya wiipũ etayuparã. Bairo ti wiipũ etarã, ti wiire jããñuparã. Pedro, Santiago, Juan, bairi cawĩmao pacua Jesús mena jããñuparã. Aperãrẽ na jããrotiesupũ Jesús. <sup>52</sup> Mai, to macããna nipetirã otiawaja ãñuparã. Bopacooro cõ cabairijere cõ ãña otiyuparã. Bairo na cabairo ãñarĩ, atore bairo na ãñupũ Jesús:

—Atio cawĩmao baiyasietiyamo. Cãnio baiyamo. Awaja otieticõãña mũjãã —na ãñupũ Jesús.

<sup>53</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, nipetirã to macããna ruame roro cũ bócaboyeticõãñuparã, “Merẽ yasicõããmo,” ãrã.

<sup>54</sup> Bairo roro cũrẽ na caboca boyetimiatacũãrẽ, Jesús ruame cawĩmao cariacoataco cõ caãnopũ jããeta yua, cõ ãnacõ wãmorĩrẽ ñerĩ, atore bairo cõ ãñupũ:

—¡Cawĩmao wãmũncãña!

<sup>55</sup> Bairo cũ caĩrõ, jicoquei catitunucoasupo. Bairo cati yua, wãmũncãcoasupo. Bairo cõ cawãmũncãrõ ãña, “Cõ nuña ugariquere. Queyao baiyamo,” na ãñupũ Jesús.

<sup>56</sup> Cõ pacua ruame bairo cõ cabairo ãña, butioro tũgoñacõã manĩasuparã. Bairo na catũgoña maniamiatãcũãrẽ, Jesús ruame na ãnemoñupũ tunu atore bairo:

—Aperãrẽ na quetibũjũeticõãña mũ macõ cõ cacatiatajere —na ãñupũ.

## 9

*Jesús envía a los discípulos a anunciar el reino de Dios*

*(Mt 10.5-15; Mr 6.7-13)*

<sup>1</sup> Jĩcã rũmũ na neñoñupũ Jesús cũ cabuerãrẽ, pũga wãmo peti rũpore pũga pẽnirõ cãnacãũ caãnarẽ. Bairo narẽ neño, narẽ joyurũ masĩrĩqũerẽ. Tocãnacã wãmepũrea wãtĩ yeri pũnarẽ wiyomasĩrĩqũerẽ na joyurũ. Baicõã, riaye netõmasĩrĩqũẽ cũãrẽ na joyurũ. <sup>2</sup> Baicõã, na quetibũju rotijoyurũ. Camasãrẽ Dios cũ carotimasĩrĩpau caetarore na masĩáto ĩ, na quetibũju rotijoyurũ. Tunu bairoa, camasã cariyecũnarẽ na catioáto ĩ, na joyurũ Jesús cũ cabuerãrẽ. <sup>3</sup> Bairi na caápáro jũgoye atore bairo na ĩñupũ Jesús:

—Mũjãã yaye apeye ũnierẽ jeápéricõãña. Bairi tuericũ, wasopoa, pan, dinero cũãrẽ mũjãã jeápéwa. Mũjãã cajãñarõ mena tocãrõã mũjãã neágarã. Apero mũjãã cawasoaparore mũjãã neápéwa. <sup>4</sup> Bairo noo mũjãã cañesẽãrõpũ jĩcã wii ũnorẽ etarã, toa tuacõãña, ti macãpũ mũjãã caãni rũmũrĩ cãrõ. Capee wiiripũ mũjãã capatowãcõ ñesẽãrõrẽ yũ boetiya. <sup>5</sup> Bairi di macã macããna ũna mũjããrẽ na caĩñateata, na mena ãmerícõãña. Bairo mũjããrẽ na caboetiere ĩñarã, na macã ñerĩrẽ mũjãã rupo jutii macããjẽrẽ mũjãã paregarã. Mũjãã mena roro na caátĩãnierẽ na masĩáto ĩrã, bairo mũjãã átigarã —na ĩ quetibũjuyurũ Jesús cũ cabuerãrẽ.

<sup>6</sup> Bairo cũ caĩquetibũjuro bero, acoásúparã cũ cabuerã. Macãã caãno cãrõ áñesẽãñuparã. Caroa quetire, Dios roro cabairãrẽ cũ canetõõrĩjẽrẽ na quetibũju ñesẽãñuparã. Tunu bairoa cariyecũnarẽ na catioyuparã.

*Incertidumbre de Herodes*

*(Mt 14.1-12; Mr 6.14-29)*

<sup>7</sup> Ti yũtea caãno Herodes, ti yepa macããna quetiurũ pũame tũgoyurũ nipetirije Jesús cũ caátimasĩrĩjẽrẽ.

Bairo tǔgori yua, dope bairo ĩ masĩesupũ Herodes. Mai, cǔtu macããna atore bairo qũĩ quetibũjũyuparã: “Juan el Bautista, cabaiyasiricu ãnacũ merẽ catiupũ,” qũĩñuparã cǔtu macããna jĩcããrã Herodere. <sup>8</sup> Aperã qũĩñuparã: “Dios camasãrẽ cũ caquetibũjũrotijoricu ãnacũ, Elías cawãmecacũ ãnacũ catiri buiaetaupũ,” qũĩñuparã. Bairo aperã qũĩñuparã: “Apei, tirũmũpũ caãnana profeta majã mena macããcũ jĩcãũ catiri buiaetaupũ,” qũĩñuparã aperã Herodere, Jesús cũ caátiere tǔgori yua. <sup>9</sup> Bairo na caĩrõ tǔgo, Herodes pũame na ĩñupũ:

—Juarẽ cũ boecũna, cũ rũpoare yũ patarocacõã rotiwũ. Bairi, ¿ñamũ ũcũ cũ ãnicũti ãni, “Tocãrõ capee áti ĩñoñami,” mujãã caĩ? —na ĩñupũ Herodes cǔtu macããnarẽ.

Bairo na ĩ yaparo yua, Jesure qũĩñagamiñupũ bũtioro.

### *Jesús da de comer a cinco mil hombres*

*(Mt 14.13-21; Mr 6.30-44; Jn 6.1-14)*

<sup>10</sup> Cabero apóstolea Jesús cũ caquetibũjũrotijoricarã pũame tunu etayuparã. Bairo eta yua, Jesure cũ quetibũjũyuparã na caátĩnesẽãtajere. Bairo na caĩquetibũjũro tǔgo, “Jito aperopũ,” na ĩñupũ Jesús cũ cabuerãrẽ. Bairo ĩ yua, Betsaida na caĩrĩ macãpũ na jũgo ásũpũ. <sup>11</sup> Camasã pũame Jesús topũ cũ caátõre tǔgoyuparã. Bairo tǔgo yua, cũ berore usayuparã. Bairo Jesús na caũsaetarore ĩña, caroaro mena na bocáyupũ. Bairo na boca yua, Dios cũ carotimasĩrĩpũ caetarore na ĩ quetibũjũyupũ. Tunu bairoa aperã cariyecũnarẽ na caĩõyupũ.

<sup>12</sup> Bairo yoaro capee cũ caáto jeto, ñamicããcã nicoasuparo. Bairi cũ cabuerã pũame Jesutũ etari, atore bairo qũĩñuparã:

—Ñnoa camasã capããrã niñama. Tunu atopure wiiri maniña. Bairi ãnoarẽ na árotiya macããpũ, topũ yerijã, na caugaparore bairo ã —qũĩñuparã cũ cabuerã Jesure.

<sup>13</sup> Bairo na caĩrõ tũgomicũã, atore bairo na ãñupũ Jesús: —Mujãã majũ na ugarique nuña.

Bairo cũ caĩrõ tũgo, bairo qũĩñuparã na pũame:

—Jãã, jĩcã wãmo cãrõ pan jororiaca, wai pũgarããcã, tocãrõã jãã cũgoya, ãnoa na caugapeere macãpũ jãã cawapatijeápericõãta —qũĩñuparã cũ cabuerã.

<sup>14</sup> Mai, topũ ãñuparã jĩcã wãmo cãnacã mil majũ camasã, Jesús cũ cabuerijere catũgoatãna pũame. Tocãrõ na caãnimiatacũãrẽ, atore bairo na ãnemoñupũ Jesús tunu cũ cabuerãrẽ:

—Camasãrẽ na ruirotiya. Rupa poari na ruirotiya. Cincuenta majũ jĩcã poare na ãmarõ —na ãñupũ Jesús.

<sup>15</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, “Jau,” ã, cũ caĩrõrẽ bairo ásuparã. Bairi nipetiro camasã ape poa, ape poa ruiyuparã. <sup>16</sup> Jesús pũame bairo na caruiro ãña, pan rupa, wai mena nerĩ, jõbuire ãnamũgõjori, “Jãã Pacũ, mũ ãujãñuña jãã mena,” qũĩ jẽniñupũ Jesús Diore. Bairo qũĩ jẽni yaparo, pan rupare carecomacã peeri, wai cũãrẽ carecomacã peeri, cũ cabuerãrẽ na nuniñupũ, camasãrẽ na cabatoparore bairo ã. <sup>17</sup> Bairo áticõã yua, nipetiro camasã caroaro uga yapicoasuparã ugarique na cabatoatajere. Bairo na caugayaparoro bero, jejããñuparã piiripũ na caugarugarijere. Pũga wãmo peti rupore pũga pẽnirõ cãnacã piiri majũ jejãã jiroyuparã yua.

*Pedro declara que Jesús es el Mesías*

*(Mt 16.13-19; Mr 8.27-29)*

<sup>18</sup> Ape rũmũ Jesús jĩcãũã ãcũ, Diore cũ jẽni baiyupũ. Bairo cũ cabairo, cũ cabuerã pũame cũtu etayuparã. Bairo na caetaro ãña, atore bairo na ã jẽniñañupũ Jesús:

—“¿Noa ãcũmi?” yũ na ãnucũñati camasã.

<sup>19</sup> Bairo cū caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñuparã Jesure cū cabuerã pũame:

—Jĩcããrã ãĩnama: “Juan el Bautista ãcũmi.” Aperã ãnucũĩnama: “Elías ãnacũ catiri ãcũmi,” miĩnama. Aperã ãnucũĩnama: “Tĩrũmũpũ caãnana profeta majã mena macããcũ jĩcãũ catiri caatãcũ ãcũmi,” minucũĩnama —qũĩ quetibũjũyuparã cū cabuerã Jesure.

<sup>20</sup> Bairo na caĩquetibũjũro bero, na ã jẽniĩnanemoĩnũpũ tunu Jesús:

—¿Mũjãã ate? “¿Noa ãcũmi?” yũ mũjãã ãnucũĩnati —na ã jẽniĩnaĩnũpũ.

Bairo cū caĩrõ tũgo, jicoquei Pedro pũame qũĩñũpũ Jesure:

—Mũa, Mesías, Dios cū cajou, mũ ãniĩna —qũĩñũpũ.

*Jesús anuncia su muerte*

(Mt 16.20-28; Mr 8.30-9.1)

<sup>21</sup> Bairo cū caĩrõ tũgo, na ã quetibũjũyupũ Jesús cū cabuerãrẽ: “Cũã yũ ãniĩna. Bairo cũã yũ caãnimiat-acũãrẽ, bairãpũa mai, na quetibũjũeticõãña aperãrẽ.” <sup>22</sup> ã quetibũjũ yaparo, atore bairo na ã ãnemoĩnũpũ tunu Jesús cū cabuerãrẽ:

—Yũ, Camasã Jũgocũ, bũtioro popiye yũ baigũ. Marĩ quetiuparã cabũtoa camasĩrã pũame popiye yũ baio joroque yũ átigarãma. Dios cū caroticũrĩqũẽrẽ cajũ-gobueri majã cũã yũ tejãñugarãma. Sacerdote majã quetiuparã cũã yũ tejãñugarãma. Bairo bairi yũ pajĩã rotigarãma. Bairo yũ na capajĩãrõ, cariacoaacũ nimicũã, itia rũmũ bero yũ caticoagũ tunu —na ã quetibũjũyupũ Jesús.

<sup>23</sup> Cabero atore bairo na ã quetibũjũyupũ Jesús tunu nipetirãrẽ:

—Ni cabou, yũ cabuei caãnigau, cū caátimĩrĩjẽrẽ jã-nagũmi. Yũ carotirore bairo jeto roque átigũmi tocãnacã

rũmna. Popiye riaricaro cãrõ baimicũã, yu yaye quetire jãnaetigumi, yu cabuei caãnigau ruame. <sup>24</sup> Bairo tunu caĩmũ apei cũ caãnie ruamerẽ mairĩ, yu yaye quetire jãnacoagumi. Bairo maimicũã, yasicoagumi yua. Apei roque yu yaye quetire cajãnaescu roque netõcõãgumi. Cũrẽ na caraĩã rocacõãmiatacũãrẽ, caticõã ãninucũgumi tocãnacã rũmna. <sup>25</sup> Tunu caĩmũ apei ati yepa macããjẽ nipetirije merẽ cũgoyami, cũ caborije caãno cãrõ. Bairo cũgomicũã, Diore cũ tũgoñaẽtĩnamĩ. Bairo catũgoñaecũ ãnirĩ cũ cariaatato bero Dios mena ãmerĩgumi. Bairi dope baieto paio cũ cacũgorije ruame. Wapa maa tie ati umurecõo macããjẽ, Diore cũ camasĩẽtĩcõãta. <sup>26</sup> Bairi ni jĩcãũ ãcũ yure tũgoñabobori, o yu yaye queti cũãrẽ tũgoñabobori, “Jesús yau yu ãniña,” cũ caĩquetibũjugaet-icõãta, yu cũã, “Ãni, yu yau niñami,” cũ ñi masĩẽtĩgu. Yu, Camasã Jũgocu, ati yeparu yu Pacu cũ camasĩrĩjẽ mena nemo yu catunuetaro, “Ãni, yu yau niñami,” cũ ñi masĩẽtĩgu. Ángelea majã jõbui macããna, cañurã mena tunu yu catunuetaro, bairo cũ ñimasĩẽtĩgu ni jĩcãũrẽ yure tũgoñabobori, “Jesús yau yu ãniña,” cũ caĩquetibũjugaet-icõãta. <sup>27</sup> Cariape mujããrẽ yu quetibũjuya: Mujãã jĩcããrã, ato caãna, mujãã cariaparo jũgoye mujãã ãngarã Dios cũ carotimasĩrĩpau majũrẽ —na ã quetibũjuyuru Jesús cũ cabuerãrẽ.

### *La transfiguración de Jesús*

*(Mt 17.1-8; Mr 9.2-8)*

<sup>28</sup> Cabero Jesús atiere na quetibũjuri bero, jĩcã wãmo peti itia pẽnirõ cãnacã rũmurĩ bero, Pedrore, Juarẽ, bairi Santiagore, “Jito,” na ãñupũ Jesús. Bairi ãtãũ caĩmũarĩcu buirũ na mena wãmũ ásũpũ Jesús. Diore qũĩ jẽniãcu, topũ na jũgoásũpũ. <sup>29</sup> Bairo cũ cajẽniãno, Jesús riapé cũ baurique wasoacoasuparo. Baicõã, cũ jutiro cũã botiro baicoasuparo. Asiyau baicoasupũ Jesús yua. <sup>30-31</sup> Bairo cũ

cabaiãno, caĩmua pugarã asiyarije mena buiaetayuparã. Na pũame, Moisés añacũ, bairi Elías añacũ añuparã Jesutu cabuiaetarã. Bairo buiaeta yua, Jesús mena busupëniñuparã Jerusalêpũ cũ caríapeere. <sup>32</sup> Bairo na caĩano, Pedrojãã wũgoa paimirãcũã, Jesús bairi cũ mena macããna pugarã na caasiyarijere ñña acũacoasuparã. <sup>33</sup> Bairo cabero Jesús mena macããna na caátĩpua, Pedro pũame dope bairo ï masĩtĩrĩ, atore bairo qũĩñupũ Jesure:

—Jããrẽ cabuei, jatopũ marĩ caãno ñumajũcõãña! Bairi itia wiipãĩrĩãcã majũ mũjããrẽ jãã qũẽnobojarã. Jĩcã wii mũ ya wii, ape wii Moisés ya wii, ape wii Elías ya wii mũjããrẽ jãã qũẽnobojarã —qũĩñupũ Pedro Jesure.

<sup>34</sup> Bairo cũ caĩano, buseriwo atĩ na tocoasuparo. Bairo catoro, Pedrojãã pũame tipoa toyepũ añuparã. Bairi bũtioro uwiyuparã. <sup>35</sup> Bairo na cabairo, busurique buseriwo watoapũ cabusũocajorijere tũgoyuparã. Atore bairo ññuparõ: “Ñni, yũ macũ, yũ cabesericũ majũ niñami. Cũ yaye busuriquere tũgõusaya,” ï ocajoyuparo jõbuiupũ.

<sup>36</sup> Bairo caĩrõ bero, Moisés, bairi Elíajãã mañuparã. Jĩcãũã tuayupũ Jesús jeto yua. Tie na caĩñaatajere quetibũjuesuparã Pedrojãã aperãrẽ.

*Jesús sana a un muchacho que tenía un espíritu impuro*

*(Mt 17.14-21; Mr 9.14-29)*

<sup>37</sup> Ti rũmũ, cabusuri rũmũ Jesujãã ti ùtãũrẽ ruicoasuparã. Bairo na caruietaro bero, capããrã camasã Jesutu etayuparã. <sup>38</sup> Bairi jĩcãũ na mena macããcũ busurique tutuaro mena qũĩñupũ Jesure:

—Cabuei, qũĩñuasá yũ macũrẽ. Jĩcãũã caãcũ niñami yũ macũ. <sup>39</sup> Wãtĩ yeri pũna pũame cũ mecũõ joroque átĩnucũñami yũ macũrẽ. Bairo cũ awajao joroque cũ átĩnucũñami. Tunu cũ yugui mecũõ joroque cũ átĩnucũñami, cũ risero jopo wĩtirĩnucũpũ. Roro popiye cũ baio joroque cũ átĩnucũñami. Pitigaetiyami wãtĩ yeri pũna yũ macũrẽ.



<sup>40</sup> Bairi mu cabuerãrê butioro na yu wiyorotimiapu wãtĩ yeri pũnarê. Mu cabuerã ruame na wiyoyo masiẽtĩñama —qũĩ quetibujuyuru wãtĩ yeri pũna cacũgoũ pacu Jesure.

<sup>41</sup> Bairo cũ caĩquetibujuro tũgo, atore bairo na ãĩupũ Jesús:

—¡Mujãã, ati yepa caãna Dios cũ camasĩrĩjêrê cariape mujãã tũgoetimajũcõãña! ¿Nocãrõ yoaro mujãã mena yu ãnibujicuti? Jau, mu macũrê cũ neasá toroque —qũĩũupũ Jesús cariau pacure.

<sup>42</sup> Bairo cawãmau ruame Jesutu cũ caetaripau yua, wãtĩ yeri pũna ruame cũ jũgoñaũupũ yeparu. Bairo cũ jũgoñaũ, riañarĩqũêrê bairo cũ ásupu tunu. Bairo cũ caáto, Jesús ruame cũ jãnaoũupũ wãtĩ roro caácure. Cũ acuwiyo joyuru yua. Bairo cũ caáto, cawãmau ruame caticoasuru. Cũ cacatiro ãña, cũ pacure cũ tunuoũupũ Jesús cũ macũrê yua. <sup>43</sup> Bairi camasã ruame bairo Dios cũ camasĩrĩjê jũgori Jesús cũ caáto ãñarã, butioro tũgocõã maniásupará.

*Jesús anuncia por segunda vez su muerte*

*(Mt 17.22-23; Mr 9.30-32)*

Bairo to macãna Jesús capee caroaro cũ caátiere na catũgoñacõã maniátipaua Jesús ruame atore bairo na ãĩupũ cũ cabuerãrê:

<sup>44</sup> —Ãmeacã mujãã yu caquetibujurijere tũgopeoya. Mujãã masiritiepa. Yu, Camasã Jũgocu, yu ñerotiecoũ camasãrê —na ãĩupũ Jesús cũ cabuerãrê.

<sup>45</sup> Na ruame tie cũ caĩrĩjêrê tũgomajũcõãmirãcãã, tiere tũgomasiẽsupará. Dios na catũgomasiẽpeere na joesuru mai. Tunu bairoa Jesure cũ jẽniña uwijãũũupará tiere.

*¿Quién es el más importante?*

*(Mt 18.1-5; Mr 9.33-37)*

<sup>46</sup> Cabero tunu ãmeo ã busuyupará cũ cabuerã na majũ: “¿Ni majũ cũ ãnicuti marĩ menarê caãnimajũũrê

bairo caãcũ?” ãmeo iñuparã na majũ. <sup>47</sup> Jesús pũame masĩcõãñupũ na caĩrĩjẽrẽ. Bairo masĩrĩ yua, cawĩ-maãacarẽ cũtũ cũ tũgãẽtoyupũ. <sup>48</sup> Bairo áticõã, atore bairo na ĩ quetibũjuyupũ. Jesús cũ cabuerãrẽ:

—Ni jĩcãũ ũcũ, yũ yaye quetire tũgousari, ãni cawĩ-maũrẽ bairo caãcũrẽ cũ camaiata, yũre camairẽ bairo cũ ñĩñagũ. Tunu bairoa yũre camai cũ caãnoi, yũ jeto mee Dios yũre cajoricũ cũã cũrẽ camairẽ bairo qũĩñagũmi. Ni jĩcãũ ũcũ mũjãã mena macããcũ, mũjãã roca netõjãñurõ carotimasĩ pũame mũjãã netõjãñurõ caãnimajũũrẽ bairo qũĩñagũmi Dios —na ĩ quetibũjuyupũ Jesús cũ cabuerãrẽ.

*El que no está contra nosotros, está a nuestro favor*

*(Mr 9.38-40)*

<sup>49</sup> Juan pũame atore bairo qũĩñupũ Jesure:

—Jããrẽ cabuei, apei caũmurẽ jãã iñawũ. Cũ pũame mũ wãme mena ĩrĩ rotimasĩwĩ. Bairo rotimasĩrĩ yua, cũ acurewiyowĩ wãtĩ yeri pũnarẽ, caũmurẽ cajãñamiat-acũre. Bairo cũ caáto iña, jãã pũame cũ caátiere cũ jãã átirotierũ, marĩ mena macããcũ cũ caãmerõĩ —qũĩñupũ Juan Jesure.

<sup>50</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ Jesús Juarẽ:

—¿Nopẽĩrã cũrẽ, “Ápeina,” mũjãã ĩrĩ? Bairo iẽtĩcõãña. Jĩcãũ ũcũ caũmũ marĩrẽ cũ catutieticõãta, marĩrẽ ca-jũácũre bairo caácũ ñĩñami —na iñupũ Jesús cũ cabuerãrẽ.

*Jesús reprende a Santiago y a Juan*

<sup>51</sup> Cabero Jesús pũame jõbuiupũ cũ pacũtũ cũ caátĩ rũmũ caetagarõ iña yua, yeri tutuarique mena Jerusalẽpũ ájũ-goyupũ. <sup>52</sup> Bairi cũ jũgoye cũ mena macããnarẽ, Samaria yepa macãrẽ na ájũgorotiyupũ, “Atíyami jããrẽ cabuei,” na íáto, ĩ. Narẽ caqũẽnoparãrẽ boũ, topũ na ájũgorotiyupũ. <sup>53</sup> Bairo topũ cũ cajomiatacũãrẽ, to Samaria macããna pũame na caetaro boesuparã. “Jerusalẽpũ ácũ baiyami

Jesús,” na caĩrĩjẽrẽ na catũgoatato bero jũgori, na boe-suparã. <sup>54</sup> Bairo Jesure na caboeto ññarã, cũ cabuerã, Santiago, Juajãã ruame atore bairo Jesure qũĩñuparã:

—Jãã Quetiupau, ¿peero, jõbui macãã peeroi na marĩ joerecuti? Roro na caĩrĩjẽ wapai, ¿Elías ãnacũ cũ caátatore bairo na marĩ áti yasiorecuti? —qũĩñuparã cũ cabuerã Jesure.

<sup>55</sup> Bairo na caĩrõ tũgo, narẽ ãmejore ñña, na ï tutiyupu Jesús cũ cabuerãrẽ: “Mujãã masĩetĩña mujãã caĩrĩjẽrẽ. Wãtĩ cũ carotirore bairo mujãã tũgoñaña. <sup>56</sup> Yua, Camasã Jũgocu, camasãrẽ na rei ácu mee yu apú. Na netõõñ ácu yu apú ati yeparure,” na ï quetibujuyupu Jesús cũ cabuerãrẽ. Bairo ï quetibuju yaparo, na jũgoacoásupu ape macãpu yua.

*Los que querían seguir a Jesús*

*(Mt 8.19-22)*

<sup>57</sup> Bairo maapu na caátó, jĩcãũ caũmu Jesutu etayupu. Cũtu eta yua, atore bairo qũĩñupũ Jesure:

—Yu cãã, mu cabuei yu ãnigaya. Bairi noo mu cañesẽãrõpu yu águ yu cãã.

<sup>58</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ Jesús:

—Macãncũ macããna waibutoa na cañipauri cũ-goyama. Minia cãã na riabatiri na cañipaurire cũ-goyama. Bairo na cacũgomiatacũãrẽ, yua, Camasã Jũgocu, yu cañipau ñno yu cũgoetiya —qũĩñupũ Jesús caũmurẽ.

<sup>59</sup> Cabero apeire qũĩñupũ tunu:

—Jito, yu baracusa.

Bairo cũ caĩrõ tũgo, caũmu ruame “Jau,” ñmicãã, atore bairo qũĩñemoñupũ:

—Yu Quetiupau, mai mu mena yu baracuperigu. Yu pacure cũ cotei ácu yu baiya. Cũ cariacoato bero roque, mu mena yu ábujion —qũĩñupũ Jesure.

<sup>60</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ Jesús:

—Camasã cariacoatanarẽ bairo caãna pũame na qũẽnoáto cabaiyasirãrẽ, ñiña. Mũ pũame Dios cũ carotimasĩrĩpaũ caetarore mũ quetibũju ñesẽãgu yua.

<sup>61</sup> Cabero tunu apei qũĩñupũ Jesure:

—Jãã Quetiupaũ, yũ cũã mũ mena yũ bapacutigu. Baiũa mai, cajũgoye yũ ya wii macããnarẽ na ñiñagu. “Ácú yũ baiya marĩrẽ cabuei mena,” na ñiãgu mai — qũĩñupũ apei caũmũ Jesure.

<sup>62</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ Jesús:

—Ni jĩcãũ ùcũ jĩcã yeri mena caroaro Dios cũ carotiri-quere cũ catũgousaeticõãta, ñuẽtĩña. Ape wãme, ape wãme ricaati tũgoñarĩqũẽrẽ cũ catũgoñaata, ñuẽtĩña. Bairi yua, Dios cũ carotimasĩrĩpaũre dope bairo átimasĩã maniñami — qũĩñupũ Jesús caũmũ apeire.

## 10

### *Jesús envía a los setenta y dos*

<sup>1</sup> Cabero Jesús, marĩ Quetiupaũ, cũ caquetibũjuroti-joparã setenta y dos majũ caũmũarẽ na beseyupũ. Bairo na beseri bero yua, tocãnacã macãã, pũgarã jeto cũ caetaparopũ na ájũgo rotiyupũ.

<sup>2</sup> Mai, na caápáro jũgoye atore bairo na ñũpũ: “Oterique camasã na cajepee paio caãnimiatacũãrẽ, tie uparãrẽ cajũjeparã pũame capããrã mee niñama. Torea bairo Dios yaye quetire catũgousaparã capããrã na caãnimiatacũãrẽ, marĩrẽ cajũquetibũjuparã pũame capããrã mee niñama. Bairo na cabairoi, marĩ Pacũ Diore mũjãã cajẽnirõ boya. Cũ pũame oterique Upaũre bairo cũ yaye busũrique cajũquetibũju batoparãrẽ na jomasĩgũmi.

<sup>3</sup> Tũgoya, ãmerẽ mũjããrẽ caroa quetire yũ quetibũju rotijoya. Corderos nurĩcãrã, macãnucũ macããna lobos cauwiõrã watoa na caãno uwiojãñuña. Torea bairo mũjãã pũame camasã watoa mũjãã caãno uwiojãñugaro. Bairi

masacatiri mujãã cañesëãrõ ñuña,” na ï quetibujuyuru Jesús cū cabuerãrẽ. <sup>4</sup> Bairo na ï yaparo, atore bairo na ï quetibujunemoñupũ Jesús tunu: “Bairo áná, dinero jããrĩcã poa, bairi waso poa cūãrẽ, bairi ruo jutii cūãrẽ mujãã jee ápewa. Tunu maapu mujãã cabocáetarãrẽ na mena mujãã busupëniepa. Cariapea mujãã acoápá. <sup>5</sup> Bairi jĩcã wii ũno etarã, ‘Dios caroa yericutaje cū joáto ati wii macããnarẽ,’ mujãã ï etagarã ti wiire. <sup>6</sup> Bairi ti wii macããna puame caroaro mena mujããrẽ na cajëniata, mujãã caĩrõrẽã bairo caroa yericutajere na jogumi Dios. Baiřua, caroaro mena mujããrẽ na cajëneticõãta, mujãã caĩrõrẽ bairo na áperigumi Dios. <sup>7</sup> Bairo mujããrẽ caquënorãrẽ bócarã yua, na ya wiiru mujãã ãnicõãwã. Capee wiiriru patowãcõëtĩcõãña. Bairi jĩcã wiia ãni, mujããrẽ na canurĩjẽ jetore mujãã ugawã. Mujãã, paari majã ãnirĩ, mujãã ugamasĩña na canurĩjẽrẽ. <sup>8</sup> Bairo bairi jĩcã macã ũno etarã, mujããrẽ caroaro na cajëniata, na yaye ugarique na canurĩjẽ jetore ugaya. <sup>9</sup> Tunu bairoa ti macã macããna cariyecunarẽ na catioya. Tunu atore bairo na ï quetibujuya: ‘Dios cū carotimasĩřipau merẽ etaro baiya ati yeparure.’ <sup>10</sup> Bairo mujãã caquetibujunẽsëãrõ, di macã macããna ũna mujããrẽ caroaro mena na cajëneticõãta, ti macã maapu nipetiro camasã na catũgoropu atore bairo na mujãã ïgarã: <sup>11</sup> ‘Jãã yaye quetire mujãã catũgogae-toi, mujãã ya macã ñerĩrẽ jãã ruo jutii catusarijere jãã pareya! Ape macãpu jãã áya. Bairo jãã caápáro jũgoye tũgopeoya mai. Jãã yaye quetire mujãã catũgoata, Dios cū carotimasĩřipau macããjẽrẽ mujãã tũgobujiorã,’ na mujãã ïgarã ti macã macããnarẽ. <sup>12</sup> Mujãã, yu yarã cariape mujããrẽ ñiña: To macããna mujããrẽ na catũgoetie wapa, Dios puame roro na átigumi. Camasãrẽ cū caĩñabeseri rũmurẽ Sodoma macããna netõjãñurõ popiye na baio joroque na átigumi,” na ï quetibujuyuru Jesús cū cabuerãrẽ.

*Los pueblos desobedientes**(Mt 11.20-24)*

<sup>13</sup> Bairo na ĩ yaparo, atore bairo na ĩnemoñupũ tunu Jesús ape macãã macããnarẽ, Corazín, bairi Betsaida macãã macããnarẽ: “¡Roro majũ baigarãma to Corazín macã macããna! ¡Roro majũ baigarãma Betsaida macã macããna cũã! Dios cũ caátijẽñoĩnorĩjẽ capeere ĩñawã. Bairo caĩñarã nimirãcũã, roro na caátiere jãnagaema. Tirũmupũ macããna Tiro, Sidón macããna ãnana, Corazín, Betsaida macããna na caĩñarĩcãrõrẽã bairo na cũã na caĩñaata, roro na caátajere jãnabujioricarãma Tiro, Sidón macããna pũame. Bũtioro yapapuarã na cajãñarĩjẽ jutii ũnierẽ jãnabujioricarãma. Tunu peero õwãwopũ ruibu-jioricarãma, bũtioro na cayapapuarijere ĩñorã yua. <sup>14</sup> Bairi camasãrẽ Dios cũ caĩñabeseri rũmũ caetaro Corazín, bairi Betsaida macãã macããna pũame, Tiro, Sidón macãã macããna netõjãñurõ popiye baigarãma yua. <sup>15</sup> Torea bairo Capernaum macã macããna cũã baigarãma. ‘Jõbuiũ jãã ágarã,’ caĩtũgoñarã na caãnimiatacũãrẽ, ¡caĩcũãrĩ operũ roquere na regũmi Dios!” na ĩ quetibũjũyupũ Jesús cũ cabuerãrẽ Corazín, Betsaida, Capernaum macãã macããna na cabaipeere.

<sup>16</sup> Bairo na ĩ quetibũjũ yaparo, atore bairo na ĩnemoñupũ tunu: “Yũ cabuerã, ni jĩcãũ ũcũ mũjãã yaye quetire catũgoũ, yũ yaye quetire catũgoũre bairo niñami. Tunu bairoa ni jĩcãũ ũcũ apei mũjãã yaye quetire catũgogaecũ, yũ yaye quetire catũgogaecũre bairo niñami. Bairo caãcũ ãnirĩ Dios, yũre cajoricũ yaye queti cũãrẽ caboecũre bairo niñami,” na ĩ quetibũjũyupũ Jesús.

*Regreso de los setenta y dos*

<sup>17</sup> Cabero Jesús cū caquetibujurotitoricarã setenta y dos majũ useanirĩquẽ mena tunu etayuparã caquetibujũñesẽarátána. Bairo etarã yua, atore bairo qũĩ quetibujuyuparã Jesure:

—Jãã Quetiupau mu wãmei jãã caĩjẽnirõ, wãtĩ yeri pũna cũã jãã caĩrotirorea bairo baimajũcõãñama! —qũĩñuparã.

<sup>18</sup> Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ñĩrupũ Jesús:

—Ñũña mujãã caátiataje. Yu pũame wãtĩ quetiupau jõbuiũ cañimiatacu cũ cañarõrẽ ñĩñajoapũ. Cabũpo yaberije cañarõrẽ bairo majũ ñaami. <sup>19</sup> Mujããrẽ masĩrĩquẽrẽ yu jowũ, ãña mujããrẽ cũ cabacamiatacũãrẽ, mujãã cariaetiparore bairo ñ, o cotapa mujããrẽ cũ catoamiatacũãrẽ, mujãã cariaetiparore bairo ñ. Tunu bairoa mujããrẽ masĩrĩquẽrẽ yu jowũ, marĩ pesu wãtĩ cũ catutuarije nipetirijere mujãã canetõparore bairo ñ. Bairo tie masĩrĩquẽrẽ cacũgorã ãnirĩ, dise ãnie wãtĩ roro mujããrẽ cũ caátigamirĩjẽrẽ mujãã tãmuoetinucũgarã. <sup>20</sup> Bairãpũa, wãtĩ yeri pũnarẽ cawitiroti jomasĩrã nimirãcũã, tie jetore mujãã catũgoñarõ boetiya. Jõbuiũ Dios ya pũrõpũ mujãã caãno cãrõ mujãã wãmerĩrẽ cũ cawoaturicarã mujãã ãniña. Tie pũamerẽ tũgoñajesoya —na ñ quetibujuyupũ Jesús cũ cabuerãrẽ.

*Jesús se alegra*

*(Mt 11.25-27; 13.16-17)*

<sup>21</sup> Bairo tipũa butioro Espĩritu Santo mena ãnirĩ atore bairo useanirĩquẽ mena Diore qũĩ basapeoyupũ Jesús: “Caacu, mu, ati mũmrecóo nipetiro upau, mu ñujãñũña yu yarã mena. Naa, cabũgoro macããnarẽ bairo caãna na cañimiatacũãrẽ, masĩrĩquẽrẽ na mu joyupa. Aperã, ati yepa macããna, ‘Marĩ roque marĩ masĩnetõña’ caĩrã pũamerẽ na mu joetiya. Caacu, tore bairo mu ásupa mu cabojũgoyetiricarore bairo caãno jũgori,” qũĩ jẽniñupũ Jesús cũ pacũre.

<sup>22</sup> Bairo qũĩ jěni yaparo, atore bairo na ññupũ Jesús cũtu caãnarẽ: “Yũ Pacũ ruame nipetirije masĩrĩqũẽrẽ yũ jowĩ. Tunu yũ caãtiãnie cũãrẽ yũ Pacũ jeto masĩñami. Tunu cũ caãtiãnierẽ yũ cũã yũ masĩpeyocõãña. Bairi yũ cũã yũ jeto na yũ masĩõmasĩña camasã yũ cabeserãrẽ yũ Pacũ cũ caãtiãnierẽ,” na ññupũ Jesús.

<sup>23-24</sup> Bairo ñ yaparo, cũ cabuerãrẽ na ãmejore ñña, atore bairo na ññupũ na jetore: “Tirũmũpũ macããna profeta majã capããrã mũjãã caĩñarĩjẽ ñnierẽ ññagamiñupã. Quetiuparã ãnana cũã tiere ññagamiñupã. Mũjãã catũgorije ñnie cũãrẽ tũgogamiñupã. Bairi mũjãã ruame capee ñña, tũgo caãna ãnirĩ useanirĩ ãña,” na ññupũ Jesús cũ cabuerãrẽ.

### *Parábola del buen samaritano*

<sup>25</sup> Cabero jĩcãũ, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobuei Jesús tũpũ etayupũ. “Cariape cũ quetibũjuyati Jesús,” ñ masĩgu, cũtu etayupũ. Bairo cũtu eta, atore bairo qũĩ jěniñañupũ Jesure:

—Jããrẽ cabuei, ¿dope bairo yũ ácuati Dios tũpũ cariamanopũ água? —qũĩ jěniñañupũ cajũgobuei Jesure.

<sup>26</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ Jesús:

—Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ na cawoaturica pũrõpũ mũ caĩñaata, ¿nopẽ ñgaro tie bairo to ñcuti mũrã? —qũĩ jěniñañupũ Jesús cajũgobueire.

<sup>27</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ Jesure:

—Atore bairo ñña ti pũrõpũ: ‘Mũjãã, Israel macããna, mũjãã caãtiãnie nipetirije mena cũ maiña. Tunu bairoa mũjãã yeripũ, mũjãã catũgoñarĩjẽ nipetirije mena cũ maiña. Tunu bairoa mũjãã catutuarije nipetirije mena cũ maiña.’ Tunu torea bairo: ‘Mũjããtũ macããna cũãrẽ mũjãã rupaurẽ mũjãã camairõrẽã bairo na maiña,’ ñ quetibũjuyupi ti pũrõpũ —qũĩñupũ cajũgobuei Jesure.

<sup>28</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, bairo qũĩñupũ Jesús:



—Cariape miña. Tore bairo ï woatuyupi Moisés ãnacũ. Bairo bairi cũ caĩrĩcãrõrẽã bairo caroaro cariape mũ caá-pata, Dios tũpũ cariamanopũ mũ águ —qũĩ quetibũjũyupũ Jesús Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueire.

<sup>29</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgomicũã, cũ caĩrõrẽ bairo átigae-supũ. Bairi atore bairo qũĩ jẽniñanemoñupũ Jesure tunu:

—¿Noa ãna na ãniñati marĩ yarã, marĩ rupaũre bairo marĩ camaiparã?

<sup>30</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, ïcõñarĩ atore bairo qũĩñupũ Jesús cajũgobueire:

—Jĩcãũ Jerusalẽpũ cañiatacũ Jericó macãpũ ásúpũ. Bairo ti macãpũ cũ caetaparo jũgoye jerutiri majã pũame maapũ cũ bocáetayuparã. Cũ bocáeta yua, roro cũ ásuparã. Cũ apeyere, cũ jutii nipetirijere jeyuparã. Jee yaparo, cũ payuparã bũtioro, ñe mano riaricaropũ. Áticõã yua, ruticoásuparã. <sup>31</sup> Bairo na caátó bero, jĩcãũ sacerdote na caqũẽatacũ cũ cacũñarĩ wããrẽ ásúpũ cũ cũã. Bairo ácú, etayupũ na caqũẽatacũture. Bairo qũĩñamicũã, cũ owanetõcoásupũ. <sup>32</sup> Bairo cũ canetõátó bero, apei tunu levita poa macããcũ etayupũ. Bairo eta, qũĩña, cũ owanetõcoásupũ cũ cũã. <sup>33</sup> Bairo na canetõátó bero, apei tunu Samaria yepa macããcũ etayupũ. Bairo eta, bopacooro qũĩñañupũ na caqũẽatacũre, Samaria yepa macããcũ pũame. <sup>34</sup> Qũĩña mai yua, cũtũ eta, cũ cãmiiirẽ cũ ucotiyupũ. Aceite, bairi use oco majũ mena cũ cãmiiirẽ cũ ucotiyupũ. Tunu jutii mena cũ cãmiiirẽ jiyayupũ. Áti yaparo, cũ yaũ burro buipũ cariaũre cũ nepeoyupũ. Bairo áti, cũ neásupũ camasã ñesẽãrĩ majã na cacãnirĩ wiipũ. Topũ ãcũ, cũ ucotinemoñupũ tunu. <sup>35</sup> Ape rũmũ, cabusuri rũmũ cũ caápara jũgoye Samaria yepa macããcũ pũame atore bairo qũĩñupũ ti wii upaũre: “Ûjũ, pũga denario moneda tiiri mũ yũ nuniña. ãni, yũ caneatĩat-acũre cũ mũ caqũẽnorõ yũ boya. Mũrẽ yũ canunirĩjẽ

to caetaeticõãta, cabero acúrũ, mũ yũ wapatinemogu tunu,” qũĩñupũ Samaria yepa macããcũ ti wii upaure — bairo ãcõñarĩ quetibũjũyupũ Jesús cajũgobueire.

<sup>36</sup> Bairo ãcõñarĩ bero, atore bairo qũĩnemoñupũ:

—¿Dope bairo mũ tũgoñañati? Camasã itiarã qũĩñañu-parã jerutiri majã na caquẽatacure. Bairi, ¿ni ruame cũ yaure bairo qũĩñañuparĩ? —qũĩ jẽniñañupũ Jesús cajũgobueire.

<sup>37</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ Jesure:

—Cũrẽ caĩñamairĩcũ ruame cũ yaure bairo qũĩñañupĩ —qũĩñupũ cajũgobuei ruame.

Bairo cũ caĩrõ tũgo, bairo qũĩñupũ Jesús:

—Bairo baimajũcõãñupĩ. Bairi mũ cũã cũrẽ bairo ácuja. Aperã mũ yarã, mũ ãnarẽ, mũ rupaure mũ camairõrẽ bairo na mũ juáatinemogu na cũãrẽ —qũĩñupũ Jesús, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩquẽrẽ cajũgobuei ruamerẽ.

### *Jesús en casa de Marta y María*

<sup>38</sup> Cabero netõásupũ Jesús. Bairo ácu, jĩcã macãrupũ etayupũ tunu. Topũ cũ caetaro, jĩcã wii macããcõ, Marta cawãmecucore ruame bairo qũĩñupõ: “Jãã mena ugau asã.”

<sup>39</sup> Mai, Marta ruame baiocusupo, María cawãmecucore. Bairo Jesús na ya wii cũ caetaro, María cũ ruaporiture etanumuñupõ. Jesús cũ caquetibũjurijere batioro tũgogayupo. <sup>40</sup> Marta ruame jesaesupo: “Yũ jeto paarique nipetirijere yũ átimiña,” ĩ tũgoñañupõ. Bairi Jesutũ cõ baio cõ caruiro ãnarĩ, Jesure qũĩñupõ:

—Yũ Quetiupũ, ¿yũ cabairijere mũ tũgoñaẽtĩñati? Yũ baio ruame yũ juáperiyamo. ¿Bairo cõ cabairije to ñuñati mũrã? Jĩcãõã yũ ruame yũ paaya. Bairi, “Cõ juraoja,” cõ ãña —qũĩñupõ Marta Jesure.

<sup>41</sup> Bairo cõ caĩrõ tũgo, atore bairo cõ ãñupũ Jesús:

—Marta, mua, capee apeye ñierẽ mu tũgoñaña.  
 42 Bairo mu catũgoñamiatacũãrẽ, jĩcã wãme cariape tũgoñariqũẽ niña. Bairi María ruame ti wãmerẽ tũgogayamo. Bairi noa una, “Tocãrõã tũgojãnaña tiere,” cõ ñ masĩenama —cõ ññupũ Jesús Martare.

## 11

### *Jesús y la oración*

*(Mt 6.9-15; 7.7-11)*

<sup>1</sup> Ape rũmu Jesús Diore cũ cajẽnirõ bero, cũ cabuerã mena macããcũ jĩcãũ, ruame atore bairo qũĩñupũ Jesure:

—Yũ Quetiupau, Diore jãã cajẽnimasĩparore bairo jãã mu buewa. Juan cũ cabuerãrẽ cũ caĩrĩcãrõrẽ bairo jãã cũãrẽ mu buewa —qũĩñupũ Jesure.

<sup>2</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo na ññupũ Jesús cũ cabuerãrẽ:

—Diore jẽnirã, atore bairo mujãã ñ jẽniwã:  
 ‘Jãã Pacu, jõbui macããcũ, nipetiro camasã mu wãmerẽ na ñroáto.

Tunu bairoa mu carotimasĩrĩpau ati yeparu to apáro.

Jõbui mu carotirorea bairo to baiáto ati yeparu cũãrẽ.

<sup>3</sup> Tunu tocãnacã rũmua jãã caugapeere jããrẽ jonucũña.

<sup>4</sup> Tunu bairoa roro jãã caátaje cũãrẽ jãã masiriyobojaya. Camasã roro jããrẽ na caátajere jãã camasiritirorea bairo roro jãã caátaje cũãrẽ jãã masiriyobojaya mu cũã. Tunu wãtĩ roro jããrẽ cũ caátigarijere jãã ãñotaya. Jãã netõña,

bairo Diore cũ mujãã cajẽnipee ñuña —na ñ quetibũjuyuru Jesús cũ cabuerãrẽ.

<sup>5</sup> Bairo na ñ yaparo, ape wãmerẽ ñcõñarĩ atore bairo na ñ quetibũjunemoñupũ tunu:

—Jĩcãũ, ñami recomacã cũ bapa ya wiipũ etayuru. Eta yua, bairo qũĩñupũ: ‘Yũ wasoya itia pan ñnoacã.

<sup>6</sup> Yũ yau jĩcãũ cayoropũ caatíatacu etayami. Cũrẽ yũ

canupee maniña yu wiire. Bairi mu yu jēniña, qūñupũ.  
<sup>7</sup> Bairo cū caĩmiatacũārē, cū bapa ruame cū yuesuru: ‘Yu pajũgoeticōãña. Merē jope biaricarō niña. Yu, yu pūnaa cānirā jāã baiya. Bairi dope bairo wācārī mu yu jomasīēcū, qūñupũ ti wii macāãcū cajēniñaurē.<sup>8</sup> Bairi mujãārē ñiña: Cū bapa cū caāniamiatacũārē, cū caĩrōrē bairo átigaesuru. Bairua, ‘Nairō yu patowācōremi,’ ĩ, atore bairo átibujiuimi: Wācā, jopere pã, noo cū bapa cū caborore bairo nipetirijere cū jobujiuimi yua.<sup>9-10</sup> Tũgopeoya mujãã mai mujãārē ĩcōñarī yu caquetibujurijere: Noa ũna na cajēniata, na cajēnirjērē bōcamasīgarāma. Tunu bairoa apeye ũnierē na camacāata, na camacārjērē bōcamasīgarāma. Tunu joperu na capiata, ti wii urau ruame ti jopere pããgumi. Bairi tore bairo Diore mujãã cajēniata, mujãã caānimasīpeere jogumi. Bairi Diore mujãã cajēnirō ñiña.

<sup>11</sup> “Mujãã, capūnaacuna mujãã pūnaa pan rupare na cajēniata, ĩtã rupare na mujãã jobujiocuti? Bairo mujãã áperã. Tunu bairoa waire na cajēniata, ĩãña ũcūrē na mujãã jobujiocuti? Bairo mujãã áperã.<sup>12</sup> Tunu bairoa āmona riare na cajēniata, ĩcotapa ũcūrē na mujãã jobujiocuti? Bairo mujãã áperã.<sup>13</sup> Mujãã, carorã nimirācūã, mujãã pūnaarē caroa wãmerē mujãã jomasīnucūña. Marī Pacu Dios mũmrecóo macāãcū roque carou majũ niñami. Camasã netōrō carou niñami. ¡Bairi noa ũna cūrē cajēnirārē na jogumi Espiritu Santore!” na ĩ quetibujuyuru Jesús cū cabuerārē.

### *Acusan a Jesús de recibir su poder del demonio*

*(Mt 12.22-30; Mr 3.20-27)*

<sup>14</sup> Ape rũmu Jesús wātī yeri pūnarē cū acuwijoyoyuru caĩmurē cajãmiatacure. Mai, caĩmu ruame busumasīesuru, wātī yeri cū cajãñarō jũgori. Bairo Jesús cūrē cū caacuwijojoro bero, caĩmu ruame tunu busumasīñupũ yua. Bairo cū cabairo ñnarī, to macãana camasã ñna

acuacoasuparã. <sup>15</sup> Jĩcããrã qũĩroaesuparã Jesure. Atore bairo qũĩñuparã: “Beelzebú wãtĩ quetiupau majũ cũ camasiõrĩjẽ jũgori wãtĩ yeri pũna, camasãrẽ caãnarẽ na acurewiyojo masĩmi Jesús,” qũĩ busupaiyuparã Jesure.

<sup>16</sup> Aperã tunu, dise ũnie átijẽñorĩqũẽrẽ umurecõo macããjẽrẽ Jesús cũ caátijẽñorõ boyuparã. Na pũame roro cũ áti ñnarã ásuparã, “¿Dope bairo cũ ácuati ãni?” ãrã. <sup>17</sup> Jesús pũame na caĩtũgoñarĩjẽrẽ masĩcõãñupũ. Bairi atore bairo na ññupũ:

“Quetiupau rey cũ carotimasĩrĩpau macããna na caãmeoboeticõãta, jĩcãrõ ãnimasĩẽtĩñama. Tunu bairoa jĩcã wii macããna na caãmeoboeticõãta, na cũã caroaro ãnimasĩẽtĩñama. <sup>18</sup> Tore bairo Satanás, wãtĩã quetiupau cũ yarãrẽ na cũ caboeticõãta, ¿dope bairo to ãninetõrõati cũ carotimasĩrĩpau? ãninetõmasĩẽto. Yasipeticoagaro cũ yarãrẽ, na cũ caboeticõãta. <sup>19</sup> Tunu bairoa Beelzebú jũgori wãtĩ yeri pũnarẽ na yũ caacurewiyo jomasĩata, ¿ñnamũ cũ camasiõrĩjẽ jũgori mujãã yarã cũã yure bairo na átimasĩcutĩ? Bairi mujãã caĩrõ tũgorã, mujãã yarã pũame, ‘Cariape mee mujãã tũgoñaña,’ mujããrẽ ãbujiorãma. <sup>20</sup> Yũ pũame, Dios cũ camasiõrĩjẽ jũgori wãtĩ yeri pũnarẽ yũ caacurewiyo jomasĩata, nipetiro camasã yũ caátiere ñnarã, ‘Merẽ Dios cũ carotimasĩrĩpau marĩrẽ etaya,’ ã masĩbujiorãma,” na ã quetibũjuyupu Jesús.

<sup>21</sup> Bairi ã quetibũju yaparo, cajerutiri majõcure ãcõñarĩ atore bairo na ã quetibũjunemoñupũ tunu: “Jĩcãũ wii upau, catutuaũ majũ cũ ya wii macããjẽrẽ caroaro cũ caĩñacoteata, ni ũcũ cajerutiri majõcu cũ yayere jerutimasĩẽcũmi. <sup>22</sup> Bai pũna, apei cũ netõõrõ catutuaũ cũ wiire jããrĩ, cũrẽ cũ caqũẽẽnetõata roque, ti wii upau yaye cũ besure cũ ãmapeyo masĩñami. Ti wii upau pũame, ‘Yũ besu mena ni ũcũ ati wiire cajããũrẽ cũ yũ netõcõãgũ,’ cũ caĩtũgoñamiatacũãrẽ, cũ besure cũ

ẽmapeyo masĩñami. Bairo ácu yua, ti wii upau apeye ùnierẽ jeruti masicõañami yua,” na ì quetibũyuyuru Jesús.

<sup>23</sup> Ì quetibũyũ yaparo, bairo na ìnemoñupũ tunu: “Yũ mena cañigaescu, yure caññateire bairo niñami. Tunu bairoa yũ mena caquetibũyũnetõõgaescu, camasãrẽ caquetibũyũmawijioũre bairo niñami,” na ì quetibũyuyuru Jesús.

*El espíritu impuro que regresa*

*(Mt 12.43-45)*

<sup>24</sup> Ì quetibũyũ yaparo, ape wãme cããrẽ na ìnemoñupũ tunu: “Wãtĩ yeri pũna caũmũrẽ cũ cawitiatato bero, noo caoco manorĩpũ añesẽañami. Añesẽã yua, cũ cañniparore cũ cabócaeticõãta, atore bairo ì tũgoñañami: ‘Yũ caññimiatatorpua yũ tunuágu tunu,’ ì tũgoñañami. <sup>25</sup> Bairo ì tũgoña yua, tunuá, caũmũrẽ qũĩñañami tunu. Caũmũ yeri pũame wiire, caroaro na caowaqũẽno peyoata wiire bairo bauya. <sup>26</sup> Bairo cabairo ìña yua, acoásúrũ tunu wãtĩ, aperã jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ cãnacãũ majũ cũ netõrõ cañuenarẽ na piineñon ácú. Bairo na bóca, ‘Jito,’ na ì, caũmũrẽ cũ jããñama tunu nipetirã. Bairi cũ yeripũ añicõãñama tunu. Bairo na caãno, jõpũame goro baibujioũmi tunu caũmũ pũame yua,” na ì quetibũyuyuru Jesús cũtu catũgorã etarãrẽ.

*La felicidad verdadera*

<sup>27</sup> Bairo cũ caãño, na mena macããcõ jĩcãõ atore bairo qũĩñupõ butioro:

—¡Caroaro cariape mũ quetibũyũya! Bairi mũ paco, mũrẽ camasõrĩcõ pũame useanirĩ ácõmo mũ mena — qũĩñupõ busurique tutuaro mena.

<sup>28</sup> Bairo cõ caĩrõ tũgo, bairo cõ ìñupũ Jesús:

—¡Yũ paco netõõrõ useaniñama Dios yaye quetire catũgousarã pũame roque!

*La gente mala pide una señal milagrosa*  
(Mt 12.38-42; Mr 8.12)

<sup>29</sup> Cabero camasã p̄ame aperã, aperã capããrã majũ na caneñaporo ñña, atore bairo na ññupũ Jesús: “Ati yepa macããna, ãme caãna, caroaro tũgoñaetĩñama. Átijẽño ññorĩquẽ jetore boyama. Bairo na cabomiatacũãrẽ, tiere na áti ññoetigumi Dios. Merẽ na quetibujũ cũñupĩ Jonás ãnacũ cũ cabairiquere. <sup>30</sup> Tirũmupure Jonarẽ cũ caátajere Nínive macã macããnarẽ na ññoñupĩ. Bairo narẽ cũ caĩñorõ bero, to macããna p̄ame, ‘Cariapea Dios cũ caquetibujũnetõrotircũ majũ niñami Jonás,’ ñ tũgoñamasĩñupã. Torea bairo yure Dios cũ caátipeere mujãã ãme caãnarẽ cũ caĩñorõ bero, bairoa mujãã ñ tũgoñamasĩgarã yũ cũãrẽ yua. <sup>31</sup> Tunu bairoa ti rũmũ camasãrẽ cũ caĩñabeseri rũmũ caetaro, jĩcãõ ãnacõ catitunurĩ, mujãã, ãme caãnarẽ, ‘Cariapea mujãã tũgousaerũ,’ mujããrẽ ñregomo cõ cũã. Ape ñugõã waru joperũ macããcõ quetiupao ãnacõ bairo mujããrẽ ñgomo. Cõ p̄ame noo cayoaropũ asũpo, Salomón ãnacũ cũ camasĩrĩjẽrẽ tũgogo. Bairo cõ catũgogarico cõ caãnimiatacũãrẽ, mujãã, ãme caãna yũ camasĩrĩjẽrẽ mujãã tũgogaetiya. Bairo Salomón netõrõ camasĩ yũ caãnimiatacũãrẽ, yũ caĩrĩjẽrẽ mujãã tũgogaetiya. <sup>32</sup> Tunu bairoa ti rũmũ camasãrẽ cũ caĩñabeseri rũmũ caetaro, Nínive macã macããna ãnana catitunurĩ, ‘Caroaro mujãã tũgousaerũ,’ mujããrẽ ñgarãma na cũã. Na p̄ame Jonás ãnacũ cũ caquetibujurijere tũgorã, roro na caátiere tũgoña qũẽnoñuparã. Bairo na catũgoñaqũẽnomiatacũãrẽ, mujãã, ãme caãna, mujãã tũgoña qũẽnogaetiya. Jonás netõrõ camasĩ yũ caãnimiatacũãrẽ, yũ caĩrĩjẽ tũgori, mujãã tũgoña qũẽnogaetiya,” na ñ quetibujũyupũ Jesús.

*La lámpara del cuerpo*  
(Mt 5.15; 6.22-23)

<sup>33</sup> Ī quetibujy yaparo, atore bairo na ĩnemoñupũ tunu: “Ni ũcũ jĩcãũ jĩñaworique cũ cajĩñawogaata, cayasioropũ cũęcũmi. Ni ũcũ jĩcãũ carupapata rocapũ cũęcũmi. Jõbuiꝑũ cũnucũñami, camasã nipetiro cajããetarã na caiñamasĩparore bairo ĩ. <sup>34-35</sup> Tunu bairoa mujãã caapee pũame cajĩñaworicare bairo niña mujãã rupaure. Mujãã caapee caroaro to caiñamasĩata, caroaro mujãã ĩñamasĩgarã. Caroye tuata, caroaro mujãã ĩñamasĩētĩgarã. Tore bairo mujãã, cayeriñurã ãnirĩ cariape mujãã catũgoñaata, caroaro mujãã átimasĩgarã. Cayeriñuena mujãã caãmata roque, caroaro mujãã átimasĩētĩgarã. Bairi Dios mujããrẽ cũ camasĩõrĩjẽrẽ tũgousa jãnaeticõãña. <sup>36</sup> Bairi mujãã yeripũ caroa jeto tũgoñarĩ, bairi tunu carorijere tũgoña ãñotari, Dios cũ caatĩgarije nipetirijere mujãã tũgomasĩgarã. Jĩñaworique mujããrẽ cajĩñaworore bairo caroaro mujãã tũgomasĩgarã nipetirijere yua,” na ĩ quetibujyuyũ Jesús catũgorã etarãrẽ.

*Jesús acusa a los fariseos y a los maestros de la ley*

*(Mt 23.1-36; Mr 12.38-40; Lc 20.45-47)*

<sup>37</sup> Bairo cũ caĩrõ bero, fariseo majõcũ Jesure, “Jito, marĩ átõca. Yũ ya wiipũ marĩ ugaáto,” qũĩñupũ. Bairo cũ caĩrõ tũgo, “Jau,” ĩ, cũ tũꝑũ ugaũ ásũꝑũ Jesús. Bairi cũ wiipũ jããeta, cariapea cũ mesapũ etanumu etayupũ. <sup>38</sup> Bairi fariseo pũame, Jesús cariapea cũ caetanumurõ ĩña yua, “Tame,” ĩ tũgoñañupũ, “Marĩ, judío majã marĩ ya wãmerẽ bairo áperiyami Jesús. Cũ wãmorĩrẽ coseetiyami cũ caugaparo jũgoye yua,” ĩ tũgoñañupũ fariseo Jesús cũ cabairijere. <sup>39</sup> Marĩ Quetiupau pũame masĩcõãñupũ cũ catũgoñarĩjẽrẽ. Bairi atore bairo qũĩñupũ:

—Mujãã, fariseo majã jotũ bapaari mujãã cacosepeere nairõ mujãã tũgoñanucũña. Bairi tie ũnierẽ nairõ tũgoñamirãcũã, mujãã yerire coserique pũamerẽ mujãã tũgoñaẽtĩña. Bairi yajariquere, bairi ape wãme ricaati



tũgoñariqũẽ cũa nicõãña mũjãã yeripũ. <sup>40</sup> Caĩtopairã mũjãã ãniña. Cajotũbapariwei pũame jotũ bapa bui cũãrẽ, capupea cũãrẽ qũẽnoñami. Torea bairo Dios pũame mũjãã rupau jeto meerẽ, mũjãã yeri pũna cũãrẽ ásupi. <sup>41</sup> Atore bairo mũjãã caátiere boyami Dios: Mũjãã yeri mũjãã caqũẽnorõ boyami. Bairo mũjãã caápata, mũjãã ñubujiorã.

<sup>42</sup> “Bairo átato ũnorẽã, ricaati mũjãã, fariseo majã, mũjãã átinucũña. Bairo ána yua, pũga wãmo cãrõ moneda tiiriacarẽ mũjãã cacũgoata, jĩcã tiaca mũjãã jonucũña Diore. O ũgarique jĩcã wãme ũno, pũga wãmo cãrõ mũjãã cacũgoata, jĩcãrõãcã mũjãã jonucũña Diore. Bairo cariape tie ũnierẽ átimasĩmirãcũã, ape wãme paijãñurõ Dios cũ carotirique pũamerẽ mũjãã tũgoñaetimajũcõãña. Caroaro ãmeo átaje cũãrẽ marĩ rotiyami Dios. Caroaro ãmeo mairĩqũẽ cũãrẽ marĩ rotiyami. Tie pũamerẽ mũjãã tũgoñaẽtĩña. ¡Bairi mũjãã carorije wapa paio nigarol!

<sup>43</sup> “Tunu bairoa ñubuerica wiipũ mũjãã caápata, caroa-paure mũjãã ruiganucũña. Tunu bairoa maapũ mũjãã caãñesẽãta, nipetiro camasã nucũbugoricaro mena na cajẽnirõ mũjãã bonucũña. Bairo mũjãã caboroi, ¡mũjãã carorije wapa paio nigarol!

<sup>44</sup> “Mũjãã, camasã ãnanarẽ na cayarica opeere bairo mũjãã ãniña. ãme caãna pũame ti opee buire ánã, ‘Masã operi ãno,’ ĩ masĩtĩñama. Tore bairo mũjãã ãniña. ¡Bairi mũjãã carorije wapa paio nigarol!” na ĩ quetibũjũyupũ fariseo majãrẽ.

<sup>45</sup> Bairo cũ caĩrĩjẽrẽ tũgo, fariseo mena macããcũ jĩcãũ, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobuei pũame atore bairo qũĩñupũ Jesure:

—Cabuei, bairo mũ caĩata, jãã, jããrẽã roro ĩ micupũ.

<sup>46</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, bairo qũĩñupũ Jesús:

—Jĩcãũ, cũ paabojari majõcure cũ jupusaetiyami. Jĩcã wãme ũnoacã cũãrẽ cũ juáperiyami. Tore bairo na mujãã átiya camasãrẽ. ‘Moisés ãnacũ cũ carotiriquere jĩcã wãmeacã rusaeto ása,’ camasãrẽ na mujãã ñnucũña. Bairo caĩrotirã nimirãcũã, mujãã pũame tore bairo mujãã áperimajũcõãña. ¡Bairi mujãã carorije wapa paio nigaro!

<sup>47-48</sup> “Tunu bairoa caĩtopairã mujãã ãniña. Profeta majã na rupaeri ãnajẽ masã ope buire mujãã qũẽnonucũña caroa ũtã wiiacarẽ, camasã profeta ãnanarẽ na ñroáto, ñrã. Bairo qũẽnomirãcũã, mujãã ñicũjããrẽ bairoa mujãã ãnicõãña. Na pũame Dios yaye quetire boena, profeta majãrẽ pajĩareyuparã. Narẽ bairo mujãã boetiya Dios yaye quetire mujãã cũã. Bairi, ‘Marĩ ñicũjãã profeta majãrẽ na capajĩarĩcãrõrẽ bairo ñurõ. Dios yaye queti to yasicõãto,’ ñrãrẽ bairo mujãã átinucũña. ¡Bairi mujãã carorije wapa paio nigaro!

<sup>49</sup> “Dios pũame camasĩ ãnirĩ atore bairo ññupĩ: ‘Yũ yarãrẽ na yũ jogũ camasã tũpũ. Profeta majãrẽ, apóstolea majã cũãrẽ natũ yũ jogũ, na quetibujũáto, ñ. Bairo yũ cajomiatacũãrẽ, jĩcããrãrẽ na pajĩãregarãma. Aperãrẽ roro popiye na baio joroque na átigarãma,’ ññupĩ. <sup>50</sup> Bairi Dios pũame camasã profetare roro na caátaje jũgori ati rũmurẽ popiye na baio joroque na átigumi. Tocãnacũ profeta majã, caãniñarĩcãrãrẽ na carĩ reyarique wapa popiye na baio joroque na átigumi ãme caãnarẽ. <sup>51</sup> Na carĩ rejũgoricũ, Abel cawãmecucũpũ nijũgoaná, Zacarías, altar, santuario watoa na capajĩarĩcũpũ nituetayama na carĩ rejũgoatana capããrã beropũ. Bairo na ãnana wapa roro popiye na baio joroque na átigumi ãme caãnarẽ yua,” na ññupũ Jesús.

<sup>52</sup> Ñ yaparo, atore bairo na ñnemoñupũ tunu: “Dios yaye queti pũame llavere bairo niña camasãrẽ. Llave jũgori wiire biaricarore marĩ pãjããmasĩña. Torea bairo Dios yaye

queti jūgori umurecódore marĩ jããmasĩña. Mųjãã puame Dios cũ cabuerijere masĩmirãcũã, cũrẽ mųjãã boetiya. Tunu bairoa camasã Diore na camasĩgarijere mųjãã ẽñotaya. ¡Bairi mųjãã, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũerẽ cajũgobueri majã, mųjãã carorije wapa paioo nigaro!” na ĩ quetibujuyupu Jesús.

<sup>53-54</sup> Bairo cũ caĩrõĩ, to macããna, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũerẽ cajũgobueri majã, bairi fariseo majã mena cũ asiayuparã Jesure. Bairi ape wãme, ape wãme cũ jẽniñañuparã. “Carorije buei átiyami Jesús,” quĩ busųjãgamirã, cũ jẽniñamiñuparã nairõ.

## 12

### *Jesús enseña contra la hipocresía*

<sup>1</sup> Bairo na cabairo, capããrã majũ camasã, Jesutu neña etayuparã. Bairi capããrã majũ ãna, dope baiá masĩã manopu ãñuparã. Bairi Jesús puame cũ cabuerãrẽ atore bairo na ĩ jũgoyupu: “‘Fariseo majã pan pairica na cawauorijere boeticõãña,’ ĩrĩcãrõ puamata, ‘Na caĩtopairijere mųjãã boepa,’ ñiña. <sup>2</sup> Tunu bairoa ãme caãna na catũgoñarĩjẽ nipetirijere masĩõpeyocõãgumi Dios nipe-tirãrẽ. Baujaro nigaro mųjãã yeripu mųjãã catũgoñarĩjẽ nipetirije. <sup>3</sup> Bairo bairi yasioro aperãrẽ mųjãã caĩrĩqũẽ cũãrẽ nipetiro camasã tũgogarãma. Mųjãã ya aruapu biajãáti, mųjãã caĩrĩqũẽ cũãrẽ capããrã na catũgojoro tiere quetibujugarãma aperã, busųrique tutuaro mena,” na ĩ quetibujuyupu Jesús cũ cabuerãrẽ.

### *A quién se debe tener miedo*

*(Mt 10.26-31)*

<sup>4</sup> Bairo ĩ quetibuju yaparo, atore bairo na ĩñupũ tunu: “Yu yarã cariape mųjããrẽ ñiña: Mųjããrẽ capajĩãmasĩrãrẽ na uwieticõãña. Mųjããrẽ na capajĩãatato bero, dope bairo átimasĩẽnama mųjãã yeri pũna puamerẽ. <sup>5</sup> Bairo puame

ása: Dios yaye quetire tǵousaya. Cũã, camasã na cariaro bero, caũpetietopu na yeri pũnarẽ jomasĩñami. Bairi Dios ruame roquere cũ uwiri jĩcãrõ tãni caroaro ása.

<sup>6</sup> “Tunu minia, jĩcã wãmo caãnacãũrẽ puğa moneda tiiaca wapacutiyama. Bairo petoaca wapacutimirãcũã, ni jĩcãũ ùcũ Dios cũ caĩñacoteecu maami. Nipetirãrẽ na cabairijere masĩcõãñami. <sup>7</sup> Mũjãã cũãrẽ mũjãã cabairijere masĩpeyocõãñami. Mũjãã poa wẽẽrĩ cũãrẽ cõõñapeyocõãñami Dios. Bairi, ‘Marĩ cabairijere masĩcũmi Dios,’ ĩ tǵoñaeticõãña. Minia netõjãñurõ mũjãã maiñami. Bairi uwieticõãña,” na ĩ quetibũjuyuru Jesús cũ cabuerãrẽ.

*Los que reconocen a Jesucristo delante de los hombres*

*(Mt 10.32-33; 12.32; 10.19-20)*

<sup>8</sup> ĩ quetibũju yaparo, atore bairo na ĩnemoñupũ tunu: “Cariape mũjããrẽ ñiña: Ni jĩcãũ ùcũ, ‘Jesús yau yu añiña,’ aperã camasã na catũgoro caĩquetibũjure yu yau cũ cañierẽ yu cũã yu Pacu yarã ángelea majã cũãrẽ na yu quetibũjugu. <sup>9</sup> Bairi tunu apei, ‘Jesure yu masĩtĩña,’ caĩ ruamerẽ yu cũã, ‘Cũ yu masĩtĩña cũrã,’ na ñi quetibũjugu, yu Pacu yarã ángelea majãrẽ.

<sup>10</sup> “Bairi tunu noa ùna yu, Camasã Jũgocure, roro na caĩrĩjẽrẽ masiriyogumi Dios, cũrẽ na cajëniata. Tore bairo átomicũã, Espiritu Santore roro na caĩata roque, na masiriyobojaetigumi,” na ĩ quetibũjuyuru Jesús cũ cabuerãrẽ.

<sup>11</sup> Bairo ĩ quetibũju yaparo, atore bairo na ĩnemoñupũ tunu: “Yu yarã, mũjããrẽ tutigarã, mũjããrẽ jeágarãma. Jĩcã rũmu, ñubuerica wii uparã tũru, ape rũmu ĩñabeserica wii uparã tũru, ape rũmu ĩñabeseri majã tũru, ape rũmu macã quetiuparã tũru mũjããrẽ neágarãma. Bairo mũjããrẽ na caáto uwiri, ‘¿Dope bairo na marĩ ĩrãati?’ ĩ tǵoña macãtĩcõãña. <sup>12</sup> Marĩ mena macããcũ, Espiritu Santo ruame tipau caetaro ñna, na mũjãã

caĩpeere mũjããrẽ masĩõgũmi,” na ã quetibũjũyurũ Jesús cũ cabuerãrẽ.

*El peligro de las riquezas*

<sup>13</sup> Bairo cũ caĩrõ bero camasã capããrã watoa jĩcãũ qũĩĩurũ Jesure:

—Cabuei, yũ pacũ riacoámí. Bairi cũ cacũgomiatajere carecomacã yũ boya. Bairi yũ mũ jũĩgũ yũ jũgocũre, tiere cũ ricawoáto, ã —qũĩĩurũ.

<sup>14</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩĩurũ Jesús caĩmurẽ:

—Yũ yau, mũjãã yayere cabatorau mee yũ ãniña. Bairo áti acú mee, yũ arú ati yerarũre.

<sup>15</sup> ã yaparo, atore bairo na ãnemoũurũ tunu to macãã-narẽ:

—Dios rũame, “Carorije wapa cacũgoenarẽ bairo mũjããrẽ ãiñaña,” na ã tũgoñaẽtĩñami, camasãrẽ pairo na cacũgorije jũgori. Torena, pairo apeye ãnierẽ ãnaũgari-peaticõãña. Roro mũjãã tũgoñare —na ãĩurũ.

<sup>16</sup> ã yaparo, capee apeye ãnierẽ cacũgocũre ãcõñarĩ bairo na ã quetibũjũnemoũurũ tunu: “Jĩcãũ caĩmũ caroa yepa majũrẽ cũgoyurũ. Bairi cũ oterique capee cũ rĩcacũti-bojayuparo. <sup>17</sup> Bairo capee carĩcacũto ãñarĩ, atore bairo ã tũgoñaũurũ caĩmũ rũame: ‘¿Dope bairo yũ ácũati? ¿Yũ cajepere noorẽ yũ cũũati?’ ã tũgoñaũurũ. <sup>18</sup> ã tũgoña yaparo yua, atore bairo ã tũgoñanemoũurũ tunu: ‘Merẽ yũ masĩña yũ caátipeere. Otere yũ cacũnucũrĩ aruarire yũ weeregũ. Áti yaparo, paca arurĩ majũ yũ qũẽnogũ tunu. Topũ yũ cacũgorije, bairi yũ cajepere mena nipetiro to jeto yũ qũẽnocũgũ yua. <sup>19</sup> Bairo áti yaparo, yũ yerire atore bairo ãĩgũ: “Ãmerẽ yua, capee cũmarĩ yũ cacũgopee nicõãña. Bairi ãmerẽ noo yũ caborore bairo jeto yũ átigu. Yerijã, uga, eti, useanirĩ yũ baiãnigũ yua,” ’ ã tũgoñaũurũ capee cacũgocũ rũame. <sup>20</sup> Bairo cũ caĩtũgoñamiatacũãrẽ,

Dios p̄ame atore bairo q̄ĩĩnup̄ũ: ‘Catũgoñamasĩęcũ m̄ũ ãniña bairo m̄ũ caĩtũgoñaata. Ati ñamia m̄ũ riaco-agũ. Bairo ati yepare caãmei ãnirĩ, ¿m̄ũ yaye apeye m̄ũ cacũgorijere dope m̄ũ ácuati yua? ¿Nopẽ m̄ũ ápei?’ q̄ĩĩnup̄ũ Dios capee apeyere cacũgomiatacũre. <sup>21</sup> Cũrẽ bairo niñami camasã nipetiro capee apeyere cacũgorã, Dios yaye quetire tũgoñsaena. Cũ ãna catũgoñamasĩēna majũ niñama,” na ĩ quetibuj̄uyur̄ũ Jesús cũ cabuerãrẽ.

*Dios cuida de sus hijos*

*(Mt 6.25-34)*

<sup>22-23</sup> Bairo ĩ quetibuj̄ũ yaparo, atore bairo na ĩnemoñup̄ũ tunu: “Mujãã yeri p̄una p̄ame mujãã caugapee netõõjãñurõ caãnimajũrĩjẽ majũ niña. Tunu bairoa mujãã cajãñapee netõõjãñurõ caãnimajũrĩjẽ majũ niña. Bairo mujããrẽ ñiña: Ati yepa macããjẽrẽ butiroo bootũgoñaeticõãña. Mujãã cacũgopeere, mujãã caugapeere, bairo mujãã cajãñapeere tũgoña macãētĩcõãña. <sup>24</sup> Minia na caátĩãnierẽ mujãã masiña. Na caugapeere otejũgoetiyama. Na caugapeere jeri wiipũ q̄ĩenocũētĩnucũñama. Bairo na caáperimiatacũãrẽ, na caugapeere jonucũñami Dios. ¿Mujãã roquere minia netõõrõ mujãã maiñami Dios! Bairo ãme mujãã caãnierẽ tũgoña macãētĩcõãña. <sup>25</sup> Ni ũcũ mujãã mena macããcũ, cũ catũgoñamacãrĩjẽ jũgori, ‘Yũ butinemogu jĩcã metro recomacã majũ, ũm̄uau ãnigũ,’ ĩ masięcũmi. Mujãã catũgoñamacããrĩjẽ jũgori mujãã átimasĩētĩña. <sup>26</sup> Bairo cabũgoro macããjẽ ũnierẽ caátimasĩēna nimirãcũã, ¿nopẽĩrã, ‘Marĩ átimasĩpeyocõãrã marĩ catũgoñamacãrĩjẽ jũgori,’ caĩtũgoñarãrẽ bairo mujãã ĩñati?

<sup>27</sup> “Tunu bairoa oó, tataboaro macããjẽ cabairije cũãrẽ mujãã masiña. Oó p̄ame p̄aetĩnucũña. Eetĩnucũña. Bairo áperimirõcũã, caroa bauya. Quetiupau rey Salomón ãnacũ caroa majũ cũ cajutii jãñarĩq̄ũe netõõjãñurõ

caroa bauya oó p̄ame. <sup>28</sup> Bairo tie taa ũnie Dios cū caq̄ñnorĩq̄ñ jĩcã r̄m̄m̄ caroa cabaumiatacũãrẽ, ape r̄m̄m̄ peerop̄m̄ joeyama camasã, peero riorã. M̄jããrẽ taa ũnie netõõjãñurõ m̄jãã maiñami Dios. Bairi m̄jãã cajãñapeere m̄jãã joḡm̄i yua. ¡M̄jãã, Dios mena catũgoñatutuaenarẽ bairo m̄jããrẽ ñiñaña! <sup>29-30</sup> Ati yepa macããna Diore caĩroaena p̄ame na caugapeere, bairi na caetipeere tũgoña macãnucũñama. M̄jãã p̄ame roque narẽ bairo baieticõãña. Marĩ Pacu Dios, marĩ cabopacarĩjere masĩpeyocõãñami. Bairi tũgoña macãëtĩcõãña. <sup>31</sup> Dios cū carotimasĩrĩp̄m̄ roquere tũgoñaña. Bairo m̄jãã catũgoñaata, ati yepa macããjẽ m̄jãã cabopacarĩje cũãrẽ m̄jãã joḡm̄i Dios.

### *Riqueza en el cielo*

(Mt 6.19-21)

<sup>32</sup> “M̄jãã yu yarã, oveja petoaca cañnarẽ bairo m̄jããrẽ ñiñaña. Bairo capããrã mee caãna m̄jãã cañnimitacũãrẽ, Dios p̄ame cañuñ ãnirĩ cū carotimasĩrĩp̄m̄m̄ m̄jãã cañnorẽ boyami. Bairi m̄jãã uwietigarã. <sup>33</sup> Tunu bairoa m̄jãã cacũgorijere nunireri, dinero ñerĩ, aperã cabopacarãrẽ na batorájã. Bairo m̄jãã caápata, jõbuip̄m̄ m̄jãã cawapatapee paĩro nigaro. Ati yepap̄m̄ m̄jãã caãno, m̄jãã yaye boacoaya. O jerutiri majã tiere jeruti recõãñama. O moena tiere ugareyama. Jõbuip̄m̄ roquere m̄jãã yaye cañnipee yasietigaro. <sup>34</sup> Ati yepap̄m̄ macããjẽ jetore m̄jãã camaitũgoñaata, tie jetore m̄jãã bootũgoñagarã. Jõbuip̄m̄ m̄jãã cacũgopeere m̄jãã camaitũgoñaata roque, ati yepa macããjẽrẽ butioro m̄jãã bootũgoñaetigarã,” na ĩ quetibuj̄m̄yup̄m̄ Jesús cū cabuerãrẽ.

### *Hay que estar preparados*

<sup>35</sup> Bairo ĩ quetibuj̄m̄ yaparo, ape wãmerẽ na ĩ cõñañup̄m̄: “Caroaro m̄jãã q̄ñnoyuwa. M̄jãã jutii, m̄jãã cajãñapeere q̄ññoña. Tunu bairoa m̄jãã cajĩñaworijere

jĩñapeori mujãã cotewa. <sup>36</sup> Jĩcããrã paabojari majã ùnarẽ bairo ása. Na pũame na quetiupau aperã na cawãmojiyari bose rũmurẽ caĩñau atácu cũ catunuetaparore caroaro cũ yuyupará. ‘Jicoquei cũ caetaro, cũ marĩ pãjõrõã,’ ìrã cũ yuyupará. <sup>37</sup> ðseanigarãma capaacoteri majã, na quetiupau cũ catunuetarore caroaro cacotemasirã. Cãniena cacoterã ãnirĩ cũ mena ðseanigarãma. Cariape mujããrẽ ñiña: Na quetiupau pũame mesapu na ruirotigũmi, ðgariquere na nugũ. <sup>38</sup> Bairi noa ùna cãniena cacoterã ðseanirĩ nigarãma, noo ñami recomacã, o cabusuatĩpau na quetiupau cũ catunuetarore cacoterã pũame,” na ì quetibujuyupu Jesús.

<sup>39</sup> Ì quetibuju yaparo, ape wãmerẽ na ì cõñañupũ tunu: “Apei wii upau, cũ ya wii macããjẽrẽ cayajauacũ cũ caetaparore cũ camasãata, cãnietibujioricũmi. Cũ caetaparore ìñacotebujioricũmi, jããremi, ì. <sup>40</sup> Tore bairo yu, Camasã Jũgocũ, tunu yu caetari rũmurẽ jĩcãũ cayajari majõcure bairo yu etagu ati yepapure. ‘Ti rũmu majũ etagumi,’ caĩã mani rũmu majũ yu etagu. Bairi caroaro ãña. Yu catunuetarore caroaro mujãã cotewa,” na ì quetibujuyupu Jesús cũ cabuerãrẽ.

*El criado fiel y el criado infiel*

(Mt 24.45-51)

<sup>41</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, Pedro pũame atore bairo qũĩñupũ Jesure:

—Jãã Quetiupau, ¿jĩcãũrẽ cũ ðmua cũrẽ na cacoterijere ìcõñarĩ jãã jetore ì quetibuju miñati? ¿O nipetiro camasãrẽ ì quetibujuato miñati? —qũĩ jẽniñañupũ Pedro Jesure.

<sup>42-43</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ Jesús Pedre: “Ni ùcũ jĩcãũ mayordomorẽ bairo caãcũ, cũ quetiupau cũ carotirore bairo caátimasĩ ùcũrẽ ñiña. Cũ quetiupau pũame cũ caáparo jũgoye, ‘Yu ðmua aperãrẽ na mu qũẽnowã. ðgariquere na mu batowa,’ qũĩ cũñupũ cũ



ũmurẽ. Bairi cabero tunueta, cũ ũmu, cũ caĩrotiricarorea bairo cũ caápata, caroare cũ jogumi. Bairi useanirĩ nigumi mayordomo. <sup>44</sup> Caãnorẽ bairo mujããrẽ ñiña: Quetiupau cũ yaye nipetirije upaure bairo cũ cũgumi, cũ, mayordomo ruame. <sup>45</sup> Bairo cũ cacũmiatacũãrẽ, cũ ruame carõu cũ caãmata, ‘Yũ quetiupau tãmurĩ tunu etaecumi,’ ĩrĩ, aperã cũ baparãrẽ roro na átibujioumi. Cũ quetiupau ũmua, cũ paabojari majã rõmirĩ cũãrẽ roro na átibujioumi. Tunu bairoa uga, eticũmu baibujioumi. <sup>46</sup> Bairi cabero cũ quetiupau cañesẽãñatacu ruame, ‘Ti rũmu etagumi,’ cũ caĩmasĩẽtĩ rũmurẽ etabujioumi. Bairo eta yua, cũ caroticũátacu roro cũ caátiere ĩñabujioumi. Bairo ĩña yua, popiye cũ baio joroque cũ átibujioumi. Cũ piticõãbujioumi, aperã yũ caĩroaena mena cũ ãmarõ, ĩ.

<sup>47</sup> “Ni ĩĩcãũ ũcũ cũ quetiupau cũ caĩrĩjẽrẽ masĩmicũã, tore bairo cũ caápata, cũ paecogumi butioro cũ quetiupare. <sup>48</sup> Apei cũ quetiupau cũ caĩrĩjẽrẽ masĩẽtĩrĩ roro átiyami. Bairo roro cũ caátimiatacũãrẽ, butioro cũ paetigumi cũ quetiupau ruame. Bairi paijãñurõ camasĩjũgoricarã ruame netõjãñurõ caroaro na caátiere átirotiya. Petoaca camasĩã netõjãñurõ caroaro na caáto ñuña,” na ĩ quetibujyupũ Jesús.

### *Jesús es causa de división*

*(Mt 10.34-36)*

<sup>49</sup> ĩ yaparo, atore bairo na ĩñupũ tunu: “Camasãrẽ na quetibujũ ácu yũ apú ati yeparure. Tunu yũ yaye busurique peerore bairo ñiña narẽ. ¡Bairi tiere nipetiro na masĩpeyocoáto! <sup>50</sup> Yũ cũã, yũ yaye busurique jũgori popiye yũ baiya. Bairoa yũ baicõã ãnigu yũ paarique capetiparo jũgoye. <sup>51</sup> Mujãã, camasãrẽ yũ caátiatájere mujãã masĩẽtĩña. ‘Dios cũ cajou, cũ caetaro bero nipetiro camasã caroaro ãmeo átigarãma,’ mujãã ĩ tũgoñaña. Bairo

mujãã caĩtũgoñamiatacũãrẽ, bairo mee niña. Yũ caetaro jũgori camasã jĩcãrõ tũni tũgoñaetigarãma. <sup>52</sup> Bairi jĩcã wii macããna jĩcã wãmo cãnacãũ majũ na caãmata, yũ yaye busuriquere tũgorã, itiarã ãroagarãma. Pũgarã ãroaetigarãma. Torea bairo ape wii macããna cũã pũgarã ãroagarãma. Itiarã ãroaetigarãma. <sup>53</sup> Bairi jĩcãũ cũ macũrẽ cũ pesucutigumi yũ yaye busuriquere cũ catũgousaro jũgori. Torea bairo apei cũ pacũre cũ pesucutigumi. Apeo cũã cõ macõrẽ cõ pesucutigomo. Apeo cũã cõ pacore cõ pesucutigomo. Apeo cũã cõ pẽẽpõrẽ cõ pesucutigomo. Apeo cũã cõ mañicõrẽ cõ pesucutigomo, yũ yayere cõ catũgousaro jũgori,” na ãĩnupũ Jesús cũtu catũgorã etarãrẽ.

*Las señales de los tiempos*

*(Mt 16.1-4; Mr 8.11-13)*

<sup>54</sup> Bairo ã quetibũju yaparo, atore bairo tunu na ãnemoñupũ camasãrẽ: “Oco poari muipũ cũ cawãmũatõ to cawãmũ atõre ãñarã, ‘Oco atõ baiya,’ mujãã ã masiña. Torea bairo bainucũña. <sup>55</sup> Tunu bairoa ape nũgõã warua joperũ cawĩno atõre ãñarã, ‘Asigaro baiya ãme rũmũrẽ,’ mujãã ã masiña. Torea bairo bainucũña. <sup>56</sup> Bairo caoco ocapeere, bairi caasipee cũãrẽ bairo caĩña-masĩrã nimirãcũã, ¿nopẽĩrã Dios ati yũteare cũ caãtiãnie pũamerẽ mujãã masiẽtĩñati? ¿Caĩtopairã mujãã ãniña!” na ã quetibũjuyupũ Jesús.

*Procura ponerte en paz con tu enemigo*

*(Mt 5.25-26)*

<sup>57</sup> Bairo ã quetibũju yaparo, atore bairo tunu na ãnemoñupũ: “¿Nopẽĩrã cariape átajere mujãã majũã mujãã ã busũ qũẽnomasiẽtĩñati? <sup>58</sup> Ni jĩcãũ ãcũ, ‘Yũ mujãã waramoña,’ ãrĩ, mujããrẽ juez caĩñabesei tũpũ cũ caneápáro jũgoye, cũ mena busũqũẽnojũgoya. Mujããrẽ juez tũpũ cũ caneápéripároro bairo ãrã, cũ mena busũqũẽnojũgoya. Mujãã cabusũqũẽnojũgoeticõãta, juez

puame guardiare mujããrẽ ñerotigumi. Bairo áti yaparo, na puame preso jorica wiipu mujããrẽ cürecõãgarãma. <sup>59</sup> Cariape mujããrẽ ñiña: Dinero mujãã cawapamorijẽrẽ mujãã cawapatipeyoparo jũgoye, topu mujãã ãnicõãgarã. Mujãã witimasietigarã,” na iñupũ.

## 13

### *Importancia de la conversión*

<sup>1</sup> Jicã rũmu caãno camasã Jesure qũĩñarã etayuparã. Eta, atore bairo qũĩ quetibũyuparã: “Pilato puame Galilea macããnarẽ na pajĩãreupũ, Diore na cañubuerã etaro. Waibutoa riire na cajoemugõrã etaro na pajĩãreupũ,” qũĩ quetibũyuparã camasã Jesure.

<sup>2</sup> Bairo na caĩquetibũjuro tũgo, atore bairo na iñupũ Jesús: “¿Dope bairo mujãã ã tũgoñañati na cabaiatajere? ‘Na yarã Galilea macããna nipetirã netõrõ carorã ãniupã. ¿Bairi bũtiro majũ na carorije wapa jũgori yasiupa,’ mujãã ã tũgoñañati? <sup>3</sup> Bairo mujãã caĩtũgoñamiatacũãrẽ, baietiupa. Na yarã netõrõ carorã mee ãniupã. Caãnorẽ bairo mujããrẽ ñiña: Mujãã cũã roro mujãã yasigarã, roro mujãã caãtiere yapapuari Diore mujãã caĩbusuqũẽnoeticõãta. <sup>4</sup> Tunu bairoa, ¿dope bairo mujãã ã tũgoñañati caũmũarĩ wii Siloé macããjẽ ãtã rupaa mena catãni yasiricarãrẽ? Dieciocho majũ catãni yasiricarãrẽ roro na cabairiquere, ¿dope bairo mujãã ã tũgoñañati? ‘Jerusalén macããna nipetiro netõrõ carorã ãniupã. ¿Bairi bũtiro majũ na carorije wapa jũgori yasiupa,’ mujãã ã tũgoñañati? <sup>5</sup> Bairo mujãã caĩtũgoñamiatacũãrẽ, baiesupa. Jerusalén macããna netõrõ carorã mee ãñupã. Caãnorẽ bairo mujããrẽ ñiña: Mujãã cũã roro mujãã yasigarã, roro mujãã caãtiere yapapuari Diore mujãã caĩbusuqũẽnoeticõãta,” na ã quetibũyupũ Jesús.

*La parábola de la higuera sin fruto*

<sup>6</sup> Bairo ĩ quetibũju yaparo, higuera yuca carícamanirẽ ĩcõñarĩ tunu na ĩ quetibũjnemoñupũ: “Jĩcãũ, cũ weseperũ cũgoyupũ higuera cawãmecutiire. Bairi jĩcã rũmũ carícare ĩñaũ etayupũ. Bócaesupũ. Ríca mañuparõ mai. <sup>7</sup> Itia cũmarĩ majũ bairo jeto baiyupũ. Ríca mañuparõ. Bairo cabairoi, qũĩñupũ cũ ãmurẽ: ‘Merẽ itia cũma majũ carícare yũ macãmiña. Caríca mani ãno ati higuera marĩ caotemirĩcu. ¿Nopẽĩrõ to ãnicõãroati ati yeparũ? Bairi quetirocacõãña,’ qũĩñupũ ti wese uraũ cũ ãmurẽ. <sup>8</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ cũ ãmũ ruame: ‘Yũ quetiurũ, ati yũteare marĩ quetítiroa mai. Tii putore yũ jetugũ. Abono cũãrẽ yũ jããgu mai. <sup>9</sup> Bairi ape yũteare carícacupata, ñujãñugaro. Tii caríca manicõãta roquere, tiire quetirocacõã rotiya,’ qũĩñupũ caũmũ ti wese uraũre,” na ĩ quetibũjũyupũ Jesús camasãrẽ.

### *Jesús sana en el día de reposo a una mujer jorobada*

<sup>10</sup> Ape rũmũ tunu Jesús judío majã na cayerijãrĩ rũmũ caãno na cañubuenenarĩ wiipũ jũgobuei ásupũ. <sup>11</sup> Mai, ti wiipũ ãñupõ jĩcãõ carõmio. Cõ ruame wãtĩ yeri pũna jũgori ríajãñũñupõ. Dieciocho cũmarĩ majũ riayupo. Bairi wãmũ pomasiẽsupõ. <sup>12</sup> Bairo cõ cabairo ĩñaũ, Jesús ruame atore bairo cõ ĩñupũ:

—Yũ yao, mũ caríayecutie to petiáto, ñiña. Mũ yũ catioya —cõ ĩñupũ.

<sup>13</sup> Bairo ĩ yaparo, cũ wãmorĩrẽ cõ buire pitipeoyupũ. Bairo cũ caáto, jicoquei wãmũpo masĩcoasupo yua. Tunu Diore cũ basapeo jũgoyupo, catiáco yua. <sup>14</sup> Bairo useanirõ cõ cañimiatacũãrẽ, ti wii ñubuerica wii quetiurũ ruame asijãñũñupũ. Judío majã na cayerijãrĩ rũmurẽ Jesús cũ caátiere ĩñarĩ asijãñũñupũ. Bairo asiari atore bairo na ĩñupũ ti wii canenarĩ majãrẽ:

—Marĩ capaari rũmũ jĩcã wãmo peti jĩcã pẽnirõ cãnacã rũmurĩ majũ niña. Ti rũmurĩ jeto catio rotiya. Marĩ cayerijãrĩ rũmũ cañnorẽ catio rotieticõãña —na ññupũ.

<sup>15</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo quĩñupũ Jesús:

—Caĩtopairã mujãã ãniña, bairo mujãã cañata. ¿Ni ùcũ mujãã mena macããcũ marĩ cayerijãrĩ rũmũ caño cũ wecure, o cũ burrore na oco etiricapaurũ na cũ jee áperinucũñati? Nipetirã bairo jeto átinucũñama ati rũmũ ùno cũãrẽ. <sup>16</sup> Bairi mujãã wecuare caquẽnonucũrã nimirãcũã, ¿nopẽirã, ‘Atiore Abraham ãnacũ pãrãmeorẽ dieciocho cũmarĩ majũ Satanás, wãtĩ quetiupau roro cõ cũ caátie jũgori popiye cabaiore cõ marĩ catorotietigarã ati rũmũ ùnorẽ,’ ñrãrẽ bairo mujãã ññati? ¿Roro mujãã tũgoñaña! —quĩñupũ Jesús ti wii ñubuerica wii quetiupaurẽ.

<sup>17</sup> Bairo cũ caĩrõ, cũ pesua pũame bobotũgoña jãñuñuparã na cañatajere. Aperã camasã pũame useani peticoasuparã, Jesús nocãrõ caroaro cũ caátiere ññari.

*La parábola de la semilla de mostaza*

(Mt 13.31-32; Mr 4.30-32)

<sup>18</sup> Cabero atore bairo na ñnemoñupũ Jesús tunu: “¿Dope bairo mujããrẽ yũ masĩõñati Dios cũ carotimasĩrĩpaurẽ? ¿Di wãme ùnorẽ ñcõñarĩ mujããrẽ yũ quetibũjuyati?

<sup>19</sup> Mostaza na caĩrĩ apeacarẽ jĩcãũ cũ wesepũ cũ caotericaacarẽ bairo niña Dios cũ carotimasĩrĩpau. Bairi caũmũ tiacarẽ cũ caotero bero pairicũ butiya. Bairi minia pũame tii rũpũ buire na ria batiirire quẽnonucũñama. Torea bairo niña Dios cũ carotimasĩrĩpau cũã,” na ñ cõña quetibũjuyupũ Jesús.

*La parábola de la levadura*

(Mt 13.33)

<sup>20</sup> Ī quetibujū yaparo, ape wāmerē ĩ cōñanemoñupū tunu: “¿Dope bairo mujāārē yu masĩōñati Dios cū carotimasĩrĩpaure? <sup>21</sup> Levadurare bairo niña Dios cū carotimasĩrĩpaū. Jĩcāo trigo wāĩarĩquē wetare, itia ruri majū, oco mena weyo yaparo, levadurare petoaca jāāñamo. Bairo petoaca cō cajāāmiatacūārē, tie pñame jesapeti-coaya yua. Torea bairo niña Dios cū carotimasĩrĩpaū cūā,” na ĩ cōña quetibujuyupū Jesús.

*La puerta angosta*

(Mt 7.13-14, 21-23)

<sup>22</sup> Bairo bai, Jesús Jerusalēpu ácu, tocānacā macāā cū canetōrĩ macāārē camasārē na quetibujuyupū. Capaca macāārĩ, ōcā macāārĩācā cūārē na quetibujuyupū. <sup>23</sup> Bairo cū caátó, cū mena macāācū jĩcāū atore bairo quĩ jēniñañupū:

—Jāā Quetiupau, ¿nocānacāū majū camasārē marĩ Pacu Dios cū netōñati? ¿Petoaca majū na āniñati Dios cū canetōparā? —quĩ jēniñañupū cañmu Jesure.

<sup>24</sup> Bairo cū caĩjēniñarō tūgo, atore bairo na ĩ quetibujuyupū Jesús:

—Ati yeparu mujāā caāno, puga jopeere bairo niña. Bairi ōcā jopeacarē mujāā capājāāmasĩrō ñuña. Cariape mujāārē ñiña: Capāārā camasā ti jopere jāāgamigarāma. Bairo jāāgamirācūā, jāāmasĩētĩgarāma. <sup>25</sup> Jĩcā rñmu ti wii upau pñame wāmuátĩ, ti jopere biacōāgumi yua. Pāñnemoetigumi. Bairo cū caátó, mujāā macāpu caāna cū piirā, “Jāā pāāña,” mujāā ĩmigarā. Bairo mujāā caĩmi-atacūārē, “Mujāārē yu masĩētĩña,” mujāā ĩgumi. <sup>26</sup> Bairo cū caĩrō tūgo, mujāā ĩnemogarā: “Jāārē mu masĩ. Mu mena eti, ũga jāā ápu. Tunu bairoa jāā ya macāāpu mu bueñesēāwū. Jāārē mu masĩ,” mujāā ĩgarā. <sup>27</sup> Bairo mujāā caĩrō tūgo, atore bairo mujāā ĩnemogumi tunu: “Merē mujāārē ñiapū: ‘Mujāārē yu masĩētĩña. Mujāā,

carorije caána mujãã caãnoi, ati wiire mujããrẽ yu jããroti-etigu. ¡Ánájá!’ ” mujãã ïgumi ti wii upau. <sup>28</sup> Mujãã, marĩ ñicũjããrẽ Abraham, Isaac, Jacob, profeta majã nipetirá cũãrẽ, Dios cũ carotimasĩrĩ paupu caãnarẽ mujãã ññajogarã. Mujãã pũame aperopũ wẽrewiyo joricarãrẽ bairo mujãã ãnigarã. Bairi butioro mujãã otigarã. Mujãã opire mujãã bacarupotugarã, butioro yapapuarã yua. <sup>29</sup> Tunu bairoa Dios cũ carotimasĩrĩpaũ caetaro camasã Diotu neña etagarãma. Muipũ cũ cawãmuatópũ caatíatana, bairi cawaru macãã jopepũ caatíatana, bairi ape nuğõã waru macãã jopepũ caatíatana, bairi muipũ cũ cañajãátopũ caatíatana cũã Diotu neñaetagarãma. Bose rũmurẽ netõrã ána, cũtu rui ugagarãma. <sup>30</sup> Ati rũmurĩrẽ jĩcããrã carotimasĩtãna rotimasĩgarãma. Tunu bairoa ati rũmurẽ jĩcããrã carotimasĩrã rotimasĩtĩgarãma Dios tũpũre —na ï quetibujayupu Jesús.

*Jesús llora por Jerusalén*

*(Mt 23.37-39)*

<sup>31</sup> Bairo cũ caquetibujũ ãno, ti rũmu majũrẽ cũtu etayuparã fariseo majã. Bairo cũtu eta, atore bairo qũĩñuparã:

—Ati yepa quetiupau, Herodes, murẽ pajĩã rocacoagayami. Bairi tãmurĩ ruti ácãja —qũĩñuparã.

<sup>32</sup> Bairo na caĩrõ tũgori, atore bairo na ññupũ:

—Tunu ánájá Herodes tũpũ, macãnucũ yaire bairo caãcũ tũpũ. Atope bairo qũĩrãjá: “Áme wãtĩ yeri pũnarẽ yu acurewiyojoya. Tunu bairoa cariyecuna cũãrẽ na yu catioya. Ñamirõcã cũãrẽ bairoa yu átigu. Bairi itia rũmu bero bairo yu caátiepe yu átijãnagu, ññami Jesús,” qũĩrãjá Herodere —na ï joyupũ Jesús fariseo majãrẽ.

<sup>33</sup> ï yaparo, atore bairo na ñnemoñupũ tunu: “Áme, ñamirõcã, ñamirõcã ape rũmu bairoa yu átigu, Dios yarã profeta majã camasã na capajĩã riírericarã ãnana

Jerusalēpu jeto yasinucũñupã. Bairi topu cariape yu caátó ñuña,” na ññupũ.

<sup>34</sup> Cabero atore bairo na ñnemoñupũ Jesús tunu: “Jerusalén, Jerusalén macã macãana mujããrẽ ñiña: ¡Dios yarã profeta majãrẽ mujãã pajĩã riírenucũñupã! Dios mujããrẽ cũ caquetibujurotjijomirĩcãrãrẽ ãtã mena narẽ wẽẽrĩ na mujãã pajĩãrenucũñupã. Bairo roro majũ mujãã caátimiatacũãrẽ, nairõ mujããrẽ yu juátinmogamiwũ. Áboco cõ pũnaarẽ na asipogo, narẽ cõ caneñorĩcãrõrẽ bairo mujãã yu juátinmogamiwũ. Bairo yu caátigamiat-acũãrẽ, mujãã ruame jĩcã nũgõã yu mujãã boeru. <sup>35</sup> Bairo mujãã caboetoi, tocãrõã yua, mujãã caãnipau yasicoagaro. Tore camasã aweyo rocacõãgarãma. Caãnorẽ bairo mujããrẽ ñiña: ‘¡Useanirĩ niñami Dios cũ cajou majũ!’ mujãã caĩparo jũgoye, yu mujãã ññaetigarã mai,” na ññupũ Jesús Jerusalén macããnarẽ.

## 14

### *Jesús sana a un enfermo de hidropesía*

<sup>1</sup> Ape rũmu tunu judío majã na cayerijãrĩ rũmu caãno Jesús ugaũ ásupu jĩcãũ fariseo majã quetiupau ya wi-iru. Bairo topu cũ caãno, ti wii macããna fariseo majã ruame qũññaũsayuparã, “Dope bairo cũ caátó,” ñrã. <sup>2</sup> Mai, Jesús riapere ãñupũ cariyecũcũ cũã. Cũ ruame oco riayere cacũgou ãñupũ. <sup>3</sup> Bairo cũ cabairo ñña, atore bairo na ññupũ Jesús to macããnarẽ, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobuerãrẽ, bairi fariseo majã cũãrẽ:

—Marĩ cayerijãrĩcã rũmurẽã cariyecũnarẽ marĩ catioyuro, ¿to ñucõãcuti? O paariquere bairo caãnoi, ati rũmu ñnorẽ tore bairo caápericõãpee, ¿to ãnicuti? —na ññeniñañupũ Jesús to macããnarẽ.

<sup>4</sup> Bairo narẽ cũ caĩñeniñamiatacũãrẽ, busuesuparã. Bairo na cabusuetu ñña, cariaure cũ pãñarĩ cũ catioyuru



yua. Cũ catio yaparo, cũ árotiyupũ. <sup>5</sup> Bairo áticõã, tunu na ñnemoñupũ Jesús fariseojããrẽ:

—¿Ni ùcũ mujãã mena macããcũ cũ macũ, o cũ wecũ operũ ati rũmũ ùnorẽ cũ cañarocajããpata, jicoquei cũ cũ ne mũgõ masiẽtĩñati? Nipetirã mujãã tore bairo mujãã átibujiorã, marĩ cayerijãrĩ rũmũ ùno cũãrẽ. ¿Bairo mujãã ápericuti? —na ñ jẽniñañupũ Jesús.

<sup>6</sup> Bairo narẽ cũ caijẽniñamiatacũãrẽ, dope bairo cũ yumasĩẽsuparã.

*Los invitados a la fiesta de bodas*

<sup>7</sup> Cabero aperã ti wii upaũ cũ capiiatana na caetare ññañupũ Jesús. Na pũame caroapaũre ruigayuparã butioro, “Cabũgoro macããna na caruiaparore marĩ ruietiroa,” ñrã. Bairo na cabairo ñña, atore bairo na ñ beyoyupũ:

<sup>8</sup> —Ni jĩcãũ mujãã mena macããcũrẽ wãmo jiyarica bose rũmurẽ cũrẽ cũ capiiata, ‘Caãnimajũrã na caruiaparopũ cũ ruigaeticõãto,’ ñiña. Topũ cũ caruiata, cabero bobooro netõbujioũmi. Apei ti bose rũmũ upaũ cũ capiimajũat-acũ etabujioũmi. <sup>9</sup> Bairi ti bose rũmũ upaũ pũame cũ caetaro ñña, atore bairo qũĩbujioũmi: ‘Jõpũ catũsaropũ ruija. Ñni pũame cabero caetaũ atore ruigũmi,’ qũĩbujioũmi. Bairo cũ caĩrõĩ, mujãã ùcũ bobotũgoñabujioũmi.

<sup>10</sup> Bairi mujããrẽ na capiiata, catũsari cũmurõ roquere ruiya. Cabero bose rũmũ upaũ pũame topũ mujãã caruiro ñña: ‘Ato pũame caãnimajũrã mena ruirasã,’ mujãã ñgũmi. Bairo cũ caĩrõ tũgo, aperã ti mesa macããna mujããrẽ cũ caĩroarore ññagarãma yua. <sup>11</sup> Ni jĩcãũ ùcũ cũ majũã, ‘Caãnimajũũ yũ ãniña,’ caĩ pũamerẽ, cabũgoro macããcũrẽ bairo cũ ãnio joroque cũ átigũmi Dios. Apei, ‘Caãnimajũũ mee yũ ãninã,’ caĩ pũame roquere, cabero cabũgoro macããcũrẽ bairo mee cũ ãnio joroque cũ átigũmi Dios —na ñ quetibũjũyupũ Jesús ti wii macããna, fariseo cũrẽ capiiatacũre.

<sup>12</sup> Bairo na ĩ quetibujũ yaparo, atore bairo qũĩnemoñupũ:

—Bose rũmurẽ mũ caqũẽnnonemoata, mũ baparãrẽ na piieticõãña. Tunu bairoa mũ bairãrẽ, mũ jũgocujãã nipe-tirã mũ yarãrẽ, mũtu macããna paio dinero cacũgorã cũãrẽ na piieticõãña. Na ũnarẽ bairo mũ capiiata, ape rũmu na cũã murẽ torea bairo átiãmebujiorãma. Bairi merẽ wapataricũre bairo mũ tuabujioũ yua. <sup>13</sup> Bairo bairi bose rũmurẽ mũ caqũẽnnonemoata, cabopacarãrẽ na piiya. Tunu bairoa caámasiẽnarẽ, bairi jĩcã ruo, o jĩcã ricá caroyetuaricarãrẽ, bairi caĩñamasiẽna cũãrẽ, na ũnarẽ na piiya. <sup>14</sup> Bairo ácu, useanirĩ mũ ãnigu. Cabopacarã ruame mũ átiãme masiẽtĩgarãma, ñe ũnie cacũgoena ãnirĩ. Bairo na caátiãme masiẽtĩmiatacũãrẽ, cariacooatana tunu na cacatiri rũmu caãno Dios ruame caroare mũ jogumi, caroaro na mũ caátie wapa yua —qũĩ quetibujuyupũ Jesús fariseo, cũrẽ capiiatacũre.

*La parábola de la gran cena*

*(Mt 22.1-10)*

<sup>15</sup> Bairo cũ caĩquetibujuro tũgo, jĩcãũ na mena mesaru carui ruame atore bairo qũĩñupũ Jesure:

—jDios cũ carotimasĩrĩpau bose rũmurẽ caju ugau ruame useanirĩ nigumi! —qũĩñupũ.

<sup>16</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, ape wãmerẽ ĩcõñarĩ atore bairo qũĩ quetibujuyupũ Jesús:

—Jĩcãũ nocãrõ caroaro bose rũmurẽ qũẽnogayupũ. Torecu, capããrã camasãrẽ na piineñorotiyupũ.

<sup>17</sup> Ugaricapau caetaro ĩña, cũ capiiatanarẽ cũ ũmurẽ na piirotijoyupũ. ‘Merẽ marĩ caugaparo etaya. Ñe ũnie rusaetiya. Bairi, “Tãmurĩ mujãã apá,” na ĩ quetibujuyũja,’ qũĩñupũ. <sup>18</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, cũ ũmu cũ quetiupau cũ caĩrõrẽã bairo ásupũ. Bairo narẽ cũ caĩquetibujũ netõmiatacũãrẽ, nipetirã ricaati jeto qũĩ yuyuparã.

Jĩcãũ na mena macããcũ atore bairo qũĩñupũ: ‘Meerũ jĩcã yepa, oterica yepare yũ wapatiarũ. Bairi ãme ti yepare ññaũ águ yũ baiya. “Bairi yũ ámasĩētĩña, ñãmi,” cũ miwã mũ quetiupaure,’ qũĩñupũ jĩcãũ. <sup>19</sup> Apei cũã atore bairo qũĩñupũ: ‘Wecña jĩcã wãmo cãnacã bapa majũ yũ wapatiarũ. Bairi ãme narẽ ññaũ águ yũ baiya. “¿Caroaro na paayati?” ĩ, ññaũ ágaya. “Bairi yũ ámasĩētĩña, ñãmi,” cũ miwã mũ quetiupaure,’ qũĩñupũ. <sup>20</sup> Apei cũã atore bairo qũĩñupũ: ‘Merũ yũ wãmoyiiaarũ. “Bairi yũ ámasĩētĩña, ñãmi,” cũ miwã mũ quetiupaure,’ qũĩñupũ apei. <sup>21</sup> Bairo jeto na caĩrõ tũgo, narẽ capiiãmĩatacu pũame tunucoásúpũ cũ quetiupau tũpũ. Eta yua, na caĩatajere cũ quetibujãnetõñupũ. Bairo tiere tũgo, cũ quetiupau pũame na mena asiajãñũñupũ, cũ capiijomiatana mena. Asia yua, atore bairo qũĩñupũ tunu cũ ãmurẽ: ‘Tãmurĩ ácũja tunu macãpũ. Cabopacarã maarũ caãnarẽ, “Ugarasá,” na miwã. Tunu bairoa caãmasĩënarẽ, bairi jĩcã rupo, o jĩcã ricá caroyetuaricarãrẽ, bairi caĩñamasĩëna cũãrẽ nipetirã na ãnarẽ na jee asá yũ ya wiipũ,’ qũĩñupũ ti bose rũmu upau cũ ãmurẽ. <sup>22</sup> Cabero cũ ãmu pũame bairo áti yaparo, cũ quetiupaure atore bairo qũĩñupũ tunu: ‘Yũre caroti, mũ caĩrõrẽã bairo yũ áti yaparoya merẽ. Bairopũa, mũ ya wii pũame jiraetiya mai,’ qũĩñupũ. <sup>23</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, ti wii upau pũame: ‘Ácũja tunu macãpũ. Maa cañesëãrĩ majãrẽ, wii tũni macããna cũãrẽ na piija. Tutuaro mena, “Ugarasá,” na miwã. Yũ ya wii to jiraáto ĩ, bairi murẽ yũ jonemoña,’ qũĩñupũ ti bose rũmu upau cũ ãmurẽ. <sup>24</sup> Caãnorẽ bairo mujããrẽ ñña: Noa ãna yũ capiijũgomiatana caápérã yũ mena ugaetigarãma —na ĩ quetibujãyupũ Jesús.

*Lo que cuesta seguir a Cristo  
(Mt 10.37-38)*

<sup>25</sup> Bairo ti watoare camasã capããrã Jesús berore usayu-parã. Bairo na cabairo ñña, cã ruame ãmejorenucãrĩ atore bairo na ññupũ: <sup>26</sup> “Ni jĩcãũ ùcũ, yũ mena caágaũ nipetirã netõõrõ yũre cũ camairõ ñña. Cũ racũ, cũ paco, cũ nũmo, cũ pũnaa, cũ jũgocũjãã, cũ jũgocõjãã, cũ bairã nipetirã netõõrõ yũre cũ camairõ ñña. Cũ rupau netõõrõ yũre cũ camairõ ñña. Tore bairo yũre cũ camaieticõãta, yũ cabueire bairo ãnimasĩtĩñami. <sup>27</sup> Tunu bairoa ni jĩcãũ ùcũ yũ mena caágaũ, popiye cũ cabaigaeticõãta, yũ cabueire bairo ãnimasĩtĩñami. <sup>28</sup> Tunu ni jĩcãũ mũjãã mena macããcũ caũmũarĩ wiire cũ caqũenrotiparo jũgoye cũ dinerore cõñajũgo masĩñami mai, ‘¿Yũ dinero yũ cacũgorije to etaroati?’ ĩ. <sup>29</sup> Bairo cũ cacõñaeticõãta, cabero ti wiire qũẽnopeyo masĩtĩbu-jioũmi. Ætãpãĩrĩ, na cacũjũgoripãĩrĩrẽ na cacũyaparoro bero, cũ dinero cũ cacũgomirĩjẽ ruame peticoabujoro. Bairi yua, nipetiro camasã cũ paariquere ññarĩ, cũ boyeti epebujiorãma. <sup>30</sup> Bairo qũĩbujiorãma: ‘Ãni, cũ ya wiire paajũgomicũã, paapeyo masĩtĩñami,’ qũĩbujiorãma camasã, cũ capaapeyoetoi. <sup>31</sup> Torea bairo jĩcãũ quetiupau apeĩ mena cũ ãmũarẽ cũ caãmeo qũẽrotijoparo jũgoye, atore bairo ĩ tũgoña jũgobujioũmi: ‘Yũ ãmũa, puğa wãmo cãnacã mil majũ soldaua niñama. Yũ wapana ruame veinte mil majũ niñama. Bairo na cabairoi, ¿narẽ yũ netõomasĩcuti?’ ĩ tũgoña jũgobujioũmi. <sup>32</sup> ‘Yũ netõõ-masĩcũ,’ cũ caĩtũgoñaata, cũ wapana cayoaropua na caãno mai, cũ caquetibujunetõrotire na tũpu cũ jobujioũmi. ‘Marĩ ãmeo qũẽtĩcõãto. Ñugaro,’ na ĩjã qũĩ rotijobujioũmi. <sup>33</sup> Bairo bairi ni ùcũ mũjãã mena macããcũ cũ yaye cũ camairĩjẽrẽ cũ cajãnaeticõãta, yũ cabueire bairo ãnimasĩtĩñami.

*Quando la sal deja de estar salada  
(Mt 5.13; Mr 9.50)*

<sup>34</sup> “Tunu bairoa moa caocarije ñujãñuña. Moa cao-caetie roque ñerē átimasĩetĩña camasãrē. <sup>35</sup> Bairi moa caocarije capeticõã usapata, ñe ùnie pñamerē ñuētĩña. Yera ùnorē, o abono ùno cñãrē ñuētĩña. Rerique niña. Mñjãã, caãmoocñna mñjãã ãniña. Bairi moa cabairijere mñjããrē ïcõñarĩ yñ caquetibujurijere tũgoãmewiyoya mñjãã yeripñ,” na ï quetibujuyupñ Jesús.

## 15

### *La parábola del pastor que encuentra su oveja*

*(Mt 18.10-14)*

<sup>1</sup> Bairi ti watoa Roma macããnarē camasã yaye dinerore jejobojarĩ majã, aperã carorije caána cñã Jesús cñ caĩ-quetibujurijere tũgogarã, cñ ture etanucũñuparã. <sup>2</sup> Bairo na caátó ñña, fariseo majã Jesure qũĩ busupaiyuparã. Aperã, Moisés ãnacũ cñ caroticũrĩqũērē camasãrē cajũ-gobuerã mena qũĩ busupaiyuparã atore bairo:

—Cũ, Jesús carorije caáñarē boyami. Moena mena ugabapacuti nucũñami —qũĩñuparã, Jesús cñ cabairijere ññarĩ.

<sup>3</sup> Bairo na caĩrõĩ, Jesús pñame oveja cacoteire ïcõñarĩ atore bairo na ï quetibujuyupñ: <sup>4</sup> “¿Ni ùcũ mñjãã mena macããcũ cien oveja majũrē cñ cacũgoata, bairi jĩcãũ na mena macããcũ cñ camawijiaata, jicoquei cñ macãũ áperibujioñcuti? Jicoquei cñ macãũ ácoabujioñmi. Noventa y nueve caáñarē ãñotaricaropñ cñcõã, jĩcãũ camawijiaatacure cñ macãũ ábujioñmi. <sup>5</sup> Bairi caũmñ pñame cabero ovejare cñ macã bócarĩ, cñ pñsa, tunuatĩbujioñmi useanirĩ. <sup>6</sup> Bairo cñ ya wiipñ tunueta, cñ bapare, bairi cñtñ macããna cñãrē na neñoporotibujioñmi. Bairo na caetaro ñña, na ïbujioñmi: ‘Jĩcãũ yñ oveja, camawijiamiatacure merē cñ yñ bócaapñ. Bairi yñ mena mñjãã cñã useanirasá,’ na ïbujioñmi. <sup>7</sup> Caãnorē bairo mñjããrē

ñiña: Jõbui macããna netõjãñurõ ðseaniñama ati yepa macããcũ carorije caátimiatacũ cũ yerire cũ cawasoaro berore. Noventa y nueve camasã cañurã caroaro na caátianië netõrõ iñajesoyama jõbui macããna pũame,” na iñupũ Jesús fariseojããrẽ.

*La parábola de la mujer que encuentra su moneda*

<sup>8</sup> Ì yaparo, ape wãmerẽ ìcõña quetibujuyupũ tunu: “¿Dico ùcõ carõmio moneda pũga wãmo cãnacã tiiri majurẽ cõ cacũgoata, bairi jĩcã tii wiipũ to cayasicoá-pata, jicoquei ti tiire cõ macãõ áperibujiocuti? Jicoquei macãõ ácoabujioomo. Cõ jĩñaworique lámparare jĩñawori canaitiãrõrẽã owa macãbujioomo caroaro mena. Bócaripũ owa macãjãnabujioomo yua. <sup>9</sup> Bairo carõmio pũame cabero ti tiire macã bócarì, cõ baparã rõmirirẽ, bairi cõtu macããna cũãrẽ na neñopo rotibujioomo. Bairi na caetaro iña, na ìbujioomo: ‘Jĩcã moneda tiire, cayasimiatã tiire merẽ yũ bócaapũ. Bairi yũ mena mujãã cũã ðseanirasá,’ na ìbujioomo. <sup>10</sup> Caãnorẽ bairo mujããrẽ ñiña: Torea bairo Dios yarã ángelea majã cũã ðseaniñama ati yepa macããcũ carorijere caátimiatacũ cũ yerire cũ cawasoaro berore,” na iñupũ Jesús fariseojããrẽ.

*La parábola del padre que perdona a su hijo*

<sup>11</sup> Ì yaparo, ape wãme cũãrẽ ì cõñañupũ: “Jĩcãũ ãñupũ pũgarã caũmũarẽ capũnaacũcũ. <sup>12</sup> Bairo jĩcã rũmũ cabai pũame atore bairo qũĩñupũ cũ pacũre: ‘Caacũ mũ cariaro bero, mũ yaye mũ cacũgomirĩqũẽrẽ yũre na caricawopeere ãmeacã yũ boya. “Jaũ,” miwã,’ qũĩñupũ cũ pacũre. Bairo cũ caĩrõ tũgo, cũ caĩrõrẽã bairo ásupũ cũ pacũ pũame. Na, pũgarãpũrea na ricawoyupũ cũ yayere yua. <sup>13</sup> Bairo cabero, nocãnacã rũmũ bero meea cabai pũame cũ cacũgomiataje nipetirijere nunireyupũ. Bairo áticõã, tie wapa dinerore ñerĩ, acoásúpũ cayoaropũ

ape yeparu. Bairo toru eta, noo cū rupau caborije carorije jettore ásupu. Bairo ácu, tie dinerore átire pey-ocõañupũ. <sup>14</sup> Bairo cū dinero capetiro beropu, ti yepa macããjẽ ugarique cūã peticoasuparo. Bairo cabairoi, caátácu ruame ana riájũgoypu. <sup>15</sup> Bairo auariari, ti yepa macããcũrẽ paarique jẽni ásupu. Bairo cū cajenirõ, to macããcũ ruame cū yeseare cū coterotiyupu. <sup>16</sup> Bairo na cote ácũ yua, na caugarije, qũẽnu ùnierẽã ugagamiñupũ cū cūã, butioro queyari. Camasã noa ùna ugariquere cū nuesuparã. <sup>17</sup> Bairo roro tãmuorĩ cū racu paabojari majã na caátianierẽ tũgoña bócaypu: ‘Caacu ùmua capããrã ãma. Ni ùcũ na mena macããcũ queyaemi. Na ugarique cūã rusacõanucũwũ na ya wiipure. ¡Yu roque atopu ácũ, auai yu riaya!’ ï tũgoñañupũ sawãmau. <sup>18</sup> ï tũgoña, atore bairo ï tũgoñanemoñupũ tunu: ‘Caacu tũpu yu tunuágu tunu. Toru eta, qũĩña, atore bairo cū ñigu: “Caacu, Dios mena roro yu átiaru. Mu mena cũãrẽ roro yu átiaru. <sup>19</sup> Bairo roro yu caátiataje jũgori, mu macũrẽ bairo yu ãmerĩña yua. Apei, mu paabojari majõcure bairo yure miñagu ãmerẽ,” cū ñigu Caacure,’ ï tũgoñañupũ sawãmau. <sup>20</sup> Bairo ï tũgoña, torea bairo baiypu. Maaru cū racu ya macã caátíwãrẽ tunu ásupu yua.

“Bairo jõpũã mai sawãmau cū caãno, cū racu ruame qũĩñajoyupu. Qũĩñajo yua, bopacooro qũĩñañupũ cū macũrẽ. Bairo cū tũpu atu ásupu. Bairo cū atu boca, caroaro cū jẽni, cū pabario, useanirĩ cū bocáypu. <sup>21</sup> Bairo cū caátimiatacũãrẽ, cū macũ ruame tũgoña yaparuari atore bairo qũĩñupũ: ‘Caacu, Dios mena roro yu átiaru. Mu mena cũãrẽ roro yu átiaru. Bairo roro yu caátiataje jũgori mu macũrẽ bairo yu ãmerĩña yua. Apei, mu paabojari majõcure bairo yure miñagu ãmerẽ,’ qũĩñupũ sawãmau cū racure. <sup>22</sup> Bairo cū caĩmiatacũãrẽ, cū racu ruame cū yuesupu. Cū paabojari majãrẽ jutii cū macũ cū

cawasoapeere na neátí rotiyupũ: ‘Tãmurĩ jutii caroa majũrẽ jeasá. Tunu bairoa anillo, yũ macũ cũ cawãmojããpa beto cũãrẽ neasá. Tunu bairoa ruo jutii cũ capeapee cũãrẽ jeasá. Cũ marĩ jããto,’ na ãĩupũ. <sup>23-24</sup> Ñ yaparo, bairo na ãnemoñupũ tunu: ‘Marĩ wecũ macũ caroaro majũ cariicũcũre cũ pajĩãrãjã. Cũ marĩ ugaroa. Ñni, yũ macũ cariacoabujioatacũ nimicũã, tunu cacatiatacũre bairo niñami ãmerẽ. Cayasicoamirĩcũrẽ cũ marĩ bócaya tunu. ¡Bairi marĩ bose rũmũ qũẽnoto! ¡Useanirĩ marĩ ãnito!’ na ãĩupũ cũ pacũ cũ ãmũarẽ. Bairo cũ caĩrõ tũgo, cũ caĩrõrẽã bairo ásuparã. Bose rũmũ qũẽno jũgoyuparã yua.

<sup>25</sup> “Bairo na cabaiãno, cajũgocũ ruame jõpũ wesepũ ãĩupũ. Bairo topũ paatusa, wiipũ tunucoásupũ tunu. Bairo tunuatĩ wiitu etayupũ. Bairo etaũ yua, na cabasar-ijere tũgoyupũ wiipũre. <sup>26</sup> Bairo tũgo, paabojari majõcũ jĩcãũrẽ cũ piijori qũĩ jẽniñaĩupũ: ‘¿Dope to baiyati?’ <sup>27</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ: ‘Mũ bai, tirũmupũ cañesẽãũ ámirĩcũ etaami. Bairi catiia cũ catunuetarõ ãña, mũ pacũ ruame wecũ macũ caroaro majũ causecũcũre jãã pajĩãrotiami. “Bose rũmũ marĩ qũẽnoto,” ãñami mũ pacũ,’ qũĩñupũ paabojari majõcũ cajũgocũre. <sup>28</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, asiacoasupũ. Ti wiire jããgaesupũ. Bairo cũ cabairo tũgo, cũ pacũ ruame macãpũ cũ pii asupũ, cũ jããparo ã. <sup>29</sup> Cajũgocũ ruame cũ pacũre cũ yuesupũ mai. ‘Caacũ nocãrõ yoaro mũ mena yũ paanucũña. Di rũmũ ãno mũ yũ botioetinucũña mũ carotirijere. Bairo caroaro majũ mũrẽ yũ caĩroamiatacũãrẽ, di rũmũ ãno jĩcãũãcã ãcũ marĩ canũrẽ yũ mũ pajĩãrotierũ. “Mũ baparã mena useanirĩ bose rũmũ qũẽnoña,” yũ mierũ. <sup>30</sup> Ñmerẽ ãni mũ macũ, carõmia caĩmũ mena caepewapatarã mena mũ dinerore caátireat-acũ ruame etaupi. Bairo cũ catunuetarõ ãña, jicoquei mũ



puame jĩcãĩ wecu macũ caroaro majũ causecũcũre cũ mu pajĩãrotiupa, bõse rũmũ marĩ qũẽñoto, ĩ. Bairo mũ caáto ñuetõ,' qũĩñupũ cajũgocũ cũ pacũre.

<sup>31</sup> “Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ cũ pacũ: ‘Macũ mũa, yũ mena mũ ãninucũña. Bairi yũ yaye nipe-tirije mũ yaye ñña. <sup>32</sup> Mũ bai puame cariacobujioatacũ nimicũã, tunu cacatiatacũre bairo ññami ãmerẽ. Cayasi-coamirĩcũrẽ cũ marĩ bõcaya tunu. Bairi marĩ causeanirõ ñña. Bõse rũmũ marĩ caqũẽnorõ ñña,’ qũĩñupũ cacũ cũ macũ cajũgocũre yua,” ĩcõñarĩ na ĩ quetibũjũyupũ Jesús fariseojããrẽ.

## 16

### *La parábola del mayordomo que abusó de la confianza*

<sup>1</sup> ĩ quetibũjũ yaparo, ape wãmerẽ ĩcõñarĩ atore bairo na ĩ quetibũjũyupũ cũ cabuerãrẽ: “Jĩcãĩ capee apeye ũnierẽ cacũgõũ puame ũmũ cũgõyupũ cũ roca carotimasĩrẽ, mayordomo na caĩrẽ. Bairo cũrẽ cũ cacũgomiatacũãrẽ, mayordomo puame cũ dinerore cũ átiasio rebojayupũ cũ quetiupũ yayerẽ. Bairo cũ caátoi, aperã puame cũ busũjãñuparã. <sup>2</sup> Bairo na caĩrõ tũgo, cũ ũmũrẽ cũ piijori atore bairo qũĩñupũ: ‘Merũ yũ quetibũjũama roro mũ caátiere. ¿Dope bairo mũ átiasi yũ yaye dinero mena? Tocãrõã yũ mena mũ paaetigũ. Yũ roca jãñurĩ carotibojaũ mee mũ ãnigũ yua. Bairi cõñarĩ mũ quetibũjũ woatugũ yũ yaye carũsarijere,’ qũĩñupũ cũ quetiupũ cũ mayordomorẽ. <sup>3</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, mayordomo puame tũgoña macãñupũ: ‘¿Dope bairo yũ ácuati ãmerẽ? Yũre caroti yũ paariquere yũ wiyogayami. Ñerẽ yũ paaecu ãmerẽ. Oterica yepare yeseari yũ paawẽpũẽcũ. Tunu bairoa aperãrẽ dinerore yũ jẽnibobojãñucũpũ. Bairi, ¿dope bairo yũ ácuati ãmerẽ?’ ĩ tũgoña macãñupũ. <sup>4</sup> ĩ tũgoña yua: ‘Yũ caátipeere merẽ yũ masĩña, yũ quetiupũ yũre cũ

cawiyoro bero, aperã na ya wiiripũ yũre na camaiparore bairo ĩ, ĩñupũ. <sup>5</sup> Bairo ĩ yaparo yua, cũ quetiupaure cawapamorãrẽ jĩcããrã jeto na piijoneño jũgoypũ, yũ mena na busupëniató, ĩ. Bairi cũ capiijũgoũ cũ caetaro ĩña, atore bairo qũĩñupũ: ‘¿Nocãrõ majũ yũ quetiupaure mũ wapamoñati?’ qũĩ jëniñañupũ mayordomo pũame. <sup>6</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ: ‘Pairo, cien raperi majũ aceituna oco rapeerire cũ yũ wapamoña,’ qũĩñupũ caetajũgoũ mayordomorẽ. Bairo cũ caĩrõ tũgo: ‘Ato ruiya mai. Ato niña mũ cawapamorĩjẽrẽ caquetibujari pũrõ. Cien mũ cawapamorõrẽ coseya. Cincuenta pũame woatuya tunu. ¡Tãmurĩ ása!’ qũĩñupũ mayordomo caetajũgoũre. <sup>7</sup> Cabero etayupũ tunu apeĩ. Bairo cũ caetaro ĩña, bairoa qũĩñupũ tunu: ‘¿Nocãrõ majũ yũ quetiupaure mũ wapamoñati?’ qũĩ jëniñañupũ mayordomo pũame. Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ: ‘Pairo, trigo ugariquere cien piiri majũ cũ yũ wapamoña,’ qũĩñupũ cabero macããcũ mayordomorẽ. Bairo cũ caĩrõ tũgo, ‘Ato niña mũ cawapamorĩjẽrẽ caquetibujari pũrõ. Cien mũ cawapamorõrẽ coseya. Ochenta pũame woatuya,’ qũĩñupũ mayordomo cabero macããcũrẽ. <sup>8</sup> Cabero yua, quetiupaũ pũame cũ ñmũ caróũ, bairo cũ caáto tũgoña-masĩrĩ, ‘¡Nocãrõ cũ masĩñati!’ qũĩ tũgoñañupũ,” na ĩ quetibujũyupũ Jesús cũ cabuerãrẽ.

Ĩ quetibujũ yaparo, atore bairo na ĩnemoñupũ: “Bairo baiyama ati yepa macããna. ĩto masĩjãñuñama, mayordomo cũ caĩtorore bairo. Bairi Dios yarã cabusuropũ caánãrẽ bairo caãna netõõrõ átiãni masĩjãñuñama ati yepapũre.”

<sup>9</sup> “Cañorẽ bairo mũjããrẽ ñiña: Mũjãã pũame mũjãã yaye dinero mena caroaro ása. Ati yepa macããna carorã na caátiquẽno cũgorijere caroaro ása. Cabopacarãrẽ dinerore na joya, mũjãã mena na causeaniparore bairo ĩrã.

Bairo mužjãã caápata, jõbuiꝛu mužjãã caetaro, ɯseanirĩqũẽ mena mužjããrẽ bocágarãma.

<sup>10</sup> “Noo jĩcãũ ũcũ ɲucũrĩ yeri pũna mena apeye petoaca caãnie ũnierẽ cũ caĩñarĩcãnuḡõ masĩata, pajãñurõ caãnie ũnie cũãrẽ ññaricanuḡõ masĩbujioũmi. Apei, ɲucũrĩ yeri pũna mena mee apeye petoaca caãnie ũnierẽ cũ caĩñarĩcãnuḡõmasĩẽtĩcõãta, pajãñurõ caãnie ũnie cũãrẽ ññaricanuḡõetibujioũmi. <sup>11</sup> Torea bairo mužjãã ati yepa macããjẽ paio cawapacutiere ɲucũrĩ yeri pũna mena mužjãã caĩñarĩcãnuḡõ masĩẽtĩcõãta, noa ũna jõbui macããjẽ nocãrõ cañurĩjẽ quetire mužjããrẽ quetibujũ cũẽnama. <sup>12</sup> Tunu bairoa apei yaye cũ cacũgorijere ɲucũrĩ yeri pũna mena mužjãã caĩñarĩcãnuḡõ masĩẽtĩcõãta, noa ũna mužjãã yaye caãnipeere mužjãã joenama.

<sup>13</sup> “Tunu bairoa paabojari majõcu ni jĩcãũ ũcũ ɲu-garãꝛua cũ quetiuparã na caĩrõrẽ bairo átimasĩẽtĩñami, jĩcãrõrẽã bairo na carotimasĩẽtĩcõãta. Bairo na caba-iata, jĩcãũrẽ qũĩroabujioũmi. Apeire qũĩroaetibujioũmi. Jĩcãũ mena yeri ñugumi. Apeire qũĩñategumi. Torea bairo mužjãã cũã dinerore mužjãã cabotũgoñaata, Dios yaye mužjããrẽ cũ caátirotirijere mužjãã ññatebujiorã,” na ï quetibujũyuru Jesús.

<sup>14</sup> Fariseo majã ɲuame dinerore catũgoñamaimajũcõãrã ãnirĩ cũ caĩrĩjẽrẽ tũgomirãcũã, cũ caĩrĩjẽrẽ cariape tũ-gopeoesuparã. Cũ bócaboyeti epecõãñuparã. <sup>15</sup> Bairo na cabairo ñña, Jesús ɲuame atore bairo na ññupũ: “Mužjãã camasãrẽ caĩtorã mužjãã ãniña. Camasã na caĩñarõꝛua caroarã majũ mužjãã bauya, camasã watoa ãna. Bairua, Dios ɲuame roque bairo mužjãã cabaimi-atacũãrẽ, masĩjãñuñami roro mužjãã yeri pũna caãnierẽ. Tunu bairoa dise ũnierẽ, ‘Cabũgoro macããjẽ mee ñiña atie,’ camasã na caĩwãmetimiatacũãrẽ, Dios ɲuame tiere ññatejãñuñami,” na ï quetibujũyuru Jesús.

*La ley y el reino de Dios*

<sup>16</sup> Ī quetibujm yaparo, atore bairo na ĩ quetibujm nemoñupũ tunu: “Moisés ānacũ camasã na caátipeere cũ caroticũrĩqũẽ, bairi profeta majã na caquetibujmũcũrĩqũẽ cũã mujãã jũgoañupã, Juan camasãrẽ cabautizamirĩcũ cũ caetaparo jũgoye. Ati rũmurĩã caroa queti, Dios cũ carotimasĩrĩpau caetarore tũgorã átiyama camasã. Bairo na catũgoro jũgori cũ carotimasĩrĩpauẽ jããmasĩõ joroque na átiya tie caroa queti.

<sup>17</sup> “Bairorua, Moisés ānacũ cũ caroticũrĩqũẽ pũame nicõãgaro. Noa ũna mujãã mena macãna ati mũmrecore, ati yepa cũãrẽ átiyasiomasĩẽtĩñama. Torea bairo Moisés ānacũ cũ caroticũrĩqũẽ jĩcã wãmeacã ũno cũãrẽ átiyasio masĩẽtĩñama camasã.

*Jesús enseña sobre el divorcio*

*(Mt 19.1-12; Mr 10.1-12)*

<sup>18</sup> “Bairi ni jĩcãũ ũcũ cũ mũmorẽ cũ capitiata, bairi apeo mena cũ cawãmojiyaata, Moisés ānacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ caápei niñami. ‘Apeo mũ mũmo mee caãcõ mena ãmerĩcõãña,’ cũ caĩcũrĩqũẽrẽ caápei niñami. Tunu bairoa apei camanapũ pitirico mena cũ cawãmojiyaata, cũ cũã Moisés cũ caroticũrĩqũẽrẽ caápei niñami,” na ĩ quetibujmuyupũ Jesús.

*El rico y Lázaro*

<sup>19</sup> Ī quetibujm yaparo, ape wãmerẽ ĩcõñarĩ na ĩnemoñupũ tunu: “Jĩcãũ caũmũ añupũ paio cadinero cũgon. Cũ pũame jutii caroa caũguerĩ manie jetore jãñanucũñupũ. Bairi nucũbugorique mena ãninucũñupũ, caroa majũrẽ cajutii jãñau añirĩ. Tunu bairoa tocãnacã rũmua bose rũmũrĩ qũẽnonucũñupũ caroa rũmũrĩ majũ. <sup>20</sup> Tunu bairoa añupũ jĩcãũ cabopacaũ, Lázaro cawãmecũcũ. Cũ pũame bopacooro ãninucũñupũ. Cãmii boarique cũgoyupũ. Bairo bopacaũ añirĩ, paio cadinero

cãgou jopeture ruinucũñupũ yeparũ. <sup>21</sup> Bairo bopacaũ añirĩ pairo cadinero cãgou cã caũgañorĩjẽrẽ, cã mesa roca cañarĩjẽrẽ ugaganucũmiñupũ. Bairo ugamicũã, dope átimasĩesupũ. Roro netõrõ baiyupũ. Nurĩcãrã yaia cã cãmiirẽ cã weronucũñuparã roro majũ. <sup>22</sup> Bairi yua, jĩcã rũmũ cabopacaũ pũame riacoásúpũ. Bairo cũ cabaiyasiro yua, ángelea majã cũ necoásúparã Abraham ãnacũ cũ cañopũ, nocãrõ caroaro cañopũ yua. Bairo cabopacaũ ãnacũ cũ cabaiyasiro bero, pairo cadinero cãgomirĩcũ cũã riacoásúpũ. Bairo cũ cabaiyasiro ñña, cũ yarocacõãñuparã cũ ãnacũ yarã pũame.

<sup>23</sup> “Bairi yua, dinero pairo cacãgomirĩcũ pũame roro majũ netõñupũ cariaricarã ãnana cañuena na cañopũre yua. Bairo topũ ãcũ, ññamũgõjoyupũ jõbuipũ. Bairo ññamũgõjõm majũ, qũññabocayupũ Abraham ãnacũrẽ. Lázaro ãnacũ cũãrẽ qũññañupũ Abraham menapũ cũ caãno. <sup>24</sup> Bairo na ñña yua, atore bairo qũññupũ pairo cadinero cãgomirĩcũ pũame Abraham ãnacũrẽ, topũ caãcũrẽ, busurique tutuaro mena: ‘Jãã ñicũ Abraham, tũgoya mai yũ caĩrĩjẽrẽ. ¡Yũ bopaca ññaña! Roro netõũ yũ baicupũ atopũre. Bairi Lázaro cũ joya yũ tũpũ. Cũ wãmojũã yapaaca mena ocopũ weyori, yũ ñemerõrẽ cũ yũsuoũ apáro. Butiuro majũ bopacooro yũ netõcupũ, ati peero caũjãnaeti peerore ãcũ,’ qũññupũ pairo cadinero cãgomirĩcũ Abrahãrẽ. <sup>25</sup> Bairo cũ caĩmiatacũãrẽ, atore bairo qũññupũ Abraham ãnacũ pũame pairo cadinero cãgomirĩcũrẽ: ‘Yũ pãrãmi, mũa caroaro mũ ãmũ ji yeparũre. Caroaro netõrõ majũ mũ ãmũ mũ yarã mena. ãni, marĩ yũ, Lázaro pũame roque roro majũ netõwĩ, topũ ãcũ. Bopacooro baiwĩ. Bairi ãmerẽ cũ useanio joroque cũ jãã átiya atopũre. Yerijãũ átiyami bopacooro canetõrĩcũ añirĩ. Mũa, ãni Lázaro cũ cayerijãrõ ñnoa, mũ pũame bopacooro mũ netõña caroaro caãnacũ añirĩ yua. <sup>26</sup> Tunu

murē ñiña: Ato jáã caño pairi ope, ope cañi ãñotarore bairo niña. Bairi topu caña, dope bairo atímasiēnama atopre. Tunu bairoa, dope ámasiēnama ato caña puame cũã mujãã tupre. Bairi dope bairo ámasiēcūmi Lázaro cũã mu tupre, qũĩñupũ Abraham ānacũ.

<sup>27</sup> “Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩnemoñupũ paio cadinero cũgomirĩcũ puame Abrahãrẽ tunu: ‘Jãã ñicũ Abraham murē ñiña: Toroque Lázarore cũ árotiya yu pacu ya wiiu. <sup>28</sup> Topu ānama yu bairã jĩcã wãmo cãnacãũ majũ yurea bairo caña. Bairi Lázaro narẽ cũ quetibũju ápáro, “Na cũã roro bopacooro netõrema ati peero caũjãnaeti peerore na cariarĩ rũmu,” ĩ, qũĩñupũ paio cadinero cũgomirĩcũ Abrahãrẽ. <sup>29</sup> Bairo cadinero cũgomirĩcũ cũ caĩrõ tũgo, atore qũĩñupũ Abraham puame: ‘Merẽ na, ji yepa macããna Moisés ānacũ, bairi profeta majã ānana na caquetibũjuwoatucũñarĩqũērẽ masĩñama. Bairi tie na caquetibũjuwoatucũñarĩqũērẽ na tũgousaáto, atore roro tãmuogaena, qũĩñupũ Abraham paio cadinero cũgomirĩcũrẽ. <sup>30</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩ yuyupu paio cadinero cũgomirĩcũ Abrahãrẽ tunu: ‘Jãã ñicũ Abraham, bairoa baiya bairopua. Bairo cabaimiatacũãrẽ, yu yarã puame tũgousaetiyama. Bairi cariacoatacu tunu cacati roquere qũĩñarĩ, caroaro cũ caĩrĩjẽ roquere tũgousa jũgobujiorãma. Na yerire tũgoña wasobujiorãma yu yarã, qũĩñupũ paio cadinero cũgomirĩcũ puame Abrahãrẽ. <sup>31</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, bairo qũĩ tusayupu Abraham puame: ‘Moisés ānacũ, bairi profeta majã na caĩquetibũjuwoatucũñarĩqũērẽ na catũgousagaeticõãta, ti yepa macããna mu yarã, cariacoatacu tunu cacati cũ caĩrĩjẽ cũãrẽ tũgousaetibujiorãma, qũĩ jãnañupũ Abraham puame paio cadinero cũgomirĩcũrẽ yua,” na ĩ quetibũjuyupu Jesús cũ cabuerãrẽ.

## 17

*El peligro de caer en pecado**(Mt 18.6-7, 21-22; Mr 9.42)*

<sup>1</sup> Jesús atore bairo na ññupũ cabero tunu cũ cabuerãrẽ: “Mujããrẽ ñiña: Tocãnacãnia nigarãma ati yeparũre roro cajũgoĩrĩ majã. Roro majũ baiyama camasã na caátie jũgori. Netõjãñurõ yu pũame bopacooro na ñiñaña, roro caĩtori majãrẽ. ¡Na roquere bopacooro netõrõ na baio joroque na átigumi Dios, na yaye wapa! <sup>2</sup> Bairi atore bairo ñi tũgoñaña yu busuriquere camasĩpeyoenarẽ roro cajũgoĩrĩ majãrẽ: Ûtãã capairica mena na wãmuarĩrẽ jiyaturi, ria capairiyaru na carurecõãpee niña. <sup>3</sup> Bairi mujããrẽ ñiña: Caroaro ása. ¡Mujãã cũã mujãã yasire!

“Ni jĩcãũ ùcũ mujãã yau, roro cũ caápata, cũ quetibujũya tutuaro mena. Bairi cũ pũame tunu cũ catũgoñawasoata, cũ masiriyobojaya. <sup>4</sup> Bairi mujããrẽ ñiña tunu: Mujãã yau jĩcã rũmurẽ jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ cãnacãni majũ mujããrẽ roro cũ caápata, ñuña. Bairi cũ pũame tunu jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ cãnacãni majũ, ‘Mujããrẽ pũgani yu áperigu tore bairo,’ mujããrẽ cũ caĩata, cũ mujãã camasiriyobojapee niña tocãnacãnia cũ caĩata,” na ñ quetibujũyuru Jesús cũ cabuerãrẽ.

*El poder de la fe*

<sup>5</sup> Cabero tunu, atore bairo qũĩ jẽniñuparã cũ cabuerã Jesús, marĩ Quetiupaũre:

—Jããrẽ paijãñurõ Dios mena tũgoñatutuariquere jãã jonemoña —quĩñuparã.

<sup>6</sup> Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ññupũ:

—Yu yarã mujããrẽ ñiña: Mostaza cawãmecutii apeacã, õcã apeacã majũ niña. Tiacarẽ bairo petoaca Dios mena mujãã catũgoñatutuaata, yucu capairicũre etari, tiire, ‘Wáati ria capairiyaru etanũcãrõjã,’ mujãã caĩata,

mujãã caĩrõrẽã bairo baibujioro tii yucu pũame —na ï quetibũjũyuru Jesús, bairo na caĩjẽniñarõ cũ cabuerãrẽ.

### *El deber del que sirve*

<sup>7</sup> Na ï quetibũjũ yaparo, na ïnemoñupũ tunu Jesús: “¿Ni jĩcãũ ùcũ mujãã mena macããcũ, cũrẽ paacoteri majõcũ cũ cacũgoata, wesepũ cũ quetiupau wecũare na nuũ, o yepa cũ caoteparore qũẽnoũ caatĩatacũ cũ caetaro ïña, cũ quetiupau pũame: ‘Tãmurĩ etanumurĩ ãgaya ãgariquere,’ cũ qũĩbujiocuti capaatacũ cũ caetaroĩ? <sup>8</sup> Ìcũmi yũra. Atore bairo pũame qũĩbujioũmi: ‘Tãmurĩ ãgarique qũẽnorĩ yũ jeasá. Ëgagũ yũ átiya. Bairi etirique cũãrẽ yũ joya. Mũa, cabero mũ ãgawa yũ caũgayaparoro bero,’ qũĩbujioũmi cũtu macããcũrẽ cũ quetiupau pũame. <sup>9</sup> Tunu bairoa cũ capaacoteri majõcũre: ‘Yũ mena mũ ñujãñuña. Bairi mũ mena yũ useaniña,’ qũĩ pitietibujioũmi cũ quetiupau pũame cũ ùmũ cũ caũgarique nuu yaparoro berore. <sup>10</sup> Bairi mujãã pũame Dios mujããrẽ cũ caroticũrĩqũẽrẽ nipetirijere átipeyorã, atore bairo mujãã caĩpee niña: ‘Dios cũ carotirã marĩ ãniña. Bairi cũ caroticũrĩqũẽ jetore cũ marĩ jũátibojaya. Bairi noa ùna marĩ mena macããna, “Caãnimajũrãrẽ bairo jããrẽ ïñaña, jãã capaayaparoroĩ,” caĩmasĩrã maniñama,’ mujãã caĩpee niña,” na ï quetibũjũyuru Jesús cũ cabuerãrẽ.

### *Jesús sana a diez leprosos*

<sup>11</sup> Cabero Jesús Jerusalén macãpũ ácũ, Samaria bairi Galilea na caĩrĩ yepa watoare netõásúpũ. <sup>12</sup> Bairo ácũ, etayupũ jĩcã macããcãrẽ. To cũ caetaro ïña yua, pũga wãmo cãnacãũ majũ caũmũa witi asúparã, na rupaũri cacãmii boarã pũame, Jesure cũ bocãrã aná. Bairo atĩmirãcũã, Jesús tũpũ etaesuparã. <sup>13</sup> Jõõpũã tuari atore bairo qũĩ busũjoyuparã busũrique tutuaro mena:

—¡Jesús cabuei, jããrẽ bopacooro jãã ïñaña!



<sup>14</sup> Bairo na caĩrõ, na ññajõõ, atore bairo na ñ joyupũ Jesús pũame:

—Jaũ, mũjããrẽ yũ catiogũ. Bairi ánája sacerdote majã tũpũ. Na quetibũjũrãjá mũjãã cabaiatajere —na ññupũ Jesús.

Bairo cũ caĩrõ tũgo, acoásúparã. Bairo na caátutuato, na cãmii caboamiataje na rupaũrire peticoasuparo, cosericarore bairo yua, na riaye cañniamiataje. <sup>15</sup> Bairi yua, na mena macããcũ jĩcãũ tiere ññarĩ, butiuro cũ basapeoyupũ Diore, busũrique tutuaro mena. <sup>16</sup> Bairo ñ yua, na mena caámiaatacũ tunuatĩ, Jesús riape, yepapũ cũ rũropaturi mena etanumurĩ qũĩroayupũ. “Yũ mena mũ ñũmajũcõãña,” qũĩñupũ Jesure cacãmii boamiatana mena macããcũ jĩcãũ pũame. Cũ pũame Samaria yepa macããcũ ãñupũ. <sup>17</sup> Cũrẽ qũĩña, atore bairo qũĩñupũ Jesús pũame:

—¿Noate aperã mũ yarã? ¿Mũ, jĩcãũ ató mũ ãniati? Yua, pũga wãmo cañnacũã ãnama, mũjãã ñiarũ. ¿Noate aperã jĩcã wãmo peti baparcãnacãũ cañniatana? <sup>18</sup> ¿Ñni, apero macããcũ jeto ató Diore cũ basapeo masĩñati?

<sup>19</sup> Ñ yaparo, atore bairo qũĩñemoñupũ tunu:

—Wãmũncãrĩ tunu ácũja mũ ya wiipũ. Yũ mena mũ catũgoñatutuarije jũgori mũ riayere yũ netõõcõãña — qũĩñupũ Jesús cacãmii boamiatana pũga wãmo cãnacũũ majũ mena macããcũ jĩcãũrẽ.

### *Cómo llegará el reino de Dios*

*(Mt 24.23-28, 36-41)*

<sup>20</sup> Jĩcãni fariseo majã atore bairo qũĩ jẽniñañuparã Jesure: “¿Nocãrõpũ Dios cũ carotimasĩrĩpau to etaroatĩ?” Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ññupũ Jesús pũame:

—Dios cũ carotimasĩrĩpau baujaro etaetigarõ. <sup>21</sup> Tunu bairoa ñtĩgarõ: ‘Atoa niña merẽ,’ o ‘Jõõ bauya,’ mũjããrẽ ñã manigarõ. Merẽ Dios cũ carotimasĩrĩpau mũjãã recomacãpũ niña —na ññupũ Jesús fariseo majãrẽ.

<sup>22</sup> Ī yaparo, atore bairo na ĩñupũ cũ cabuerãrẽ: “Jĩcã rũmũ mujããrẽ atore bairo tũgoñarĩquẽ etagarõ: ‘Jĩcã rũmũ ũno majũ marĩ ĩñagamiña Jesús, Camasã Jũgocũ,’ mujãã ĩ tũgoñagarã. Bairo yũre mujãã caĩñagamiatacũãrẽ, yũ bauetigu,” na ĩñupũ Jesús cũ cabuerãrẽ.

<sup>23</sup> Ī yaparo, na ĩnemoñupũ tunu: “Aperã ĩgarãma: ‘Ati macãpũ etaupũ,’ o ‘Jĩ macãpũ etaupũ,’ ĩgarãma. Bairo na caĩmiatacũãrẽ, cariape na mujãã tũgoetigarã. Mujãã áperigarã. Na caĩrĩjẽrẽ na mujãã tũgousaetigarã. <sup>24</sup> Bairi mujããrẽ ñiña: Вуро cũ cayaberije mena umũrecóore jĩñawoyami pugatuapũ. Torea bairo yũ, Camasã Jũgocũ nemo ati yepapũre yũ catunuatĩ rũmũrẽ yũ baigu. Yoaro mee yũ bauetagu. <sup>25</sup> Baipũa mai, cañnijũgoro bairo yũ baijũgogu: Ati yepapũre roro popiye yũ netõgn. Camasã, ati yepa macããna ñiñatejãñugarãma ati yũtea macããna pũame. <sup>26</sup> Noé ãnacũ cũ cañniyũteare cabaiyaricarorea bairo baigarõ nemo yũ, Camasã Jũgocũ ati yepapũre yũ catunuatĩ rũmũrẽ. <sup>27</sup> Atore bairo baiyayuparã camasã mai Noé ãnacũ cũ cañni yũteapũre: Camasã caroaro ãñuparã. Eti, uga, bairi tunu wãmo jiya átĩãñuparã, ñe ũno jĩcã wãmeacã cabaiãñipeere tũgoñarĩ mee. Noé, cũmua capairicare cũ caájããrĩ rũmũpũ bairo baijãnañuparã. Ti rũmũa ati yepare ruayuparo. Bairo caruaro, camasã nipetiro ruayasi peticoasuparã, caroaro useanirõ cañnimiatana yua. <sup>28</sup> Torea bairo baiyupa Lot cũ cañni yũteapũ cũãrẽ: Camasã useanirõ ãñupã. Eti, uga, apeye ũnierẽ wapatijee áticõã, tunu nuni, oterique cũãrẽ ote, wiiri cũãrẽ caroa qũenorĩ ãñuparã, ñe ũnie rũsaricaro mano, Lot ãnacũ cũ cañni yũteapũre. <sup>29</sup> Bairi Lot ti macã, Sodoma macãrẽ cũ cawitiro bero, oco ocarore bairo wẽñuparõ. Peerori, azufre mena asuyaro jõbui umũrecóopũ caatĩe ñañuparõ. Tie mena yasi peticoasuparã ti macã Sodoma ãnatõ macããna ãnana. <sup>30</sup> Torea bairo baigarõ nemo yũ, Camasã Jũgocũ yũ cabauetari rũmũrẽ,” na ĩ

quetibujuyuru Jesús cū cabuerãre.

<sup>31</sup> Ĩ quetibujū yaparo, na ĩnemoñurpũ tunu: “Ti rūmũ caetarore jĩcãũ ũcũ wii cabuimacã aruapũ cū caãmata, ruiatĩri, cū apeyere, ape aruapũ caãnierẽ cū jei ápericõãto. Tunu bairoa cū, wesepũ caãcũ cū wiipũ cū tunu apéricõãto. <sup>32</sup> Tũgoña masĩnemoñijate Lot nũmo ãnacõ cõ cabaiyariquere. Roro baiyuro. <sup>33</sup> Bairi mujããrẽ ñiña: Ni jĩcãũ ũcũ cū caãnie ruamerẽ mairĩ, yũ yaye quetire jãnacõãgũmi. Bairi maimicũã, yasicoagũmi yua. Apei roque yũ yaye quetire cajãnaescu roque caticõã ãninucũgũmi. Cũrẽ na capajĩã rocacoamiatacũãrẽ, caticoa ãninucũgũmi tunu. Cũ ũcũ ruame netõgũmi.

<sup>34</sup> “Mujããrẽ caãnorẽ bairo ñiña: Yũ, Camasã Jũgocu nemo yũ caetari rūmũ caãno, ti ñamirẽ jĩcã camapũ ruãgarã cãnigarãma. Bairo ruãgarã nimirãcũã, jĩcãũã cū mena macããcũ jeto neáecogũmi. Apei cū bapa ruame neáecoetigũmi. <sup>35</sup> Tunu bairoa ruãgarã rõmia rupa bari trigo wãĩanigarãma. Bairo ruãgarã rõmia nimirãcũã, jĩcãõã cõ mena macããcõ jeto neáecogomo. Apeo ruame neáecoetigomo. <sup>36</sup> Tunu bairoa ruãgarã wesepũ nigarãma. Bairo ruãgarã nimirãcũã, jĩcãũã cū mena macããcũ jeto neáecogũmi. Apei ruame neáecoetigũmi,” na ĩ quetibujuyuru Jesús cū cabuerãrẽ.

<sup>37</sup> Bairo cū caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩ jẽniñañuparã:

—Jãã quetiupau, ¿noopũ to bairoati atie mũ caĩ-quetibujurije?

Cũ ruame atore bairo na ĩ yuyuru:

—Noo rupaũri ãnajẽ cacũñarõ, yucaã cũã topũ neñaetagarãma —na ĩ yuyuru Jesús cū cabuerãrẽ.

## 18

### *La parábola de la viuda y el juez*

<sup>1</sup> Cabero Jesús ĩcõñarĩ na quetibujuyuru, jẽnijutimirãcũã Diore cū na cajẽnijãnaetiparore bairo

ĩ. <sup>2</sup> Atoŕe baiŕo na ñũupũ: “Ñũupũ jĩcãũ quetiupau juez na caĩ. Cũ ruame nipetirãrẽ cauwiecu ãñũpũ. Baiŕi Dios cããrẽ ñroaesupũ. Tunu baiŕoa camasãrẽ na nuçũbugoesupũ. <sup>3</sup> Cũ, juez cũ caãni macãrẽã ãñũpõ jĩcãõ cawapeao cũã. Cõ ruame aperã roro na caĩpeo ãñũpõ, na pesuore baiŕo caãcõ. Baiŕi cawapeao ruame tocãnacãnia ánuçũñũpõ juez quetiupau tuŕũ. Cũrẽ, ‘Tocãrõã yũre na patowãcõẽtĩcõãtõ yũre roro caĩrãrẽ na mũ quetibũjũwa, mũ, quetiupau ãnirĩ,’ qũĩõ acõ ánuçũñũpõ tocãnacãnia. <sup>4</sup> Baiŕua, quetiupau juez ruame capee majũ cõ juátigaesupũ. Baiŕo juátigaetimicũã, cabero atore baiŕo ñ tũgoñañũpũ: ‘Diore caĩroaecu yũ ãniña. Tunu baiŕoa camasã cũãrẽ na yũ nuçũbugoetiya. <sup>5</sup> Baiŕo cabai yũ caãnimiaacũãrẽ, atio ruame yũ pajũgo jãnaẽtĩñamo. Baiŕi, yũre tocãrõã cõ pajũgo jãnato. Nairõ yũ tũre cõ apéricõãto ñ, cõ yũ juátigu, ñ tũgoñañũpũ,’ na ñ quetibũjũyũpũ Jesús.

<sup>6</sup> Ñ yaparo, na ñnemoñũpũ tunu: “Tũgopeoya juez cañuecũ cawapeaore cõ cũ caátajere. <sup>7</sup> Baiŕi, ¿Nopẽ baiŕo Dios, cũ yarã cũ canetõõparãrẽ, umũrecõo, ñamii nairõ na cajẽniata, na cũ juáperibujiocuti? Cañuu ãnirĩ na juátimajũcõãgũmi. ¿O na cotecõã manio joroque na cũ átibujiocuti? Baiŕo na áperigũmi. <sup>8</sup> Caãnorẽ baiŕo mũjããrẽ ñiña: Coteri mea, jicoquei na juátibujioũmi. Mũjããrẽ ñiña tunu: Nemo yũ, Camasã Jũgocu yũ catunuetari rũmũrẽ, ¿ati yepapũre mai Dios mena catũgoñatutuarãrẽ na yũ bócaetaũ átĩ?” na ñũupũ Jesús.

### *La parábola del fariseo y el cobrador de impuestos*

<sup>9</sup> Cabero tunu Jesús ñ cõñanemorĩ, quetibũjũyũpũ fariseo, baiŕi jĩcãũ gobiõnorẽ dinero jejobojari majõcu menarẽ. Na quetibũjugũ ásupũ aperã, “Caroarã majũ jãã ãniña,” ñrĩ aperãrẽ caĩñateri majãrẽ. <sup>10</sup> Atoŕe baiŕo na ñũupũ: “Ruãgarã ñubuerã ásuparã caĩmũa Dios ya wii,

templo na caĩrĩ wiipũ. Bairi jĩcãũ ãñupũ fariseo majã mena macããcũ. Apei pũame ãñupũ Roma macãrẽ camasã yaye dinerore jejobojari majã mena macããcũ jĩcãũ. <sup>11</sup> Atope bairo fariseo pũame nucũrĩ Diore qũĩ jẽniñupũ: ‘Dios nocãrõ cañuũ majũrẽ murẽ ñiña. Mu ñujãñuña yũ menarẽ. Yũa, aperãrẽ bairo yũ baietiya. Cañuũ yũ ãniña. Narẽ bairo yũ yajapaietiya. Roriye átajere yũ áperiya. Carõmio mena roriye átaje cũãrẽ yũ áperiya. Tunu bairoa ãni, apei, Roma macãrẽ dinero jejobojari majõcũre bairo yũ baietiya. <sup>12</sup> Yũa, pũgani jeto jĩcã semanarẽ ugarique betiri mũ yũ ñubuenucũña. Tunu bairoa yũ cawapatarije cũãrẽ pũga wãmo petiro cãnacã sero cãrõrẽ jĩcã sero cãrõ jeto tocãnacãnia mũ yũ jonucũña, ĩ jẽniñupũ Diore fariseo majõcũ pũame. <sup>13</sup> Apei Roma macã macããnarẽ dinero jejobojari majõcũ pũame, noo, jopetuaca ñopũã tuacõãñupũ. Bairo tuari jĩĩãcã ũno cũãrẽ umurecõore ññamũgõnucũrĩ mee nucũñupũ. Bairo nucũñ, cũ majũ cotiare pari, atore bairo ĩ jẽniñupũ Diore: ‘Dios, nocãrõ cañuũ majũ, mũrẽ ñiña. ¡Yũre bopacooro ññãña! Yũa, roro caátajecũcũ yũ ãniña,’ qũĩ jẽniñupũ Diore Roma macã macããnarẽ dinero jejobojari majõcũ pũame. <sup>14</sup> Mũjããrẽ caãnorẽ bairo ñiña: ‘Áni, Roma macã macããnarẽ cadinero jejobojari majõcũ, cũ ya wiire cũ catunuetaparo jũgoye, merẽ Dios cũ caroriye wapare cũ masiriyo bojacõãĩcũmi. Apei fariseo majõcũ pũame roquere cũ masiriyo bojaetacũmi. Bairi torea bairo ni jĩcãũ ũcũ cũ majũã: ‘Caãni-majũũ yũ ãniña,’ caĩ pũamerẽ, cabũgoro macããcũrẽ bairo cũ ãnio joroque cũ átigũmi Dios. Apei, ‘Caãnimajũũ mee yũ ãniña,’ caĩ pũame roquere, cabero cabũgoro macããcũrẽ bairo mee cũ ãnio joroque cũ átigũmi Dios,’ na ññupũ Jesús.

*Jesús bendice a los niños  
(Mt 19.13-15; Mr 10.13-16)*

<sup>15</sup> Bairo cū caĩquetibujũ yaparoro bero, tunu aperã na pũnaa, cawĩmarãrẽ na jeasúparã Jesús tupu, na pãnarĩ Diore na cū jẽnibojaáto, írã. Bairo na pũnaarẽ na ca-jeató ñnarĩ, cū cabuerã ruame, “Na jeapéricõãña mujãã pũnaarẽ,” na ññuparã capacuare. <sup>16</sup> Bairo na caáto ñña, na piijori atore bairo na ññupũ Jesús cū cabuerãrẽ:

—Yutu ruame cawĩmarãrẽ na atírotiya. Na ãño-taeticõãña. Dios cū carotimasĩrĩpaũ macããnarẽ bairo caãna niñama cawĩmarã. Narẽ bairo cayeriñurã jeto ãnimasĩñama Dios cū carotimasĩrĩpaũruere. <sup>17</sup> Mujããrẽ cariape ñña: Ni jĩcãũ ùcũ cawĩmaũ cū catũgoñarõrẽ bairo Dios mena cū catũgoñatutuaeticõãta, Dios cū carotimasĩrĩpaure jãã masĩtĩgumi —na ñ quetibujũyupu Jesús cū cabuerãrẽ.

*Un hombre rico habla con Jesús*

*(Mt 19.16-30; Mr 10.17-31)*

<sup>18</sup> Cabero jĩcãũ sacerdote majã mena macããcũ atore bairo qũĩ jẽniñañupũ Jesure:

—Cañuũ majũ cabuei, ¿dope bairo yu átibujiocuti, caroa yeri capetietiere bócgau?

<sup>19</sup> Bairo cū caĩrõ tũgo, atore bairo Jesús ruame qũĩ yuyupu:

—¿Nopẽĩ cañuũ yu mi piiyati? Cañuũ, jĩcãũã niñami, Dios jeto. <sup>20</sup> Merẽ mu masĩ Dios camasãrẽ cū caátiroticũrĩqũẽrẽ: “Carõmio mena roro átiepeeticõãña. Pajĩãtĩcõãña camasãrẽ. Aperã yayere jeerutieticõãña. Aperãrẽ cabũgoroa na ñbuitieticõãña. Mu pacu, mu paco cũãrẽ nucũbugoya.”

<sup>21</sup> Bairo cū caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ caũmu ruame:

—Tie nipetirijere cawĩmaũ ãcũpũna, yu átipeyocõã jũgowu —qũĩñupũ.

<sup>22</sup> Tierẽ tũgo, Jesús ruame qũĩnemoñupũ tunu:

—Mai, jĩcã wãme mũ r̄sacõãña. Mũ cacũgorije nipe-  
tirijere nunirepeyocõãña. Tie wapare jeri cabopacarãrẽ  
na ricawoya. Bairo mũ caápata, jõbuiꝑũ paio nigaro mũ  
cawapatapee. Bairo yũ caĩrõrẽ bairo áti yaparori, yũ mena  
bapacusa —qũĩñupũ Jesús.

<sup>23</sup> Tiere tũgo, caĩmũ pũame tũgoñarĩqũẽ paicoasupũ.  
Capee apeye ãnierẽ cacũgou ãnirĩ, Jesús cũ caĩrõrẽ bairo  
átigaesupũ. <sup>24</sup> Bairo cũ catũgoñarĩqũẽ paio ãnarĩ, atore  
bairo na ãñupũ Jesús cũtu cañarẽ:

—Ni jĩcãũ ãcũ capee apeye ãnierẽ cacũgou, Dios  
cũ carotimasĩrĩpaũre cũ caetapee masiriyojãñuña.  
<sup>25</sup> Waibucũ capai, camello, ãpõã pota oreacarũ  
cũ cajã ãmewitiata, masiriyojãñuña. Bairo cũ  
caãmewitimasĩmiatacũãrẽ, netõjãñurõ masiriyoro niña  
caĩmũ capee apeyere cacũgou Dios cũ carotimasĩrĩpaũre  
cũ caetapee pũame roque —na ã quetibũjuyupũ Jesús.

<sup>26</sup> Bairo cũ caĩrĩjẽrẽ catũgorã pũame cũ jẽniñañuparã:  
—Bairi, ¿ni ãcũ toroque cũ netõmasĩcuti?

<sup>27</sup> Bairo na caĩjẽniñarõ tũgo, atore bairo na ãñupũ Jesús:  
—Dise ãnie camasã na caátimasĩtẽtẽ, nipetirije Dios cũ  
caátimasĩrĩjẽ jeto niña.

<sup>28</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, Pedro pũame bairo qũĩñupũ  
Jesure:

—Jãã Quetiupau, jãã roque merẽ, nipetirije jãã cacũ-  
gorijere cũrĩ, mũrẽ jãã bapacuti usajũgou.

<sup>29-30</sup> Jesús pũame atore bairo qũĩ yũyupũ:

—Ni jĩcãũ ãcũ Dios cũ carotimasĩrĩpaũ macããjẽrẽ  
paagũ, cũ ya wiire, o cũ ãmõrẽ, cũ bairãrẽ, cũ pacũare, o  
cũ pũnaa cũãrẽ na cũ caaweyocoápata, narẽ cũ cacũgoro  
netõrõ bócanemogũmi tunu ati yepapũre. Tunu ape  
ãmũrecóo caetaro, cũgonemogũmi yeri capetietiere —na  
ã quetibũjuyupũ Jesús.

*Jesús anuncia por tercera vez su muerte*  
(Mt 20.17-19; Mr 10.32-34)

<sup>31</sup> Cabero Jesús cū cabuerārē, puga wāmo peti rūpore puga pēnirō cānacāñ majū camasā watoa caānarē na piiwñojori na ññupū na jetore: “Amerē Jerusalēpū marī ágarā. Topū profeta majā ānana yu, Camasā Jūgocure na caīquetibūju woatuyaricarorea bairo baigaro. <sup>32</sup> Ti macā macāāna pūame judío majā caāmerārē yu nunirocacōāgarāma. Roro ñiepegarāma. Roro yu átiepegarāma. Na ucoo mena yu eyotuepegarāma. <sup>33</sup> Bairo átiri, roro majū yu bape epegarāma. Bairo yu átieperi, yu pajīā rocacōāgarāma. Bairo yure na caátimiatacūārē, itia rūmū bero caāno yu pūame yu caticoagu tunu,” na ī quetibūjuyuru Jesús.

<sup>34</sup> Na, cū cabuerā pūame cū caquetibūjumirījērē tūgomasiētīmajūcōāñuparā. Na pūame, “Jesús bairo baiyasigūmi,” ī masīesuparā. Bairi tūgomasiēsuparā.

*Jesús sana a un ciego de Jericó*

*(Mt 20.29-34; Mr 10.46-52)*

<sup>35</sup> Cabero Jericó macārē cōñaácú, Jesús pūame cacaapee ññaecūrē netōásupū. Cū pūame maa tūni camasārē dinero jēniruinucūñupū. <sup>36</sup> Bairi yua, camasā capāārā na canetōrōrē tūgori, “¿Dope to baiyati?” na ī jēniñañupū cūtu caānarē. <sup>37</sup> Bairo cū caījēniñarō tūgo, na pūame qūññuparā:

—Jesús, Nazaret macā macāācū netōácú baiyami —qūñ quetibūjuyuparā.

<sup>38</sup> Tiere tūgori, busūrique tutuaro mena qūñ joyuru Jesure:

—¡Jesús, David ānacū pārāmi, bopacooro ñiñaña!

<sup>39</sup> Bairo cū caīrō, aperā cū riape caāna pūame cū tutiyuparā, cū awajaeticōāto, írā. Bairo cūrē na caīmiatacūārē, bwtioro jāñurī awajanemoñupū tunu:

—¡David ānacū pārāmi, bopacooro ñiñaña!



<sup>40</sup> Jesús ruame cũ cañawajarijere tũgori, tuanucãñupũ. Tuanucãñĩ, “Cũ neasá,” na ññupũ aperãrẽ. Bairo yua, cũ na cane etaro ñña, cũ jëniñañupũ:

<sup>41</sup> —¿Ñerẽ mu yu caáto mu boyati?

Bairo cũ caĩrõ cañnaecũ ruame qũññupũ:

—Yu Quetiupau, caññamasĩecũ añirĩ ññamasĩgaya tunu —quññupũ.

<sup>42</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo quññupũ Jesús:

—Jau, ññamasĩña! Yu mena mu catũgoñatutuarije jũgori mu caapee ññamasĩõ joroque mu yu átiya.

<sup>43</sup> Bairo cũ caĩrõ, jicoquei ññamasĩcoasupũ. Ññamasĩ yua, Jesús bero usari, Diore cũ basapeoyupũ. Nipetiro camasã, tiere caññaatana cũã Diore cũ basapeoyuparã.

## 19

### *Jesús y Zaqueo*

<sup>1</sup> Cabero yua, etayupũ Jericó cawãmecuti macãrẽ. Eta yua, ti macãrẽ tẽnota jũgoyupũ. <sup>2</sup> Mai, ti macãru aññupũ Zaqueo cawãmecũ. Cũ ruame pairo netõrõ apeye ññierẽ cacũgon aññupũ. Roma macãñarẽ camasã yaye dinerore jejobojari majã quetiupau aññupũ. <sup>3</sup> Cũ ruame bñtioro ññagamiñupũ Jesure. Bairo ññagamicũã, cayepauaca añirĩ, tunu bairoa camasã capããrã cũ riapere na caãnoi, dope bairo Jesure quñña bocamasĩesupũ. <sup>4</sup> Bairi Jesús cũ caápáro riape atuátĩ, yucupũ wãmũcoásupũ, cũ cũ caññajo masĩparore ĩ. <sup>5</sup> Bairi Jesús ruame to netõácú quññamũgõ joyupũ Zaqueo, yucu buipũ capesaure. Quññabocari, atore bairo quññupũ:

—Zaqueo, tãmurĩ ruiasá. Ñmerẽ mu ya wiipũ yu tuagaya —quññupũ.

<sup>6</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, uwaro ruiátĩri, useanirĩquẽ mena cũ ya wiipũ cũ jũgoásupũ. <sup>7</sup> Bairo Jesús cũ mena cũ caátó ñña, to macãña nipetirã Jesure ãmeo busupai jũgoyuparã

na majũ, “Rorije caácu ya wiipũ tuau áyami,” ĩ busũpaiyu-parã. <sup>8</sup> Cabero Zaqueo ya wiipũ na caetaãno yua, Zaqueo ruame wãmũncãrĩ atore bairo qũĩũupũ Jesure:

—Yũ Quetiupau, ámerẽ yua, yũ cacũgorijere carecomacã majũ cabopacarãrẽ na yũ jogũ. Tunu bairoa ni jĩcãũ ũcũrẽ cayajaricũ yũ caãmata, yũ cayajamirĩqũẽrẽ cũ yũ tunuojonemogu tunu. Tie netõjãũurõ baparcãnacãni majũ cũ yũ tunuojonemogu tunu —qũĩũupũ Jesure.

<sup>9-10</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩũupũ Jesús ruame:

—Ãni, Zaqueo cũã, Abraham ãnacũ pãrãmi majũ niãami. Bairi áme cũ, cũ yarã cũãrẽ na netõãami Dios. Torecũna, yũ arú, yũ, Camasã Jũgocũ, camasã cayasi-coabujiorãrẽ na netõũ ácu —qũĩũupũ.

### *La parábola del dinero*

(Mt 25.14-30)

<sup>11</sup> Camasã ruame Jesús cũ caĩrĩjẽrẽ caroaro cũ tũgousayuparã. Bairo caroaro na catũgousaro iãnarĩ, dinerore ĩcõñarĩ na quetibũjũyupũ. Mai, Jesús ruame merẽ Jerusalén macãtuacaru ãũupũ. Bairi camasã ruame Dios cũ carotimasĩrĩpau, “Ámeacã etagaro baiya,” ĩ tũgoñaũuparã.

<sup>12</sup> Bairi atore bairo na iũupũ Jesús: “Ãũupũ jĩcãũ caĩmũ quetiuparã yau. Cũ ruame águ baiyupũ ape yepa cayogaropũ. Topũ cũ ya yepare quetiupau, reyre bairo cũrẽ na cajõrõ bero, tunuatĩgayupũ tunu cũ ya yeparu. <sup>13</sup> Bairi águ jũgoye, cũ paabojari majã puãa wãmo cãnacãũ majũ mena macããnarẽ na piijori, na nuniũupũ tocãnacãũrẽã dinerore. Na nuni yaparori, atore bairo na iũupũ: ‘Mũjãã majũ atie dinero mena wapataya aperã mena. Tunu, yũ catunuetaropũ mũjãã wapata jãnagarã,’ na iũupũ. <sup>14</sup> Bairo cũ caĩcũmiatacũãrẽ, camasã, cũ caãni yepa macããna ruame butioro cũ mena asiajãũũuparã.

Quetiupaꝝ, reyre bairo cũ cajããrõ boesupará. Bairo cũrẽ caasiarã ãnirĩ, cũ berore na ĩ rotijoyupará na quetibũjubojari majãrẽ: ‘Jãã, reyre bairo mũ cajããrõrẽ jãã boetiya jãã ya yepare.’

<sup>15</sup> “Bairo cũ na caboetimiatacũãrẽ, aperã, ape yepa macããna pũame quetiupaꝝ reyre bairo cũ jõõcõãñupará. To bero tunucoásúpũ tunu cũ ya yepapũ. Bairo tunuetari bero, cũ paabojari majãrẽ na piirotijoyupũ aperãrẽ, ‘Dinerore yũ canunicũrĩcãrã nocãrõ majũ na wapataupari tocãnacãũpũ,’ ĩ. <sup>16</sup> Bairi cũ paabojari majõcũ caãni-jũgõũ pũame etari, atore bairo qũĩñupũ: ‘Quetiupaꝝ, mũ dinero yũ mũ cacũrĩqũẽ mena yũ wapatanemoapũ tunu. Mũ pũame pũga wãmo cãnacã mil tiiri dinerore yũ mũ cacũmiatacũãrẽ, tunu pũga wãmo cãnacã mil tiiri mũrẽ yũ tunuo buipeogũ,’ qũĩñupũ. <sup>17</sup> Bairo cũ caĩrõ, cũ quetiupaꝝ pũame atore bairo qũĩ yũyupũ: ‘Ñumajũcõãña; cañũ mũ ãniña mũa paabojari majõcũ. Bairi nũcũrõ mena areye petoaca caãnie ũnierẽ mũ caĩñarĩcãñũgõ masĩrõ jũgori, pũga wãmo cãnacã macãã quetiupaꝝ majũ mũ jããõ joroque mũ yũ átigu,’ qũĩñupũ. <sup>18</sup> Bairi tunu cũ paabojari majõcũ cabero macããcũ pũame etari, atore bairo qũĩñupũ: ‘Quetiupaꝝ, mũ dinero yũ mũ cacũrĩqũẽ mena yũ wapatanemoapũ tunu. Mũ pũame jĩcã wãmo cãnacã mil tiiri dinerore yũ mũ cacũmiatacũãrẽ, tunu jĩcã wãmo cãnacã mil tiiri mũrẽ yũ tunuo buipeogũ,’ qũĩñupũ. <sup>19</sup> Bairo cũ caĩrõ, cũ quetiupaꝝ pũame qũĩñupũ: ‘Ñumajũcõãña; mũ cũã jĩcã wãmo cãnacã macãã quetiupaꝝ majũ mũ jããõ joroque mũ yũ átigu,’ qũĩñupũ.

<sup>20</sup> “Apei cũ paabojari majõcũ pũame yua cũtu etari, atore bairo qũĩñupũ cũ cũã: ‘Quetiupaꝝ, atie niña mũ dinero. Yũ mũ canunimirĩqũẽ jetore mũ yũ tunuogũ. Yasire ĩ, jutii asero mena ũmarĩ mũ yũ qũẽnocũbojawũ.

<sup>21</sup> Mũa, tutuaro mena caroti mũ ãniña. Aperã yayere na

m̄ ēmanucũña. Tunu bairoa caoteecu nimicũã, aperã na caoteriquep̄re m̄ jenucũña. Bairi m̄rē uwiri, caroaro yu qũēnocũwã m̄ dinerore, yasire ĩ, qũĩñupũ. <sup>22</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, cũ quetiupau p̄ame qũĩñupũ: ‘M̄na, paabojari majõcũ, cañuecũ majũ m̄ ãniña. Bairi bairo m̄ caĩrjẽ menaa m̄rē ñiñabesegu. Ȳre, “M̄na, tutuaro mena caroti m̄ ãniña,” yu miapũ. Tunu bairoa, “Aperã yayere na m̄ ēmanucũña. Tunu bairoa caoteecu nimicũã, aperã na caoteriquep̄re m̄ jenucũña,” yu miapũ. <sup>23</sup> ¿Dopẽ, bairo yu cabairijere masĩmicũã, yu dinerore banco wi-ĩp̄ m̄ cũẽtĩ? Bairo cũrĩ, tie dinerore m̄ cawasorije wapa m̄ wapata nemobujoricũ. Tie mena yu m̄ tun-uobujioatacũ, yu wii yu catunuetaro, qũĩ tutiyupũ cũ quetiupau cũ ãm̄rẽ. <sup>24</sup> Bairo qũĩ yaparori, atore bairo na ĩñupũ aperã, cũtu cañnarẽ: ‘Dinero cũ cacũgomirĩjẽrẽ jeri, apeĩ p̄ga wãmo cãrõ cawapata nemoricũrẽ cũ joya,’ na ĩñupũ. <sup>25</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgomirãcũã, cũtu caña p̄ame qũĩñuparã: ‘Merẽ paio cũgonemoñami, p̄ga wãmo cãrõ majũ. Bairi bonemoẽtĩñami,’ qũĩñuparã. <sup>26</sup> Bairo na caĩrõ tũgori, atore bairo na ĩñupũ: ‘M̄jããrẽ cariape ñiña: Noa ãna nucũrõ mena yu cajorijere na caĩñarĩcãnuõõata, pajãñurõ na yu jonemogu tunu. Aperã nucũrõ mena yu cajorijere na caĩñarĩcãnuõõeticõãta, na cacũgomirĩjẽrẽ yu ēmapeyocõãgu. <sup>27</sup> Tunu bairoa yu pesua, ȳre reyre bairo caboetiatanarẽ na neatĩri, yu caĩñajoro na pajãrecõãña,’ na ĩñupũ quetiupau p̄ame,” na ĩ cõña quetibũyupũ Jesús.

### *Jesús entra en Jerusalén*

*(Mt 21.1-11; Mr 11.1-11; Jn 12.12-19)*

<sup>28</sup> Bairo atiere quetibũyupũ yaparori bero, Jesús Jerusalẽpũ ámajũñupũ yua. <sup>29</sup> Bairi Betfagé, Betania na caĩrĩ macãã tũpũ cõñaácũ, cũ cabuerã p̄garãrẽ na árotiyupũ. Mai,

Betfagé, Betania p̄ame Olivo na caĩrĩ buro t̄p̄ũ ãñuparõ.  
<sup>30</sup> Bairi atore bairo na ã joyup̄ũ cũ cabuerã p̄ugarãrẽ:

—Ánája ato riape caãni macããcãp̄ũ. Top̄ũ etarã, jĩcãũ burro jiyaturicũre cũ m̄jãã bócagarã. Cũ, burro p̄ame mai camasã na capesañaecũ niḡumi. Cũrẽ cũ õwãrĩ, cũ m̄jãã neará yũ t̄p̄ũ. <sup>31</sup> Bairi tunu aperã, m̄jããrẽ, ‘¿Nopẽĩrã cũ m̄jãã õwãñati?’ na caĩata, atore bairo na m̄jãã ãwã: ‘Marĩ Quetiup̄ũ cũ boami,’ na m̄jãã ãwã —na ã joyup̄ũ Jesús.

<sup>32</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, acoásuparã cũ cabuerã p̄ugarã p̄ame. Bairo na caátó yua, nipetirije Jesús cũ caĩatatorea bairo baiyuparõ. <sup>33</sup> Bairi burrore na caõwãrõ ãñarĩ, cũ uparã p̄ame:

—¿Nopẽĩrã cũ m̄jãã õwãñati? —na ãñuparã.

<sup>34</sup> Na p̄ame atore bairo na ã yuyuparã cauparãrẽ:

—Marĩ Quetiup̄ũ cũ boami. Bairi cũ jãã õwãña —na ãñuparã.

<sup>35</sup> Bairo cũ õwã yaparori, cũ neásuparã burrore Jesús t̄p̄ũ. Cũ nee etari yua, cũ cabuerã p̄ame na jutii, cabui macããjẽrẽ, burro buire peoyuparã. Peo yaparori, Jesure cũ nemũgõ peoyuparã burro buip̄ũ yua. <sup>36</sup> Bairo na caáto bero yua, Jesús p̄ame ánutuásup̄ũ Jerusalén caátíwãp̄ũ. Bairi camasã p̄ame na jutii cabui macããjẽrẽ esocũñuparã maa cũ caátíwãrẽ. <sup>37</sup> Bairi Jesujãã Olivo buro roaro na caetaro yua, camasã Jesure causari majã p̄ame nipetiro busurique tutuaro mena ã awaja jũgoyuparã. Tunu bairoa useanirĩqũẽ mena Diore cũ basapeoyuparã. Jesús cũ caátijẽño ãñorĩqũẽ jũgori butiuro Diore cũ basapeoyuparã. <sup>38</sup> Ato bairo qũĩ basapeoyuparã:

—¡Jesús, Dios cũ cajõ, marĩ Quetiup̄ũ majũ cũ caãnoi, cũrẽ marĩ cabasapeoro ãña! ¡Jesús cũ caatáje jũgori Dios jõbui macããcũ mena caroaro marĩ ãnimasãña! ¡Bairi

nipetiro cū marī basapeoroa Dios ʘmʘrecóo macããcũrê!  
—qũĩ basapeoyuparã.

<sup>39</sup> Bairo camasã Jesure caʘsari majã na caĩrĩjêrê tũgori, atore bairo qũĩñuparã fariseo majã jĩcããrã, camasã wa-toarʘ caãna ʘame Jesure:

—Jãã cabuei, mʘrê caĩawaja ʘsarãrê tocãrõ na jã-narotiya! —qũĩñuparã.

<sup>40</sup> Bairo na caĩrõ, Jesús ʘame atore bairo na ññupũ:

—Mʘjããrê cariape ñña: Ñnoa camasã yʘre na cabasapeoticõãta, ʘtã rupaa ʘame yʘre basapeobujioro —na ññupũ Jesús fariseo majãrê.

<sup>41</sup> Merê yua, Jesús Jerusalén macãtʘuacaru ãcũ, ti macãrê ññajori, otiyurʘ. <sup>42</sup> Atope bairo na ñ tũgoña yapapuayurʘ Jerusalén macã macããnarê: “Mʘjãã, Jerusalén macããna ãme rũmʘ mʘjããrê yʘ quetibʘjugamiña caroa yeri cutajere. Mʘjãã ʘame tie quetire apero cayasioropʘ cañierê na cañnamasĩetõrêã bairo tiere mʘjãã masĩetĩña.

<sup>43</sup> Bairi mʘjããrê roro na caãtipa rũmʘrĩ atĩgaro. Mʘjãã wapana ʘame Jerusalêrê ʘtã mena êñota, ãmejoregarãma rupa macãrʘna, mʘjãã carutimasĩetĩparore bairo ñrã. Bairo átĩcõãrĩ, camasã, mʘjãã wapana ʘame mʘjãã tocãnacãpaʘpʘrea êñota ãmejoreri, mʘjãã ãmeo quẽgarãma. <sup>44</sup> ãmeo quẽrĩ mʘjããrê pajĩãre peyocõãgarãma mʘjãã wapana ʘame. Bairo mʘjãã pajĩãreri, Jerusalén macã ãnatõrê átiyasio rocamajũcõãgarãma. Tie ʘtã rupaa na caẽnotamirĩquẽ jĩcã ʘtã ñno buituticuti pesaricarõ manopʘ átiyasio rocacõãgarãma, mʘjãã ya macã Jerusalén macã ãnatõrê. Mʘjãã majũ Dios mʘjããrê cũ canetõũ atiere mʘjãã tũgopeoerʘ. Bairi mʘjããrê pajĩãregarãma mʘjãã wapana,” ñ yapapuayurʘ Jesús, Jerusalén macãrê ññajori.

*Jesús purifica el templo*

*(Mt 21.12-17; Mr 11.15-19; Jn 2.13-22)*

<sup>45</sup> Bairo ñĩ bero, Jesús etayupũ Jerusalén macãrẽ yua. Bairo etari, templo capairi wii, ñubuerica wiire jããñupũ. Ti wiire jããetari, to macããna nunirĩ wapatari majãrẽ, bairi wapatiri majã cũãrẽ na acurewiyojo jũgoyupũ. <sup>46</sup> Bairo na acurewiyojori, atore bairo na ññupũ:

—Dios cũ caquetibujuri tutipũ bairo ñña: ‘Yũ ya wii ñubuerica wii majũ nigaro,’ ñña. Bairo caĩquetibujumi-atacũãrẽ, mujãã pũame apeye aruare bairo mujãã átiya. Camasã jeruti nunirĩ majãrẽ bairo caãna ãnirĩ jerutiri majã na caãni wii, ãtã wiire bairo mujãã átiya ati wii, Dios ya wiire —na ññupũ Jesús.

<sup>47</sup> Bairo áti yaparori bero, ti wiipũ camasãrẽ na bueãñupũ tocãnacã rũmua ti semanarẽ. Bairo to cũ caãno, quetiuparã sacerdote majã, aperã Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã, aperã cabutoa camasĩrĩ majã pũame na nipetiro, “¿Dope bairo átiri cũ marĩ pajĩãrãati?” ãmeo ĩ busupẽni jũgoyuparã na majũ. <sup>48</sup> Mai, camasã pũame nipetiro cũ cabuerijere caroaro mena cũ tũgousayuparã. Bairi cũrẽ na capajĩãrocagamirĩjẽrẽ áti-masĩẽsuparã fariseo majã pũame.

## 20

### *La autoridad de Jesús*

*(Mt 21.23-27; Mr 11.27-33)*

<sup>1</sup> Jĩcã rũmũ templo wiipũ camasãrẽ na cũ cabueãni-toye, quetiuparã sacerdote majã, aperã Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã, aperã cabutoa camasĩrĩ majã cũã, na nipetiro Jesutu etayuparã. <sup>2</sup> Etari atore bairo qũĩ jẽniñañuparã:

—¿Noa na carotiro mena bairo mũ átiati ñamicã mũ caátiatajere?

<sup>3</sup> Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ññupũ Jesús cũã:

—Yu cūã mųjããrẽ jĩcã wãme yu jẽniñagu. Cariape yu mųjãã yuwa: <sup>4</sup> ¿Ni ũcũ camasãrẽ na cũ bautiza rotijoyupari Juan ãnacũrẽ? ¿Dios, o camasã pũame cũ na bautiza rotijoyupari? —na ãñupũ Jesús.

<sup>5</sup> Bairo cũ caĩjẽniñarõ tũgo, yasioroaca ãmeo busũyuparã na majũ cũrẽ na caĩyũpeere: “¿Nopẽ bairo cũ marĩ yurãati rita? ‘Dios pũame cũ bautiza rotijoricumi,’ marĩ caĩata, ‘Toroque, ¿nopẽĩrã cũ caquetibũjuriere cariape mųjãã tũgoeti?’ marĩ ãbujioũmi. <sup>6</sup> Tunu bairoa, ‘Camasã pũame cũ bautiza rotijoyupa,’ marĩ ã masĩẽtĩña. Bairo marĩ caĩata, camasã pũame ũtã rupaa mena marĩ wẽpa-jĩãbujiorãma. Merẽ nipetiro camasã, ‘Juan ãnacũ Dios cũ caquetibũjurotijoricu majũ ãmi,’ ã tũgoñamasĩrãma,” ãmeo ãñuparã.

<sup>7</sup> Bairi atore bairo qũñuparã fariseojãã Jesure:

—Jãã masĩẽtĩña Juarẽ cabautiza rotijoricure.

<sup>8</sup> Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ãñupũ:

—Cariape yu mųjãã yuetiya. Bairi yu cūã, ‘Noa ũna na carotiro mena tore bairo yu átimasĩña,’ mųjããrẽ ñi quetibũjuetigu —na ãñupũ Jesús fariseojããrẽ.

*La parábola de los labradores malvados*

*(Mt 21.33-44; Mr 12.1-11)*

<sup>9</sup> Cabero aperã camasã catũgori majãrẽ ati wãmerẽ ãcõñarĩ Jesús na quetibũjuyupu: “Ãñupũ jĩcãũ wese upau. Cũ pũame use wesere qũẽnoñupũ. Bairo ti wesere ote yaparori bero, acoásũpu cayoaropu. Mai, águ jũgoye, cũ wesere wasocũñupũ aperã paari majãrẽ, wapatagu.

<sup>10</sup> Cabero yua, use cabũtiri yũtea caetaro masĩrĩ, cũ ũmu jĩcãũrẽ cũ joyupu cũ ya wesere cũ cawasoricarã tũpu. Cũrẽ na cawasorique wapare bori, cũ joyupu, tie wapare cũ jeatĩbojaáto, ã. Bairo cũ ũmurẽ cũ cajomiatacũãrẽ, wese paari majã pũame, cũ caetaro cũ qũẽñuparã. Bairo cũ qũẽrĩ, ñe ũnie mácũ cũ átitunuo joyuparã. <sup>11</sup> Tunu ti



wese upau p̄ame apei cū ũmurẽ cū joyup̄u. Cū cūãrẽ torea bairo cū ásuparã. Roro cū átieperi, cū qũẽñuparã. Bairo áti yaparori, ñe ũnie mácũ cū átitunuo joyuparã cū cūãrẽ. <sup>12</sup> Cabero apei, tunu cū joyup̄u. Tunu torea bairo cū ásuparã ti wesere capaari majã p̄ame. Roro cū cãmii turi, cū acuwiyo joyuparã ti wese camanop̄u.

<sup>13</sup> “Bairo jeto use wese macããna na caáto ññamirĩ, atore bairo ñ tũgoñañupũ use wese upau majũ p̄ame: ‘¿Dope yu ácuati yua? Yu macũ, yu camairẽ cū yu jogu na t̄up̄u. Cū roquere cū n̄cũb̄ugobujiorãma, yu macũ cū caãnoi,’ ñ tũgoñañupũ. <sup>14</sup> Bairi cabero yua, wese paari majã p̄ame ti wese upau macũ cū caatóre ññarĩ, ãmeo ññuparã: ‘Atíyami ati wese upau macũ. Cũã niñami cū pacu cū cariaro bero ati wesere cacũgousapau. Bairi cū marĩ pajĩãrocacõáto. Bairo marĩ caápata, ati wese uparãrẽ bairo marĩ tuagarã,’ ãmeo ññuparã na majũ. <sup>15</sup> Bairo caĩrã ãnirĩ na caĩrõrẽã bairo ásuparã. Ti wese tũnip̄u cū neowaátí, cū pajĩã rocacõãñuparã,” na ñ quetib̄ujuyup̄u Jesús.

Bairo ñ quetib̄uju yaparo, atore bairo na ñ jẽniñañupũ cū caĩrĩjẽrẽ catũgori majãrẽ: “¿Dope bairo ácuami mujãã ñ tũgoñañati cū macũrẽ na capajĩãrocaro bero ti wese upau p̄ame yua? <sup>16</sup> Bairo átigumi: Top̄u á, ti wese paari majãrẽ na pajĩã recõãgumi. Bairo na átireri bero, aperãrẽ cū wesere coteroticũgumi,” na ññupũ Jesús.

Bairo cū caĩrõ tũgori, atore bairo quĩñuparã Jesure:

—¡Tocãrõã ñ jãnaña tiere! ¡ÿtĩcõãña! —quĩñuparã.

<sup>17</sup> Bairo na caĩrõ, na ññarĩ, atore bairo na ññupũ:

—¿Nopẽirã, ‘Tocãrõã ñ jãnaña tiere,’ yu mujãã ññati? ¿Torea bairo na ñ quetib̄uju woacũesupari Dios yaye quetib̄ujurica tutip̄ure? Atores bairo ñña:

‘Ûtã mena cawii quẽenorĩ majã jĩcã ùtããrẽ na caboetimiati-acũãrẽ, tia p̄ame caãni majũrĩcã nigaro.

Tia camanicõãta, wii manibujioricaro,' ĩ quetibujũ woacũñupã Dios ya tutipũ.

<sup>18</sup> Bairi ni jĩcãũ ũcũ tia ũtãã mena cũ cañarocapeata, rocapecoabujioũmi. Tunu bairoa tia, jĩcãũ buipũ to cañarocapeata, cũ rocaboo rocacõãbujioro —na ĩ quetibujũyupũ Jesús.

<sup>19</sup> Bairo cũ caĩquetibujũ yaparoro, quetiuparã sacerdote majã, bairi Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã pũame masĩcõãñuparã Jesús cũ caĩrĩjẽrẽ. “Marĩ pũame tia ũtããrẽ carocari majãrẽ bairo marĩ ãniña. Bairi marĩrẽã ĩgũ ĩcũmi Jesús,” ĩ tũgoñañuparã. Bairo ĩ tũgoñamasĩrĩ jicoquei Jesure cũ ñegamiñuparã. Bairo cũ ñegamirãcũã, cũ ñemasĩẽsuparã, camasãrẽ na uwirã.

*El asunto de los impuestos*

*(Mt 22.15-22; Mr 12.13-17)*

<sup>20</sup> Bairi Jesutu na joyuparã catũgorutiri majãrẽ. Na pũame nũcũbũgori majãrẽ bairo Jesure na cabai ĩñorõ boyuparã, rorije cũ bũsũo joroque ĩrã. Bairi roro cũ caĩata, quetiupau gobernadore cũ marĩ bũsũjãmasĩgarã ĩrã, bairo na joyuparã. <sup>21</sup> Bairi na pũame cũtu etari, atore bairo qũĩ jẽniñañuparã Jesure:

—Cabuei, jãã masĩña merẽ mũ caatiãnierẽ. Mũa, caroaro cariape minucũña. Tunu bairoa caãnorẽ bairo mũ quetibujũnucũña. Aperã roro na cabaurije, aperã caroaro na cabaurije jũgori mee na miñabeseya. Mũa, cariapea Dios marĩrẽ cũ caãnirotiricarorea bairo mũ bueya. <sup>22</sup> Bairo cabai ãnirĩ, ¿dope bairo mi tũgoñañati romano majã marĩrẽ na carotirijere? ¿To ñuñati quetiupau emperadore camasã yaye dinerore jeri jãã cajoata, o to ñueticuti? —qũĩ jẽniñañuparã.

<sup>23</sup> Jesús pũame roro na caĩtũgoñarĩjẽrẽ masĩcõãrĩ, atore bairo na ĩñupũ:

<sup>24</sup> —Jaũ, yũre joñijate moneda tiire —na ĩñupũ.

Bairo na canunirõ, na ññupũ:

—¿Noa riapé to tusayati ti tii moneda tiiacapũre? Tunu bairoa, ¿noa wãme woaturique to tusayati? —na ï jëniñañupũ Jesús.

Bairo cũ caĩrõ, na pũame ññuparã:

—Emperador, quetiupau ya wãme, bairi tunu, cũ riapé tusaya ti tii moneda tiiacapũre —qũññuparã.

<sup>25</sup> Bairo na caĩquetibũjũro, atore bairo na ñnemoñupũ Jesús tunu:

—Toroque emperador quetiupaure cũ yaye cañnierẽ, cũrẽ cũ tunuojoya. Tunu bairoa Dios yaye cañnierẽ Diore cũ jonucũña —na ï quetibũjũyupũ Jesús fariseojããrẽ.

<sup>26</sup> Bairo cũ caĩrjẽrẽ tũgori yua, nopẽ bairo pũame qũito masĩesuparã fariseo majã pũame camasã watoare. Bairoa bocã bũsueticõãñuparã, Jesús na cũ cayũrijere tũgorã. “¡Nocãrõ cũ masĩñati!” ï, tũgoñacõã jãnasuparã yua.

### *La pregunta sobre la resurrección*

*(Mt 22.23-33; Mr 12.18-27)*

<sup>27</sup> Cabero jĩcããrã, saduceo majã na caĩrã qũñnarã asúparã Jisure. Mai, saduceo majã pũame atore bairo caĩtũgoñarĩ majã ãñuparã: “Camasã cariaccoatana, nopẽ bairo catitunu masĩẽnama,” ï tũgoñañuparã. Bairi atore bairo qũññuparã Jisure:

<sup>28</sup> —Cabuei, Moisés ãnacũ atore bairo marĩrẽ ï woatucũñañupĩ tirũmũpũre: “Ni jĩcãũ ùcũ cawãmojiyaricu cũ nũmo mena pũnaa mácũã cũ cariacopata, cũ ãnacũ bai pũame cũ buiacore cõ cũ wãmojiyaáto. Bairo cũ caáto, cũ pũnaa cañniparã pũame cũ ãnacũ pũnaarẽ bairo ãnibujiorãma,” ïcũñupĩ. <sup>29</sup> Tiere mũ masĩ. Bairi ape wãmerẽ ïcõñarĩ jãã quetibũjũpa mai: ãñuparã jĩcãni, jĩcãũ pũnaa jĩcã wãmo peti pũga pëñirõ cañnacãũ majũ. Bairi cajũgocũ pũame wãmojiya jũgoyupũ. Cabero pũnaa mácũã riacoásúpũ. <sup>30</sup> Bairi

cũ ānacũ bai p̄ame cũ buiacore w̄mojiyayup̄u tunu. Cabero p̄naa m̄acũã riacoásúp̄u cũ cũã. <sup>31</sup> Tunu bairoa cũ ānacũ bai, apei p̄ame cũ buiacore w̄mojiyayup̄u tunu. Cabero cũ cũã riacoásúp̄u p̄naa m̄acũã. Bairi, bairo jeto baiyuparã nipetiro na ānana bairã, aperã cũã. Bairo nipetiro cõ mena n̄mo cutimirãcũã, nipetirã cõ mena p̄naa m̄ana jeto riapeticoasuparã. <sup>32</sup> Cabero na ānana n̄mo caānimirĩcõ cũã riacoásúp̄o. <sup>33</sup> Bairo ati yepap̄u nipetirã n̄mo caānacõ ānirĩ yua, cariaricarã tunu na cacatior̄u na caāno, ¿ni n̄mo majũ cõ ānicutĩ? —qũĩ jēniñāuparã saduceo majã Jesure.

<sup>34</sup> Bairo na caĩrĩjērē t̄go, atore bairo na ĩñup̄u:

—Ati ɯm̄arecõore caāna, carõmia manap̄u cutinucũñama. Caũm̄ua cũã n̄mo cutinucũñama. <sup>35</sup> Aperã Dios mena na catũgoñatutuarije jũgori, ape ɯm̄arecõore tunu catiri, caetaparã p̄ame roque n̄mo manigarãma. Tunu bairoa na p̄naa rõmiarē na n̄motietigarãma. <sup>36</sup> Top̄re p̄gani riaetigarãma nipetiro to macãana. Āngelea majã na caānorē bairo nigarãma. Tunu bairoa Dios cũ cacatiorã ānirĩ, cũ p̄ñarē bairo majũ caāna nigarãma. Bairi n̄mo cutaje manigaro ti ɯm̄arecõop̄re yua. <sup>37</sup> Bairi Moisés ānacũ cũ caquetibũj̄woacũñarĩcã tutip̄u marĩ quetibũj̄u masĩõña atore bairo: ‘Nipetiro camasã cariaccoatana nimirãcũã, caticoagarãma.’ Ti tutip̄u yuc̄u ɯmirõcũã caũpetietĩre cũ caquetibũj̄uricapaup̄u atore bairo ĩ woatuyupi Moisés: ‘Yua, yu āniña Abraham, cũ macũ Isaac, bairi cũ macũ Jacob quetiupau caānacũ,’ ĩñup̄ĩ. <sup>38</sup> Dios p̄ame cayasirã ānana ũna quetiupau mee niñami. ¿Cacatirã majũ quetiupau roque niñami! Dios, cũ caĩñajorore na nipetiro cacatirãrē bairo caāna niñama — na ĩ quetibũj̄uyup̄u Jesús saduceo majãrē.

<sup>39</sup> Bairo cũ caĩrõ t̄gori, jĩcããrã fariseo majã mena macãana atore bairo qũĩñuparã:

—Cabuei, caroaro majũ mũ quetibũjũya —qũĩñuparã Jesure.

<sup>40</sup> Bairi yua, pũgani cũ jẽniñanemo masĩẽsuparã.

*¿De quién es descende el Mesías?*

*(Mt 22.41-46; Mr 12.35-37)*

<sup>41</sup> Cabero Jesús atore bairo na ã jẽniñañupũ:

—¿Nopẽĩrã, “Mesías Dios cũ cajou, David ãnacũ pãrãmi nigũmi,” na ã quetibũjũnucũñati? <sup>42</sup> David ãnacũ pũame Salmos tutipũre atore bairo ã woatuyupi:

‘Dios pũame yũ Quetiupũre atore bairo qũĩwĩ:

“Ato ruiya cariape nũgõã pũame mai.

<sup>43</sup> Mũ pesua cañanarẽ na yũ canetõnũcãrõ bero, mũ pũame na mũ rotimasĩgũ,”

ĩñupĩ David ãnacũ, Dios cũ caĩrĩqũẽrẽ.

<sup>44</sup> Bairi Dios cũ cajoure, “yũ Quetiupũ” cũ caĩmiat-acũãrẽ, ¿nopẽĩrã, “David ãnacũ pãrãmi ãnigũmi,” na ã quetibũjũnucũñati? —na ãñupũ Jesús, na catũgomasi-parore bairo ã.

*Jesús acusa a los maestros de la ley*

*(Mt 23.1-36; Mr 12.38-40; Lc 11.37-54)*

<sup>45</sup> Cabero capããrã camasã na catũgoãno, atore bairo na ãñupũ Jesús cũ cabuerãrẽ: <sup>46</sup> “Moisės ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã na caãtiãnierẽ tũgoñamasĩña: Na pũame jutii cayowerijere jãñajesoyama. Bairo cajãñarã ãnirĩ maarũ na caãñesẽãta, nipetiro camasã nũcũbugorique mena na cajẽnirõrẽ bonucũñama. Tunu bairoa ãñubuerica wiiripũ na caápãta, caroapauri jetore ruiganucũñama. Tunu bose rũmũ caãno narẽ na capiãta, caroapũre ruiri ugaganucũñama. <sup>47</sup> Tunu bairoa cawapearã rõmirĩ ya wiirire ãmanucũñama. Tunu yoaro Diore cũ jẽniñubuetonucũñama. Na pũame roque aperã netõjãñurõ popiye tãmũogarãma.”

## 21

### *La ofrenda de la viuda pobre*

(Mr 12.41-44)

<sup>1</sup> Cabero templo wiipɸ ãcũ, Jesús paio cadinero cɸnarẽ na ñajoyupɸ. Na pɸame dinero jããrĩcã pataripɸ na yaye dinerore jããrã ásuparã. <sup>2</sup> Na bero cawapeao cabopacao cũã jããñupõ pɸga moneda, cobre tiiriacarẽ, cacũgoeco majũ nimiocũã. <sup>3-4</sup> Bairo cõ caáto ñña, atore bairo na ññupũ Jesús:

—Ñnoa cadinero cũgonetõõrã ãnirĩ narẽ catuarijere jããñama. Atio cawapeao pɸame cabopacanetõõ ãnirĩ, cõ cacũgomirĩjẽ nipetirijere jããñamo. Bairo cariape mujããrẽ ñña: Dios cũ cañajoro atio pɸame cadinero cũgorã netõõjãñurõ jããñamo —na ññupũ Jesús.

### *Jesús anuncia que el templo será destruido*

(Mt 24.1-2; Mr 13.1-2)

<sup>5</sup> Cabero jĩcããrã to caãna templo wiire ññarĩ, atore bairo ãmeo ñ busɸyuparã: “¡Nocãrõ caroa wii majũ to ãniñati ati wii! Paca ãtãpãĩrĩ ñña. Tunu bairoa camasã aperã na canunirĩqũẽ na cacũrĩqũẽ mena caroa wii majũ bauya,” ãmeo ñ busɸyuparã, templo wiire ññarĩ na majũ.

Bairo na caĩrõ tũgori atore bairo na ññupũ Jesús:

<sup>6</sup> —Jĩcã rũmɸ, ati wiire roro na caátipa rũmɸ etagaro. Bairo caetaro, jĩcã ãtãã ñno bui tuticũti pesaricaro manopɸ átiyasio rocacõãgarãma ati wiire —na ññupũ Jesús camasãrẽ.

### *Señales antes del fin*

(Mt 24.3-28; Mr 13.3-23)

<sup>7</sup> Bairo Jesús cũ caĩrõ, atore bairo qũĩ jẽniñañuparã:

—Cabuei, ¿nocãrõpɸ to bairoati atie mɸ caĩrĩjẽ? ¿Dope bairo merẽ, “Jesús cũ caĩrĩqũẽ etaro baiya,” jãã ñ masĩrãati?

<sup>8</sup> Bairo na caĩjēniñarō tūgori, atore bairo na ĩñupũ Jesús: “Caroaro majũ mujãã tūgoñamasĩgarã, jããpũ jãã ĩtoecore, ĩrã. Capããrã atĩgarãma caĩtoñesēārĩ majã. Atoe bairo ĩgarãma: ‘Yua, yu ãniña Dios cũ cajou. Āmea niña Dios marĩrē cũ canetōōrĩ yutea,’ ĩgarãma. Bairo na caĩmiatacũãrē, cariape na mujãã tūgoetigarã. <sup>9</sup> Tunu bairoa mujãã queti tūgogarã: ‘Camasã aperopũ cũãrē ãmeo pajĩãrã átiuparã.’ Bairo na caátie quetire tūgori, tūgo acuaeticōãña. Ati umurecáo capetiparo jūgoye bairoa cabaijūgoye cutipee niña bairopua. Bairi tūgo acuaeticōãña,” na ĩ quetibũjuyupũ Jesús.

<sup>10</sup> ĩ quetibũju yaparo, na quetibũju nemoñupũ tunu: “Aperã jĩcã yepa macããna, ape yepa macããna mena ãmeo pajĩãgarãma. Tunu bairoa jĩcã macã macããna, ape macã macããna mena ãmeo pajĩãgarãma. <sup>11</sup> Tunu tutuaro mena ati yepa cũã yuguigaro nipetioropũ. Apeye aua riarique atĩgaro. Riaye cũã noo caãno cãnacãpauupua nigaro. Tunu umurecóorupre acnorije majũ bai ĩnogaro. Marĩ caĩñañaetĩē ũnie bai ĩnogaro.

<sup>12</sup> “Mai, atie cabaiiparo jūgoye mujããrē roro átijūgogarãma. Mujããrē ñerĩ, popiye mujãã baio joroque mujãã átigarãma. Nubuerica wiiripũ mujããrē jeágarãma, to macããna mujããrē na caĩñabeseparore bairo ĩrã. Bairo átiri, mujããrē preso jorica wiiripũ mujãã cūrecōãgarãma. Tunu yu yarã mujãã caãno jūgori, na puame mujããrē roro na catutiparore bairo ĩrã, quetiuparã gobernadores, bairi quetiuparã reyes tupũ cũãrē mujãã neágarãma. <sup>13</sup> Bairo na caátimiatacũãrē, na ũnarē yu yaye quetire nemojãñurō mujãã quetibũju masĩgarã bairãpua. <sup>14</sup> Bairi quetiuparã roro mujããrē na caátiparo jūgoye, ‘¿Dope bairo na marĩ ĩrãati?’ ĩ tūgoña macãētĩcōãña. <sup>15</sup> Yu puame mujãã caĩpeere yu masĩōgu. Bairo yu caátói, ni jĩcãũ ũcũ mujãã pesua mena macããcũ mujãã caĩrĩjērē nucãmasĩētĩgumi.

Ni ūcū manigumi mųjããrē cabotiou. <sup>16</sup> Bairãpua, mųjãã yarãrē bairo caãna nimirãcũã, mųjãã busųjã buitiregarãma. Bairi mųjãã pacua, mųjãã bairã, aperã mųjãã yarã, mųjãã baparã cũã mųjãã busųjã buitiregarãma. Bairo átiri, jĩcããrãrē mųjãã pajĩãregarãma. <sup>17</sup> Bairi yua, ati umurecõo macããna nipetiro mųjããrē ãnategarãma, yu yarã mųjãã caãnoi. <sup>18</sup> Bairi roro mųjããrē na caãtimiatãcũãrē, mųjãã yasietigarã. Mųjãã poawē jĩcãwēãcã ũno yasietigarõ. <sup>19</sup> ¡Bairi yu yaye jĩcã wãmeacã ũnorē jãnaeticõãña, mųjããrē Dios cũ canetõõparore bairo ãrã!

<sup>20</sup> “Jĩcã rũmu soldaua, pajĩãrĩ majã Jerusalén macãrē na cajotoa ãmejorero ãnarã, atore bairo mųjãã ã tũgoñamasigarã: ‘Merē ati macã yasigarõ baiya,’ mųjãã ã tũgoñagarã. <sup>21</sup> Bairi mųjããrē ãiña: Judea yepa macããna ũtã yucupu na ruti ápãro. Aperã Jerusalén macããna ti macãrē na witiweyoátõ. Tunu aperã wesepu caãna ti macãrē na tunuapericõãto. <sup>22</sup> Ti rũmurĩ puame camasã rorije na caãtie jũgori popiye na cabairi rũmurĩ nigaro. Nipetiro baigarõ Dios busurica tutipu cũ caĩquetibũju jũgoyeticũrĩcãrõrē bairo. <sup>23</sup> Ti rũmurē roro ati yeparure bairique nigaro. Dios puame popiye na baio joroque na átigumi, na yaye wapai. ¡Bairi carõmia bairirupau caãna popiye netõõrõ baigarãma! ¡Tunu bairoa, caũpũrããcãrē capũnaacũna cũã popiye netõõrõ baigarãma ti rũmurē! <sup>24</sup> Bairi ti macã macããna jĩcããrã besui riagarãma. Aperã preso joricarã na caãnoi, nipetiro macã macããrĩpu ácoagarãma. Aperõpu macããna puame Jerusalén macãrē êmacõãgarãma yua. Na puame ti macãpu nicõã nigarãma Dios cũ caãtirotiricarõ cãrõ,” na ã quetibũjuyupu Jesús.

*El regreso del Hijo del hombre*

(Mt 24.29-35, 42-44; Mr 13.24-37)

<sup>25</sup> ã quetibũju yaparo, atore bairo na ãnemoñupũ tunu: “Jõ umurecõõpu ricaati cabaurije baugarõ. Muĩpu



umureco macããcũ, ñami macããcũ cũa, ñocõã cũa ri-caati baugarãma. Bairi yua, nipetiro camasã tiere ñña acũacoagarãma. Tunu bairoa ria capairiya oco turi roro cabũsũocajorore tũgori tũgo acũacoagarãma. <sup>26</sup> Camasã ruame bairo cabairo ññarĩ: ‘¿Dope bairo to bairoati ati umurecõo?’ ĩ uwitũgoñagarãma butioro. Ñocõã cũa yuguiñacoagarãma. <sup>27</sup> Bairo cabairo beropũ, yũ, Camasã Jũgocũre ñiñamũgõ jogarãma. Buseriwo watoapũ nocãrõ yũ catutuarije mena, bairi yũ caasiyabatorije mena yũ caatóre ññajogarãma. <sup>28</sup> Bairi mũjããrẽ ñiña: Mũjããrẽ yũ caquetibũjurijere bairo caetaro ññarĩ wãmũnũcãña. Bairo wãmũnũcãrĩ, jõbui ruame mũjãã wãmorĩrẽ ñumũgõjori coteya. Yũ, tocãrõã yũ atĩgũ, mũjããrẽ netõũ acũ,” na ĩ quetibũjũyupũ Jesús.

<sup>29</sup> Bairo ĩ quetibũjũ yaparori, ati wãmerẽ ĩcõñarĩ na quetibũjũ nemoñupũ tunu: “Higuera cawãmecuti yucũ, o apei yucũ cabairijere mũjãã masĩña. <sup>30</sup> Ti yucũ cawãma pũũ cawasoaro ññarĩ, ‘Merẽ cũma cõñarõ baiya,’ mũjãã ĩ masĩña. <sup>31</sup> Torea bairo mũjããrẽ yũ caquetibũjurije caetaro ññarĩ, ‘Merẽ Dios cũ carotimasĩrĩpau cõñarõ baiya,’ mũjãã ĩ masĩgarã.

<sup>32</sup> “Cariape mũjããrẽ ñiña: Mũjããrẽ yũ caquetibũjurije baijũgogaro ti yũtea macããna na cariaparo jũgoye. <sup>33</sup> Ati umurecõo, ati yepa cũa yasipeticoagaro. Yũ yaye quetibũjurique roque petietigaro. Yũ caĩrõrẽã bairo baicoagaro.

<sup>34</sup> “Caroaro tũgoñaña. Ti rũmũ caetaparo jũgoye mũjãã ñña acũare. Nemo yũ catunuetari rũmurẽ, yũ yarã roro na caátĩãnorẽ ñiñagaetiya. Cacũmurãrẽ, bairi ati yepa macããjẽrẽ catũgoñarĩqũẽ pairã cũãrẽ na ñiña-gaetiya. Bairi caroaro ãña tocãnacã rũmũ. <sup>35</sup> Waibũcũ ruame petiire cũ cayoata, rutimasĩẽtĩñami. Torea bairo ti rũmũ caetaro, camasã tocãnacãpau macããna rutimasĩẽtĩ-

garãma. <sup>36</sup> Bairi yu caetaparore caroaro yuya. Tunu atore bairo Diore cũ jēniña: ‘Ti rŭmũ caetaripau tũgoñatutuari-quere jãã joya, ti rŭmũ cabaipeere jãã canetomasĩparore bairo ĩrã. Bairi tunu jãã, Camasã Jũgocu tũpũ jãã caetaparore bairo ĩrã, tũgoñatutuariquere jãã joya,’ qũĩ jēniña tocãnacã rŭmũa,” na ĩ quetibũjuyupũ Jesũs.

<sup>37</sup> Jesũs pũame umũrecore templo wiipũ ñubuenucũñupũ ti semanarẽ. Ñami pũamerẽ ácoanucũñupũ Olivo cawãmecuti buropũ, ñami netõõgu.

<sup>38</sup> Camasã nipetiro tocãnacã ñamirõcã caño templo wiipũ etanucũñuparã, Jesũs cũ cabuerijere tũgorã etarã.

## 22

### *Conspiración para arrestar a Jesús*

(Mt 26.1-5, 14-16; Mr 14.1-2, 10-11; Jn 11.45-53)

<sup>1</sup> Merẽ yua, cõñarõ baiyuparo bose rŭmũ, Pascua na caĩrĩ rŭmũ, pããrẽ cawuarije caasua manierẽ na caũgari bose rŭmũ majũ. <sup>2</sup> Quetiuparã sacerdote majã, bairi Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã pũame, “¿Dope bairo átiri Jesure cũ marĩ pajĩrãati?” ãmeo ĩ busuyuparã na majũ. Bairãpũa, átimasĩẽsuparã mai, camasãrẽ uwirã.

<sup>3</sup> Bairi yua, wãtĩ cũ jããñupũ Judas Iscariote na caĩrẽ. Cũ pũame Jesũs bueri majã pũga wãmo peti rũpore pũga pẽnirõ cãnacãũ mena macããcũ jĩcãũ ãñupũ. <sup>4</sup> Bairi yua, Judas pũame na ĩñau ásúpũ quetiuparã sacerdote majã, bairi tunu aperã templo wii quetiuparã majũrẽ. Na tũpũ etari, Jesure busujã buitirocacõãñupũ, cũ na capajĩãmasĩparore bairo ĩ. <sup>5</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo yua, useanicoasuparã. Bairo useanirĩ, “Dinero murẽ jãã jogarã tie wapa,” qũĩñuparã templo wii quetiuparã pũame Judare. <sup>6</sup> Bairo cũ na caĩrõ, “Jau,” ĩrĩ, jeyupũ dinerore. Tie dinerore jeri bero,

Judas p̄ame camasã manorẽ ñnarĩ macãjũgoyur̄u, Jesure na ñerotigu.

*La Cena del Señor*

(Mt 26.17-29; Mr 14.12-25; Jn 13.21-30; 1 Co 11.23-26)

<sup>7</sup> Merẽ yua, etayuparo Pascua bose r̄ũm̄u, pããrẽ cawauarije asuena na caugari bose r̄ũm̄u. Tunu bairoa oveja nurĩcũ macũ cordero na caĩrẽ pajĩarĩ na caugari bose r̄ũm̄u etayuparo. <sup>8</sup> Bairo ti r̄ũm̄u caetaro ñña, Jesús p̄ame atore bairo na ñ joyur̄u Juan, apei Pedro menarẽ:

—Pascua bose r̄ũm̄u marĩ caugapeere qũẽnoyurájá.

<sup>9</sup> Na p̄ame bairo cũ caĩrõ tũgo, qũĩñuparã:

—¿Noor̄u marĩ caugapeere jãã caqũẽnoyuro m̄u boy-ati?

<sup>10</sup> Bairo na caĩjẽniñarõ, atore bairo na ññupũ Jesús:

—Jerusalén macãrẽ etarã, m̄ujãã bócaetagarã jĩcãũ caĩmurẽ, ocor̄u pusari caácúre. Cũrẽ cũ bócaetari, cũ bero m̄ujãã usáápá. <sup>11</sup> Cũ usaa yua, cũ wiip̄u cũ cajããrõ, ti wii upaure atore bairo cũ m̄ujãã ñgarã: ‘Cabuei bairo ñ jẽniñajoyami: “¿Noor̄u to ñniñati Pascua bose r̄ũm̄u caãno yu cabuerã mena yu caugara arua?” ñ jẽniña rotijoyami,’ m̄ujãã ñgarã. <sup>12</sup> Bairo m̄ujãã caĩjẽniñarõ, m̄ujãã ñnoḡumi jõbuiip̄u caroaro qũẽnoweyorica aruare. Top̄u marĩ caugapeere m̄ujãã qũẽnoyuwa —na ññupũ Jesús.

<sup>13</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, acoásuparã. Top̄u na caetaro, nipetiro Jesús na cũ caĩtatorea bairo baiPETICõãñuparõ. Bairi top̄u qũẽnoyuyuparã Pascua bose r̄ũm̄u na caugapeere yua.

<sup>14</sup> Cabero yua, na caugari hora caetaro, Jesús bairi cũ cabuerã nipetiro etanumurĩ ruiyuparã mesar̄u. <sup>15</sup> Bairo nipetiro na caruiro ñnarĩ, atore bairo na ññupũ Jesús cũ cabuerãrẽ:

—¿Nocãrõ majũ ati Pascua bose r̄ũmurẽ m̄ujãã yu jũ-gougaganucũmitũjoar̄u yu cariaparo jũgoye! <sup>16</sup> Cariape

mujããrẽ ñiña: Dios cũ carotimasĩrĩpau caetaparo jũgoye mujãã mena yu uganemoetigu —na ññupũ.

<sup>17</sup> Bairo ï yaparo, cũ wãmo mena jĩcãru etiricarure nerĩ, “Dios, mu ñujãñuña jãã mena,” qũĩ yaparori, atore bairo na ññupũ Jesús, cũ cabuerãrẽ:

—Atie use ocore ãmeo tĩãbato peyocõãña. <sup>18</sup> Cariape mujããrẽ ñiña: ãmea mujãã mena atie use ocore puçani yu etinemoetigu yu Pacu cũ carotimasĩrĩpau tunu caetaro marĩ caetinemoparo jũgoye.

<sup>19</sup> Cabero tunu cũ wãmo mena pããrẽ nerĩ, “Dios mu ñujãñuña jãã menarẽ,” ï yaparori, carecomacã peenerĩ na batoyupu Jesús cũ cabuerãrẽ. Nunirĩ atore bairo na ññupũ:

—Atie pan, yu rupaũ niña. Mujããrẽ yu cariajojarije macããjẽ niña. Bairi mujãã cũã, cabero atore bairo yu caátajere tũgoñarĩ, pããrẽ mujãã bato uganucũgarã —na ññupũ.

<sup>20</sup> Cabero tunu torea bairo ásupu etiricarure, uga yaparori bero. Atope bairo na ññupũ Jesús:

—Atiru macããjẽ use oco puame yu riĩ niña. Camasãrẽ netõõgu, yu riacoagu. Bairo yu caríápee jũgori cawãma wãme camasãrẽ Dios cũ caátibojacũrĩjẽ niña. <sup>21</sup> Tunu apeyera yure roro caĩbuitirocapau yu mena, yu caugari mesaru ugaruiyami cũ cũã. <sup>22</sup> Torecuna, yu, Camasã Jũgocu, yu Pacu yu cũ cabairotijoricarorea bairo yu baigu. Cabaimiatacũãrẽ, yure caĩbuitirocapaure cũ carorije wapa paio nigaro —na ññupũ Jesús cũ cabuerãrẽ.

<sup>23</sup> Bairo cũ caĩrĩjẽrẽ tũgori, “¿Ni majũ cũ ãnicuti cũrẽ caĩbuitiri majõcu?” ãmeo ï jẽniña jũgoyuparã na majũ, cũ cabuerã puame.

### *Quién es el más importante*

<sup>24</sup> Cabero tunu Jesús cũ cabuerã puame, “¿Ni majũ cũ ãnicuti jĩcãũ marĩ mena macããcũ, cañi majũũrẽ bairo caãcũ?” ãmeo ï buşuyuparã. <sup>25</sup> Bairo na caĩrĩjẽrẽ

tũgo, atore na ñũupũ Jesús: “Ati yepa macããna quetiuparã reyre bairo caãna tutuaro mena na rotiepeyama na roca macããnarẽ. ‘Camasãrẽ cajũána’ wãmecũtiyama bairãpũ. <sup>26</sup> Tore bairo na cabaimiatacũãrẽ, mũjãã pũame roquere tore bairo baietirotiya. Bairo pũame bairotiya mũjããrẽ: Mũjãã mena macããcũ, caãnimajũũrẽ bairo caãnigau mũjãã mena macããcũ, mũjãã roca netõjãñurõ carotimasĩrẽ bairo ãnirotiya. Tunu bairoa carotiri majõcũre bairo caãnigau, mũjãã ãmũrẽ bairo cũ ãmarõ. <sup>27</sup> Toroque, ¿ni pũame cũ ãnicũti caãnimajũũrẽ bairo caãcũ: Mesapũ caũgarui pũame, o cũrẽ caũgarique qũẽnonũũ pũame, cũ ãnicũti caãnimajũũrẽ bairo caãcũ? Ati yepa macããna pũame, ‘Mesapũ caũgarui pũame cũrẽ caũgarique qũẽnonũũ netõõrõ caãnimajũũ niñami,’ ñ tũgoñabujiorãma. Bairo na caĩtũgoñamiatacũãrẽ, yũ pũame uũgariquere caqũẽnonũũ ãmũrẽ bairo yũ ãniña mũjãã menarẽ.

<sup>28</sup> “Apeyera tunu ati yeparũre popiye yũ cabairi rũmũrĩrẽ mũjãã roque tocãnacãnia yũ mena mũjãã bapacũti ãmũ. <sup>29</sup> Bairo mũjãã cabairoi, yũ Pacũ yũre rotimasĩrĩqũẽrẽ cũ cajoricarorea bairo yũ cũã rotimasĩrĩqũẽrẽ mũjããrẽ yũ joya. <sup>30</sup> Bairi yũ carotimasĩrĩpũpũ mũjãã cũã eti, uũga, mũjãã átigarã yũ ya mesapũ. Tunu bairoa quetiuparã na caruiro ãno, tronopũ mũjãã ruigarã. Israel yepa macããna, pũga wãmo peti rũpore pũga pẽnirõ cãnacã poari macããna na caátajere ñãcõñarĩ na mũjãã ñãbesegarã,” na ñũupũ Jesús cũ cabuerãrẽ.

*Jesús anuncia que Pedro lo negará*

*(Mt 26.31-35; Mr 14.27-31; Jn 13.36-38)*

<sup>31</sup> Cabero tunu qũĩnemoñupũ Jesús Simorẽ:

—Simón, yũ yau, tũgoya yũ caĩrĩjẽrẽ: Satanás pũame mũjããrẽ busujãgumi, roro mũjãã caátiparore bairo ñ. Jĩcãũ trigo aserire cũ cajũgarerore bairo mũjãã cũãrẽ regayami.

Yũ mena mujãã caãnorẽ boojãẽtĩĩnami. <sup>32</sup> Bairo Satanás mujããrẽ cũ caátigamiatacũãrẽ, yũ ruame mũrẽ Diopũre yũ jẽnibojaarũ, cũ mena caroaro majũ mũ catũgoñatu-tuaparore bairo ĩ. Bairi yua, yũ mena tunu caroaro nemojãñurõ tũgoñatutuari marĩ yarãrẽ caroaro na mũ jũgoãnigũ.

<sup>33</sup> Bairo Jesús cũ caĩrõ tũgo, qũĩñupũ Pedro ruame:

—Yũ Quetiurã, di rũmũ ũno mũ yũ aweyoetigũ. Āmea mũ mena preso jorica wiipũ yũ ámasĩña. Tunu bairoa mũ mena yũ baiyasi masĩña —qũĩñupũ Simón Jesure.

<sup>34</sup> Bairo cũ caĩrõ, atore bairo qũĩñupũ Jesús Simorẽ:

—Pedro cariape mũrẽ ñiña: Āme ñamia ābocũ cũ capiiparo jũgoye itiani majũ, ‘Cũ yũ masĩtĩña Jesure,’ yũ mitogu —qũĩñupũ Jesús Simorẽ.

### *Se acerca la hora de la prueba*

<sup>35</sup> Cabero tunu atore bairo na ĩñupũ Jesús:

—Mujããrẽ wasopoa ũno, bairi moneda jããrĩcã poa ũno cũãrẽ, bairi tunu ruo juti ũnie cũãrẽ cũgoena, mujããrẽ yũ caárotirica rũmũrẽ, ¿ñe ũnie mujãã to rusari? —na ĩñupũ Jesús.

Bairo cũ caĩrõ, qũĩñuparã:

—Ñe ũnie jãã rusaerũ.

<sup>36</sup> Bairo na caĩrõ, na ĩnemoñupũ tunu:

—Bairi āmerã, cawasopoacũ, cũ wasopoare cũ neápáro. Tunu bairoa cũ moneda jããrĩcã poa cũãrẽ cũ neápáro. Bairi tunu jarericapãĩ cacũgoecũ cũã, cũ oco juricarore nunirocari, jĩcãpãĩ cũ jarericapãĩ wapatiáto.

<sup>37</sup> Bairi mujããrẽ ñiña:

“Atore bairo ĩ woatuyayupa mai yũ cabaipeere Dios busũrica tutipũ: ‘Carorije caána watoarũ yasigũmi.’ Bairi nipetirije yũre Dios ya tutipũ na caĩwoatujũgoyetirique, na caĩrĩcãrõrẽã bairo baipeticoagaro,” na ĩñupũ Jesús.

<sup>38</sup> Bairo cũ caĩrĩjẽrẽ caroaro tũgoñamasĩtĩrĩ, atore bairo qũĩñuparã:

—Jãã Quetiuparũ, ato niña jarericapãĩrĩ pũgapãĩ. Tie mena na marĩ ãmeo qũẽmasĩña.

Bairo na caĩrõ, Jesús pũame na ñũpũ:

—Tocãrõ majũ átia mano. Bairo marĩ áperigarã —na ñũpũ Jesús, bairo na caĩrõĩ.

*Jesús ora en Getsemaní*

(Mt 26.36-46; Mr 14.32-42)

<sup>39</sup> Cabero yua, acoásúpũ Olivos na caĩrĩ burorũ. Topũ caájeyanucũrĩcũ ãnirĩ topũ ásúpũ. Bairo Jesús cũ caátó, cũ cabuerã cũã cũ ũa ásúparã. <sup>40</sup> Bairi yua, topũ na caetaro, atore bairo na ñũpũ:

—Diore cũ jẽniña, wãtĩ mujããrẽ cũ canetõõẽtĩparore bairo ñã —na ñũpũ Jesús cũ cabuerãrẽ.

<sup>41</sup> Bairo na ñ yaparori bero, Jesús pũame ãtããrẽ wẽjoricaro cãrõ wari, cũ rũropaturi mena etanumurĩ Diore cũ jẽnijũgoyurũ. <sup>42</sup> Ato bairo ñ jẽniñupũ: “Caacu, mũ cabooata, atie roro yũ canetõpeere yũ mũ netõõbojagu. Bairopũa, yũ caborore bairo to baieticõãto. Mũ caborore bairo roque to baiáto,” ñ jẽniñupũ Jesús.

<sup>43</sup> Bairo cũ caĩjẽniãniparua, ángel buiaetayurũ, Jesure tũgoñatutuarique cũ jogũ. <sup>44</sup> Bairo roro cũ canetõrĩjẽ watoarũ, Jesús netõjãñurõ jẽninemoñupũ. Bairo cũ cajẽnirõ, cũ caasipuarije oco pũame riire bairije tapiwẽñuparõ yeparũ.

<sup>45</sup> Bairo Diore jẽni yaparori, wãmũncã ásúpũ cũ cabuerã tũpũ. Jesús pũame cacãnirãpũrẽ na etayurũ. Cũ cabuerã pũame Jesús cũ caĩrĩjẽrẽ tũgoñatutuaetiri cãnicoasuparã. <sup>46</sup> Cacãnirãrẽ na etari, na ñũpũ Jesús:

—¿Nopẽĩrã mujãã cãniñati? Cãniena, wãmũncãrĩ Diore cũ jẽniña, wãtĩ mujããrẽ cũ canetõõẽtĩparore bairo ñã —na ñũpũ Jesús, cũ cabuerã cacãnirãrẽ na etari.

### Arrestan a Jesús

(Mt 26.47-56; Mr 14.43-50; Jn 18.2-11)

<sup>47</sup> Bairo cū cabuerārē cū caĩñoa, capãārã camasã etayuparã. Narē cajũgou Judas añupũ. Puga wãmo peti rupore puga pēnirõ cānacãũ Jesús cū buerã mena macããcũ jĩcãũ cañnucũmirĩcũ añupũ. Bairi yua, Judas pũame Jesutu etayupũ, cū jēnigũ. Etari, caroaro mena átitori, cū ũpũñupũ. <sup>48</sup> Bairo cū caáto, Jesús pũame atore bairo qũññupũ:

—Judas, ¿nopẽĩ yũ, Camasã Jũgocũre ũpũrĩ yũ mũ ĩbuiti rocagayati? —qũññupũ.

<sup>49</sup> Bairi Jesús mena macããna pũame caetari majã na caátigarijere ĩñarĩ, qũññuparã Jesure:

—Jãã Quetiupau, ¿jarericapãĩrĩ mena na jãã qũẽcuti?

<sup>50</sup> Bairo ĩrĩ, jĩcãũ na mena macããcũ pũame sacerdote majã quetiupau ũmũrē cū cãmii tuyupũ. Cũ ãmorõ cariape nũgõã pũamerē cū patañocõã joyupũ. <sup>51</sup> Bairo cū caáto ĩña, atore bairo qũññupũ Jesús:

—Bairo ápericõãña. Na mena ãmeo qũẽtĩcõãña — qũññupũ.

Bairo ĩ yaparori, cū capataatacũ ãmorõrē ñerĩ, cū pititu catiopyupũ tunu. <sup>52</sup> Áti yaparori bero, na ĩñupũ Jesús. Quetiuparã sacerdote majã, bairi templo wii quetiuparã majã, aperã cabũtoa camasĩrĩ majã, nipetiro cũrē ñegarã caetari majãrē, atore bairo na ĩñupũ:

—¿Nopẽĩrã cajerutiri majõcũ yũ caãnorē bairo jarericapãĩrĩ mena, bairi yucũ rũcaari mena yũ mũjãã ñerã atĩati? <sup>53</sup> Tocānacã rũmũa mũjãã watoa yũ ãnĩnucũãpũ templo wiipũre. Bairo yũ cañnĩmĩatãcũãrē, ni jĩcãũ ũcũ mũjãã mena macããcũ yũ ñeemi. ãme ati ñamĩpũ mũjãã caátigarijere mũjãã átĩmasĩgarã bairãpũa wãtĩ cū carotĩrore bairo —na ĩñupũ Jesús.



*Pedro niega conocer a Jesús*

(Mt 26.57-58, 69-75; Mr 14.53-54, 66-72; Jn 18.12-18, 25-27)

<sup>54</sup> Bairo cū caĩrō bero, cū ñeñuparã Jesure. Bairo cū átiri, cū neásúparã yua, sacerdote majã quetiupau ya wiipũ. Pedro pũame yoajãñurõpua na ññausayupũ. <sup>55</sup> Cabero topũ etarã, guardia pũame peero rioyuparã ti wii macã yepa recomacãrẽ. Bairo átiri, ti peerotu jũma ruiyuparã. Pedro cũã na tũre ruiyupũ. <sup>56</sup> Bairo peerotu cū caruiro, jĩcãõ paabojari majõco Pedrore qũĩñaqũẽnorĩ bairo ññupõ:

—Ñi cũã Jesús mena macããcũ ãcũmi.

<sup>57</sup> Pedro pũame ñtori atore bairo cõ ññupũ:

—Yũ yao, cū yũ masĩẽtĩña.

<sup>58</sup> Cabero tunu apei Pedrore qũĩñarĩ, bairo qũĩñupũ:

—Mu cũã, Jesús mena macããcũ mũ ãniña.

Pedro pũame qũĩñupũ:

—Yũ baietiya, tame. Cũ mee yũ ãniña.

<sup>59</sup> Bairi tunu jĩcã hora bero, apei cũã jĩcãũ na mena macããcũ tutuaro mena na ññupũ cū yarãrẽ:

—Cariape mujããrẽ ñiña: Ñi cũã Jesús mena macããcũ ãcũmi. Ñnia, Galilea macããcũ niñami.

<sup>60</sup> Bairo cū caĩrõ tũgo, Pedro pũame qũĩñupũ:

—Tame, merẽ mujããrẽ, ‘Cũ yũ masĩẽtĩña,’ mujãã ñim-ñajã —na ññupũ.

Bairo Pedro cū caĩtoãnipaũa jĩcãũ ãbocu piiyupũ yua. <sup>61</sup> Marĩ Quetiupau pũame ãmejoreri, qũĩñajoyupũ Pedrore. Bairo cū caáto, Pedro pũame tũgoña bócauyupũ marĩ Quetiupau cū caĩatajere. “Pedro ãmeacã ãbocu cū capiiparo jũgoye itiani, ‘Cũ yũ masĩẽtĩña Jesure,’ yũ mitogu,” cū cū caĩatajere tũgoña bócauyupũ. <sup>62</sup> Bairo tũgoña bócarĩ yua, witicoásupũ macãpũ. Topũ yua, tũgoña yapapuari butioro otiyupũ Pedro.

## SAN LUCAS 22:63 146 SAN LUCAS 22:71

### *Se burlan de Jesús*

(Mt 26.67-68; Mr 14.65)

<sup>63</sup> Bairo Jesure cacoterã p̄ame roro q̄ĩ epejũgoyuparã. Cũ bapeyuparã. Cũ payuparã. <sup>64</sup> Tunu cũ caapeere jutii asero mena jiyabiatori, na wãmorĩ mena cũ riapere cũ payuparã. Bairo átiri, q̄ĩ jēniñañuparã:

—M̄ camasĩrĩjē jũgori jāã quetibuj̄ya: ¿Noa āmerē m̄rē na payati? —q̄ĩ epeyuparã.

<sup>65</sup> Tore bairo jeto capee wãme q̄ĩ epeyuparã Jesure.

### *Jesús delante la Junta Suprema*

(Mt 26.59-66; Mr 14.55-64; Jn 18.19-24)

<sup>66</sup> Cabusuro bero, judío majã cabutoa camasĩrã majũ, bairo quetiuparã sacerdote majã, aperã Moisés ānacũ cũ caroticũrĩq̄ũerē cajũgobuerã cũã neñañuparã. Jesure cũ neásuparã Junta Suprema macãana t̄p̄. Top̄ etarã, atore q̄ĩ jēniñañuparã:

<sup>67</sup> —Jããrē cariape quetibuj̄ya: ¿M̄, Mesías, Dios cũ cajou m̄ āniñati? —q̄ĩ jēniñañuparã.

Jesús p̄ame bairo na ñ̄upũ:

—‘Cũã ȳ āniña,’ ȳ caĩata, cariape ȳ m̄jãã tũgoetibujiorã. <sup>68</sup> Tunu bairoa ȳ cũã m̄jããrē ȳ cajēniñaata, m̄jãã ȳetibujiorã. <sup>69</sup> Bairo cariape m̄jãã catũgoetimitacũãrē, ȳ, Camasã Jũgocũ, Dios cũ caĩñajoro cũtu cariape nũgõãrē caruip̄ ȳ āniña. Āme beroaca Nipetiro Carotimasĩ t̄p̄ caruip̄ ȳ āniña —na ñ̄upũ Jesús.

<sup>70</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, to macãana nipetirã cũ jēniñanemoñuparã:

—¿Bairo m̄ caĩata, “Dios macũ ȳ āniña,” ĩḡ miñati?

Bairo na caĩjēniñarõ, Jesús p̄ame na ñ̄upũ:

—Cũã ȳ āniña, m̄jãã caĩrõrēã bairo.

<sup>71</sup> Bairo cũ caĩrõ, āmeo ñ̄uparã na majũ:

—Roro cū caĩrĩqũẽrẽ marĩrẽ caquetibũjũnemoparãrẽ na marĩ macãnemoetigarã. Merẽ marĩ majũã, marĩ tũgo yaparoya roro cū caĩrĩjẽrẽ —ãmeo ñũparã na majũ.

## 23

### *Jesús ante Pilato*

(Mt 27.1-2, 11-14; Mr 15.1-5; Jn 18.28-38)

<sup>1</sup> Bairo ñ yaparori bero, wãmũnũcãrĩ cū neásúparã quetiupau Pilato cawãmecucu tũpũ Jesure. <sup>2</sup> Topũ etarã, Jesure cū busujã jũgoyuparã. Atore bairo qũĩ busujãñũparã:

—Ñni, cū caquetibũjũrije jũgori jãã yarã na tũgomawijiao joroque na átiyami. ‘Roma macããcũ quetiupau emperadore, marĩ yaye dinero impuestore cū marĩ joetigarã,’ jãã ñ quetibũjũnucũñami. Tunu bairoa, ‘Mesías yũ ãniña,’ ñtonucũñami. Bairo cū caĩata, ‘Quetiupau Rey yũ ãniña,’ caĩrẽ bairo ñnucũñami —qũĩ busujãñũparã Pilatore.

<sup>3</sup> Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñũpũ Pilato Jesure:  
—¿Mũa, judío majã Quetiupau Rey mũ ãniñati?

Bairo cū caĩrõ, Jesús pũame qũĩñũpũ:

—Mũ caĩrõrẽã bairo yũ baiya —qũĩñũpũ.

<sup>4</sup> Bairo cū caĩrõ tũgo, atore bairo na ñũpũ Pilato sacerdote majã quetiuparãrẽ, aperã camasã cũãrẽ:

—Yũa, ãni roro cū caátiere yũ bócañaẽtĩña. Ñe ñnie buicũperiyami —na ñũpũ.

<sup>5</sup> Bairo na cū caĩmiatacũãrẽ, nipetiro camasã pũame tutuaro mena qũĩnemoñũparã tunu:

—Ñni, cū caquetibũjũrije mena roro camasã na tũgomawijiao joroque na átinucũñami. Galilea macãpũ bairo átiñũgowĩ. ãmerẽ tunu, ati yepa, Judea yepare torea bairo roro na ñtoũ átiyami —qũĩ busujãñũparã.

### *Jesús ante Herodes*

<sup>6</sup> Bairo na caĩrĩjērē tũgori, Pilato pũame, “¿Galilea macããcũ cũ ãniñati?” na í jēniñañupũ. <sup>7</sup> Bairi yua, “Cũã niñami,” na caĩrõ tũgo, Herodes cawãmecucu tũpũ Jesure cũ neárotiyupũ Pilato. Mai, Herodes pũame Galilea yepa macããna quetiupau ãñupũ. Baiũa, ti rũmũrĩrē cũ cũã ãñupũ Jerusalén macãpũ. <sup>8</sup> Bairo Jesure Herodetu na cane etaro ñña, Herodes pũame butioro qũññajesoyupũ. Mai, Herodes pũame Jesús cũ caátiere, camasã na caquetibũjũri jere tũgonucũñupũ. Bairi butioro Jesure qũññaga nucũmiñupũ, ape wãme cũ caátijēñomasĩrĩjērē ññagũ. <sup>9</sup> Bairo Jesús cũ caetaro, capee cũ jēniñamiñupũ. Jesús pũame cũ yuesupũ. <sup>10</sup> Topũ ãñuparã quetiuparã sacerdote majã, aperã, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũērē cajũgobueri majã mena. Na pũame Jesure tutuaro mena cũ busũjãñuparã. <sup>11</sup> Bairi Herodes, cũ ãmũa cũã Jesure roro qũĩ epeyuparã. Bairo átiri, jutii quetiupau rey ũcũ cũ cajãñarijē ũnierē cũ jãñuparã, cũ boyetiepegarã. Cabero Jesure Pilato tũpũ cũ neárotiyupũ tunu. <sup>12</sup> Ti rũmũ caño, Herodes, bairi Pilato mena ãmeo bapacũti jũgoyuparã, cajũgoyepũ mai caãmeo ññatemirĩcãã.

*Jesús es sentenciado a muerte*

*(Mt 27.15-26; Mr 15.6-15; Jn 18.39-19.16)*

<sup>13</sup> Cabero Pilato pũame quetiuparã sacerdote majã, aperã carotimasĩrĩ majã, aperã camasã nipetirore na neñoñupũ. <sup>14</sup> Na neñorĩ, atore bairo na ññupũ:

—Mũjãã, ãnirē cũ busũpaigarã, yutu cũ mũjãã neatũpa. ‘Cũ caquetibũjũrije mena camasãrē na tũgomawijiao joroque na átiyami,’ ĩrĩ, yutu cũ mũjãã neatũpa. Bairo mũjãã caĩrõĩ, yũ pũame mũjãã caĩñajoro, cũ yũ jēniñamiapũ. Bairo mũjãã, ‘Roro átiyami,’ mũjãã caĩmiatacũãrē, yũ, ãnirē roro cũ caátiere yũ bócañaētĩña. Ñe ũnie mũjãã cabusũjãmirĩjē cũ yũ wapa bocaetiya. <sup>15</sup> Herodes marĩrē cũ catunuojoatacu cũã, ‘Ñe ũnie buicũperiyami,’

ĩũpĩ. Bairi cũ cayasimasĩrõ maniña. <sup>16</sup> Bairũa, cũ yũ baperotigu. Cũrẽ na cabapeyaparoro, cũ yũ wiyogu —na ĩũupũ Pilato camasãrẽ.

<sup>17</sup> Mai, tocãnacã Pascua bose rũmũ caãno, Pilato pũame wiyonucũũupũ jĩcãũ preso jorica wiipũ macããcũ, judío majã na cabõre. Bairi Jesure cũ wiyogamiũupũ. <sup>18</sup> Bairo cũ caátigamiatacũãrẽ, nipetiro camasã pũame bairo boe-suparã:

—¡Bairo mũ áperigu! ¡Barrabás roquere jããrẽ mũ wiy-  
ojojagu! —qũĩ awaja jũgoyuparã.

<sup>19</sup> Barrabás pũame ti macãrẽ ãcũ, na quetiupau gobier-  
norẽ rocagu, bairi tunu camasãrẽ na pajĩarĩ, preso jorica  
wiipũ ãũupũ tie wapa. <sup>20</sup> Pilato pũame Jesure cawiyogau  
ãnirĩ tunu na ĩnemoũupũ:

—Jesure cũ yũ wiyogu.

<sup>21</sup> Bairo cũ caĩmiatacũãrẽ to macããna netõõjãũurõ qũĩ  
awajayuparã:

—¡Yucupãĩpũ cũ papuaturotiya!

<sup>22</sup> Tunu na ĩnemoũupũ:

—Cariape yũ quetibujaya: ¿Dise ũnie carorije cũ ásu-  
pari? Yua, ãnirẽ roro cũ caátiere yũ bócañaẽtĩña. Bairi cũ  
cayasimasĩrõ maniña. Bairũa, cũ yũ baperotigu. Cũrẽ na  
cabape yaparoro, cũ yũ wiyorotigu —na ĩũupũ merẽ itiani  
majũ.

<sup>23</sup> Bairo cũ caĩmiatacũãrẽ, “¡Yucupãĩpũ cũ papuatu  
rotiya!” jĩrĩã butioro jãũurĩ ĩ awajanemoũuparã. Bairi to  
macããna, sacerdote majã quetiuparã, bairi aperã camasã  
mena, butioro na caawajaro jũgori, na caborore bairo  
baiyuparo. <sup>24</sup> Bairi Pilato pũame, “Torecũ, na caborore  
bairo yũ átigu,” ĩ tũgoñaũupũ. <sup>25</sup> Bairi cárcel caãcũ  
gobienorẽ carocagamirĩcũ, camasãrẽ capajĩãrĩcũrẽ cũ  
wiyorotiyupũ. Bairo átiri, Jesure yua, na caborore bairo  
na átirotiyupũ.

*Jesús es crucificado**(Mt 27.32-44; Mr 15.21-32; Jn 19.17-27)*

<sup>26</sup> Bairi yua, Jesure cū neásúparã, yucupãĩpũ cū papu-atugarã. Bairo áná, Simón cawãmecucure cū ñeñuparã, Jesús yucupãĩrẽ cū pũsabojáto, ìrã. Mai, Simón pũame Cirene yepa macããcũ añupũ. Ti rũmũrẽ aperopũ caãni-atacũ etaũ baiyupũ Jerusalén macãrẽ. Bairi Jesús berore cū yucupãĩrẽ pũsa ásúpũ Simón.

<sup>27</sup> Jesure na capapuarátóre, capããrã camasã na usayu-parã. Bairi carõmia na mena caãna pũame, roro Jesure na caátigaro ññarĩ, butiuro tũgoña yapapuari, otiusayuparã. <sup>28-29</sup> Bairo na caotiro ññarĩ, Jesús pũame atore bairo na ññupũ na, rõmirirẽ:

—Mũjãã, Jerusalén macããna rõmirĩ. Roro yũ cabaipeere tũgoña yapapuaeticõãña. Popiye mũjãã cabaipeere rũmũrẽ etagaro. Ti rũmũ caetaro, ati macã macããna rõmirĩ atore bairo ìgarãma: ‘Useanirĩ niñama carõmia capũnaacuti masĩena, capũnaa mána, capũnaa ùpũõena.’ Roro tũgoña yapapuari bairo ìgarãma. Bairi mũjãã majũã roro mũjãã cabaipeere, mũjãã pũnaa cũã roro na cabaipee pũamerẽ tũgoña yapapuari otiya. Yũre, ‘Roro baiyami,’ ì otieticõãña. <sup>30</sup> Ti rũmũ caetaro, camasã pũame riagamirã, ‘Ëtã yucure jããrẽ to tãnio reató!’ ãmeo ìgarãma. <sup>31</sup> Yũ, caroaro caácũ añirĩ yucũ cacatiricure bairo yũ añiña. Bairo caãcũrẽ yũre na caátimasíata, nocãrõ roro netõõrõ na átigarãma ati macã macããnarẽ, yucũ cajñiricure bairo caãnarẽ —na ññupũ Jesús.

<sup>32</sup> Jesús mena na neásúparã caũmua pũgarã roro caãnarẽ, Jesús mena na cũãrẽ yucupãĩpũ na papuature-garã. <sup>33</sup> Bairi yua, La Calavera na caĩrõpũ etarã, Jesure yucupãĩpũ cū papuatuyuparã. Cũ mena, roro caána cũãrẽ na papuatuyuparã, jicãũ cariape pũgõãrẽ, apeĩ caãcõ

nugõãrê. <sup>34</sup> Bairo yucɾpãĩɾu tusau, Jesús ɾuame Diore qũĩñupũ:

—Caacu, ãnoa roro na caátiere masĩetĩñama. Bairi tiere na masiriyobojaya —qũĩñupũ.

To caãna soldaua ɾuame cũ jutirore nipetirã caborã ãnirĩ, número tiirire ãmeo wẽnuniñuparã. Bairo átiri na majũ masĩñuparã Jesús jutirore canepaure. <sup>35</sup> Camasã nipetiro to caãna Jesure qũĩñajoyuparã. Bairi tunu carotimasĩrĩ majã cũã qũĩñajori roro qũĩ boyeti epeyuparã:

—Aperãrê na netõũɾpũ. Bairi ãmerê cũ majũã cũ netõáto. Mesías, Dios cũ cabesericu majũ cariape cũ caãmata, cũ majũã netõomasĩbujioami —qũĩ boyetiepeyuparã.

<sup>36</sup> Soldaua cũã qũĩ boyetiepeyuparã. Cũtu etari, use oco carorijere, “¡Ëjũ, etiya!” qũĩ epeyuparã. <sup>37</sup> Tunu atore bairo qũĩnemoepeyuparã:

—¡Mũ, judío majã Quetiupaũ Rey mũ caãmata, mũ majũã mũ netõomasĩbujio! Mũ netõetĩña —qũĩ epeyuparã.

<sup>38</sup> Tunu bairoa Jesús ɾuɾoa buire yucɾpãĩ woaturi-capãĩrê papuatuyuparã. Tipãĩɾure atore bairo ĩ woaturique tusayuparo: **ÑNI JUDÍO MAJÃ QUETIUPAŨ REY NIÑAMI**, ĩ woaturique tusayuparo.

<sup>39</sup> Jesús mena na capapuaatacu jĩcãũ Jesure tutiri atore bairo qũĩñupũ:

—¡Mesías, Dios cũ cajou majũ mũ caãmata, mũ majũã mũ netõõbujio! Jãã cããrê mũ netõõbujio. Mũ netõõmasĩẽcũ —qũĩñupũ.

<sup>40-41</sup> Bairo cũ caĩrõ, cũ mena macããcũ apei ɾuame qũĩ tutiyupu cũ bapare:

—Mũ, cariacopau nimirũã, ¿Dios mena mũ tũgoña qũẽnogaetiyati mai? Marĩã, roro caãna ãnirĩ marĩ buicutiya. Bairi marĩrê pajĩãrã átiyama. Ñni roque dise ãnie carorije caápei niñami —qũĩñupũ.

<sup>42</sup> Cabero Jesús p̄amerẽ qũĩñupũ:

—Jesús, m̄ carotimasĩrĩpā etañ, ȳre m̄ masiritiepa.

<sup>43</sup> Bairo cũ caĩrõ, qũĩñupũ Jesús p̄ame:

—Cariape m̄rẽ ñĩña: Ati r̄m̄ua ȳ mena m̄ ãnigũ, Diot̄, nocãrõ caroaro cañop̄ —quĩñupũ.

### *Muerte de Jesús*

(Mt 27.45-56; Mr 15.33-41; Jn 19.28-30)

<sup>44-45</sup> Merẽ yua, pasaribota caño, caño t̄saroa yua, naitĩacoásuparo ati yepa nipetiorp̄. Yoaro naitĩañu-parõ. Baiiri muīp̄ bauesup̄. Ñamicã, tres de la tarde caño majũ tunu busuyuparo. Tunu bairoa templo wii aruare ãñotaricarõ jutii asero carecomacã woocoasuparo.

<sup>46</sup> Bairo cabairo bero yua, Jesús p̄ame b̄s̄urique tutuaro mena atore bairo ññupũ:

—¡Caac̄, ȳ yeri p̄ñarẽ ȳ bocãñeña!

Atore bairo ñ̄ yaparo, riacoásup̄ Jesús.

<sup>47</sup> Soldaua quetiup̄ capitán p̄ame cabaiatajere ññarĩ, atore bairo Diore qũĩ basapeoyup̄:

—Cariapea ãnia, Jesús carorije caápei majũ nimiupĩ —ññupũ.

<sup>48</sup> Tunu bairoa camasã nipetiro to caña tie cabaiatajere caññaatana ãnirĩ, b̄tioro tũgoña yapapuari na cotiare pari tunuásuparã, Diore tũgoñabobori. <sup>49</sup> Baiiri Jesús baparã cañnana cũã nipetiro, aperã carõmia Galilea yepa macãña Jesure causaátiatana p̄ame toa tuari jõpũã ññacõãnucũñuparã cabaiatajere.

### *Jesús es sepultado*

(Mt 27.57-61; Mr 15.42-47; Jn 19.38-42)

<sup>50</sup> Mai, ãñupũ jĩcãũ caũm̄ cañuũ José sawãmec̄s̄. Arimatea sawãmec̄t̄i macã macããcũ ãñupũ. Ti macã p̄ame Judea yapap̄re ãñuparõ. Cũ cũã, quetiuparã, Junta Suprema majã mena macããcũ jĩcãũ ãñupũ. <sup>51</sup> Mai, José p̄ame Dios cũ carotimasĩrĩpā caetarore cacotei



ãñupũ. Bairi cũ mena macããna quetiuparã roro na caátijatajere caboetimiatacũ ãñupũ. <sup>52</sup> Bairi yua, Pilato tũpũ átí, Jesús rupauri ãnajẽrẽ yarocagũ, cũ jẽniásúpũ. <sup>53</sup> Cabero yua, José pũame Jesure, yucupãĩpũ catusaũre cũ ruioyupũ. Bairo cũ átiri, jutii asero lino mena, cũ ũmañupũ. Bairo átiri bero, ũtã opepũ Jesús rupauri ãnajẽrẽ cũñupũ. Áti yaparori, ũtãpãĩ mena tubiatoyupũ. Ti ope pũame mai, aperã cayasirãrẽ cacũroca mani ope ãñuparõ. <sup>54</sup> Ti rũmũ pũame ãñuparõ judío majã na cayerijãrĩ rũmũ jũgoye macã rũmũ. Ti rũmũ ñamicã merẽ judío majã na cayerijãrĩ rũmũ etagarõ baiyuparõ. Bairi qũẽno weyopeyogarã baiyuparã, na cayerijãrĩ rũmũ caetaparo jũgoye.

<sup>55</sup> Bairi carõmia Galilea yepa macããna Jesure causaátiatana cũã ásúparã, Jesure ũtã opepũ na cayarore ññaráná. Na, rõmirĩ pũame Jesús rupauri ãnajẽrẽ na cacũatapaũre masĩgarã, ññarã ásúparã. <sup>56</sup> Bairo ñña yaparori bero, na caãni wiiripũ tunucoásúparã. Topũ etarã yua, caroaro cajutiñurijẽrẽ qũẽnoñuparã Jesús rupauri ãnajẽrẽ na capiopeopeere. Bairo átí yaparori bero, yerijãñuparã Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩcãrõrẽã bairo.

## 24

### *La resurrección de Jesús*

*(Mt 28.1-10; Mr 16.1-8; Jn 20.1-10)*

<sup>1</sup> Cabero yua, judío majã na cayerijãrĩ rũmũ bero, ape semanarẽ na capaajũgori rũmũ ãñuparõ. Bairi ti rũmũ caãno, ñamirõcãcã cajutiñurijẽ caqũẽnoatana rõmirĩ pũame masã opepũ ásúparã, cajutiñurijẽrẽ Jesús rupauri ãnajẽrẽ pioturáná. Aperã rõmirĩ cũã na bapacũti ásúparã na mena. <sup>2</sup> Bairo ti masã opere etarã yua, ññajoyuparã. Ti opere na cabiaatatii, ũtã tii tupãwori-caropũ bauyuparõ. <sup>3</sup> Bairo cabairoi, ti opepũ jããñuparã.

Marĩ Quetiupau rupauri añajẽ puame mañuparõ yua, na caĩñaata. <sup>4</sup> Bairo cũ rupauri añajẽ camanoi yua, butioro tũgoñacõã maníasuparã. Dope bairo áti masĩesuparã. Bairo na baiãno, puãgarã caũmua natu etanucãñuparã. Na puame jutii caasiriyarije cayowerijere jãñañuparã. <sup>5</sup> Bairi carõmia puame butioro uwiri murĩcũmucoásuparã yeparu. Bairo na caáto, atore bairo na ññuparã caũmua puame:

—¿Nopẽĩrã cariaricarã añanarẽ na cacũrõpu cacatirea mũjãã macãñati? <sup>6</sup> Jesús atore maniñami. Merẽ cati-coayami. ¿Galilearu mũjãã caãno, cũ cabaipeere mũjããrẽ cũ caquetibũjuriquere mũjãã masĩetĩñati? <sup>7</sup> Atope bairo mũjããrẽ ñwĩ: ‘Yu, Camasã Jũgocure, carorije caánarẽ yu jorocagarãma, yure yucũpãĩpu na capapuaturocarore bairo ñrã. Bairo yu na caátirocamiatacũãrẽ, itia rũmu bero yu caticoagu tunu,’ mũjãã ñ quetibũjuwĩ —na ñ quetibũjuyparã ángelea majã.

<sup>8</sup> Bairo na caĩrõpu, tũgoña bócayparã Jesús narẽ riagu jũgoye cũ caĩrĩquẽrẽ. <sup>9</sup> Bairo tũgoñabócari yua, macãpu tunucoásuparã. Topu etarã, Jesús cũ cabuerã, puãga wãmo peti rũpore jĩcã pẽnirõ cãnacãũ apóstolea caánarẽ nipe-tirije na caĩñaatajere na quetibũjuyparã. Aperã cũãrẽ na quetibũjuyparã. <sup>10</sup> Narẽ caquetibũjuri majã rõmirĩ puame añuparã: María Magdalena, Juana, apeo María, Santiago paco, aperã carõmia cũã añuparã. <sup>11</sup> Bairo na caĩrõ tũgo, apóstolea majã puame cariape na tũgoesuparã. “Bairo ñcõãrã mũjãã ñña,” na ñcõãñuparã.

<sup>12</sup> Bairo cariape na catũgoetimiatacũãrẽ, Pedro puame atuátĩ ññau ásũpu masã opere. Bairi topu jãátĩ ññañupũ. Bairo cũ caĩñarõ, mañuparõ Jesús rupauri añajẽ. Jutii aseri Jesure na caũmamiataje jeto añuparõ. Bairi tie jeto caãno ñña acuari, cũ wiipu tunucoásũpu. Butioro tũgoñarĩquẽ pairi tũgoñamani ásũpu, tie cabaiatajere ññarĩ.

*En el camino a Emaús*  
(Mr 16.12-13)

<sup>13</sup> Ti rŭmŭ caãnoa pŭgarã Jesús cŭ cabuemirĩcãrã pŭame Emaús na caĩrĩ macãpŭ ánã baiyuparã. Pŭga wãmo peti rŭpore jĩcã pēnirõ cãnacã kilómetros majũ yoaro átáto ãñuparõ Jerusalén macã pŭame. <sup>14</sup> Topŭ ánã, na pŭame Jesús cŭ baiatajere bŭsupai ásúparã. <sup>15</sup> Bairo na cabŭsututuátó, Jesús pŭame na ěmŭetari, na mena átutuásúpŭ cŭ cŭã. <sup>16</sup> Bairo cŭrē ĩñamirãcŭã, “Jesús niñami,” ĩ masĩsuparã mai. <sup>17</sup> Bairi yua, Jesús pŭame na jēniñañupũ:

—¿Ñe ũnie quetire mŭjãã bŭsupaiyati? ¿Nopēĩrã mŭjãã tŭgoñarĩqŭē paiyati? —na ĩñupũ.

<sup>18</sup> Bairo cŭ caĩjēniñarõ tŭgo, jĩcãũ na mena macããcŭ Cleofas cawãmecŭcŭ qũĩñupũ:

—¿Ati rŭmŭrĩ Jerusalén macãpŭ cabaiatajere mŭ jetoa mŭ tŭgoetiyati? Nipetiro ati yepa macããna masĩrãma.

<sup>19</sup> Bairo na caĩrõ, Jesús pŭame bairo na ĩñupũ:

—¿Dope to baiati? —na ĩñupũ.

Bairo cŭ caĩrõ tŭgo, atore bairo qũĩñuparã:

—¿Jesús, Nazaret macããcŭ cŭ cabaiatajere mŭ tŭgoetiyati? Cŭ pŭame profeta ãmi. Capee caátijēñomasĩ ãmi. Cŭ caquetibŭjŭrije cŭã ñumajũcõãwũ. Bairi Dios, camasã cŭã nipetiro cŭ mena ũseaninucŭwã. <sup>20</sup> Bairo cŭ cabaimiatacŭãrē, quetiuparã sacerdote majã, aperã marĩ quetiuparã mena, cŭ ñerĩ cŭ nuniwã romano majãrē, cŭ na capajãrõrē borã. Bairo átiri, yucŭpãĩpŭ cŭ papuatu rocarotiwã. <sup>21</sup> Jãã pŭame, ‘Cŭã, ati yepa, Israel yepare caẽmarĩ majãrē carocapau majũ ãnigŭmi,’ jãã ĩ tŭgoñamiwũ. Merē yua, itia rŭmŭ netõcoaya, cŭrē na capajĩã rocaatato bero. <sup>22</sup> Bairãpŭa, jãã pŭame jãã tŭgoacŭacoapŭ, jãã mena macããna rõmirĩ jĩcããrã,

‘Catiupi,’ jããrẽ na caĩquetibũjuro jũgori. Na ruame cũ ru-paari ãnajẽrẽ ãtã operũ na cacũrĩcãrõpũ cabusuripaũaca ãñarãupa. <sup>23</sup> Bairo topũ etarã yua, Jesús rupaari ãnajẽ camanoi, jãã tũpũ quetibũjurã etaama: ‘Ángelea majãrẽ jãã ãnaapũ, “Catiyami Jesús,” jãã ããma,’ jãã ã quetibũjuma. <sup>24</sup> Bairo na caĩrõ tũgori jĩcããrã jãã mena macããna ãñarãupa Jesús masã operũ. Topũ na caetaro, nipetiro jããrẽ na caĩatatorea bairo baiuparo, na caĩñaata. Bairãpũ, Jesús ruamerẽ qũĩñaetiuparã —qũĩ quetibũjuyuparã Jesure.

<sup>25</sup> Bairo na caĩquetibũjuro tũgori, atore bairo na ãñupũ Jesús cũ cabuemirĩcããrẽ:

—jRusamajũcõãña mai mũjããrẽ mũjãã catũgo-masĩpetipeel! Marĩ ãicũjãã na caĩwoatucũrĩqũẽ nipetirijere, ¿nocãrõpũ cariapea mũjãã tũgopeyorãati? <sup>26</sup> ¿Mesías, Dios cũ cajou, cũ pacutu cũ catunuápáro jũgoye ati yeparũ popiye cũ cabaipeere cũ cũẽsupari? ¿Bairo mee ato na quetibũjuyayupari profeta majã ãnana? —na ãñupũ Jesús.

<sup>27</sup> Bairo na ã yaparori bero, na quetibũjũ jũgoyupũ Jesús cõñarĩcãrõrẽ bairo. Bairi cũ cabaipeere Moisés ãnacũ cũ caquetibũjũwoatucũrĩqũẽpũ quetibũjũ jũgoacú, profeta majã na caquetibũjũwoatucũrĩqũẽpũ quetibũjũ jãñañupũ.

<sup>28</sup> Bairi yua, Jesús cũ cabuemirĩcãã na caátĩ macãpũ na caetaro, Jesús ruame netõácũre bairo baiupũ. <sup>29</sup> Bairo cũ canetõámiatacũãrẽ, cũ cabuemirĩcãã ruame bairo qũĩñuparã:

—Netõápéina. Jãã mena ati ãnamirẽ mũ tuagu. Merẽ ãnamicãpũ niña. Naiorõpũ baiya —qũĩñuparã.

Bairo na caĩrõ tũgo, wiipũ jããñupũ, na mena tuagu. <sup>30</sup> Cabero mesapũ ugagarã na caruiro, Jesús ruame pããrẽ neñupũ. Nerĩ, Diore jëniñupũ. Jëni yaparo, pããrẽ na pee-bato nuniñupũ cũ cabuemirĩcããrẽ. <sup>31</sup> Bairo cũ caátorũ merẽ yua, “Jesús niñami,” ã masĩjũgoyuparã. Bairo cũ

na caĩñamasĩmiatacũãrẽ, Jesús pũame yasioasupũ. Tunu baunemoesupũ cũ cabuemirĩcãrãrẽ. <sup>32</sup> Bairo cũ cabairo ãĩnarĩ, atore bairo ãmeo ãĩnuparã:

—Dios cũ caquetibũjucũrĩqũẽrẽ marĩrẽ cũ caquetibũjuro, ¿tie meerẽ áto marĩ yeri cutiupari? Marĩ yeri caroaro tũgoñao joroque marĩ átiame, maarpũ marĩ caátó —ãmeo ãĩnuparã na majũ.

<sup>33</sup> Bairo ãrĩ bero, jicoquei tunucoásúparã Jerusalén macãpũ, na yarãrẽ quetibũjuráná. Topũ etarã, Jesús cũ cabuemirĩcãrã pũga wãmo peti rũpore jĩcã pẽnirõ cãnacãũ apóstolea majã neñarĩ caãnarẽ na etayuparã.

<sup>34</sup> Bairo na etari, na ãĩnuparã:

—Cariapea marĩ Quetiupau cariacoatacũ nimicũã, catiupi. Simón cũã qũĩñaupĩ —na ãĩnuparã.

<sup>35</sup> Na ã yaparo, maarpũ Jesús narẽ cũ cabuiaetaatajere na quetibũjuyuparã. Tunu bairoa Jesús pããrẽ narẽ cũ cabatoro cũrẽ na caĩñamasĩátaje cũãrẽ na quetibũjuyuparã.

### *Jesús se aparece a los discípulos*

*(Mt 28.16-20; Mr 16.14-18; Jn 20.19-23)*

<sup>36</sup> Bairo mai tiere na caquetibũjuãnitoyea, Jesús pũame na recomacãpũ buiaetayupũ. Buiaetari atore bairo ã jẽniñupũ:

—Caroa yericutaje mũjããrẽ cũ joáto Dios.

<sup>37</sup> Jesús cũ cabuemirĩcãrã pũame qũĩña acũacoasuparã. Cũ uwijãñũnuparã, “Jesús wãtĩ ãcũmi,” ãrã. <sup>38</sup> Bairo na cauwiro ãĩnarĩ, atore bairo na ãĩnupũ:

—¿Nopẽĩrã yũre mũjãã ãĩnaacũayati? ¿Nopẽĩrã, “Jesús mee niñami,” mũjãã ã tũgoñañati mai? <sup>39</sup> ãĩñañijate yũ wãmorĩrẽ, bairi yũ rũpooori cũãrẽ. Yũa, Jesús yũ ãniña. Pãñarĩ ãĩñañijate. Espiritu yũ caãmata, õwãã mani, rupau mani, yũ baibujiou. Cũ mee ãnirĩna, õwãã cuti, rupau cuti yũ baiya.

<sup>40</sup> Bairo na ñna, na ññoñupũ Jesús cũ r̄pori, cũ wã-moorĩ cũãrẽ, cũ na capapuaata opeere. <sup>41</sup> Bairo na cũ caĩnomiatacũãrẽ, cũ cabuemirĩcãrã p̄ame cariapea tũgoesuparã mai. Cũ caĩrĩjẽrẽ ʘseanirõ tũgomirãcũã, tũgo mawijiacõãñuparã. Bairo na cabairo ññarĩ, atore bairo na ñ jẽniñañupũ:

—¿ʘgarique ñnie atore m̄jãã cũgoetiyati?

<sup>42</sup> Bairo cũ caĩrõ yua, wai p̄õrĩcãrẽ cũ nuniñuparã. <sup>43</sup> Na canunirõ yua, nerĩ, petiro cũ cabuemirĩcãrã na caĩñarõ ʘgayupũ. <sup>44</sup> ʘga yaparori bero, na ñnemoñupũ tunu:

—Yũre cabaiataje atore bairo m̄jãã mena ãcũ, yũ caĩrĩqũẽ baiapũ: “Nipetiro yũre bairo baigũmi Moisés ãnacũ cũ caroticũñarĩqũẽ, bairi profeta yaye cũã, bairi salmos tutiri macããjẽ cũã nipetiro bairo baipecticoagaro yũre na caĩquetibũjũ woatucũñarĩqũẽ,” m̄jããrẽ ñiwũ.

<sup>45</sup> Bairo cũ caĩrõpũ, tũgoña bõcayuparã Dios ya tutipũ na caquetibũjũcũñarĩqũẽrẽ. <sup>46</sup> Bairo na cabairoi, atore bairo na ññoñupũ Jesús:

—Atore bairo ñ quetibũjũyupa mai: “Dios cũ cajoure roro cũ átiyasiogarãma. Bairo na caátimiatacũãrẽ, itia rũmũ bero tunu catigũmi. <sup>47</sup> Bairi cũ cacatiro bero, cũ yarã p̄ame cũ yaye quetire quetibũjũ batopeticõãgarãma nipetiro ati yepa macããnarẽ. Jerusalén macãĩ cũ yaye quetire quetibũjũ jũgogarãma. ‘Roro m̄jãã caátiere busũqũẽnoña m̄jãã yerire Dios mena, m̄jããrẽ cũ canetõõparore bairo ñrã,’ na ñ quetibũjũgarãma,” ñ woatu quetibũjũyupa profeta majã. <sup>48</sup> M̄jãã merẽ atiere caquetibũjũmasĩrã m̄jãã ãniña. <sup>49</sup> Bairi m̄jãã yeripũ yũ jogũ yeri tutuariquere, yũ Pacũ cũ caĩrĩcãrõrẽã bairo. Bairi mai, ati macã, Jerusalén macãpũa m̄jãã ãnicõãwã, yeri tutuarique jõbui ʘmũrecóo macããjẽ caatĩparo jũgoye.

*Jesús sube al cielo**(Mr 16.19-20)*

<sup>50</sup> Cabero Jesús na jũgoásúpɁ macã camanopɁ. Beta-  
niapɁ na jũgoásúpɁ. TopɁ etari, Jesús pɁame cũ wãmorĩrẽ  
ñumũgõrĩ, Diore na jẽnibojayupɁ: “Caroare cũ jonemoáto  
mɁjããrẽ marĩ PacɁ Dios,” na ãñupũ. <sup>51</sup> Bairo ããcũna, na  
wɁweyori, ɁmɁrecóo pɁamerẽ wãmũcoásúpɁ. <sup>52</sup> Bairo  
cãrẽ qũĩroari bero, tunucoásúparã Jerusalén macãpɁ  
Ɂseanirĩqũẽ mena yua. <sup>53</sup> Jesús cũ cabuericarã pɁame  
templo wiipɁ tocãnacã rũmɁa ánucũñuparã, Diore cũ  
basapeoráná.

Tocãrõã ñiña.

**Dios Cã Cauetibũju Cũrĩcã Tuti**  
**New Testament in Carapana (CO:cbc:Carapana)**

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Carapana

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

**Copyright Information**

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Carapana

**© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

---



